



# UniversalHedgePole 18

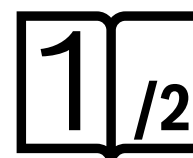
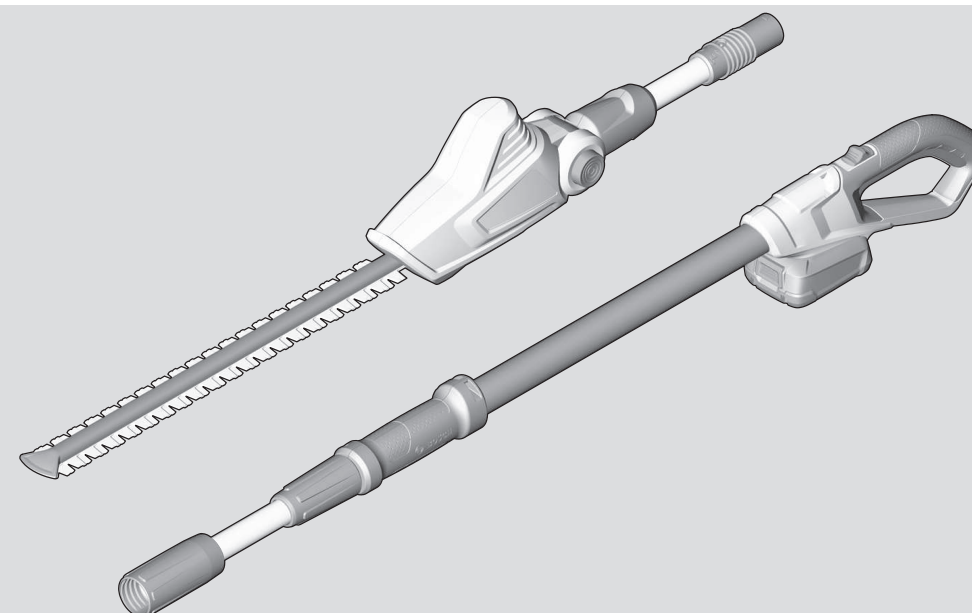
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 359 (2021.09) 0 / 272



F 016 L94 359



**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija  
**ar** دليل التشغيل الأصلي  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی



|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Deutsch .....     | Seite    | 3   |
| English .....     | Page     | 11  |
| Français .....    | Page     | 19  |
| Español .....     | Página   | 27  |
| Português .....   | Página   | 36  |
| Italiano .....    | Pagina   | 44  |
| Nederlands .....  | Pagina   | 53  |
| Dansk .....       | Side     | 61  |
| Svensk .....      | Sidan    | 69  |
| Norsk .....       | Side     | 76  |
| Suomi .....       | Sivu     | 84  |
| Ελληνικά .....    | Σελίδα   | 91  |
| Türkçe .....      | Sayfa    | 100 |
| Polski .....      | Strona   | 109 |
| Čeština .....     | Stránka  | 118 |
| Slovenčina .....  | Stránka  | 126 |
| Magyar .....      | Oldal    | 134 |
| Русский .....     | Страница | 142 |
| Українська .....  | Сторінка | 153 |
| Қазақ .....       | Бет      | 162 |
| Română .....      | Pagina   | 173 |
| Български .....   | Страница | 181 |
| Македонски .....  | Страница | 191 |
| Srpski .....      | Strana   | 199 |
| Slovenščina ..... | Stran    | 207 |
| Hrvatski .....    | Stranica | 215 |
| Eesti .....       | Lehekülg | 223 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 230 |
| Lietuvių k. ....  | Puslapis | 239 |
| عربي .....        | الصفحة   | 248 |
| فارسی .....       | صفحه     | 256 |

# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Erläuterung der Bildsymbole



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nicht bei Regen benutzen.



WARNING: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.



WARNING: Halten Sie Umstehende fern.



**Tragen Sie immer Handschuhe und eine Schutzbrille. Weitere Schutzausrüstung wie rutschfeste Sicherheitsschuhe und ein Schutzhelm wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch fallende Äste und zufälliges Berühren der Sägekette.



Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.



Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromleitungen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNING** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können

elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

**Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitz einschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.

#### Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit erweiterter Reichweite

- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Heckenschere mit großer Reichweite niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Kontakt mit Stromleitungen oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann Verletzungen oder Stromschläge verursachen, die zum Tod führen.
- **Verwenden Sie immer zwei Hände, wenn Sie die Heckenschere mit großer Reichweite bedienen.** Halten Sie die Heckenschere mit großer Reichweite mit beiden Händen fest, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- **Verwenden Sie immer einen Schutzhelm, wenn Sie die Heckenschere mit großer Reichweite über Kopf bedienen.** Herunterfallende Fremdkörper können zu schweren Verletzungen führen.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Produkts montiert sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Produkt oder ein Produkt mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- **Schmieren Sie den Messerbalken vor Gebrauch stets mit Wartungsspray.**
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken an.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Heckenschere zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Führen Sie Heckenschnitte niemals aus, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

- ▶ Benutzen Sie die Heckenschere nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose. Das Tragen von festen Handschuhen, rutschfestem Schuhwerk und einer Schutzbrille wird empfohlen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welche/r sich in bewegenden Teilen verfangen kann.
- ▶ Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- ▶ Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um sie im Notfall sofort stoppen zu können.
- ▶ Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- ▶ Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- ▶ Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- ▶ Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- ▶ Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.
- ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- ▶ Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ▶ Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- ▶ Versuchen Sie nicht das Produkt zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.
- ▶ Um ein versehentliches Berühren des Messerbalkens zu verhindern, ist diese Heckenschere mit einem Schalter mit mechanischer Verriegelung ausgestattet. Um die Heckenschere zu bedienen, muss der Arretierknopf betätigt werden, bevor die Klinge funktioniert (siehe Bild I). Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne dass der Arretierknopf betätigt wird. Bedienen Sie dieses Werkzeug nicht mit einer Hand. Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen sicher an, eine um das Produkt sicher zu halten und mit der anderen den Ein-/Ausschalter zu betätigen (siehe Bild I).

## Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- ▶ Lagern Sie das Produkt und den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

## Wartung

- ▶ **Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Produkt vornehmen oder wenn das Produkt eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.** Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass aller Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

► **Schmieren Sie den Messerbalken vor Gebrauch stets mit Wartungsspray.**

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

| Symbol                                                                            | Bedeutung           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | Bewegungsrichtung   |
|  | Reaktionsrichtung   |
|  | Einschalten         |
|  | Ausschalten         |
|  | Zubehör/Ersatzteile |

## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im hinteren Teil der Betriebsanleitung.

### Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Heckenscherenkopf
- Teleskopgriff
- Akku
- Ladegerät<sup>a)</sup>
- Tragegurt

- Messerschutz
- Bedienungsanleitung

#### a) länderspezifisch

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Schneiden und Beschneiden von Hecken und Büschen in größerer Höhe, während der Benutzer auf dem Boden steht. Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, auf einer Leiter oder Stufen verwendet zu werden. Das Produkt ist nicht zum Schneiden von Gras konstruiert und kann nicht als Rasen-trimmer verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen und industriellen Einsatz bestimmt.

### Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) Messerbalken
- (2) Einstelltasten für den Schwenkkopf
- (3) Verbindungsstück
- (4) Teleskoprohr
- (5) Teleskop-Höheneinstellung
- (6) Vorderer Handgriff
- (7) Tragegurtschlaufe am vorderen Handgriff
- (8) Tragegurt
- (9) Tragegurtschlaufe am hinteren Handgriff
- (10) Arretierknopf
- (11) Hinterer Handgriff (Isolierte Griffflächen)
- (12) Ein-/Ausschalter
- (13) Akku
- (14) Akku-Entriegelungstaste
- (15) Haken für Tragegurtschlaufe, vorderer Handgriff
- (16) Haken für Tragegurtschlaufe, hinterer Handgriff
- (17) Ladegerät<sup>a)</sup>

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

| Akku-Teleskop-Heckenschere                                |                   | UniversalHedgePole 18 |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Sachnummer                                                |                   | 3 600 HB3 0..         |
| Leerlaufhubzahl                                           | min <sup>-1</sup> | 2200                  |
| Schwertlänge                                              | mm                | 430                   |
| Zahnöffnung                                               | mm                | 16                    |
| Höheneinstellung                                          | m                 | 2,1–2,6               |
| Schwenkkopf, 10 Positionen                                | °                 | 135                   |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup> | kg                | 3,8                   |

**Akku-Teleskop-Heckenschere****UniversalHedgePole 18**

|                                                                          |    |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Seriennummer                                                             |    | Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt                               |
| empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden                                | °C | +10... +35                                                                |
| erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>B)</sup> und bei Lagerung | °C | -20... +50                                                                |
| Akkutyp                                                                  |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen &lt; 0 °C

**Geräusch-/Vibrationsinformation****3 600 HB3 0..**Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-4-2:2019**

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

|                    |       |            |
|--------------------|-------|------------|
| – Schalldruckpegel | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Unsicherheit K   | dB    | <b>3,0</b> |

**Gehörschutz tragen!**Schwingungsgesamtwerte ah (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-4-2:2019**

|                                  |                  |            |
|----------------------------------|------------------|------------|
| – Schwingungsemissionswert $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Unsicherheit K                 | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und – zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.

- **Nachdem die Heckenschere abgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekundenbruchteile weiter.**
- **Bewegende Messer nicht berühren.**
- **Betätigen Sie die Schalter nur, wenn der Akku vollständig eingeschoben ist.**

**Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bilder D und K)**

**Hinweis:** Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Produkts führen.

Setzen Sie den geladenen Akku (**13**) in den Teleskopgriff. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist. Zur Entnahme des Akkus (**13**) aus dem Produkt, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (**14**) und ziehen den Akku nach vorne in Richtung des Messerbalkens.

**Montage**

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.

**Inbetriebnahme****Zu Ihrer Sicherheit**

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es

## Produkt zusammenbauen (siehe Bilder C und E)

Verbinden Sie den Heckenscherenkopf und den Teleskopgriff bündig miteinander und sichern Sie diese durch Drehen des Verbindungsstücks (3). Stellen Sie sicher, dass beide Teile ordnungsgemäß montiert und arretiert sind.

Befestigen Sie den Tragegurt (8) an die Tragegurtschlaufen (7)/(9) der Handgriffe. Bitte beachten Sie, dass der Tragegurt zwei unterschiedlich große Haken hat. Stellen Sie sicher, dass der größere Haken (16) an die Tragegurtschleife des hinteren Handgriffs (9) und der kleinere Haken (15) an die Tragegurtschleife des vorderen Handgriffs (7) befestigt wird.

Entfernen Sie den Messerschutz.

## Teleskophöhe einstellen (siehe Bild F)

Lösen Sie die Teleskop-Höheneinstellung (5) durch Drehen, stellen Sie das Teleskoprohr (4) auf die gewünschte Länge ein und drehen Sie die Teleskop-Höheneinstellung (5) wieder fest.

Je nach Anwendung und Heckenhöhe kann das Teleskoprohr (4) auf eine Länge von 2,1 m bis 2,60 m verstellt werden.

## Schwenkkopf einstellen (siehe Bild H)

Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Einstelltasten (2), stellen Sie den Schwenkkopf auf die gewünschte Position durch Auf- oder Abbewegen des Heckenscherenkopfs, lassen Sie die Einstelltasten (2) los und stellen Sie sicher, dass der Heckenscherenkopf ordnungsgemäß arretiert ist.

Der Schwenkkopf kann in 10 verschiedenen Positionen arretiert werden.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

► **Achtung: Schalten Sie vor der Fehlersuche das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku.**

### Teleskop-Heckenschere



| Symptom                                                            | Mögliche Ursache                                           | Abhilfe                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Schnittdauer pro Akku-Ladung gering                                | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung                 | Mit Schmieröl (1 609 200 399) einsprühen                        |
|                                                                    | Messer muss gereinigt werden                               | Messer reinigen                                                 |
|                                                                    | schlechte Schneidtechnik                                   | siehe „Arbeitshinweise“                                         |
|                                                                    | Akku nicht voll geladen                                    | Akku laden, siehe auch „Hinweise zum Laden“                     |
| Die Messer bewegen sich langsam oder der Anti-Blockier-Mechanismus | Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst                       | Akku abkühlen lassen und neu starten                            |
|                                                                    | Akku entladen                                              | Akku abkühlen lassen und neu starten                            |
|                                                                    | Akku außerhalb des zulässigen Temperaturbereiches gelagert | men (innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs von 0 – 45 °C) |

## Betrieb

### Ein-/Ausschalten (siehe Bild I)

Zum **Einschalten** des Produkts, drücken Sie zuerst den Arretierknopf (10) und dann den Ein-/Ausschalter (12). Halten Sie den Ein-/Ausschalter bei Betrieb des Produkts gedrückt. Bei eingeschaltetem Produkt können Sie den Arretierknopf los lassen.

Zum **Ausschalten** des Produkts lassen Sie den Ein-/Ausschalter (12) los.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

## Arbeitshinweise (siehe Bild J)

### Anti-Blockier-Mechanismus

Dieses Produkt ist mit einem Anti-Blockier-System zu Ihrem Nutzen ausgestattet.

Blockiert das Schneidmesser in widerstandsfähigem Material, so erhöht sich die Motorbelastung. Die intelligente Mikroelektronik erkennt diese Überlastsituation und wiederholt mehrmals die Umschaltung des Motors, um damit ein Blockieren der Schneidmesser zu verhindern und um das Material zu durchtrennen.

Diese hörbare Umschaltung dauert bis zu 3 s an. Nach dem Durchtrennen, arbeitet das Produkt im Normalzustand weiter, oder das Schneidmesser bleibt bei einer anhaltenden Überlastsituation automatisch im geöffneten Zustand stehen (z. B. wenn versehentlich ein Stück eines Metallzauns das Produkt blockiert).

| Symptom                                | Mögliche Ursache                                                 | Abhilfe                                             |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Mechanismus funktioniert nicht         |                                                                  |                                                     |
| Heckenschere läuft nicht               | Akku entladen                                                    | Akku laden, siehe auch „Hinweise zum Laden“         |
|                                        | Einschaltsperrung nicht richtig arretiert                        | siehe „Inbetriebnahme“                              |
| Heckenschere läuft mit Unterbrechungen | Drehrichtung des Motors wechselt ständig und stoppt nach ca. 3 s | siehe „Arbeitshinweise“ (Anti-Blockier-Mechanismus) |
|                                        | Interne Verkabelung des Produkts defekt                          | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
|                                        | Ein-/Ausschalter defekt                                          | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
| Motor läuft, Messer bleiben stehen     | Interner Fehler                                                  | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
| Messer werden heiß                     | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung                       | Mit Schmieröl (1 609 200 399) einsprühen            |
|                                        | Messer stumpf                                                    | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
|                                        | Messer hat Scharten                                              | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
| Messer bewegt sich nicht               | Akku entladen                                                    | Akku laden, siehe auch „Hinweise zum Laden“         |
|                                        | Produkt defekt                                                   | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |
| Starke Vibrationen/Geräusche           | Produkt defekt                                                   | Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center         |

## Wartung und Service

### Wartung, Lagerung und Transport (siehe Bilder K und L)

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.

Lassen Sie die Akku-Teleskop-Heckenschere nicht in einem Strauch hängen, wenn Sie die Arbeit unterbrechen.

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Änderungen können zu Verletzungen führen.

#### Messer Wartung

Schmieren Sie das Schneidmesser vor und nach jedem Gebrauch mit dem empfohlenen Bosch Schmier spray.

#### Lagerung und Transport

Zur Lagerung und zum Transport entnehmen Sie den Akku aus der Akku-Teleskop-Heckenschere und montieren Sie den Messerschutz.

#### Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Gartengerät und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.

- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.

- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

#### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

#### Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

## Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

## Akkus/Batterien:

### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 11).

# English

## Safety Notes

### Explanation of symbols



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



WARNING: Beware of thrown objects.



WARNING: Keep bystanders away.



**Always wear gloves and safety goggles. Further protective equipment such as non-skid safety shoes and a hard hat is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by falling branches and accidental contact with the saw chain.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Keep hands away from blade.



Do not use the charger if the cord is damaged.



Keep sufficient distance to electric power lines.

## General Power Tool Safety Warnings

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with**

**earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool**

**safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, addi-**

**tionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Hedge trimmer safety warnings

- ▶ **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- ▶ **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- ▶ **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- ▶ **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

#### Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- ▶ **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- ▶ **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- ▶ **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

#### Additional safety warnings

- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.**
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Never grasp the blade of the hedge trimmer.
- ▶ Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the hedge trimmer. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Never cut a hedge while people, especially children or pets, are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not operate the hedge trimmer when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers. The use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended. Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught in moving parts.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Prior to operation, check cutter blades, blade bolts and cutter assembly for wear or damage. Do not operate with a damaged or excessively worn cutting device.
- ▶ Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.

- ▶ Cut a hedge only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Never operate the hedge trimmer with defective guards or without the guard in place.
- ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an unauthorized modification.
- ▶ Never hold the hedge trimmer by the guard.
- ▶ When operating the hedge trimmer, ensure to keep proper footing and balance at all times.
- ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the hedge trimmer.
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the hedge trimmer is always in a safe working condition.
- ▶ The hedge trimmer should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ To prevent accidental contact with the cutting blade, this hedge trimmer is equipped with a switch with mechanical interlock. To operate the hedge trimmer, the locking button must be pressed before the blade functions (see figure I). Do not use the product without pressing the locking button. Do not operate this tool with only one hand. Hold the product securely with both hands; one hand to hold the product securely and the other to operate the On/Off switch (see figure I).

### Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- ▶ **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only Bosch batteries intended specifically for this product.** Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.



- ▶ **Keep the battery not being used away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Protect the battery against moisture and water.
- ▶ Store the product and battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

### Maintenance

- ▶ **Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.** Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.
- ▶ Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Make sure all nuts, bolts and screws are tight to ensure safe working with the product.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**

### Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

| Symbol                                                                              | Meaning                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Movement direction      |
|  | Reaction direction      |
|  | Switching on            |
|  | Switching off           |
|  | Accessories/Spare Parts |

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the ending of this operating manual.

### Delivery scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Hedge trimmer head
- Telescopic handle
- Battery
- Charger<sup>a)</sup>
- Shoulder strap
- Blade guard
- Operating instructions

a) **country specific**

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

### Intended Use

The machine is intended for domestic use, for cutting and trimming hedges and bushes at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended

to be used on a ladder or steps. The machine is not designed to cut grass and cannot be used as a grass trimmer. This tool is not intended for commercial or industrial use.

### Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Cutting blade
- (2) Pivoting head adjustment buttons
- (3) Connector
- (4) Telescopic tube
- (5) Telescopic height adjustment
- (6) Front handle
- (7) Front handle strap loop
- (8) Shoulder strap
- (9) Rear handle strap loop
- (10) Locking button
- (11) Rear handle (insulated gripping surface)
- (12) On/Off switch
- (13) Battery
- (14) Battery unlocking button
- (15) Hook to front handle strap loop
- (16) Hook to rear handle strap loop
- (17) Charger<sup>a)</sup>

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

### Technical Data

| Cordless pole hedge trimmer                                              |                   | UniversalHedgePole 18                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Article number                                                           |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                                                   |
| Stroke rate at no-load                                                   | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                   |
| Blade length                                                             | mm                | 430                                                                    |
| Tooth opening                                                            | mm                | 16                                                                     |
| Height adjustment                                                        | m                 | 2.1-2.6                                                                |
| Pivoting head, 10 positions                                              | °                 | 135                                                                    |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                 | kg                | 3.8                                                                    |
| Serial number                                                            |                   | See serial number (type plate) on the machine                          |
| Recommended ambient temperature during charging                          | °C                | +10... +35                                                             |
| Permitted ambient temperature during operation <sup>B)</sup> and storage | °C                | -20... +50                                                             |
| Battery type                                                             |                   | PBA 18V...W-<br>1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 3.0 Ah, 4.0 Ah, 5.0 Ah, 6.0 Ah |

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

## Noise/Vibration Information

3 600 HB3 0..

Noise emission values determined according to **EN 62841-4-2:2019**.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

|                        |       |            |
|------------------------|-------|------------|
| – Sound pressure level | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Uncertainty K        | dB    | <b>3.0</b> |

### Wear hearing protection!

Vibration total values ah (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-4-2:2019**

|                                  |         |            |
|----------------------------------|---------|------------|
| – Vibration emission value $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1.1</b> |
| – Uncertainty K                  | $m/s^2$ | <b>1.5</b> |

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method any may be used for comparing one tool to another.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

That the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of the exposure measures in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Starting Operation

### For Your Safety

- ▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**  
There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.
- ▶ **The blades continue to move for a fraction of a second after the hedge trimmer is switched off.**
- ▶ **Do not touch the moving blades.**
- ▶ **Do not activate switches until battery is fully attached.**

### Inserting/removing the battery (see figures D and K)

**Note:** Using unsuitable batteries can lead to malfunctions of or cause damage to the power tool.

Insert the charged battery **(13)** onto the telescopic handle. Make sure that the battery is fully fitted.

To remove the battery **(13)** from the power tool, press the battery unlocking button **(14)** and pull the battery out towards the cutting blade.

## Assembly

- ▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

### Tool assembly (see figure C and E)

Fit the hedge trimmer head and the telescopic handle flush together with each other and secure them by screwing the connector **(3)** on. Ensure both parts are fitted properly mounted and locked.

Attach the hooks of the shoulder strap **(8)** to the strap loops **(7)/(9)** of the handles. Please notice that the shoulder strap has two hooks that are different in size. Make sure that the larger hook **(16)** is fitted to the rear handle strap loop **(9)** and the smaller hook **(15)** to the front handle strap loop **(7)**.

Remove the blade guard.

### Adjusting the telescopic height (see figure F)

Loosen the telescopic height adjustment **(5)** by rotating the sleeve, extend the telescopic tube **(4)** to the required length and tighten the sleeve of the telescopic height adjustment **(5)** again.

The telescopic tube **(4)** can be extended from 2.1 m to 2.60 m depending on the application and the height of the trimmed head.

### Adjusting the pivoting head (see figure H)

Press two pivoting head adjustment buttons **(2)** simultaneously, adjust the pivoting head to the required position by moving the hedge trimmer head upwards or downwards, release the pivoting head adjustment buttons **(2)** and make sure that the hedge trimmer head is properly locked.

The pivoting head can be adjusted to 10 different positions.

## Operation

### Switching on and off (see figure I)

To **switch on** the power tool, first press the lock-off switch **(10)** and then press the On/Off switch **(12)**. Keep the On/Off switch pressed while operating the machine. You can release the lock-off switch while the tool is switched on.

To **switch off** the power tool, release the On/Off switch **(12)**.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the Electronic Cell Protection (ECP). When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates.

## Working instructions (see figure J)

### Anti Blocking

This tool has the anti-blocking system installed for your benefit.

If the blade stalls on a tough material, the load of the motor increases. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor, in order to prevent stalling and to cut the branch through.

This audible reversing cut action continues for up to 3 s. After cutting through, the garden product continues in its normal mode, or in case the overload condition continues, the blades automatically stop in the open position (e.g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the garden product).

## Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

► **Warning: Switch off and remove the battery prior to any troubleshooting.**

### Telescopic hedge trimmer



| Problem                                                                     | Possible Cause                                 | Corrective Measure                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cutting time per battery charge too low                                     | Too much friction, due to lack of lubricant    | Apply lubricant spray (1 609 200 399)                                                                |
|                                                                             | Blade needs cleaning                           | Clean blade                                                                                          |
|                                                                             | Poor cutting technique                         | see "Working Advice"                                                                                 |
|                                                                             | Battery not fully charged                      | Recharge battery; also see "Battery Charging"                                                        |
|                                                                             | Battery thermal protector actuated             | Allow battery to cool down and restart                                                               |
| The blades are running slow or the anti blocking feature is not functioning | Battery discharged                             | Allow battery to cool down and restart                                                               |
|                                                                             | Battery stored outside of battery temperature  | Allow battery to warm naturally to room temperature (within battery operating temperature 0 – 45 °C) |
| Hedge trimmer does not operate                                              | Battery discharged                             | Recharge battery; also see "Battery Charging"                                                        |
|                                                                             | Safety switch not activated correctly          | see "Initial Operation"                                                                              |
| Hedge trimmer operates intermittently                                       | Motor reverses repeatedly then stops after 3 s | see "Working Advice" (Anti Blocking)                                                                 |
|                                                                             | Internal wiring of machine defective           | Contact Bosch Service Center                                                                         |
|                                                                             | On/Off switch defective                        | Contact Bosch Service Center                                                                         |
| Motor runs but blades remain stationary                                     | Internal Error                                 | Contact Bosch Service Center                                                                         |
| Cutting blade hot                                                           | Too much friction, due to lack of lubricant    | Apply lubricant spray (1 609 200 399)                                                                |
|                                                                             | Cutting blade blunt                            | Contact Bosch Service Center                                                                         |
|                                                                             | Cutting blade has dents                        | Contact Bosch Service Center                                                                         |
| Blade will not move                                                         | Battery discharged                             | Recharge battery; also see "Battery Charging"                                                        |
|                                                                             | Machine defective                              | Contact Bosch Service Center                                                                         |
| Excessive vibrations/noise                                                  | Machine defective                              | Contact Bosch Service Center                                                                         |

## Maintenance and Service

### Maintenance, Storage and Transportation (see figures K and L)

- **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

Do not leave the cordless telescopic hedge trimmer hanging in a shrub when interrupting work.

Clean the product with a soft, dry cloth.

Do not modify the product. Modifications can lead to injuries.

#### Blade maintenance

Lubricate blade before and after each usage with recommended Bosch lubricant spray.

#### Storage and transportation

Store and transport cordless pole hedge trimmer with battery removed and protection blade cover fitted.

#### Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between  $-20^{\circ}\text{C}$  and  $50^{\circ}\text{C}$ . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

#### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

#### Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

#### Battery packs/batteries:

##### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 18).

## Français

### Consignes de sécurité

#### Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



**Toujours porter une protection pour les yeux et des gants. Nous recommandons d'utiliser des dispositifs de protection supplémentaires tels que chaussures de sécurité anti-dérapantes et un casque.** Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par des branches qui tomberaient ou par un contact accidentel avec la chaîne.



Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardin ou si l'outil de jardin reste sans surveillance pour un certain temps.



Garder les mains à distance de la lame.



Ne pas utiliser le chargeur lorsque le câble de secteur est endommagé.



Toujours respecter une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

##### ⚠ AVERTISSEMENT

avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies

énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

#### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique**

lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modi-**

fié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

#### Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

#### Consignes de sécurité pour taille-haies

- **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.

- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.

#### Avertissements de sécurité pour les taille-haies télescopiques

- **Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser le taille-haie télescopique à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.
- **Toujours utiliser deux mains lors de l'utilisation du taille-haie télescopique.** Tenir le taille-haie télescopique avec les deux mains pour éviter toute perte de commande.
- **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation du taille-haie télescopique à la verticale.** La chute d'objets étrangers peut causer des blessures graves.

#### Avertissements supplémentaires

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Avant d'utiliser le produit, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne jamais essayer de mettre en service un produit incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- **Graisser la barre porte-lames avant chaque utilisation avec du spray d'entretien.**
- **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement arrêté.**
- Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour de l'appareil. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Ne jamais tenir le taille-haies par la barre porte-couteaux.
- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du taille-haies. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.

- ▶ Ne jamais tailler des haies lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner la taille-haies si on est pieds nus ou en sandalettes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs. Il est recommandé de porter des gants de protection, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux pouvant être happés par des pièces en mouvement.
- ▶ Inspecter soigneusement l'endroit à tailler et éliminer tout fil métallique et autres objets susceptibles de gêner le mouvement des lames.
- ▶ Avant l'utilisation, toujours effectuer un contrôle visuel afin de constater si les lames, les vis des lames ou autres parties de l'ensemble de coupe sont usées ou endommagées. Ne jamais travailler avec des couteaux endommagés ou fortement usés.
- ▶ Se familiariser avec la taille-haies afin de pouvoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence.
- ▶ Ne tailler les haies que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne jamais utiliser la taille-haies lorsque les dispositifs de protection sont endommagés, ou que ceux-ci n'ont pas été montés.
- ▶ Avant d'utiliser la taille-haies, s'assurer que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil soient bien montés et qu'ils fonctionnent parfaitement. Ne jamais utiliser un taille-haies incomplet ni un sur lequel on a effectué des modifications non autorisées.
- ▶ Ne jamais tenir le taille-haies par le dispositif de protection.
- ▶ Veiller lors de l'utilisation du taille-haie à maintenir une position stable qui vous permette de bien garder l'équilibre.
- ▶ Observer attentivement les alentours et faire très attention aux dangers pouvant surgir éventuellement et qui ne pourraient peut-être pas être entendus lors du travail.
- ▶ Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin que le taille-haies fonctionne sans danger.
- ▶ Après utilisation, ranger le taille-haies dans un endroit sûr. Le taille-haies doit être conservé dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Ne jamais essayer de réparer le produit sauf si vous avez la formation nécessaire.
- ▶ Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- ▶ Pour éviter tout contact accidentel avec la barre porte-lame, ce taille-haie est équipé d'un interrupteur à verrouillage mécanique. Pour faire fonctionner le taille-haie, appuyer sur le bouton de verrouillage pour faire fonctionner la lame (voir photo I). Ne pas utiliser le produit sans

appuyer sur le bouton de verrouillage. Ne pas utiliser cet outil d'une seule main. Prendre le produit à deux mains ; l'une pour le tenir fermement et l'autre pour actionner l'interrupteur Marche/Arrêt (voir photo I).

### Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **S'assurer que l'outil de jardin est arrêté avant de monter la batterie.** Insérer une batterie dans un outil de jardin en marche peut causer des accidents.
- ▶ **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.



- ▶ **Tenez la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- ▶ Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

### Entretien

- ▶ **Retirer la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur le produit ou si le produit reste sans surveillance pour un certain temps.** Toujours porter des gants de jardin lors de la manipulation ou le travail à proximité des lames aiguisées.
- ▶ Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

- Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- **Graissez la barre porte-lames avant chaque utilisation avec du spray d'entretien.**

## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

| Symbole                                                                           | Signification                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Direction de déplacement       |
|  | Direction de réaction          |
|  | Mise en marche                 |
|  | Arrêt                          |
|  | Accessoires/pièces de rechange |

## Description et performances du produit



**Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veillez tenir compte des illustrations dans la partie arrière de la notice d'utilisation.

### Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Tête du taille-haie
- Poignée télescopique

- Batterie
- Chargeur<sup>a)</sup>
- Sangle
- Protège-lame
- Instructions d'utilisation

a) **différent selon les pays**

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

### Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour une utilisation domestique. Il est conçu pour tailler haies et arbustes en hauteur ; l'utilisateur doit cependant demeurer au sol. Le produit n'est pas conçu pour être utilisé sur une échelle ou sur des marches. Le produit n'est pas conçu pour couper l'herbe et ne peut pas être utilisé en tant que coupe-bordure. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

### Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Barre porte-lames
- (2) Touches de réglage de la tête orientable
- (3) Raccord d'assemblage
- (4) Manche télescopique
- (5) Réglage de hauteur du télescope
- (6) Poignée avant
- (7) Boucle de la sangle sur la poignée avant
- (8) Sangle
- (9) Boucle de la sangle sur la poignée arrière
- (10) Bouton de blocage
- (11) Poignée arrière (surfaces de prise isolées)
- (12) Interrupteur Marche/Arrêt
- (13) Batterie
- (14) Touche de déverrouillage de la batterie
- (15) Crochet pour boucle de la sangle, poignée avant
- (16) Crochet pour boucle de la sangle, poignée arrière
- (17) Chargeur<sup>a)</sup>

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

### Caractéristiques techniques

| Taille-haie télescopique sans fil |                   | UniversalHedgePole 18 |
|-----------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Numéro d'article                  |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>  |
| Nombre de courses à vide          | min <sup>-1</sup> | 2200                  |
| Longueur du guide                 | mm                | 430                   |
| Écartement des dents              | mm                | 16                    |
| Réglage de la hauteur             | m                 | 2,1-2,6               |
| Tête orientable, 10 positions     | °                 | 135                   |

**Taille-haie télescopique sans fil****UniversalHedgePole 18**

|                                                                                           |    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014 <sup>A)</sup>                                        | kg | 3,8                                                                       |
| Numéro de série                                                                           |    | Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le produit                 |
| Température ambiante recommandée pour le rechargement                                     | °C | +10... +35                                                                |
| Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation <sup>B)</sup> et pour le stockage | °C | -20... +50                                                                |
| Type de batterie                                                                          |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures &lt; 0 °C

**Niveau sonore et vibrations****3 600 HB3 0..**Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 62841-4-2:2019**

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

|                                 |       |            |
|---------------------------------|-------|------------|
| – Niveau de pression acoustique | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Incertitude K                 | dB    | <b>3,0</b> |

**Porter un casque antibruit !**Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 62841-4-2:2019**

|                                      |         |            |
|--------------------------------------|---------|------------|
| – Valeur d'émission vibratoire $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Incertitude K                      | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

La / les valeurs totales des vibrations déclarées et la / les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge)

**Mise en fonctionnement****Pour votre sécurité**

- **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'inter-

rupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

- **Une fois le taille-haies mis hors tension, les lames continuent encore à bouger pendant quelques fractions de seconde.**
- **Ne pas toucher les lames en mouvement.**
- **N'actionner les interrupteurs qu'avec batterie entièrement insérée.**

**Monter/démonter la batterie (voir figures D et K)**

**Remarque :** L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et endommager le produit.

Monter la batterie (**13**) chargée dans la poignée télescopique. S'assurer que la batterie est entièrement insérée. Pour retirer la batterie (**13**) du produit, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie (**14**) et retirer la batterie vers l'avant en direction de la barre porte-lame.

**Montage**

- **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'inter-

rupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

## Assemblage du produit (voir figures C et E)

Raccorder la tête du taille-haie et la poignée télescopique de façon à ce qu'elle soient à fleur l'une par rapport à l'autre et sécuriser en tournant le raccord (3). S'assurer que les deux pièces sont correctement montées et bloquées.

Attacher la sangle (8) aux boucles (7)/(9) des poignées. Tenir compte des deux crochets de taille différente de la sangle. S'assurer que le plus gros des deux crochets (16) est attaché à la boucle de la poignée arrière (9) et que le plus petit crochet (15) est attaché à la boucle de la poignée avant (7).

Enlever la protection de la lame.

## Réglage de la hauteur du télescope (voir figure F)

Desserrer le réglage de la hauteur du télescope (5) en le tournant, régler le tube télescopique (4) à la longueur souhaitée, puis resserrer le réglage de la hauteur du télescope (5).

En fonction de l'utilisation et de la hauteur de la haie, le tube télescopique (4) peut être réglé à une longueur de 2,1 m à 2,60 m.

## Réglage de la tête orientable (voir figure H)

Appuyer simultanément sur les deux touches de réglage (2), régler la tête orientable dans la position souhaitée en déplaçant la tête du taille-haie vers le haut ou vers le bas, relâcher les touches de réglage (2) et s'assurer que la tête du taille-haie est correctement verrouillée.

La tête orientable peut être bloquée dans 10 positions différentes.

## Mise en marche

### Mise en marche / Arrêt (voir figure I)

Pour **mettre en marche** le produit, d'abord appuyer sur le bouton de blocage (10), puis sur l'interrupteur Marche / Arrêt (12). Maintenir appuyé l'interrupteur Marche / Arrêt lors de l'utilisation du produit. Une fois le produit mis en marche, relâcher le bouton de blocage.

Pour **arrêter** le produit, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (12).

L'accu Lithium-Ion est protégé contre le risque de décharge complète par l'électronique de protection des cellules (ECP). Lorsque l'accu est déchargé, un circuit de protection arrête automatiquement l'outil électroportatif : l'accessoire de travail s'immobilise.

## Indications de travail (voir figure J)

### Mécanisme anti-blocage

Pour votre avantage, ce produit est équipé d'un syst

Si la lame bloque dans du matériau résistant, la sollicitation du moteur augmente. La micro-électronique intelligente reconnaît la situation de surcharge et inverse à plusieurs reprises le sens de rotation du moteur pour éviter le blocage des lames et pour tronçonner le matériau.

Cette inversion audible dure jusqu'à 3 secondes. Après le découpage, le produit continue à travailler en état normal ou, si la sollicitation élevée persiste, la lame reste automatiquement ouverte (par ex. si, par mégarde, la pièce d'une clôture métallique bloque le produit).

## Dépistage de défauts

Le tableau suivant montre les types de pannes et indique comment y remédier si la machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela le problème ne se laisse pas localiser et résoudre, contacter votre Service Après-Vente.

► **Attention : Avant de dépister la panne, arrêter le produit et sortir la batterie.**

### Taille-haie télescopique



| Symptôme                                              | Cause possible                                       | Remède                                                                   |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Durée de coupe par chargement de batterie trop courte | Frottement excessif dû à un graissage insuffisant    | Arroser avec de l'huile de graissage (1 609 200 399)                     |
|                                                       | La lame doit être nettoyée                           | Nettoyer la lame                                                         |
|                                                       | Mauvaise technique de coupe                          | Voir « Indications de travail »                                          |
|                                                       | La batterie n'est pas complètement chargée           | Recharger la batterie, voir également « Indications pour le chargement » |
|                                                       | Le capteur de température de la batterie a déclenché | Laisser refroidir la batterie et redémarrer                              |

| Symptôme                                                                   | Cause possible                                                                  | Remède                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les lames bougent lentement ou le mécanisme anti-blocage ne fonctionne pas | Batterie déchargée                                                              | Laisser refroidir la batterie et redémarrer                                                                                               |
|                                                                            | Batterie stockée à une température hors de la plage admissible                  | Laisser chauffer la batterie jusqu'à ce qu'elle ait atteint la température ambiante (dans la plage de température autorisée de 0 à 45 °C) |
| Le taille-haies ne fonctionne pas                                          | Batterie déchargée                                                              | Recharger la batterie, voir également « Indications pour le chargement »                                                                  |
|                                                                            | Le verrouillage de mise en marche n'est pas correctement bloqué                 | voir « Mise en service »                                                                                                                  |
| Le taille-haie fonctionne par intermittence                                | Le sens de rotation du moteur change continuellement et s'arrête après 3 s env. | Voir le « Mode d'emploi » (mécanisme anti-blocage)                                                                                        |
|                                                                            | Le câblage interne du produit est défectueux                                    | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
|                                                                            | Interrupteur Marche/Arrêt défectueux                                            | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
| Le moteur marche, les lames ne bougent pas                                 | Défaut interne                                                                  | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
| Les lames s'échauffent de manière excessive                                | Frottement excessif dû à un graissage insuffisant                               | Arroser avec de l'huile de graissage (1 609 200 399)                                                                                      |
|                                                                            | Les lames sont émoussées                                                        | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
|                                                                            | La lame est ébréchée                                                            | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
| La lame ne bouge pas                                                       | Batterie déchargée                                                              | Recharger la batterie, voir également Indications pour le chargement                                                                      |
|                                                                            | Le produit est défectueux                                                       | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |
| Vibrations/bruits excessifs                                                | Le produit est défectueux                                                       | S'adresser au Centre de service après-vente Bosch                                                                                         |

## Entretien et Service Après-Vente

### Entretien, stockage et transport (voir figures K et L)

- **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

Ne pas laisser le taille-haie télescopique sans fil suspendu dans un buisson lors d'une interruption du travail.

Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Ne pas effectuer des modifications sur le produit. Les changements peuvent entraîner des blessures.

#### Entretien de la lame

Lubrifier la lame avant et après chaque utilisation avec le spray de lubrification Bosch recommandé.

#### Transport et stockage

Pour le stockage et le transport, retirer la batterie du taille-haie télescopique sans fil et monter la protection de chaîne.

#### Entretien de la batterie

Respectez les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5°C.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

#### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des infor-

mations sur les pièces de rechange sur le site :

**www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif  
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.  
Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad  
93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

#### Vous trouvez d'autres adresses du service après-vente sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

#### Élimination des déchets



Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

#### Accus/piles :

##### Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 27).



## Español

### Instrucciones de seguridad

#### Explicación de la simbología



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



**Siempre utilice guantes y unas gafas de protección. Se recomienda usar un equipo de protección adicional como zapatos de seguridad antideslizantes y un casco protector.**

Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de accidente al caer las ramas o al tocar accidentalmente la cadena de sierra.



Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín o al dejar este último sin vigilancia durante cierto tiempo.



Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.



No use el cargador si estuviese dañado el cable de red.



Guarde una separación suficiente de líneas eléctricas.

## Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

### Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utiliza-**

**dos correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios.** Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro ti-

po de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

#### Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

#### Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos

- **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** La cuchilla se sigue moviendo tras la desconexión del producto. Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocarle serias lesiones.
- **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor de conexión/desconexión.** El transporte cuidadoso de la tijera cortasetos reduce el riesgo un arranque fortuito y el riesgo de lesión con la cuchilla que ello supondría.
- **Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la protección de cuchillas.** El trato y uso cuida-

doso del aparato reduce el riesgo de accidente con las cuchillas.

- **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y de haber desmontado o desenchufado el acumulador antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato.** La puesta en marcha accidental de la tijera cortasetos al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.
- **Solamente sujete la tijera cortasetos por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- **No use la tijera cortasetos si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.

### Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos telescópicas

- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás unas tijeras cortasetos telescópicas cerca de líneas eléctricas.** El contacto con líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas puede acarrear lesiones o descargas eléctricas mortales.
- **Siempre utilice ambas manos al manejar tijeras cortasetos telescópicas.** Sujete las tijeras cortasetos telescópicas con ambas manos para no perder el control sobre las mismas.
- **Siempre utilice un casco protector al trabajar con tijeras cortasetos telescópicas por encima de la cabeza.** El material cortado puede caerle encima y lesionarle gravemente.

### Instrucciones de seguridad adicionales

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- **Trabaje sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos y manteniendo una posición estable.** Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- **Antes de utilizar el producto, asegúrese de que estén montados todos los dispositivos protectores y empuñaduras.** Jamás intente poner en marcha un producto que no esté completamente montado, o uno que haya sido modificado de forma inadmisiblemente.

- **Siempre aplique spray de mantenimiento a la barra porta-cuchillas antes de su uso.**
- **Antes de depositarla, espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica.**
- Durante el funcionamiento no deberán encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- Nunca sujete la tijera cortasetos por la barra porta-cuchillas.
- Jamás permita que niños, o aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, usen la tijera cortasetos. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- Nunca se dedique a cortar setos si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- No utilice la tijera cortasetos si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre use calzado fuerte y pantalones largos. Se recomienda utilizar guantes fuertes, calzado con suela antideslizante y gafas de protección. No lleve puesta ropa holgada ni joyas que se puedan enganchar con las piezas en movimiento.
- Examine con detenimiento el seto a cortar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- Antes de su uso, verifique siempre que no estén demasiado desgastados ni dañados las cuchillas, los tornillos de sujeción de las mismas y demás piezas del mecanismo de corte. Nunca trabaje con un mecanismo de corte que esté dañado o muy desgastado.
- Familiarícese con el manejo de la tijera cortasetos para saber cómo detenerla de inmediato en un caso de emergencia.
- Únicamente corte los setos con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- Nunca use la tijera cortasetos sin tener montados los dispositivos protectores o si éstos están defectuosos.
- Siempre que utilice la tijera cortasetos, asegúrese antes de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras. Jamás intente poner en marcha una tijera cortasetos que no esté completamente montada o que haya sido modificada de forma inadmisiblemente.
- Nunca sujete la tijera cortasetos por el dispositivo de protección.
- Siempre trabaje con la tijera cortasetos sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Siempre tenga en cuenta el entorno en que trabaja y esté alerta para afrontar posibles peligros que pudiera no percibir mientras está cortando el seto.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con la tijera cortasetos.

- Guarde la tijera cortasetos en un lugar seco y situado a gran altura o que pueda cerrarse con llave, para que quede fuera del alcance de los niños.
- Como medida de seguridad cambie aquellas piezas que estén desgastadas o dañadas.
- No intente reparar el producto a no ser que esté capacitado para ello.
- Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.
- Para evitar un contacto accidental con la barra porta-cuchillas, estas tijeras cortasetos vienen equipadas con un interruptor provisto de un bloqueo mecánico. Para manejar las tijeras cortasetos es necesario accionar primero el botón de retención para que funcione la cuchilla (ver figura I). No use este producto sin accionar el botón de retención. No guíe esta herramienta con una sola mano. Sujete firmemente el producto con ambas manos, empleando una de ellas para sujetar el producto y la otra para accionar el interruptor de conexión/desconexión (ver figura I).

### Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

### Mantenimiento

- **Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del producto o al dejar este último desatendido durante cierto tiempo.** Use siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.
- Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.
- Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.
- **Siempre aplique spray de mantenimiento a la barra porta-cuchillas antes de su uso.**

### Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

| Símbolo | Significado                   |
|---------|-------------------------------|
|         | Dirección de movimiento       |
|         | Dirección de reacción         |
|         | Conexión                      |
|         | Desconexión                   |
|         | Accesorios/Piezas de recambio |

### Descripción y prestaciones del producto



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

ve.

Por favor, tenga en cuenta las figuras que aparecen al final de las instrucciones de uso.

### Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cabezal de las tijeras cortasetos
- Mango telescópico
- Acumulador
- Cargador<sup>a)</sup>
- Correa de transporte
- Funda de protección
- Instrucciones de manejo

#### a) específico del país

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor.

### Utilización reglamentaria

Este producto está destinado para el uso doméstico para cortar y recortar setos y arbustos altos desde el suelo. Este producto no es apto para ser usado desde una escalera o peldaños. El producto no es apto para cortar césped ni para ser usado como cortabordes. El producto no ha sido diseñado para ser aplicado en el ámbito profesional.

### Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- (1) Barra porta-cuchillas
- (2) Botones de ajuste del cabezal pivotante
- (3) Pieza de empalme
- (4) Tubo telescópico
- (5) Ajuste telescópico de altura
- (6) Asa delantera
- (7) Ojillo de correa de transporte en empuñadura delantera
- (8) Correa de transporte
- (9) Ojillo de correa de transporte en empuñadura trasera
- (10) Botón de retención
- (11) Empuñadura posterior (área de agarre aislada)
- (12) Interruptor de conexión/desconexión
- (13) Acumulador
- (14) Botón de extracción del acumulador
- (15) Gancho de correa de transporte en empuñadura delantera
- (16) Gancho de correa de transporte en empuñadura trasera
- (17) Cargador<sup>a)</sup>

a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

### Datos técnicos

| Tijera cortasetos telescópica ACCU                                                   |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Nº de art.                                                                           |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Nº de carreras en vacío                                                              | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Longitud de la espada                                                                | mm                | 430                                                                       |
| Hueco entre dientes                                                                  | mm                | 16                                                                        |
| Ajuste de altura                                                                     | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Cabezal pivotante, 10 posiciones                                                     | °                 | 135                                                                       |
| Peso según EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                      | kg                | 3,8                                                                       |
| Nº de serie                                                                          |                   | Ver número de serie (placa de características) en producto                |
| Temperatura ambiente recomendada durante la carga                                    | °C                | +10... +35                                                                |
| Temperatura ambiente permitida durante el servicio <sup>B)</sup> y el almacenamiento | °C                | -20... +50                                                                |
| Tipo de acumulador                                                                   |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Dependiente del acumulador utilizado

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

### Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HB3 0..

Nivel de ruido emitido determinado según EN 62841-4-2:2019

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

## 3 600 HB3 0..

|                           |       |     |
|---------------------------|-------|-----|
| - Nivel de presión sonora | dB(A) | 72  |
| - Incertidumbre K         | dB    | 3,0 |

**¡Utilizar protectores auditivos!**

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según **EN**

**62841-4-2:2019**

|                                        |         |     |
|----------------------------------------|---------|-----|
| - Valor de vibraciones generadas $a_h$ | $m/s^2$ | 1,1 |
| - Incertidumbre K                      | $m/s^2$ | 1,5 |

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso actual de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso actuales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada, pero sin ser utilizada realmente).

## Puesta en marcha

### Para su seguridad

- **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.
- **Tras la desconexión de la tijera cortasetos, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento unas fracciones de segundo.**
- **No toque las cuchillas en movimiento.**
- **Únicamente accione los interruptores una vez introducido del todo el acumulador.**

### Montaje y desmontaje del acumulador (ver figuras D y K)

**Observación:** El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el producto no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador (13) cargado en el mango telescópico. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador. Para sacar el acumulador (13) del producto accione el botón de extracción (14), y saque el acumulador hacia delante, en dirección a la barra porta-cuchillas.

## Montaje

- **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.

### Ensamble del producto (ver figuras C y E)

Empuje hasta el tope el cabezal de las tijeras cortasetos en el mango telescópico cortabordes y asegúrelos girando la pieza de empalme (3). Asegúrese que ambas piezas estén correctamente montadas y firmemente sujetas.

Enganche la correa de transporte (8) en los ojillos (7)/(9) de las empuñaduras. Tenga en cuenta que la correa de transporte dispone de dos ganchos de tamaño diferente. Cuide que el gancho más grande (16) vaya sujeto al ojillo de la correa de transporte de la empuñadura trasera (9) y el gancho más pequeño (15) al ojillo de la empuñadura delantera (7). Retire la funda de protección de las cuchillas.

### Ajuste de la altura del telescopio (ver figura F)

Gire el manguito para aflojar el ajuste telescópico de altura (5), fije el tubo telescópico (4) a la longitud deseada, y vuelva a apretar el manguito del ajuste telescópico de altura (5). El tubo telescópico (4) se puede alargar desde 2,1 m a 2,60 m para adaptarlo a la aplicación y a la altura del seto.

### Ajuste del cabezal pivotante (ver figura H)

Accione simultáneamente ambos botones de ajuste (2) y gire hacia arriba o hacia abajo el cabezal de las tijeras cortasetos para ajustar el cabezal pivotante a la posición deseada y suelte entonces los botones de ajuste (2) cuidando aquí que el cabezal de las tijeras cortasetos quede correctamente bloqueado.

El cabezal pivotante se puede bloquear en 10 posiciones diferentes.

## Operación

### Conexión / desconexión (ver figura I)

Para **conectar** el producto presione primero el botón de enclavamiento (10) y a continuación el interruptor de conexión/desconexión (12). Mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión durante el funcionamiento del

producto. Una vez conectado el producto puede Ud. soltar el botón de enclavamiento.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión **(12)**.

El acumulador de iones de litio está protegido contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

## Instrucciones de trabajo (ver figura J)

### Mecanismo antibloqueo

Este producto incorpora un sistema antibloqueo para su protección.

### Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

► **Atención: Antes de tratar de localizar el fallo desconecte el producto y retire el acumulador.**

#### Tijera cortasetos telescópica



| Síntoma                                                                   | Posible causa                                                                           | Solución                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Autonomía reducida del acumulador tras su recarga                         | Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente                                 | Pulverizar con aceite lubricante (1 609 200 399)                                                                   |
|                                                                           | Cuchilla demasiado sucia                                                                | Limpiar cuchilla                                                                                                   |
|                                                                           | Técnica de corte incorrecta                                                             | ver "Instrucciones para la operación"                                                                              |
|                                                                           | El acumulador no ha sido cargado completamente                                          | Cargar el acumulador, ver también "Indicaciones para la carga"                                                     |
| Las cuchillas se mueven lentamente o el mecanismo antibloqueo no funciona | Se ha activado la protección térmica del acumulador                                     | Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto                                                        |
|                                                                           | Acumulador descargado                                                                   | Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto                                                        |
| La tijera cortasetos no funciona                                          | El acumulador ha sido almacenado fuera del margen de temperatura admisible              | Deje que el acumulador alcance la temperatura ambiente (dentro del rango de temperatura admisible entre 0 y 45 °C) |
|                                                                           | Acumulador descargado                                                                   | Cargar el acumulador, ver también "Indicaciones para la carga"                                                     |
| La tijera cortasetos funciona de forma intermitente                       | Bloqueo de conexión incorrectamente enclavado                                           | Ver "Puesta en marcha"                                                                                             |
|                                                                           | El motor invierte permanentemente el sentido de giro y se detiene después de aprox. 3 s | ver "Instrucciones para la operación" (Mecanismo antibloqueo)                                                      |
| El motor funciona, pero las cuchillas no se mueven                        | Cableado interior del producto, defectuoso                                              | Diríjase a un servicio técnico Bosch                                                                               |
|                                                                           | Interruptor de conexión/desconexión defectuoso                                          | Diríjase a un servicio técnico Bosch                                                                               |
|                                                                           | Fallo interno                                                                           | Diríjase a un servicio técnico Bosch                                                                               |

| Síntoma                              | Posible causa                                           | Solución                                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Las cuchillas se calientan en exceso | Rozamiento excesivo debido a una lubricación deficiente | Pulverizar con aceite lubricante (1 609 200 399)               |
|                                      | Cuchilla mellada                                        | Diríjase a un servicio técnico Bosch                           |
|                                      | La cuchilla tiene mellas                                | Diríjase a un servicio técnico Bosch                           |
| La cuchilla no se mueve              | Acumulador descargado                                   | Cargar el acumulador, ver también "Indicaciones para la carga" |
|                                      | Producto defectuoso                                     | Diríjase a un servicio técnico Bosch                           |
| Vibraciones o ruidos fuertes         | Producto defectuoso                                     | Diríjase a un servicio técnico Bosch                           |

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento, almacenaje y transporte (ver figuras K y L)

- **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.

No deje suspendida la tijera cortasetos telescópica ACCU de un arbusto cuando interrumpa su trabajo.

Limpie el producto con un paño suave y seco.

No modifique en manera alguna el producto. Las modificaciones pueden causar lesiones.

#### Mantenimiento de las cuchillas

Lubrique las cuchillas de corte antes y después de su uso con el lubricante en spray Bosch recomendado.

#### Almacenaje y transporte

Al guardar o transportar la tijera cortasetos telescópica ACCU desmonte el acumulador y monte la funda protectora.

#### Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

#### Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

**Eliminación**

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

**Sólo para los países de la UE:**

Las herramientas eléctricas inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

**Acumuladores/pilas:****Iones de Litio:**

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 35).

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**



**Usar sempre luvas e óculos de proteção. É recomendável usar equipamentos de proteção, como sapatos de segurança e um capacete de proteção.** Equipamentos de proteção adequados reduzem o risco de lesões devido à queda de galhos e no caso de um contacto involuntário com a corrente de serra.



Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo

tempo.



Manter as mãos afastadas da lâmina.



Não usar o carregador se o cabo de rede estiver danificado.



Manter distância suficiente das linhas de energia.

**Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas****AVISO**

**Devem ser lidas todas as indicações de segurança,**

**instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

**Segurança da área de trabalho**

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

**Segurança eléctrica**

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de**

**Português****Indicações de segurança****Descrição dos pictogramas**

Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Não usar na chuva.



ADVERTÊNCIA: Cuidado com peças sendo jogadas fora.



ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.

- maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
  - ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
  - ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
  - ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
  - ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- ### Segurança de pessoas
- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
  - ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
  - ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
  - ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
  - ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
  - ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
  - ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
  - ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- ### Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas
- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
  - ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
  - ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
  - ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
  - ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
  - ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
  - ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### **Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**

- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

#### **Serviço**

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

#### **Indicações de segurança para corta-sebes**

- **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após o

desligamento. Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a graves lesões.

- **Transportar o corta-sebes pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor de ligar/desligar.** O transporte cuidadoso do corta-sebes reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- **Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a cobertura da lâmina.** O manuseio cuidadoso do corta-sebes reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.
- **Certificar-se de que todos os interruptores estejam desligados e que o acumulador esteja retirado ou desconectado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou ao antes realizar trabalhos de manutenção no aparelho.** A partida inesperada do corta-sebes durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- **Só segurar o corta-sebes pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos eléctricos escondidos.** O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.
- **Manter todos os cabos e condutores de energia eléctrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia eléctrica podem estar escondidos em sebes ou arbustos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.
- **Não usar o corta-sebes durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.

#### **Instruções de segurança para corta-sebes com alcance ampliado**

- **Para reduzir o risco de choque eléctrico, o corta-sebes de grande alcance nunca deve ser usado perto de cabos condutores de energia eléctrica.** O contacto com cabos condutores de energia eléctrica ou o uso próximo a cabos condutores de energia eléctrica pode causar ferimentos ou choque eléctrico, que pode resultar em morte.
- **Sempre usar as duas mãos ao operar o corta-sebes de grande alcance.** Segurar o corta-sebes de grande alcance com as duas mãos para evitar a perda de controlo.
- **Sempre usar um capacete de proteção ao operar o corta-sebes de grande alcance acima da cabeça.** A queda de objetos estranhos pode causar ferimentos graves.

#### **Advertências de segurança adicionais**

- Este aparelho não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de

experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho.

Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.

- ▶ **Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.

- ▶ **Assegure-se de que todos os dispositivos de proteção e punhos estejam montados aquando da utilização do produto.** Jamais tente colocar em funcionamento um produto que não esteja completamente montado nem um produto com modificações inadmissíveis.

- ▶ **Lubrificar a barra de lâminas com spray de manutenção antes de usar.**

- ▶ **Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.**

- ▶ Durante o funcionamento, não deverão se encontrar outras pessoas nem animais dentro de um raio de 3 metros. A pessoa a operar o aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.

- ▶ Jamais segurar o corta-sebes pela barra de lâminas.

- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem o corta-sebes. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- ▶ Jamais cortar sebes enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.

- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.

- ▶ Não usar o corta-sebes com os pés descalços nem com sandálias que exponham os pés. Sempre usar sapatos robustos e calças longas. É recomendável usar luvas firmes, sapatos antiderrapantes e óculos de proteção. Não usar roupas largas nem jóias que poderiam se enganchar nas partes móveis do aparelho.

- ▶ Inspeccionar cuidadosamente a sebe a ser cortada e eliminar todos os arames e quaisquer outros corpos estranhos.

- ▶ Antes da utilização deverá sempre controlar se as lâminas, os parafusos das lâminas e as outras partes do mecanismo de corte apresentam danos ou desgaste. Jamais trabalhar com um mecanismo de corte danificado ou com forte desgaste.

- ▶ Familiarize-se com o comando do corta-sebes, para poder pará-la imediatamente em caso de emergência.

- ▶ Só corte sebes à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

- ▶ Jamais utilize o corta-sebes com dispositivos de proteção defeituosos ou sem que estejam montados.

- ▶ Assegure-se de que todos os punhos e dispositivos de proteção fornecidos estejam montados ao operar o corta-sebes. Jamais tente colocar em funcionamento um corta-

sebes que não esteja completamente montada nem um corta-sebes com modificações inadmissíveis.

- ▶ Jamais segure o corta-sebes pelo seu dispositivo de proteção.
- ▶ Manter sempre uma posição firme e segura, assim como também o equilíbrio, ao trabalhar com o corta-sebes.
- ▶ Esteja atento ao seu meio ambiente e esteja preparado para possíveis perigos que talvez não possa escutar enquanto estiver a cortar a sebe.
- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o corta-sebes trabalhe de forma impecável.
- ▶ Armazenar o corta-sebes em lugar seco, elevado e fechado, fora do alcance de crianças.
- ▶ Por precaução deverá substituir as peças gastas ou danificadas.
- ▶ Não tente reparar o produto, a não ser que tenha a formação necessária.
- ▶ Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.
- ▶ Para evitar tocar acidentalmente na barra de corte, este corta-sebes está equipado com um interruptor com um travamento mecânico. Para operar o corta-sebes, é necessário premir o botão de bloqueio antes de a lâmina funcionar (veja I). Não usar o produto sem premir o botão de bloqueio. Não operar esta ferramenta com uma mão. Segurar o produto firmemente com as duas mãos, uma para segurar o produto com segurança e a outra para operar o botão ligar/desligar (veja figura I).

## Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.

- ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.

- ▶ **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou incêndios.

- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

### Manutenção

- **Retirar a bateria antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no produto ou se o produto permanecer sem vigilância durante um longo tempo.** Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.
- Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.
- Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.
- **Lubrificar a barra de lâminas com spray de manutenção antes de usar.**

### Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

| Símbolo                                                                             | Significado                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Direção do movimento            |
|  | Direção da reação               |
|  | Ligar                           |
|  | Desligar                        |
|  | Acessórios/peças sobressalentes |

## Descrição do produto e da potência



**Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.** A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações no verso deste manual de instruções.

### Volume de fornecimento (ver figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Cabeça do corte-sebes
- Punho telescópico
- Bateria
- Carregador<sup>a)</sup>
- Cinto de transporte
- Protetor da lâmina
- Instruções de serviço

a) **específico para cada país**

Entre em contacto com o seu vendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

### Utilização conforme as disposições

O produto destina-se ao uso doméstico, para o corte e a poda de sebes e arbustos em maiores alturas, enquanto o utilizador permanece de pé sobre o solo. O produto não se destina a ser usado sobre escadas ou degraus. O produto não foi projetado para cortar grama e não pode ser usado como aparador de relva. O instrumento de medição não é destinado para a utilização comercial.

### Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Barra da lâmina
- (2) Botões de ajuste para a cabeça giratória
- (3) Peça de união
- (4) Tubo telescópico
- (5) Ajuste da altura telescópica
- (6) Punho dianteiro
- (7) Laço da correia de transporte no punho dianteiro
- (8) Cinto de transporte
- (9) Laço da correia de transporte no punho traseiro
- (10) Botão de bloqueio
- (11) Punho traseiro (superfície isolada)
- (12) Interruptor para ligar/desligar
- (13) Bateria
- (14) Tecla de destravamento da bateria

(15) Gancho para o laço da correia de transporte, punho dianteiro

(16) Gancho para o laço da correia de transporte, punho traseiro

(17) Carregador<sup>a)</sup>

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

## Dados técnicos

| Tesoura de sebes sem fio                                                                 |     | UniversalHedgePole 18                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------|
| Número do produto                                                                        |     | 3 600 HB3 0..                                                             |
| N.º de cursos em vazio                                                                   | rpm | 2200                                                                      |
| Comprimento da espada                                                                    | mm  | 430                                                                       |
| Abertura de dente                                                                        | mm  | 16                                                                        |
| Ajuste de altura                                                                         | m   | 2,1-2,6                                                                   |
| Cabeça giratória, 10 posições                                                            | °   | 135                                                                       |
| Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                       | kg  | 3,8                                                                       |
| Número de série                                                                          |     | Vide número de série (placa de identificação) no produto                  |
| Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento                                  | °C  | +10... +35                                                                |
| Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>B)</sup> e durante o armazenamento | °C  | -20... +50                                                                |
| Tipo de acumulador                                                                       |     | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

## Informação sobre ruídos/vibrações

3 600 HB3 0..

Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 62841-4-2:2019**

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

|                             |       |     |
|-----------------------------|-------|-----|
| – Nível de pressão acústica | dB(A) | 72  |
| – Incerteza K               | dB    | 3,0 |

### Utilizar proteção dos ouvidos!

Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 62841-4-2:2019**

|                                          |         |     |
|------------------------------------------|---------|-----|
| – Valor de emissão de vibrações $a_{h1}$ | $m/s^2$ | 1,1 |
| – Incerteza K                            | $m/s^2$ | 1,5 |

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

As emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem divergir dos valores especificados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular o tipo de peça de trabalho que está sendo usinada; e – a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador com base

numa estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (todas as partes do ciclo operacional devem ser levadas em consideração, por exemplo, os momentos em que a ferramenta elétrica é desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).

## Colocação em funcionamento

### Para sua segurança

► **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de

ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.

- ▶ **A lâmina ainda continua a se movimentar durante algumas frações de minutos após ter sido desligado o corta-sebes.**
- ▶ **Não tocar nas lâminas que estejam em movimento.**
- ▶ **Apenas acionar o interruptor se a bateria estiver completamente inserido.**

### Introduzir/retirar a bateria (vide figura D e K)

**Nota:** Se não forem utilizadas baterias apropriadas, podem ocorrer erros de funcionamento ou danos no produto.

Inserir a bateria (13) carregada. Certificar-se de que a bateria esteja totalmente inserida.

Para remover a bateria (13) do produto, se deve premir o botão de destravamento da bateria (14) e puxar a bateria para fora.

## Montagem

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.

### Montar o produto (ver figura C e E)

Conectar a cabeça do corta-sebes e o cabo telescópico um ao outro, de forma alinhada, e fixar girando a peça de conexão (3). Assegurar que as duas partes estejam corretamente montadas e travadas.

Fixar a correia de transporte (8) aos laços da correia de transporte (7)/(9) dos punhos. Observe que a correia de transporte possui dois ganchos de tamanhos diferentes. Deve ser assegurado que o gancho maior (16) seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro (9) e que o gancho menor (15) seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro (7).

Remova o protetor da lâmina.

### Ajustar a altura telescópica (ver figura F)

Girar para soltar o ajuste da altura telescópica (5), ajustar o tubo telescópico (4) de acordo com o comprimento desejado e reapertar o ajuste da altura telescópica (5).

## Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respectivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

- ▶ **Atenção: Antes de tentar localizar o erro, deve-se desligar o produto e retirar a bateria.**

### Corta-sebes telescópica

O tubo telescópico (4) pode ser ajustado num comprimento de 2,1 m a 2,60 m, dependendo da aplicação e da altura telescópica.

### Ajustar a cabeça giratória (ver figura H)

Premir, simultaneamente, os dois botões de ajuste (2), colocar a cabeça giratória na posição desejada movendo a cabeça do corta-sebes para cima ou para baixo, soltar os botões de ajuste (2) e assegurar que a cabeça do corta-sebes esteja devidamente travada.

O cabeça giratória pode ser travada em 10 posições diferentes.

## Serviço

### Ligar/desligar (ver figura I)

Para **ligar** o produto, deve-se primeiramente premir o botão de travamento (10) e, em seguida, o interruptor de ligar-desligar (12). Manter o interruptor de ligar-desligar premido durante a operação do produto. O botão de travamento pode ser solto quando o produto está ligado.

Para **desligar** o produto é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar (12).

A bateria de íons de lítio está protegida contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". A ferramenta elétrica é desligada através de um disjuntor de proteção, logo que a bateria estiver descarregada. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

## Indicações de trabalho (ver figura J)

### Mecanismo antibloqueio

Para sua conveniência, este produto está equipado com um sistema anti-bloqueio.

Se a lâmina de corte for bloqueada em material resistente, a carga sobre o motor aumenta. A microeletrônica inteligente reconhece o estado de sobrecarga e comuta repetidamente o motor, para evitar um bloqueio das lâminas de corte e para cortar o material.

Esta comutação audível demora até 3 s. Após o corte, o produto continuará a funcionar normalmente, ou a lâmina de corte parará automaticamente em estado aberto se a condição de sobrecarga persistir (por ex., se um pedaço de uma cerca de metal bloquear, acidentalmente, o produto).



| Sintoma                                                                      | Possível causa                                                                      | Solução                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| A duração de corte por carga da bateria é curta demais                       | Demasiada fricção devido à falta e lubrificação                                     | Pulverizar com óleo de lubrificação (1 609 200 399)             |
|                                                                              | A lâmina deve ser limpa                                                             | Limpar a lâmina                                                 |
|                                                                              | Técnica de corte errada                                                             | veja "Indicações de trabalho"                                   |
|                                                                              | A bateria não está completamente carregada                                          | Carregar a bateria, veja também as "Instruções para carregar"   |
| As lâminas se movimentam lentamente ou o mecanismo antibloqueio não funciona | O monitor de temperatura da bateria foi acionado                                    | Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente                    |
|                                                                              | Descarregar a bateria                                                               | Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente                    |
|                                                                              | A bateria foi armazenada a uma temperatura além da admissível                       | men (dentro da faixa de temperatura admissível de 0 – 45 °C)    |
| O corta-sebes não funciona                                                   | Descarregar a bateria                                                               | Carregar a bateria, veja também as "Instruções para carregar"   |
|                                                                              | O bloqueio de ligação não travou corretamente                                       | ver „Colocação em funcionamento“                                |
| O corta-sebes funciona com interrupções                                      | O sentido de rotação do motor muda constantemente e ele para após aprox. 3 segundos | veja as "Indicações de trabalho" (mecanismo antibloqueio)       |
|                                                                              | A cablagem interna do produto está com defeito                                      | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
|                                                                              | Interruptor de ligar-desligar com defeito                                           | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
| O motor funciona mas a lâmina permanece parada                               | Erro interno                                                                        | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
| As lâminas tornam-se quentes                                                 | Demasiada fricção devido à falta e lubrificação                                     | Pulverizar com óleo de lubrificação (1 609 200 399)             |
|                                                                              | As lâminas estão embotadas                                                          | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
|                                                                              | A lâmina tem mossas                                                                 | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
| A lâmina não se movimenta                                                    | Descarregar a bateria                                                               | Carregar a bateria, veja também as "Instruções para carregar"   |
|                                                                              | Produto com defeito                                                                 | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |
| Fortes vibrações/ ruídos                                                     | Produto está com defeito                                                            | Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch |

## Manutenção e serviço

### Manutenção, armazenamento e transporte (veja figuras K e L)

- Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento. Há risco de

ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.

Não deixar o corta-sebes telescópico sem fio pendurado num arbusto durante uma pausa de trabalho.

Limpe o produto com um pano macio e seco.

Não efetuar quaisquer alterações no produto. Alterações podem causar lesões.

### Manutenção de lâmina

Lubrificar a lâmina de corte com o spray lubrificante Bosch recomendado antes e depois de cada uso.

### Armazenamento e transporte

Para armazenamento e transporte é necessário remover a bateria do corta-sebes telescópico sem fio e montar o protetor da lâmina.

### Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

### Encontra outros endereços da assistência técnica em:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são mais usadas e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

### Baterias/pilhas:

#### Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 44).

## Italiano

### Indicazioni di sicurezza

#### Descrizione dei simboli



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



**AVVERTENZA:** Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



**Portare sempre guanti ed occhiali di protezione. Si consiglia un ulteriore equipaggiamento di protezione come scarpe di sicurezza antiscivolo ed un casco protettivo.** Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di lesioni dovute a rami che cadono e a contatto accidentale con la catena della sega.



ricabile.

Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Tenere le mani lontano dalla lama.



Non utilizzare la stazione di ricarica se il cavo di rete è danneggiato.



Mantenere sufficiente distanza dai cavi elettrici.

## Avvertenze generali di sicurezza per elettrooutensili

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrooutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettrooutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

### Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrooutensile.

### Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente**

**di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrooutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrooutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrooutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrooutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrooutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegare l'elettrooutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrooutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrooutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrooutensile in caso di situazioni inaspettate.

- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili

- **Non sottoporre l'elettro utensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettro utensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettro utensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro utensile stesso. Se danneggiato, l'elettro utensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

#### Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettro utensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

#### Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

#### Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quando la lama è in funzione non tentare di rimuovere materiale tagliato o non cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento le la-

me continuano a funzionare. Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi può causare lesioni gravi.

- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando la lama è ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore di avvio/arresto.** Un accurato trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di un avvio involontario e del pericolo di lesioni che ne risulta a causa delle lame.
- **Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliasiepi applicare sempre la copertura della lama.** Maneggiando con cautela il tagliasiepi si riduce il rischio di lesioni a causa della lama.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti e che la batteria ricaricabile sia rimossa o staccata in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio.** Un avvio accidentale del tagliasiepi durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Afferrare il tagliasiepi esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del tagliasiepi, causando una scossa elettrica.
- **Tenere tutti i cavi di rete lontani dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti in siepi o cespugli e di conseguenza vengono tagliati accidentalmente dalla lama.
- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di brutto tempo ed in particolar modo se esiste il pericolo di caduta di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.

### Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione esteso

- **Per ridurre il rischio di una scossa elettrica non utilizzare in nessun caso il tagliasiepi con ampio raggio d'azione in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto con cavi elettrici oppure l'impiego in prossimità di cavi elettrici può causare lesioni o scosse elettriche che possono provocare la morte.
- **Utilizzare sempre entrambe le mani se si impiega il tagliasiepi con ampio raggio d'azione.** Per evitare una perdita di controllo tenere saldamente il tagliasiepi con ampio raggio d'azione con entrambe le mani.
- **Utilizzare sempre un casco protettivo se si impiega il tagliasiepi con ampio raggio d'azione sopra la testa.** Corpi estranei che cadono possono causare lesioni gravi.

### Ulteriori avvertenze di pericolo

- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- **Durante il lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Con entrambe le mani l'elettrotensile viene condotto in modo più sicuro.
- **Prima di cominciare ad utilizzare il prodotto assicurarsi che siano montati tutti i dispositivi di protezione e le impugnature.** Mai tentare di mettere in funzione un prodotto che non sia completo di tutti i componenti previsti o un prodotto sottoposto a modifiche non consentite.
- **Prima dell'uso lubrificare sempre la lama con lo spray di manutenzione.**
- **Prima di posare l'elettrotensile attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.**
- Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3 metri intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
- Non afferrare mai la tagliasiepi per la lama.
- Non permettere di utilizzare la tagliasiepi a bambini e neppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- Non eseguire mai tagli quando nelle immediate vicinanze si trovano altre persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei danni in cui possono incorrere altre persone o le loro proprietà.
- Non utilizzare la tagliasiepi a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Si consiglia di portare sempre guanti di protezione, scarpe che non scivolano ed occhiali di protezione adatti. Non portare mai vestiti larghi e neppure bracciali e catenine che potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili.
- Controllare con attenzione la siepe che si vuole tagliare ed eliminare tutti i fili metallici ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllare sempre visivamente che le lame, le viti delle lame e altre parti del meccanismo di taglio non siano né usurati, né danneggiati. Non lavorare mai con un meccanismo di taglio che sia danneggiato oppure molto usurato.
- Familiarizzare con l'uso della tagliasiepi in modo tale da essere in grado di poterla bloccare immediatamente in caso di emergenza.
- Tagliare le siepi soltanto alla luce del giorno oppure provvedendo prima ad una buona sorgente luminosa artificiale.
- Non utilizzare mai la tagliasiepi con dispositivi di protezione non montati oppure difettosi.
- Accertarsi che tutte le impugnature fornite in dotazione ed i dispositivi di protezione siano montati quando si utilizza la tagliasiepi. Non mettere mai in funzione una tagliasiepi che non sia completa oppure una tagliasiepi a cui

dovessero essere state apportate delle modifiche non autorizzate.

- Non tenere mai la tagliasiepi afferrandola per il dispositivo di protezione.
- Durante il funzionamento del tagliasiepi prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura e a mantenere l'equilibrio in ogni momento.
- Osservare con attenzione la zona circostante ed essere sempre pronti a reagire ad improvvise fonti di pericolo che durante il taglio della siepe forse non possono essere facilmente percepite acusticamente.
- Per essere certi che la tagliasiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.
- Conservare la tagliasiepi in luogo asciutto e che sia alto oppure chiuso in modo da non essere accessibile a bambini.
- A titolo di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Non tentare di effettuare riparazioni sul prodotto a meno che non si disponga di debita preparazione professionale.
- Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.
- Per evitare un contatto accidentale della lama, questa tagliasiepi è dotata di un interruttore con bloccaggio meccanico. Per utilizzare la tagliasiepi deve essere azionato il pulsante di arresto prima che la lama funzioni (vedi figura I). Non utilizzare il prodotto senza che venga azionato il pulsante di arresto. Non utilizzare questo utensile con una mano. Afferrare in modo sicuro il prodotto con entrambe le mani; con una mano tenere il prodotto in modo sicuro e con l'altra azionare l'interruttore di avvio/arresto (vedi figura I).

### Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un prodotto acceso può causare incidenti.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.

- **Non avvicinare la batteria ricaricabile non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti delle batterie ricaricabili può provocare bruciature oppure lo sviluppo di incendi.
- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Ae-

rare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

### Manutenzione

- **Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sul prodotto oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.** Mettere sempre guanti da giardinaggio maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.
- Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile un lavoro sicuro con il prodotto.
- Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.
- **Prima dell'uso lubrificare sempre la lama con lo spray di manutenzione.**

### Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

| Simbolo | Significato                 |
|---------|-----------------------------|
|         | Direzione di movimento      |
|         | Direzione di reazione       |
|         | Accensione                  |
|         | Spegnimento                 |
|         | Accessori/parti di ricambio |

## Descrizione del prodotto e caratteristiche



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte posteriore delle istruzioni per l'uso.

### Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Testa del tagliaiepi
- Impugnatura telescopica
- Batteria ricaricabile
- Stazione di ricarica<sup>a)</sup>
- Cinghia portante
- Proteggilama
- Istruzioni per l'uso

a) **varia secondo il Paese**

In caso che un qualsiasi componente dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

### Uso conforme alle norme

Il prodotto è destinato all'impiego domestico per il taglio e la potatura di siepi e cespugli ad altezza elevata mentre l'utente si trova sul terreno. Il prodotto non è destinato all'impiego su una scala o gradini. Il prodotto non è costruito per il taglio

dell'erba e non può essere impiegato come tosaerba. Il prodotto non è destinato all'impiego professionale e industriale.

### Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Lama
- (2) Tasti di regolazione per la testa orientabile
- (3) Raccordo
- (4) Tubo telescopico
- (5) Regolazione dell'altezza tubo telescopico
- (6) Impugnatura anteriore
- (7) Passante cinghia portante sull'impugnatura anteriore
- (8) Cinghia portante
- (9) Passante cinghia portante sull'impugnatura posteriore
- (10) Pulsante di arresto
- (11) Impugnatura posteriore (superfici di presa isolate)
- (12) Interruttore di avvio/arresto
- (13) Batteria ricaricabile
- (14) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
- (15) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura anteriore
- (16) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura posteriore
- (17) Stazione di ricarica<sup>a)</sup>

a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

### Dati tecnici

| Tagliasiepi telescopico a batteria ricaricabile                                                   |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Codice prodotto                                                                                   |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                                                      |
| Numero di corse a vuoto                                                                           | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Lunghezza della lama                                                                              | mm                | 430                                                                       |
| Apertura dente                                                                                    | mm                | 16                                                                        |
| Regolazione dell'altezza                                                                          | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Testa orientabile, 10 posizioni                                                                   | °                 | 135                                                                       |
| Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                       | kg                | 3,8                                                                       |
| Numero di serie                                                                                   |                   | Vedi numero di serie (targhetta del tipo) sul prodotto                    |
| Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica                                              | °C                | +10... +35                                                                |
| Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento <sup>B)</sup> e durante il magazzinaggio | °C                | -20... +50                                                                |
| Tipo di batteria ricaricabile                                                                     |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) In funzione della batteria utilizzata

B) Prestazioni ridotte in caso di temperature <0 °C.

## Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

3 600 HB3 0..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-4-2:2019**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

|                                 |       |            |
|---------------------------------|-------|------------|
| – Livello di pressione acustica | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Incertezza della misura K     | dB    | <b>3,0</b> |

### Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 62841-4-2:2019**

|                                               |         |            |
|-----------------------------------------------|---------|------------|
| – Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Incertezza della misura K                   | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettro utensile con un altro.

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettro utensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettro utensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e – per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

## Messa in funzione

### Per la Vostra sicurezza

- **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.
- **Una volta spenta la tagliasiepi, le lame continuano a muoversi ancora per poche frazioni di secondi.**
- **Mai toccare le lame in movimento.**
- **Azionare l'interruttore solamente se la batteria ricaricabile è inserita completamente.**

### Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figure D e K)

**Nota:** Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento del prodotto.

Inserire la batteria ricaricabile carica **(13)** nell'impugnatura telescopica. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **(13)** dal prodotto premere il tasto di sbloccaggio della batteria **(14)** e tirare la batteria in avanti in direzione della lama.

## Montaggio

- **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.

### Assemblaggio del prodotto (vedi figure C e E)

Collegare a livello la testa del tagliasiepi e l'impugnatura telescopica ed assicurarle ruotando il raccordo **(3)**. Assicurarsi che entrambe le parti siano montate e bloccate correttamente.

Fissare la cinghia portante **(8)** ai passanti cinghia portante **(7)/(9)** delle impugnature. Tenere presente che la cinghia portante è dotata di due ganci di misura differente. Assicurarsi che il gancio più grande **(16)** venga fissato al passante cinghia portante dell'impugnatura posteriore **(9)** e che il gancio più piccolo **(15)** al passante cinghia portante dell'impugnatura anteriore **(7)**.

Rimuovere la protezione lama.

### Regolazione dell'altezza del tubo telescopico (vedi figura F)

Ruotando allentare la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(5)**, regolare il tubo telescopico **(4)** sull'altezza desiderata e ruotare di nuovo saldamente la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(5)**.

A seconda dell'impiego e dell'altezza della siepe il tubo telescopico **(4)** può essere regolato su un'altezza da 2,1 m fino a 2,60 m.

## Regolazione della testa orientabile (vedi figura H)

Premere contemporaneamente su entrambi i tasti di regolazione (2), regolare la testa orientabile sulla posizione desiderata sollevando ed abbassando la testa del tagliasiepi, rilasciare i tasti di regolazione (2) ed assicurarsi che la testa del tagliasiepi sia bloccata correttamente.

La testa orientabile può essere bloccata in 10 posizioni differenti.

## Uso

### Accensione/spegnimento (vedi figura I)

Per l'**accensione** del prodotto premere innanzitutto il pulsante di arresto (10) e poi l'interruttore di avvio/arresto (12). Durante il funzionamento del prodotto tenere premuto l'interruttore di avvio/arresto. Con prodotto acceso è possibile rilasciare il pulsante di arresto.

Per lo **spegnimento** del prodotto rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (12).

La batteria al litio è protetta contro la scarica completa dal sistema «Electronic Cell Protection (ECP)». A batteria scarica, l'elettro utensile viene disattivato da un apposito circuito di protezione: l'accessorio cesserà di muoversi.

## Indicazioni operative (vedi figura J)

### Meccanismo antibloccaggio

Questo prodotto è dotato di un sistema antibloccaggio a Vostro uso.

Se la lama da taglio è bloccata in materiale resistente aumenta il carico del motore. La microelettronica intelligente riconosce questa situazione di sovraccarico e ripete più volte la commutazione del motore per impedire in questo modo un bloccaggio della lama di taglio e per tagliare il materiale.

Questa commutazione percettibile dura fino a 3 s. Dopo il taglio, il prodotto continua a lavorare normalmente oppure la lama di taglio rimane automaticamente aperta in caso di una persistente situazione di sovraccarico (ad es. se accidentalmente un pezzo di recinto metallico blocca il prodotto).

## Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

- **Attenzione: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere il prodotto ed estrarre la batteria ricaricabile.**

### Tagliasiepi telescopico



| Problema                                                                       | Possibili cause                                                                      | Rimedi                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La durata di taglio per ogni ricarica della batteria è troppo breve            | Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione                              | Spruzzare con olio lubrificante (1 609 200 399)                                                                                     |
|                                                                                | La lama deve essere pulita                                                           | Pulire la lama                                                                                                                      |
|                                                                                | Cattiva tecnica di taglio                                                            | vedi "Indicazioni operative"                                                                                                        |
|                                                                                | Batteria non ricaricata completamente                                                | Caricare la batteria, vedi anche "Istruzioni per la ricarica"                                                                       |
| Le lame si muovono lentamente oppure il meccanismo antibloccaggio non funziona | Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria ricaricabile è scattato | Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo                                                                   |
|                                                                                | Batteria scarica                                                                     | Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo                                                                   |
| Il tagliasiepi non funziona                                                    | Batteria ricaricabile conservata al di fuori del campo di temperatura ammissibile    | Lasciare riscaldare la batteria ricaricabile a temperatura ambiente (all'interno del campo di temperatura ammissibile di 0 – 45 °C) |
|                                                                                | Batteria scarica                                                                     | Caricare la batteria, vedi anche "Istruzioni per la ricarica"                                                                       |
| Il tagliasiepi funziona con interruzioni                                       | Pulsante di sicurezza non bloccato correttamente                                     | vedi "Messa in funzione"                                                                                                            |
|                                                                                | Il senso di rotazione del motore cambia continuamente e si arresta dopo ca. 3 s      | Vedi "Indicazioni operative" (Meccanismo antibloccaggio)                                                                            |

| Problema                                       | Possibili cause                                         | Rimedi                                                        |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                | Cablaggio interno del prodotto difettoso                | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
|                                                | Interruttore di avvio/arresto difettoso                 | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
| Il motore è in funzione, le lame restano ferme | Guasto interno                                          | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
| Le lame diventano bol-<br>lenti                | Troppo attrito a causa della mancanza di lubrificazione | Spruzzare con olio lubrificante (1 609 200 399)               |
|                                                | Lama senza filo                                         | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
|                                                | La lama ha delle tacche                                 | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
| La lama non si muove                           | Batteria scarica                                        | Caricare la batteria, vedi anche "Istruzioni per la ricarica" |
|                                                | Prodotto difettoso                                      | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |
| Vibrazioni/rumori eccessivi                    | Prodotto difettoso                                      | Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia   |

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione, magazzino e trasporto (vedi figure K e L)

► **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.

Non lasciare appesa in un cespuglio il tagliasepi telescopico a batteria ricaricabile se il lavoro viene interrotto.

Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.

Non effettuare modifiche al prodotto. Modifiche possono causare lesioni.

#### Manutenzione della lama

Prima e dopo ogni impiego lubrificare la lama di taglio con lo spray lubrificante Bosch raccomandato.

#### Magazzinaggio e trasporto

Per il magazzinaggio ed il trasporto rimuovere la batteria ricaricabile dal tagliasepi telescopico a batteria ricaricabile e montare la protezione lama.

#### Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.

- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettro-utensile.

#### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

#### Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

### Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrostrumenti, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrostrumenti e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli elettrostrumenti non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

### Batterie/pile:

#### Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 52).



**WAARSCHUWING:** Houd omstanders uit de buurt.



**Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril. Andere beschermingsmiddelen zoals antislip-veiligheidsschoenen en een veiligheidshelm worden aanbevolen.** Passende beschermende kleding vermindert de kans op letsel door vallende takken en toevallig aanraken van de zaagketting.



Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert of wanneer het tuingereedschap enige tijd onbeheerd blijft.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Gebruik het oplaadapparaat niet als het netsnoer beschadigd is.



Houd voldoende afstand tot stroomleidingen.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**WAARSCHUWING** Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

## Nederlands

### Veiligheidsvoorschriften

#### Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



**WAARSCHUWING:** Pas op voor weggeslingerde delen.

### Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen.** Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bedient.

#### Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziens contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden

uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

#### Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt.** De messen bewegen na het uitschakelen verder. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag de heggenschaar aan de greep vast terwijl het mes stilstaat en let erop dat u geen aan/uit-schakelaar bedient.** Zorgvuldige dragen van de heggenschaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- **Breng altijd de mesbescherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint het gevaar van letsel door de messen.
- **Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of losgekoppeld is wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Houd alle netsnoeren en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt.** Netsnoeren of -leidingen kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgesneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.

#### Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met groot bereik

- **Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u de heggenschaar met groot bereik nooit in de buurt van elektriciteitskabels gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan letsel of een elektrische schok veroorzaken, met de dood als gevolg.
- **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar met groot bereik bedient.** Houd de heggenschaar met groot bereik met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- **Gebruik altijd een veiligheidshelm wanneer u de heggenschaar met groot bereik boven uw hoofd bedient.** Vallende voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

## Extra waarschuwingen

- ▶ Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het gereedschap spelen.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- ▶ **Controleer of alle beschermingsvoorzieningen en grepen bij het gebruik van het product gemonteerd zijn.** Probeer nooit een onvolledig gemonteerd product of een product met niet-toegestane aanpassingen in gebruik te nemen.
- ▶ **Smeer de mesbalk voor gebruik altijd met onderhoudsspray.**
- ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
- ▶ Tijdens het gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bediener is in de werkomgeving verantwoordelijk ten opzichte van anderen.
- ▶ Pak de heggenschaar nooit aan de mesbalk vast.
- ▶ Laat de heggenschaar nooit gebruiken door kinderen of personen die met deze voorschriften niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Maai nooit een heg wanneer er personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren vlakbij zijn.
- ▶ De bediener is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- ▶ Gebruik de heggenschaar niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek. Het dragen van stevige werkhandschoenen, slipvaste schoenen en een veiligheidsbril wordt geadviseerd. Draag geen lange kleding of sieraden die in bewegende delen kunnen vast raken.
- ▶ Controleer de te knippen heg zorgvuldig en verwijder alle metaaldraad en overige voorwerpen.
- ▶ Controleer voor het gebruik altijd of de messen, mes-schroeven of andere delen van het knipmechanisme zichtbaar versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met een beschadigd of ernstig versleten knipmechanisme.
- ▶ Maak uzelf met de bediening van de heggenschaar vertrouwd zodat u deze in een noodgeval onmiddellijk kunt stoppen.
- ▶ Maai alleen heggen bij daglicht of goed kunstlicht.
- ▶ Gebruik de heggenschaar nooit met defecte of niet-gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
- ▶ Controleer dat alle meegeleverde grepen en veiligheidsvoorzieningen bij het gebruik van de heggenschaar ge-

monteerd zijn. Probeer het gereedschap nooit in gebruik te nemen als het onvolledig gemonteerd is en evenmin met niet-toegestane aanpassingen.

- ▶ Pak de heggenschaar nooit aan de veiligheidsvoorziening vast.
- ▶ Let er tijdens het gebruik van de heggenschaar altijd op dat u stabiel staat en bewaar steeds uw evenwicht.
- ▶ Let op uw omgeving en wees voorbereid op eventuele gevaren die u tijdens het knippen van de heg mogelijk niet kunt horen.
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van de heggenschaar gewaarborgd is.
- ▶ Bewaar de heggenschaar op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde delen veiligheidshalve.
- ▶ Probeer niet het product te repareren, tenzij u de daarvoor vereiste opleiding bezit.
- ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- ▶ Om per ongeluk aanraken van de mesbalk te voorkomen, is deze heggenschaar uitgerust met een schakelaar met mechanische vergrendeling. Om de heggenschaar te bedienen, moet de vergrendelingsknop worden ingedrukt voordat het mes werkt (zie afbeelding I). Gebruik het product niet zonder de vergrendelingsknop in te drukken. Bedien dit gereedschap niet met één hand. Pak het product met beide handen stevig vast. Met één hand houdt u het product goed vast en met uw andere hand bedient u de aan/uit-schakelaar (zie afbeelding I).

## Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Controleer dat het product uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
  - ▶ **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
  - ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- 

**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
  - ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Bescherm de accu tegen vocht en water.
- ▶ Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

## Onderhoud

- ▶ **Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het product uitvoert of wanneer het product enige tijd onbeheerd blijft.** Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of eraan werkt.
- ▶ Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.
- ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- ▶ **Smeer de mesbalk voor gebruik altijd met onderhoudsspray.**

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

| Symbol                                                                              | Betekenis                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Bewegingsrichting                   |
|  | Reactierichting                     |
|  | Inschakelen                         |
|  | Uitschakelen                        |
|  | Toebehoren en vervangingsonderdelen |

## Product- en vermogensbeschrijving



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een

elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Neem de afbeeldingen in het achterste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

## Meegeleverd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Voorzijde van de heggenschaar
- Telescopische greep
- Accu
- Oplaadapparaat<sup>a)</sup>
- Draagriem
- Mesbescherming
- Gebruiksaanwijzing

### a) **verschilt per land**

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

## Gebruik volgens bestemming

Het product is bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor het knippen en snoeien van heggen en struiken op vrij grote hoogte terwijl de gebruiker op de grond staat. Het product is niet bestemd voor gebruik op een ladder of trap. Het product is niet geconstrueerd voor het knippen van gras en kan niet worden gebruikt als gazontrimmer. Het product is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

## Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Mesbalk
- (2) Insteltoetsen voor de zwenkkop
- (3) Verbindingsstuk
- (4) Telescopische buis
- (5) Telescopische hoogte-instelling
- (6) Voorste greep
- (7) Draagriemlus aan voorste greep
- (8) Draagriem
- (9) Draagriemlus aan achterste greep
- (10) Vergrendelingsknop
- (11) Achterste greep (geïsoleerd greepvlak)
- (12) Aan/uit-schakelaar
- (13) Accu
- (14) Accuontgrendelingsknop
- (15) Haak voor draagriemlus, voorste greep
- (16) Haak voor draagriemlus, achterste greep
- (17) Oplaadapparaat<sup>a)</sup>

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

## Technische gegevens

| Telescopische accuheggerschaar                                              |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Productnummer                                                               |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                                                      |
| Onbelast toerental                                                          | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Zwaardlengte                                                                | mm                | 430                                                                       |
| Tandopening                                                                 | mm                | 16                                                                        |
| Hoogte-instelling                                                           | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Zwenkop, 10 posities                                                        | °                 | 135                                                                       |
| Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                        | kg                | 3,8                                                                       |
| Serienummer                                                                 |                   | Zie serienummer (typeplaatje) op product                                  |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen                                 | °C                | +10... +35                                                                |
| Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik <sup>B)</sup> en bij opslag | °C                | -20... +50                                                                |
| Accutype                                                                    |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Afhankelijk van gebruikte accu

B) Beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C.

## Informatie over geluid en trillingen

| 3 600 HB3 0..                                                                                                        |                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|
| Geluidsemisiewaarden bepaald volgens <b>EN 62841-4-2:2019</b>                                                        |                  |            |
| Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:                                                 |                  |            |
| - Geluidsdrukniveau                                                                                                  | dB(A)            | <b>72</b>  |
| - Onzekerheid K                                                                                                      | dB               | <b>3,0</b> |
| <b>Gehoorscherming dragen!</b>                                                                                       |                  |            |
| Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens <b>EN 62841-4-2:2019</b> |                  |            |
| - Trillingsemisiewaarde a <sub>h</sub>                                                                               | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| - Onzekerheid K                                                                                                      | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemisiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemisiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemisie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en – de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het

elektrisch gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

## Ingebruikneming

### Voor uw veiligheid

- **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.
- **Nadat de heggerschaar uitgeschakeld is, draaien de messen nog enkele fracties van seconden.**
- **Raak bewegende messen niet aan.**
- **Bedien de schakelaar alleen wanneer de accu volledig naar binnen geduwd is.**

## Accu inzetten of verwijderen (zie afbeeldingen D en K)

**Opmerking:** Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het product.

Plaats de opgeladen accu (13) in de telescopische greep. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu (13) uit het product wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop (14) en trekt u de accu naar voren in de richting van de mesbalk.

## Montage

- **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.

## Product in elkaar zetten (zie afbeeldingen C en E)

Verbind de voorzijde van de heggenschaar en de telescopische greep zodanig dat ze goed op elkaar aansluiten en borg de verbinding door te draaien aan het verbindingsstuk (3). Controleer dat beide delen correct gemonteerd en vergrendeld zijn.

Bevestig de draagriem (8) aan de draagriemlussen (7)/(9) van de handgrepen. De draagriem heeft twee haken van verschillende grootte. Bevestig de grote haak (16) aan de draagriemlus van de achterste greep (9) en de kleine haak (15) aan de draagriemlus van de voorste greep (7).

Verwijder de mesbescherming.

## Hoogte van telescopische greep instellen (zie afbeelding F)

Draai de hoogte-instelling van de telescopische greep (5) los, stel de telescopische buis (4) in op de gewenste lengte en draai de hoogte-instelling van de telescopische greep (5) weer vast.

Naargelang de toepassing en de hoogte van de heg kan de telescopische buis (4) worden versteld over een lengte van 2,1 m tot 2,60 m.

## Storingen opsporen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

- **Let op: Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u het gereedschap op storingen onderzoekt.**

### Telescopische heggenschaar



## Zwenkop instellen (zie afbeelding H)

Druk tegelijkertijd op de beide insteltoetsen (2), stel de zwenkop in op de gewenste stand door omhoog en omlaag bewegen van de voorzijde van de heggenschaar, laat de insteltoetsen (2) los en controleer dat de voorzijde van de heggenschaar juist vergrendeld is.

De zwenkop kan in 10 verschillende standen vergrendeld worden.

## Gebruik

### In- en uitschakelen (zie afbeelding I)

Als u het product **inschakelt**, drukt u eerst op de vergrendelingsknop (10) en vervolgens op de aan/uitschakelaar (12). Houd de aan/uitschakelaar tijdens het gebruik van het product ingedrukt. Bij een ingeschakeld product kunt u de vergrendelingsknop loslaten.

Als u het product **uitschakelt**, laat u de aan/uitschakelaar (12) los.

De Li-Ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen diepontlading beschermd. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het accessoire beweegt niet meer.

## Tips voor de werkzaamheden (zie afbeelding J)

### Antiblokkeermechanisme

Dit product is uitgerust met een antiblokkeersysteem in uw voordeel.

Als het knipmes blokkeert in materiaal dat weerstand biedt, wordt de motorbelasting hoger. De intelligente micro-elektronica herkent de overbelastingssituatie en schakelt de motor meermalen om. Zo wordt blokkering van het knipmes voorkomen en wordt het materiaal doorgeknipt.

Deze hoorbare omschakeling duurt soms wel 3 seconden. Na het doorknippen werkt het product in de normale toestand verder of het knipmes blijft bij een aanhoudende overbelastingssituatie automatisch in de geopende toestand staan (bijv. wanneer een stuk metaalgaas het product blokkeert).

| Symptoom                                                            | Mogelijke oorzaak                                                     | Oplossing                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knipduur per acculading gering                                      | Te veel wrijving wegens ontbrekende smering                           | Met smeerolie (1 609 200 399) inspuiten                                                              |
|                                                                     | Mes moet gereinigd worden                                             | Mes reinigen                                                                                         |
|                                                                     | Slechte kniptechniek                                                  | zie "Tips voor de werkzaamheden"                                                                     |
|                                                                     | Accu niet volledig opgeladen                                          | Accu opladen, zie ook "Aanwijzingen voor het opladen"                                                |
| De messen bewegen langzaam of het antiblokkeermechanisme werkt niet | Accu leeg                                                             | Accu laten afkoelen en opnieuw starten                                                               |
|                                                                     | Accu is buiten het toegestane temperatuurbereik bewaard               | Laat de accu tot ruimtetemperatuur verwarmen (binnen het toegestane temperatuurbereik van 0 – 45 °C) |
|                                                                     | Accutemperatuurbewaking is geactiveerd                                | Accu laten afkoelen en opnieuw starten                                                               |
| Heggenschaar loopt niet                                             | Accu leeg                                                             | Accu opladen, zie ook "Aanwijzingen voor het opladen"                                                |
|                                                                     | Inschakelblokkering niet goed vergrendeld                             | zie "Ingebruikneming"                                                                                |
| Heggenschaar loopt met onderbrekingen                               | Draairichting van de motor wisselt voortdurend en stopt na 3 seconden | zie "Tips voor de werkzaamheden" (antiblokkeermechanisme)                                            |
|                                                                     | Interne bekabeling van product defect                                 | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
|                                                                     | Aan/uit-schakelaar defect                                             | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
| Motor loopt, messen blijven stilstaan                               | Interne fout                                                          | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
| Messen worden heet                                                  | Te veel wrijving wegens ontbrekende smering                           | Met smeerolie (1 609 200 399) inspuiten                                                              |
|                                                                     | Messen bot                                                            | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
|                                                                     | Mes heeft kerf of breuk                                               | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
| Mes beweegt niet                                                    | Accu leeg                                                             | Accu opladen, zie ook "Aanwijzingen voor het opladen"                                                |
|                                                                     | Product defect                                                        | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |
| Sterke trillingen of geluiden                                       | Product defect                                                        | Neem contact op met de Bosch klantenservice                                                          |

## Onderhoud en service

### Onderhoud, bewaren en vervoeren (zie afbeeldingen K en L)

- **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.

Laat de telescopische accuheggenschaar niet in een struik hangen wanneer u de werkzaamheden onderbreekt.

Reinig het product met een zachte en droge doek.

Verander het product niet. Wijzigingen kunnen tot letsel leiden.

#### Onderhoud van de messen

Smeer het snijmes vóór en na elk gebruik met de geadviseerde Bosch smeerspray.

#### Bewaren en vervoeren

Neem de accu uit de telescopische accuheggenschaar en monteer de mesbescherming vóór het opbergen en vervoeren.

#### Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

## Klantenservice en gebruikadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: [gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:gereedschappen@nl.bosch.com)

### Meer serviceadressen vindt u onder:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

## Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

## Accu's/batterijen:

### Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 61).

# Dansk

## Sikkerhedsinstrukser

### Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



**Brug altid beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller. Det anbefales at bruge yderligere beskyttelsesudstyr som f.eks.**



**skridsikre sikkerhedssko og en beskyttelseshjelm.** Passende beskyttelsestøj reducerer kvæstelsesfaren fra nedfaldende grene og tilfældig berøring af savekæden.



Tag akkuen ud, før haveredskabet indstilles eller rengøres, eller før det stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Hold hænderne væk fra kniven.



Anvend ikke ladeaggregatet, hvis netkablet er beskadiget.



Hold tilstrækkelig afstand til strømledninger.

## Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

### 4 ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhænger af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

#### Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning.** Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

#### Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

#### Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere

- **Hold alle legemsdele væk fra kniven.** Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale eller at holde fast i materiale, som skal skæres over, mens kniven kører. Kniven fortsætter med at bevæge sig efter slukningen. Få sekundens uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.

- **Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører og sørg for, at start-stop-kontakten ikke betjenes.** Omhyggelig bæring af hækkeklipperen reducerer risikoen for en utilsigtet start og for en deraf resulterende fare for at blive kvæstet af knivene.
- **Hækkeklipperen skal altid være beskyttet med knivafdækningen, når den transporteres eller lægges til opbevaring.** Omhyggelig håndtering af hækkeklipperen forringer faren for kvæstelser fra knivene.
- **Sikr, at alle start-stop-kontakter er slukket, og at akkuen er fjernet eller klemt af, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller produktet vedligeholdes.** Starter hækkeklipperen uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller hækkeklipperen vedligeholdes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- **Hold altid kun fast i de isolerede gribeblader på hækkeklipperen, da kniven kan berøre skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte hækkeklipperens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Hold alle netkabler og netledninger bort fra klippeområdet.** Netkabler eller netledninger kan skjule sig i hække eller buske og således blive klippet over ved en fejltagelse.
- **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for lynnedslag.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

#### Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere med udvidet rækkevidde

- **For at reducere risikoen for at få elektrisk stød må hækkeklipperen med stor rækkevidde aldrig bruges i nærheden af strømledninger.** Kontakt med strømledninger eller brug i nærheden af strømledninger kan føre til kvæstelser eller elektrisk stød, der fører til død.
- **Brug altid to hænder, når hækkeklipperen med stor rækkevidde betjenes.** Hold fast i hækkeklipperen med stor rækkevidde med begge hænder, så du ikke taber kontrollen.
- **Brug altid en beskyttelseshjelm, når hækkeklipperen med stor rækkevidde bruges over hovedhøjde.** Nedfaldende fremmedlegemer kan føre til alvorlige kvæstelser.

#### Yderligere sikkerhedsinstrukser

- Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres. Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- **Hold altid el-værktøjet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.

- **Kontrollér, at alle skærme og håndtag er monteret, når produktet er i brug.** Forsøg aldrig at tage et ufuldstændigt monteret produkt eller et produkt med ikke tilladte modifikationer i brug.
- **Smør altid knivbjælken med servicespray, før den tages i brug.**
- **El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.**
- Fremmede personer eller dyr skal under arbejdet opholde sig i en radius på mindst 3 meter væk fra arbejdsområdet. I arbejdsområdet bærer brugeren ansvaret over for tredjemand.
- Tag aldrig fat i hækkeklipperens knivbjælke.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst disse instruktioner, anvende hækkeklipperen. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- Klip aldrig hækken, mens personer, især børn eller kæledyr, er i nærheden.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- Betjen ikke hækkeklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser. Det anbefales at bruge faste handsker, skridsikkert fodtøj og beskyttelsesbriller. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive fanget af dele, der er i bevægelse.
- Inspicer hækken, der skal klippes, omhyggeligt og fjern alle tråde og andre fremmedlegemer.
- Kontroller altid før brug, at knivene, knivskruerne og andre dele på skæreværktøjet hverken er slidte eller beskadigede. Arbejd aldrig med beskadiget eller meget slidt skæreværk.
- Gør dig fortrolig med betjeningen af hækkeklipperen, så du hurtigt kan stoppe den i nødstilfælde.
- Klip kun hækken i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Brug aldrig hækkeklipperen, hvis beskyttelsesskærmene er defekte eller er taget af hækkeklipperen.
- Kontroller, at alle medleverede greb og beskyttelsesskærme er monteret på hækkeklipperen, når den tages i brug. Forsøg aldrig at tage en ufuldstændigt monteret hækkeklipper eller en hækkeklipper med ikke tilladte modifikationer i brug.
- Hold aldrig hækkeklipperen fast i dens beskyttelsesanordning.
- Sørg altid for at stå sikkert og hold altid ligevægten, når du arbejder med hækkeklipperen.
- Det er vigtigt, at du kender omgivelserne og de evt. farer, der kan opstå her og som du evt. ikke hører, når du klipper hækken.
- Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så hækkeklipperens arbejdstilstand er sikret.
- Opbevar hækkeklipperen et tørt, højtliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Skift for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

- Forsøg ikke selv at reparere haveredskabet, medmindre du har den nødvendige uddannelse.
- Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.
- Denne hækkeklipper er udstyret med en kontakt med mekanisk lås for at forhindre en tilfældig berøring af knivbjælken. For at betjene hækkeklipperen skal låseknappen betjenes, før klingens funktion fungerer (se billede I). Brug ikke produktet, uden at låseknappen er betjent. Betjen ikke dette værktøj med en hånd. Tag altid godt fast i produktet med begge hænder, således at den ene hånd holdes sikkert omkring produktet, mens den anden hånd betjener start/stop-kontakten (se billede I).

### Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Sikr, at produktet er slukket, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.
- **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.



- **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem akku-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der ske dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

### Vedligeholdelse

- **Tag akkuen ud, før produktet indstilles eller rengøres, eller før produktet stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.** Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.



- Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.
- Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.
- **Smør altid knivbjælken med servicespray, før den tages i brug.**

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

| Symbol                                                                            | Betydning            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Bevægelsesretning    |
|  | Reaktionsretning     |
|  | Tænding              |
|  | Slukning             |
|  | Tilbehør/reservedele |

## Beskrivelse af produkt og ydelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne bag i brugsanvisningen.

## Leveringsomfang (se billede B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Hoved på hækkeklipper
- Teleskopgreb
- Akku

## Tekniske data

| Akku-teleskop-hækkeklipper                           |                   | UniversalHedgePole 18 |
|------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Varenummer                                           |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>  |
| Slagantal ubelastet                                  | min <sup>-1</sup> | 2200                  |
| Sværdlængde                                          | mm                | 430                   |
| Tandåbning                                           | mm                | 16                    |
| Højdeindstilling                                     | m                 | 2,1-2,6               |
| Svinghoved, 10 positioner                            | °                 | 135                   |
| Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup> | kg                | 3,8                   |

- Ladeaggregat<sup>a)</sup>
- Bærerem
- Knivbeskyttelse
- Betjeningsvejledning

### a) landespecifik

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet.

## Beregnet anvendelse

Produktet er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at klippe og studse hække og buske i større højder, mens brugeren står på jorden. Produktet er ikke beregnet til at blive brugt, når brugeren står på en stige eller trin. Produktet er ikke konstrueret til at slå græs og kan ikke bruges som græstrimmer. Produktet er ikke beregnet til professionel og industriel brug.

## Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Knivbjælke
- (2) Indstillingstaster til svinghovedet
- (3) Forbindelsesstykke
- (4) Teleskoprør
- (5) Teleskop-højdeindstilling
- (6) Forreste håndgreb
- (7) Bæreremssløjfe på det forreste håndgreb
- (8) Bærerem
- (9) Bæreremssløjfe på det bageste håndgreb
- (10) Låseknop
- (11) Bagerste håndgreb (isolerede gribeblader)
- (12) Start-stop-kontakt
- (13) Akku
- (14) Akku-oplåsningstast
- (15) Krog til bæreremssløjfe, forreste håndgreb
- (16) Krog til bæreremssløjfe, bageste håndgreb
- (17) Ladeaggregat<sup>a)</sup>

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

**Akku-teleskop-hækkeklipper****UniversalHedgePole 18**

|                                                                        |    |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Serienummer                                                            |    | Se serienummer (typeskilt) på produktet                                   |
| Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning                           | °C | +10... +35                                                                |
| Tilladt omgivelsestemperatur ved drift <sup>B)</sup> og ved opbevaring | °C | -20... +50                                                                |
| Akkutype                                                               |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer &lt;0 °C.

**Støj-/vibrationsinformation****3 600 HB3 0..**Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 62841-4-2:2019**

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

|                 |       |            |
|-----------------|-------|------------|
| – Lydtrykniveau | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Usikkerhed K  | dB    | <b>3,0</b> |

**Brug høreværn!**Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 62841-4-2:2019**

|                               |         |            |
|-------------------------------|---------|------------|
| – Vibrationseksponering $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Usikkerhed K                | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og – hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

**Ibrugtagning****For din egen sikkerheds skyld**

- **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.**  
Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.
- **Når hækkeklipperen slukkes, bevæger knivene sig i endnu et par sekunder.**
- **Berør ikke knive, som bevæger sig.**

- **Betjen kun kontakterne, hvis akkuen er skubbet helt ind.**

**Akku sættes i/tages ud (se billeder D og K)**

**Bemærk:** Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku (**13**) ind i teleskopgrebet. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen (**13**) tages ud af produktet ved at trykke på akku-oplåsningstasten (**14**) og trække akkuen fremad henimod knivbjælken.

**Montering**

- **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.**  
Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.

**Samling af produkt (se billeder C og E)**

Forbind hovedet på hækkeklipperen og teleskopgrebet, så kanterne flugter, og sikr disse ved at dreje forbindelsesstykket (**3**). Sikr, at begge dele er monteret og fastlåst korrekt.

Fastgør bæreremmen (**8**) på bæreremssløjfen (**7**)/(9) til håndgrebene. Vær opmærksom på, at bæreremmen har to kroge i forskellig størrelse. Sikr, at den store krog (**16**) fastgøres til bæreremssløjfen på det bageste håndgreb (**9**), og

at den lille krog (15) fastgøres til bæreremssløjfen på det forreste håndgreb (7).

Fjern knivbeskyttelsen.

### Indstilling af teleskophøjde (se billede F)

Løsn teleskop-højdeindstillingen (5) ved at dreje på den, indstil teleskoprøret (4) på den ønskede længde og drej teleskop-højdeindstillingen (5) fast igen.

Teleskoprøret (4) kan indstilles på en længde fra 2,1 m til 2,60 m, så det passer til det enkelte arbejde og hækkens højde.

### Indstilling af svinghoved (se billede H)

Tryk samtidigt på de to indstillingstaster (2), stil svinghovedet i den ønskede position ved at bevæge hovedet på hækkeklipperen op eller ned, slip indstillingstasterne (2) og sikr, at hovedet på hækkeklipperen er fastlåst korrekt.

Svinghovedet kan fastlåses i 10 forskellige positioner.

## Drift

### Tænde og slukke (se billede I)

Produktet **tændes** ved først at trykke på låseknappen (10) og så på start-stop-kontakten (12). Hold start-stop-kontakt-

ten nedtrykket, når produktet kører. Er produktet tændt, kan låseknappen slippes.

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten (12).

Lithium-ion-batteriet er beskyttet mod dybafledning via elektronisk cellebeskyttelse (ECP). Er batteriet afladet, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

## Arbejdsvejledning (se billede J)

### Anti-blokerings-mekanisme

Dette produkt er udstyret med et anti-blokerings-system som en hjælp for dig.

Blokerer skærekni-ven i modstandsdygtigt materiale, øges motorens belastning. Den intelligente mikroelektronik registrerer denne overbelastende situation og gentager motorens omkobling flere gange for at forhindre en blokering af skæreknivene og for at klippe materialet over.

Denne hørbare omkobling varer op til 3 s. Efter gennemskæringen arbejder produktet videre i normal tilstand, eller skærekni-ven bliver automatisk stående i åbnet tilstand, hvis den udsættes for overbelastning (f.eks. hvis et stykke fra et metalhegn kommer til at blokere produktet).

## Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

► **Bemærk: Sluk for produktet og tag akkuen ud, før du begynder at lede efter fejlen.**

### Teleskop-hækkeklipper



| Symptom                                                                      | Mulig årsag                                                       | Afhjælpning                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| For lille snitvarighed pr. akku-opladning                                    | For meget friktion på grund af manglende smøring                  | Sprøjt ind med smøroleie (1 609 200 399)                                                       |
|                                                                              | Kniv skal renses                                                  | Rengør kniven                                                                                  |
|                                                                              | Dårlig skæreteknik                                                | se "Arbejdsvejledning"                                                                         |
|                                                                              | Akkuen er ikke helt opladet                                       | Oplad akkuen, se også "Forskrifter mht. opladning"                                             |
|                                                                              | Akku-temperaturkontrol er udløst                                  | Lad akku afkøle og start den igen                                                              |
| Knivene bevæger sig langsomt, eller anti-blokerings-mekanismen fungerer ikke | Akku er afladt                                                    | Lad akku afkøle og start den igen                                                              |
|                                                                              | Akku er opbevaret uden for det tilladte temperaturområde          | Lad akkuen varme op til stuetemperatur (inden for det tilladte temperaturområde fra 0 – 45 °C) |
| Hækkeklipper arbejder ikke                                                   | Akku er afladt                                                    | Oplad akkuen, se også "Forskrifter mht. opladning"                                             |
|                                                                              | Startspær er ikke fastlåst rigtigt                                | se „Ibrugtagning“                                                                              |
| Hækkeklipper arbejder med afbrydelser                                        | Motorens drejeretning skifter hele tiden og stopper efter ca. 3 s | se "Arbejdsvejledning" (anti-blokerings-mekanisme)                                             |
|                                                                              | Produktets indvendige ledninger er beskadiget                     | Kontakt dit Bosch servicecenter                                                                |

| Symptom                           | Mulig årsag                                      | Afhjælpning                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                   | Start-stop-kontakt er defekt                     | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |
| Motor går, knive bevæger sig ikke | Intern fejl                                      | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |
| Knive bliver varme                | For meget friktion på grund af manglende smøring | Sprøjt ind med smøroleie (1 609 200 399)           |
|                                   | Knive er sløve                                   | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |
|                                   | Kniv har hakker                                  | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |
| Kniv bevæger sig ikke             | Akku er afladt                                   | Oplad akkuen, se også "Forskrifter mht. opladning" |
|                                   | Produkt defekt                                   | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |
| For stor vibration/støj           | Produkt defekt                                   | Kontakt dit Bosch servicecenter                    |

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse, opbevaring og transport (se billeder K og L)

- **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.**

Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.

Sørg for, at den akkudrevne teleskop-hækkeklipper ikke kommer til at blive hængende i en busk, hvis arbejdet afbrydes.

Rengør produktet med en blød, tør klud.

Udfør ikke ændringer på produktet. Ændringer kan føre til kvæstelser.

#### Kniv vedligeholdelse

Smør skærekniven før og efter brug med det anbefalede smørespray fra Bosch.

#### Opbevaring og transport

Tag akkuen ud af akku-teleskop-hækkeklipperen og monter knivbeskyttelsen, før den lægges til opbevaring og transporteres.

#### Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvej.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

#### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

#### Du finder adresser til andre værksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

## Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

#### Akkuer/batterier:

##### Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 68).



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.



Använd inte laddaren om nätsladden är skadad.



Håll tillräckligt avstånd till strömledningar.

#### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

##### 4 VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer

som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

##### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

##### Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

##### Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

## Svensk

## Säkerhetsanvisningar

### Förklaring till bildsymbolerna



Allmän varning för riskmoment.



Läs nogt igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



**Använd alltid handskar och skyddsglasögon. Vi rekommenderar ytterligare skyddsutrustning som t.ex. halkfria skyddsskor och en skyddshjälm.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för kroppsskada som kan orsakas av nedfallande grenar och om sågkedjan oavsiktligt berörs.



Ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.

### Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktøget med förnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktøget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktøget. Om du bär elverktøget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktøget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du alltid står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktøget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktøget används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vana att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

### Korrekt användning och hantering av elverktøget

- **Överbelasta inte elverktøget.** Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktøget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktøget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktøget.
- **Förvara elverktøgen oåtkomliga för barn.** Låt elverktøget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktøgen är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Underhåll elverktøget och tillbehör omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktøgets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktøget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktøget.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktøget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktøget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

### Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktøget

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktøget.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personsador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

### Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktøget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktøgets säkerhet upprätthålls.

- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

### Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven. Vid rörlig kniv, försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas.** Knivarna rör sig vidare efter fränkopplingen. När häcksaxen används kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv och se till att du inte berör någon strömställare.** Då häcksaxen bärs omsorgsfullt reduceras risken för en oavsiktlig start och därav resulterande risk för personskada som knivarna kan orsaka.
- **För transport och lagring av häcksaxen ska knivskyddet alltid vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av häcksaxen minskar risken för kroppsskada som knivarna kan orsaka.
- **Kontrollera att alla strömställare är fränkopplade och batteriet är avlägsnat eller fränkopplat då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Häcksaxens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- **Håll tag i häcksaxen endast på isolerade greppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Knivarnas kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta häcksaxens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- **Håll nätsladden och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda i häcken och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, speciellt om risk för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blix.

### Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med större räckvidd

- **För att förminska risken för en elstöt bör häcksaxen med större räckvidd aldrig användas i närheten av elledningar.** Kontakt med elledningar eller användning i närheten av elledningar kan orsaka personskador eller elstötar som innebär livsfara.
- **Använd alltid båda händerna när du använder häcksaxen med större räckvidd.** Håll fast häcksaxen med större räckvidd med båda händerna för att undvika en förlust av kontrollen.
- **Använd alltid skyddshjälm när du använder häcksaxen med större räckvidd ovanför huvudet.** Fallande främmande partiklar kan leda till svåra personskador.

### Extra säkerhetsanvisningar

- Redskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga

och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning.

Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.

- **Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- **Kontrollera att alla skyddsanordningar och handtag är monterade innan produkten används.** Försök aldrig använda en ofullständigt monterad produkt eller en produkt som på otillåtet sätt modifierats.
- **Smörj knivsvärdet med servicespray innan du använder trädgårdsredskapet.**
- **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.**
  - När trädgårdsredskapet används får inga andra personer eller djur uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Operatören ansvarar för främmande person.
  - Grip aldrig tag i häcksaxens knivsvärd.
  - Häcksaxen får aldrig användas av barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningarna. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
  - Använd aldrig häcksaxen när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
  - Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
  - Du får inte använda häcksaxen barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor. Vi rekommenderar att använda kraftiga handskar, halkfria skor och skyddsglasögon. Bär inte vida kläder eller smycken som kan dras in av rörliga delar.
  - Innan du startar granska noga häcken och plocka bort ståltrådar och andra främmande föremål.
  - Kontrollera innan arbetet påbörjas att knivarna, knivskruvarna och andra komponenter i knivverket inte är slitna eller skadade. Arbeta aldrig med skadat eller kraftigt nedslitet knivverk.
  - Gör dig förtrogen med häcksaxens hantering för att i nödfall genast kunna stoppa den.
  - Använd häcksaxen endast i dagsljus eller vid god belysning.
  - Häcksaxen får aldrig användas med defekt eller omonterad skyddsanordning.
  - Kontrollera före användning av häcksaxen att alla medlevererade handtag och all skyddsutrustning monterats. Använd aldrig en ofullständigt monterad häcksax eller en häcksax som på otillåtet sätt modifierats.
  - Håll aldrig tag i häcksaxens skyddsanordning.
  - Kontrollera alltid vid användning av häcksaxen att du står stadigt och håller balansen.
  - Var medveten om omgivningen och var beredd på faromoment som du eventuellt inte kan höra under klipping av häcken.

- Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast, detta garanterar att häcksaxens tillförlitlighet upprätthålls.
- Förvara häcksaxen på ett torrt och högt beläget ställe eller på en avstängd plats och utom räckhåll för barn.
- Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar bytas ut.
- Försök inte reparera produkten om du inte har den utbildning som krävs för arbetet.
- Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.
- För att förhindra ett oavsiktligt berörande av knivsvärdet är häcksaxen utrustad med en strömställare med mekanisk låsning. För att använda häcksaxen måste låsknappen tryckas innan saxskäret fungerar (se bild I). Använd inte produkten utan att trycka på låsknappen. Manövrera inte verktyget med en hand. Håll tag i produkten med båda händerna, ena handen för att hålla produkten tryggt och den andra för att manövrera strömställaren (se bild I).

### Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Kontrollera att produkten är fränkopplad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i en inkopplad produkt, det kan leda till olyckor.
- **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.
- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.



- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

### Service

- **Ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på produkten eller när produkten är utan uppsikt en längre tid.** Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.
- Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.
- Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.
- **Smörj knivsvärdet med servicespray innan du använder trädgårdsredskapet.**

### Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lagg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

| Symbol | Betydelse             |
|--------|-----------------------|
|        | Rörelseriktning       |
|        | Reaktionsriktning     |
|        | Inkoppling            |
|        | Fränkoppling          |
|        | Tillbehör/reservdelar |

### Produkt- och kapacitetsbeskrivning



**Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.** Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i slutet av instruktionsboken.

### Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Häcksaxhuvud
  - Teleskophandtag
  - Batteri
  - Laddare<sup>a)</sup>
  - Bärrem
  - Knivskydd
  - Bruksanvisning
- a) **landsspecifik**

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

### Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för hemmabruk, för klippning och stympning av häckar och buskar på större höjd, medan användaren står på marken. Produkten är inte avsedd för användning från stege eller trappor. Produkten är inte avsett för klippning av gräs och kan inte användas som grästrimmer. Produkten är inte avsett för yrkesmässig eller industriell användning.

### Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- (1) Knivsvärd
- (2) Svänghuvudets inställningsknappar
- (3) Förbindelsestycke

- (4) Teleskoprör
- (5) Teleskophöjdinställning
- (6) Främre handtag
- (7) Bärremmens ögla på främre handtaget
- (8) Bärrem
- (9) Bärremmens ögla på bakre handtaget
- (10) Låsknapp
- (11) Bakre handtag (isolerade grepppytor)
- (12) Strömställare
- (13) Batteri
- (14) Batteriets upplåsningsknapp
- (15) Hake för bärremmens ögla främre handtaget
- (16) Hake för bärremmens ögla bakre handtaget
- (17) Laddare<sup>a)</sup>

a) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

### Tekniska data

| Sladdlös teleskophäcksax                                              |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Produktnummer                                                         |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Slagfrekvens på tomgång                                               | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Svärdlängd                                                            | mm                | 430                                                                       |
| Knivavstånd                                                           | mm                | 16                                                                        |
| Höjdinställning                                                       | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Svänghuvud, 10 lägen                                                  | °                 | 135                                                                       |
| Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                      | kg                | 3,8                                                                       |
| Serienummer                                                           |                   | Se serienumret på produkten (dataskylten)                                 |
| rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning                       | °C                | +10... +35                                                                |
| Tillåten omgivningstemperatur vid drift <sup>B)</sup> och vid lagring | °C                | -20... +50                                                                |
| Batterityp                                                            |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Beroende på använt batteri

B) Begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

### Buller-/vibrationsdata

|                                                                                                                           |                  | 3 600 HB3 0.. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|
| Bulleremissionsvärden framtagna enligt EN 62841-4-2:2019                                                                  |                  |               |
| Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:                                                                        |                  |               |
| – Ljudtrycksnivå                                                                                                          | dB(A)            | 72            |
| – Onoggrannhet K                                                                                                          | dB               | 3,0           |
| <b>Bär hörselskydd!</b>                                                                                                   |                  |               |
| Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtagna enligt EN 62841-4-2:2019 |                  |               |
| – Vibrationsemissionsvärde a <sub>h</sub>                                                                                 | m/s <sup>2</sup> | 1,1           |

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas, och – nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

## Driftstart

### För din säkerhet

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.
- **Efter frångkoppling av häcksaxen rörs knivarna ännu några bräddelar av en sekund.**
- **Berör inte knivar som är i rörelse.**
- **Tryck på strömställaren endast när batteriet är fullständigt inskjutet.**

### Insättning/uttagning av batteriet (se bilder D och K)

**Anmärkning:** Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på produkten.

Ställ det laddade batteriet **(13)** i teleskophandtaget. Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

Avlägsna batteriet **(13)** från produkten genom att trycka på batteriets upplåsningsknapp **(14)** och dra ut batteriet framåt i riktning mot knivsvärdet.

## Montering

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.

### Hopsättning av produkten (se bilder C och E)

Anslut häcksaxens huvud och teleskophandtaget med varandra och lås dem genom att vrida förbindelsestycket **(3)**. Kontrollera att båda delarna är korrekt monterade och låsta.

Fäst bärremmen **(8)** vid bärremmens öglor **(7)/(9)** på handtagen. Beakta att bärremmen har två olika stora hakar. Kontrollera att den större haken **(16)** fästs vid bakre handtags bärremsögla **(9)** och den mindre haken **(15)** vid bärremsögla **(7)** på främre handtaget. Avlägsna svärdskyddet.

### Ställ in teleskopshöjden (se bild F)

Lossa teleskoprörets höjdställning **(5)** genom att vrida, ställ in teleskopröret **(4)** på önskad längd och vrid åter fast teleskoprörets höjdställning **(5)**.

Beroende på användning och häckens höjd kan teleskopröret **(4)** ställas på en längd från 2,1 m till 2,60 m.

### Ställ in vridhuvudet (se bild H)

Tryck samtidigt på båda inställningsknapparna **(2)**, ställ vridhuvudet i önskat läge genom att förflytta häcksaxens huvud uppåt och nedåt, släpp sedan inställningsknapparna **(2)** och kontrollera att häcksaxens huvud är riktigt låst.

Svånghuvudet kan låsas i 10 olika lägen.

## Drift

### In-/frångkoppling (se bild I)

**Koppla** in produkten genom att först trycka på låsknappen **(10)** och sen på strömställaren **(12)**. Håll strömställaren tryckt vid användning av produkten. Då elverktyget är inkopplat kan du släppa låsknappen.

För **urkoppling** av produkten släpp strömställaren **(12)**.

Lithiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom Electronic Cell Protection (ECP). Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget: Insatsverktyget roterar inte längre.

## Arbetsanvisningar (se bild J)

### Antiblockeringsmekanism

Produkten är utrustad med ett antiblockadssystem för din hjälp.

Om kniven blockerar i motståndskraftigt material ökar motorns belastning. Den intelligenta mikroelektroniken registrerar överbelastningssituationen och kopplar upprepade gånger om motorns rotationsriktning för att undvika blockering och få materialet kapat.

Den hörbara omkopplingen kan ta upp till 3 s. Efter kapningen arbetar produkten vidare i normaltillstånd, eller så blir kniven vid en fortsatt överbelastning stående öppen (t

ex om en bit av ett metallstaket oavsiktligt blockerat produkten).

## Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felen kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

- **Observera: Innan felsökning startas stäng av produkten och ta bort batteriet.**

### Telskophäcksax



| Symptom                                                                 | Möjlig orsak                                                                         | Åtgärd                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Klippkapaciteten per laddning är liten                                  | För hög friktion till följd av bristfällig smörjning                                 | Spreja med smörjolja (1 609 200 399)                                         |
|                                                                         | Kniven måste rengöras                                                                | Rengör kniven                                                                |
|                                                                         | dålig snitteknik                                                                     | se "Arbetsanvisningar"                                                       |
|                                                                         | Batteriet inte fulladdat                                                             | Ladda batteriet, se också "Anvisningar för laddning"                         |
| Knivarna rör sig långsamt eller antiblockeringsmekanismen fungerar inte | Batteriets temperaturvakt har löst ut                                                | Låt batteriet svalna och starta på nytt                                      |
|                                                                         | Batteriet är urladdat                                                                | Låt batteriet svalna och starta på nytt                                      |
|                                                                         | Batteriet har varit lagrat vid otillåten temperatur                                  | Låt batteriet anta rumstemperatur (inom tillåtet temperaturområde 0 – 45 °C) |
| Häcksaxen startar inte                                                  | Batteriet är urladdat                                                                | Ladda batteriet, se också "Anvisningar för laddning"                         |
|                                                                         | Inkopplingsspärren är inte korrekt låst                                              | se "Driftstart"                                                              |
| Häcksaxen går med avbrott                                               | Motorns rotationsriktning kopplas oavbrutet om, varefter motorn stannar efter ca 3 s | se "Arbetsanvisning" (Antiblockeringsmekanism)                               |
|                                                                         | Produktens inre kablar defekta                                                       | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
|                                                                         | Strömställaren defekt                                                                | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
| Motorn går, knivarna står stilla                                        | Internt fel                                                                          | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
| Knivarna blir heta                                                      | För hög friktion till följd av bristfällig smörjning                                 | Spreja med smörjolja (1 609 200 399)                                         |
|                                                                         | Kniven är trubbig                                                                    | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
|                                                                         | Kniven har skårar i eggen                                                            | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
| Kniven rör inte på sig                                                  | Batteriet är urladdat                                                                | Ladda batteriet, se också "Anvisningar för laddning"                         |
|                                                                         | Produkten är defekt                                                                  | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |
| Kraftiga vibrationer/ buller                                            | Produkten är defekt                                                                  | Ta kontakt med Bosch kundtjänst                                              |

## Underhåll och service

### Underhåll, lagring och transport (se bilder K och L)

- **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt

aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.

Lämna inte den sladdlösa teleskophäcksaxen hängande i häcken, då du avbryter arbetet.

Rengör produkten med en mjuk, torr duk.

Gör inga förändringar på produkten. Ändringar kan leda till personskador.

### Knivens underhåll

Smørj skærkniven före och efter varje användning med rekommenderad Bosch smörjsprej.

### Lagring och transport

Avlägsna den sladdlösa teleskophåcksaxens batteri och montera svärdskyddet för lagring och transport.

### Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

**www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

### Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

### Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljets är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

### Avfallshantering



Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elverktyg och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

### Sekundär-/primärbatterier:

#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 76).

## Norsk

### Sikkerhetsinformasjon

#### Forklaring av bildesymbolene



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



**Bruk alltid vernehansker og vernebriller.**

**Det anbefales ytterligere verneutstyr som sklifaste sikkerhetssko og vernehjelm.**

Passende verneklær reduserer faren for skader ved kvister som faller ned og tilfeldig berøring av sagkjeden.



Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller rengjøringsarbeider på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Hold hendene dine unna kniven.



Bruk ikke ladeapparatet hvis strømledningen er skadet.



Hold tilstrekkelig avstand til strømledninger.

## Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

### Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

### Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje,**

**skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

### Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

### Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

#### Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet.** Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

#### Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

#### Sikkerhetsinformasjoner for hekksakser

- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjæremateriale eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går.** Knivene beveger seg fortsatt etter utklopingen. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bær hekksaksen på håndtaket mens kniven står stille og pass på at du ikke betjener en på-/av-bryter.** Når du bærer hekksaksen fornuftig, reduserer dette risikoen for utilsiktet start og faren for skader fra kniven som resulterer herav.
- ▶ **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid dekkelet for kniven settes på.** Fornuftig bruk av hekksaksen reduserer faren for skader fra kniven.
- ▶ **Kontroller at alle på-/av-brytere er utkopleet og at batteriet er fjernet eller koplet ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder redskapet.** Uventet start av hekksaksen mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Hold hekksaksen kun på de isolerte gripeflatene, for kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalleder på hekksaksen under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Hold alle nettkabler og nettleidninger unna skjæreområdet.** Nettkabler og nettleidninger kan være skjult i hekker eller busker og slik ved en feiltagelse kuttes gjennom av kniven.
- ▶ **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt ved fare for lynnedslag.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.

#### Sikkerhetsinformasjoner for hekksakser med ekstra rekkevidde

- ▶ **For å redusere risikoen for strømstøt må du aldri bruke hekksaksen med stor rekkevidde i nærheten av strømledninger.** Kontakt med strømledninger eller bruk i nærheten av strømledninger kan forårsake skader eller strømstøt som kan medføre død.

- **Bruk alltid to hender når du betjener hekksaksen med stor rekkevidde.** Hold hekksaksen med stor rekkevidde fast med begge hender for å unngå at du mister kontrollen.
- **Bruk alltid vernehjelm når du betjener hekksaksen med stor rekkevidde over hodehøyde.** Fremmedlegemer som faller ned kan medføre alvorlige skader.

### Ekstra advarsler

- Dette apparatet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med redskapet.
- **Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- **Sørg for at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er montert ved bruk av produktet.** Forsøk aldri å ta i bruk et ufullstendig montert produkt eller et produkt med ikke godkjente endringer.
- **Smør knivbjelken alltid med vedlikeholdsspray før bruk.**
- **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.**
- I løpet av driften må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig overfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.
- Grip aldri tak i hekksaksen på knivbjelken.
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene få lov til å bruke hekksaksen. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- Klipp aldri hekken når det oppholder seg personer, særskilt barn eller husdyr, like i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- Ikke bruk hekksaksen barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser. Det anbefales å bruke tykke hansker, sklifaste sko og beskyttelsesbriller. Ikke bruk vide klær eller smykker som kan komme inn i bevegende deler.
- Sjekk hekken som skal klippes nøye og fjern alle ståltråder eller andre fremmedlegemer.
- Før bruk må du alltid sjekke om knivene, knivskruene og andre deler på skjæreverket er slitt eller skadet. Arbeid aldri med skadet eller sterkt slitt skjæreverk.
- Gjør deg kjent med betjeningen av hekksaksen, slik at du straks kan stanse den i et nødstilfelle.
- Klipp hekken kun i dagslys eller ved godt kunstig lys.
- Bruk aldri hekksaksen med defekt eller ikke montert verneutstyr.

- Sørg for at alle medleverte håndtak og alt verneutstyr er montert når hekksaksen er i drift. Forsøk aldri å ta i bruk en ufullstendig montert hekksaks eller en hekksaks med ikke godkjente endringer.
- Hold aldri hekksaksen på verneutstyret.
- Pass ved drift av hekksaksen alltid på at du står stabilt og alltid med balanse.
- Vær oppmerksom på omgivelsene og mulige farer, som du eventuelt ikke hører når du klipper hekken.
- Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hekksaksen begynner seg i en sikker arbeidstilstand.
- Hekksaksen må lagres på en tørr, høytliggende eller lukket plass, utilgjengelig for barn.
- Skift for sikkerhets skyld slitte eller skadede deler ut.
- Forsøk ikke å reparere produktet, hvis du ikke har den nødvendige utdannelsen.
- Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.
- For å hindre utilsiktet berøring av knivbjelken, er denne hekksaksen utstyrt med en bryter med mekanisk låsing. For å betjene hekksaksen må du trykke på låseknappen før knivbladet fungerer (se bilde I). Ikke bruk produktet før du har trykt på låseknappen. Ikke bruk dette verktøyet med én hånd. Grip produktet sikkert med begge hender, med den ene for å holde produktet sikkert og med den andre for å aktivere på-/av-bryteren (se bilde I).

### Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Sørg for at produktet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et produkt som er slått på, kan det føre til ulykker.
  - **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
  - **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- 


**Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.
- **Hold batterier som ikke benyttes borte fra binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan forårsake en brokoping av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller til brann.
  - **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
  - **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
  - **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- ▶ Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra -20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

### Vedlikehold

- ▶ **Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller rengjøringsarbeider på produktet eller hvis produktet står uten oppsyn en viss tid.** Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.
- ▶ Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Kontroller at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeid med produktet er mulig.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.
- ▶ **Smør knivbjelken alltid med vedlikeholdsspray før bruk.**

### Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

| Symbol                                                                              | Betydning             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|   | Bevegelsesretning     |
|  | Reaksjonsretning      |
|  | Innkopling            |
|  | Utkopling             |
|  | Tilbehør/reservedeler |

### Produkt- og ytelsesbeskrivelse



**Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på på illustrasjonene i den bakre delen av driftsinstruksen.

### Tekniske data

| Batteri-teleskop-hekksaks | UniversalHedgePole 18 |
|---------------------------|-----------------------|
| Produktnummer             | 3 600 HB3 0..         |

### Leveranseomfang (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Hekksakshode
- Teleskophåndtak
- Batteri
- Ladeapparat<sup>a)</sup>
- Bærerem
- Knivbeskyttelse
- Bruksanvisning

a) **nasjonalt**

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til forhandleren.

### Formålmessig bruk

Produktet er bestemt for bruk i private hager, for å klippe og beskjære hekker og busker i større høyde mens brukeren står på bakken. Produktet er ikke bestemt for bruk på stige eller trinn. Produktet er ikke konstruert for å klippe gress og kan ikke brukes som gresstrimmer. Produktet er ikke bestemt for yrkesmessig og industriell bruk.

### Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) Knivbjelke
- (2) Innstillingsknapper for svinghodet
- (3) Forbindelsesstykke
- (4) Teleskoprør
- (5) Høydeinnstilling for teleskopet
- (6) Fremre håndtak
- (7) Bærerem med løkke på fremre håndtak
- (8) Bærerem
- (9) Bærerem med løkke på bakre håndtak
- (10) Låseknapp
- (11) Bakre håndtak (isolerte gripeflater)
- (12) På-/av-bryter
- (13) Batteri
- (14) Batteri-utløserknapp
- (15) Krok for bærerem med løkke, fremre håndtak
- (16) Krok for bærerem med løkke, bakre håndtak
- (17) Ladeapparat<sup>a)</sup>

a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

| Batteri-teleskop-hekksaks                                             |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tomgangsslagtall                                                      | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Sverdlengde                                                           | mm                | 430                                                                       |
| Tannåpning                                                            | mm                | 16                                                                        |
| Høydeinnstilling                                                      | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Svinghode, 10 posisjoner                                              | °                 | 135                                                                       |
| Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                 | kg                | 3,8                                                                       |
| Serienummer                                                           |                   | Se serienummer (typeskilt) på produktet                                   |
| anbefalt omgivelsestemperatur ved lading                              | °C                | +10... +35                                                                |
| tillatt omgivelsestemperatur under drift <sup>B)</sup> og ved lagring | °C                | -20... +50                                                                |
| Batteritype                                                           |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

3 600 HB3 0..

Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 62841-4-2:2019**

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:

|                |       |            |
|----------------|-------|------------|
| – Lydtryknivå  | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Usikkerhet K | dB    | <b>3,0</b> |

### Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 62841-4-2:2019**

|                                  |                  |            |
|----------------------------------|------------------|------------|
| – Svingningsemissjonsverdi $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Usikkerhet K                   | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkople, og slike hvor det er innkople, men går uten belastning).

## Igangsetting

### For din egen sikkerhet

- **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.
- **Etter at hekksaksen ble slått av, fortsetter knivene å bevege seg i brøkdelen av et sekund.**
- **Ikke berør kniver som beveger seg.**
- **Betjen bare bryteren når batteriet er skjøvet fullstendig inn.**

### Sett inn/ta ut batteri (se bilder D og K)

**Merk:** Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på produktet.

Sett inn det oppladede batteriet (**13**) i teleskophåndtaket. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet (13) ut av produktet, trykker du på utløserknappen for batteriet (14) og trekker ut batteriet i retning knivbjelke.

## Montering

- **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.

### Sette sammen produktet (se bilder C og E)

Forbind hekksakshodet og teleskophåndtaket plant med hverandre og sikre disse ved å dreie forbindelsesstykket (3). Kontroller at begge deler er montert korrekt og låst fast. Fest bæreremmen (8) til bæreremmen med løkke (7)/(9) til håndtakene. Vær oppmerksom på at bæreremmen har to kroker med forskjellig størrelse. Kontroller at den største kroken (16) blir festet på bæreremmen med løkke til det bakre håndtaket (9) og den mindre kroken (15) på bæreremmen med løkke til det fremre håndtaket (7). Fjern knivbeskyttelsen.

### Innstilling av teleskop høyde (se bilde F)

Løsne innstilling av teleskop høyde (5) ved å dreie, still teleskoprøret (4) på ønsket lengde og drei innstillingen av teleskop høyden (5) fast igjen.

Alt etter bruk og hekkens høyde kan teleskoprøret (4) innstilles på en lengde på 2,1 m til 2,60 m.

### Innstilling av svinghode (se bilde H)

Trykk samtidig på begge innstillingsknapper (2), still svinghodet på ønsket posisjon ved å bevege hekksakshodet

opp eller ned, slipp innstillingsknappene (2) og kontroller at hekksakshodet er låst fast korrekt. Svinghodet kan låses i 10 forskjellige posisjoner.

## Drift

### Inn-/utkopling (se bilde I)

For **innkopling** av produktet trykker du først på låseknappen (10) og så på på-/av-bryteren (12). Hold på-/av-bryteren trykt inne mens du bruker produktet. Ved innkoplet produkt kan du slippe låseknappen.

For **utkopling** av produktet må du slippe på-/av-bryteren (12).

Li-ion-batteriet har ECP, Electronic Cell Protection, som beskytter mot dyputladning. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

## Arbeidshenvisninger (se bilde J)

### Anti-blokkerings-mekanisme

Dette produktet er til nytte for deg utstyrt med en anti-blokkerings-mekanisme.

Hvis kniven blokkerer i motstandsdyktig materiale, øker motorbelastningen. Den intelligente mikroelektronikken registrerer denne overlastsituasjonen og gjentar flere ganger motorens omkobling slik at blokkering av knivene forhindres og materialet kappes.

Denne hørbare omkoplingen tar opptil 3 s. Etter kappingen arbeider produktet videre i normal tilstand eller kniven blir ved vedvarende overbelastning automatisk stående i åpnet tilstand (f.eks. når et stykke metallgjerd blokkerer produktet ved en feiltagelse).

## Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

- **OBS: Før feilsøkingen må du slå av produktet og ta ut batteriet.**

### Teleskop-hekksaks



| Symptom                                 | Mulig årsak                                      | Avhjelp                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| For kort klippetid pr. batteriopplading | For sterk friksjon på grunn av manglende smøring | Spray inn med smøreolje (1 609 200 399)                |
|                                         | Kniven må rengjøres                              | Rengjør kniven                                         |
|                                         | dårlig klippeteknikk                             | se "Arbeidsinformasjoner"                              |
|                                         | Batteriet er ikke fullstendig oppladet           | Lad opp batteriet, se også "Henvisninger om opplading" |
|                                         | Batteriets temperaturvakt er utløst              | La batteriet avkjøles og start på nytt                 |

| Symptom                                                                     | Mulig årsak                                                   | Avhjelp                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Knivene beveger seg langsomt eller anti-blokkeringsmekanismen fungerer ikke | Utladet batteri                                               | La batteriet avkjøles og start på nytt                                                          |
|                                                                             | Batteriet er lagret utenfor godkjent temperaturområde         | La batteriet oppvarmes til romtemperatur (innenfor det tillatte temperaturområdet på 0 – 45 °C) |
| Hekksaksen går ikke                                                         | Utladet batteri                                               | Lad opp batteriet, se også "Henvisninger om opplading"                                          |
|                                                                             | Innkoplingssperren er ikke riktig låst fast                   | se "Igangsetting"                                                                               |
| Hekksaksen går rykkvis                                                      | Motorens dreieretning skifter stadig og stopper etter ca. 3 s | se "Arbeidshenvisninger" (anti-blokkeringsmekanisme)                                            |
|                                                                             | Intern kabling i produktet er defekt                          | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
|                                                                             | På-/av-bryter defekt                                          | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
| Motoren går, knivene står stille                                            | Intern feil                                                   | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
| Knivene blir varme                                                          | For sterk friksjon på grunn av manglende smøring              | Spray inn med smøreolje (1 609 200 399)                                                         |
|                                                                             | Kniven er butt                                                | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
|                                                                             | Hakk i kniven                                                 | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
| Kniven beveger seg ikke                                                     | Utladet batteri                                               | Lad opp batteriet, se også "Henvisninger om opplading"                                          |
|                                                                             | Produkt er defekt                                             | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |
| Sterke vibrasjoner/lyder                                                    | Produkt er defekt                                             | Ta kontakt med Bosch Service Center                                                             |

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold, lagring og transport (se bilder K og L)

- **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.

Ikke la batteri-teleskop-hekksaksen henge på en busk når du avbryter arbeidet.

Rengjør produktet med en myk, tørr klut.

Ikke utfør endringer på produktet. Endringer kan medføre skader.

#### Vedlikehold av kniven

Smør kniven før og etter hver bruk med den anbefalte Bosch smøresprayen.

#### Lagring og transport

Ta for lagring og transport batteriet ut av batteri-teleskop-hekksaksen og monter knivbeskyttelsen.

#### Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.

- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
  - Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
  - Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
  - Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.
- En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

#### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

#### Du finner adresser til andre verksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

## Deponering



Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

## Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

## (Oppladbare) batterier:

### Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 84).

# Suomi

## Turvallisuusohjeita

### Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



**Käytä aina käsineitä ja suojalaseja. Suosittelemme käyttämään muita suojavarusteita kuten luistamattomia turvakengkiä ja suojakypärää.** Sopivat suojavaatteet pienentävät loukkaantumisaaraa, joka syntyy putoavista oksista ja sahaketjun satunnaisesta kosketuksesta.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaitte jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Pidä kädet loitolla terästä.



Älä käytä latauslaitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut.



Pidä riittävä etäisyys sähköjohtoihin.

## Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

### VAROITUS

**Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkajohtoa).

### Työpaikan turvallisuus

#### ► Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

#### ► Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

#### ► Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.

Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

### Sähköturvallisuus

#### ► Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.

Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa ole-

vat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patte-  
reiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Säh-  
köiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Ve-  
den pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun ris-  
kiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa säh-  
kötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotul-  
pan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto  
loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja  
liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sokeutuneet joh-  
dot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan  
ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön so-  
veltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympä-  
ristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vika-  
virtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja nou-  
data tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä  
käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huu-  
meiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alai-  
sena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytet-  
täessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina  
suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen (esim.  
pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypäri  
tai kuulosuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö  
vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnis-  
tyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät  
työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun  
käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi  
käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan  
pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasen-  
nossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain en-  
nen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai  
säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun  
pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisoma-  
asennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallit-  
semaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä  
löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet  
poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut  
ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistolitaintä, varmista, että se  
on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojär-  
jestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvalli-  
suusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi ai-  
heuttaa vakavia vammoja.

#### Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tar-  
koitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyö-  
kalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja  
pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei  
voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja  
täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos  
irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat sää-  
töjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varas-  
toon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun ta-  
hattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun  
niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-  
tää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-  
musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.**  
Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-  
mattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.**  
Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai  
jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa  
ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vi-  
koja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu en-  
nen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolle-  
tuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukai-  
sesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat  
ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hal-  
lita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne.  
näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän  
mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö  
saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytö-  
minä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat  
liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja  
hallitsemaan työkalua turvallisesti.

#### Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa lataus-  
laitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppi-  
selle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista  
akkuja ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkö-  
työkaluun tarkoitettua akkuja.** Muunlaisen akun käyttö  
saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten pa-  
periliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruu-  
veista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voi-  
vat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien vä-  
linen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa  
tulipaloon.

- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdysen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

#### Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

#### Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla leikkuuterästä. Älä terän toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista.** Terät liikkuvat vielä poiskytkennän jälkeen. Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähdyksissä ja varmista, ettei käytä mitään käynnistyskytkintä.** Pensasleikkurin huolellinen kantaminen pienentää tahattoman käynnistytyn riskin ja siitä seuraavan terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Asenna teräsuojus aina, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Pensasleikkurin huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat pois-kytkettyinä ja akku on poistettu tai vedetty irti, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat laitetta.** Odottamaton pensasleikkurin käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotoissa saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Tartu pensasleikkuriin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa pensasleikkurin metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkuualueelta.** Sähkökaapelit ja verkkojohdot voivat olla

piilossa pensasaidoissa tai pensaissa ja saattavat vahingossa joutua terän katkaisemiksi.

- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin jos salamaniskun vaara on olemassa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.

#### Turvaohjeet pensasleikkureille laajennetulla ulottuvuudella

- **Sähköiskun riskin vähentämiseksi pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella ei tulisi koskaan käyttää sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin tai käyttö niiden läheisyydessä saattaa johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin tai sähköiskuihin.
- **Käytä aina kahta kättä, kun käytät pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella.** Pidä kiinni pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella kaksin käsin hallinnan menetyksen välttämiseksi.
- **Käytä aina suojakypärää, kun käytät pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella päään yläpuolella.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

#### Lisävaro-ohjeita

- Täten laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- **Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalun pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- **Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu ennen tuotteen käyttöä.** Älä koskaan yritä ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua tuotetta tai tuotetta, johon on tehty luvattomia muutoksia.
- **Voitele aina teräpalkit huoltosuihkeella ennen käyttöä.**
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.**
- Käytön aikana ei ympäristössä 3 m säteellä saa olla muita ihmisiä tai eläimiä. Käyttäjällä on vastuu ulkopuoliseen henkilöön nähden.
- Älä koskaan tartu pensasleikkurin teräpalkkiin.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen käyttää pensasleikkuria. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- Älä koskaan leikkaa pensasaitaa, jos ihmisiä, etenkin lapsia tai kotieläimiä on välittömässä läheisyydessä.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- Älä käytä pensasleikkuria paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Tukevien käsineiden, luisumattomien jalkineiden

ja suojalasien käyttöä suositellaan. Älä käytä väljä vaat- teita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.

- ▶ Tarkista työstettävä pensasaita perusteellisesti ja poista siitä langat ja muut vieraat esineet.
- ▶ Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, etteivät terät, terän pultit tai leikkurin muut osat ole loppuun käytetty tai vaurioituneet. Älä koskaan työskentele vaurioituneella tai voimakkaasti kuluneella leikkuukoneistolla.
- ▶ Tutustu pensasleikkurin käsittelyyn, jotta hätätapauksessa voit pysäyttää sen välittömästi.
- ▶ Leikkaa pensasaitaa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä koskaan käytä pensasleikkuria suojalaitteiden ollessa viallisia tai ilman suojalaitteita.
- ▶ Varmista, että kaikki toimitukseen kuuluvat kahvat ja suojalaitteet on asennettu pensasleikkuria käytettäessä. Älä koskaan koeta ottaa käyttöön epätäydellisesti koottua pensasleikkuria tai pensasleikkuria, johon on tehty luvattomia muutoksia.
- ▶ Älä koskaan tartu pensasleikkurin suojalaitteeseen.
- ▶ Kiinnitä aina huomiota tukevaan seisoma-asentoon pensasleikkuria käytettäessä ja huolehdi tasapainostasi.
- ▶ Ole tietoinen ympäristöstäsi ja varaudu mahdollisiin vaaramentteihin, joita et ehkä kuule pensasaitaa leikatesasi.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta pensasleikkurin turvallinen työskentely olisi taattu.
- ▶ Säilytä pensasleikkuri varmassa, kuivassa paikassa, korkealla tai suljetussa tilassa, lasten ulottumattomissa.
- ▶ Vaihda turvallisuusyksist kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Älä koeta korjata tuotetta, ellei sinulla ole siihen tarvittavaa koulutusta.
- ▶ Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.
- ▶ Teräpalkin tahattoman kosketuksen estämiseksi, pensasleikkuri on varustettu kytkimellä, jossa on mekaaninen lukitus. Pensasleikkurin käyttämiseksi täytyy lukituspainiketta painaa, ennen kuin teräpalkki toimii (katso kuva I). Älä käytä tuotetta painamatta lukituspainiketta. Älä käytä tätä työkalua yhdellä kädellä. Tartu tuotteeseen tukevasti molemmin käsin, toisella kädellä pidät tuotetta turvallisesti ja toisella käytät käynnistyskytkintä (katso kuva I).

## Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Varmista, että Tuote on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- ▶ **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Pidä irrallista akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyteitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitalat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- ▶ **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- ▶ Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla sivelimellä.

## Huolto

- ▶ **Poista akku ennen kuin suoritat tuotteen säätö- tai puhdistustöitä tai kun tuote jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.** Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet terävien terien parissa tai läheisyydessä.
- ▶ Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi mahdollinen.
- ▶ Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.
- ▶ **Voitele aina teräpalkit huoltosuihkeella ennen käyttöä.**

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

| Tunnusmerkki                                                                        | Merkitys      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | Liikesuunta   |
|  | Reaktiosuunta |
|  | Käynnistys    |

**Tunnusmerkki Merkitys**

Poiskytkentä



Lisälaitteet/varaosat

**Tuote- ja tehokuvaus**

**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen lopussa.

**Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)**

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksesta ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Pensasleikkurin pää
- Teleskooppikahva
- Akku
- Latauslaite<sup>a)</sup>
- Kantohihna
- Teräsuoja
- Käyttöohje

a) **maakohtainen**

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiasi puoleen.

**Määraustenmukainen käyttö**

Tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön, pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen ja työstämiseen suuremmalla korkeu-

della, käyttäjän seisoessa maassa. Tuote ei ole tarkoitettu käytettäväksi tikkailta tai portaissa. Tuote ei ole tarkoitettu ruohon leikkuuseen eikä sitä voi käyttää viimeistelyleikkurina. Tuote ei ole tarkoitettu ammatti- tai teolliseen käyttöön.

**Kuvissa olevat osat (katso kuva A)**

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- (1) Teräpalkki
- (2) Kääntyvän pään säätöpainikkeet
- (3) Liitoskappale
- (4) Teleskooppiputki
- (5) Teleskooppiputken korkeussäädin
- (6) Etukahva
- (7) Kantohihnan silmukka etukahvassa
- (8) Kantohihna
- (9) Kantohihnan silmukka takakahvassa
- (10) Lukitusnappi
- (11) Taaempi käsi kahva (eristetyt tartuntapinnat)
- (12) Käynnistyskytkin
- (13) Akku
- (14) Akun vapautuspainike
- (15) Kantohihnan hakenen etukahvassa
- (16) Kantohihnan hakenen takakahvassa
- (17) Latauslaite<sup>a)</sup>

a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

**Tekniset tiedot**

| Akkukäyttöinen teleskooppipensasleikkuri                              |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tuotenumero                                                           |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Tyhjäkäynti-iskuluku                                                  | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Laipan pituus                                                         | mm                | 430                                                                       |
| Hammasaukko                                                           | mm                | 16                                                                        |
| Korkeussäätö                                                          | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Kääntyvä pää, 10 asentoa                                              | °                 | 135                                                                       |
| Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan <sup>A)</sup>                     | kg                | 3,8                                                                       |
| Sarjanumero                                                           |                   | Katso tuotteen sarjanumero (tyyppikilvestä)                               |
| suositeltu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä                  | °C                | +10... +35                                                                |
| sallittu ympäristön lämpötila käytössä <sup>B)</sup> ja säilytyksessä | °C                | -20... +50                                                                |
| Akkutyyppi                                                            |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Riippuen käytetystä akusta

B) Rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C.

## Melu-/tärinätiedot

3 600 HB3 0..

Melupäästöarvot määritetty **EN 62841-4-2:2019** mukaan

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:

|                   |       |            |
|-------------------|-------|------------|
| – Äänen painetaso | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Epätarkkuus K   | dB    | <b>3,0</b> |

### Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot  $a_h$  (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 62841-4-2:2019** mukaan

|                               |         |            |
|-------------------------------|---------|------------|
| – Värähtelynemissioarvo $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Epätarkkuus K               | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitussa testausmenetelmässä ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkalua käytetään, ja – välttämättä turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava kaikki käyttösyklin osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

## Käyttöönotto

### Turvallisuussyistä

- **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- **Terät liikkuvat vielä muutama sekunti sen jälkeen, kun pensasleikkuri on sammutettu.**
- **Älä kosketa liikkuvia teriä.**
- **Paina kytkintä ainoastaan, kun akku on työnnetty kokonaan paikoilleen.**

### Akun asennus/irrotus (katso kuvat D ja K)

**Ohje:** Sopimattomien akkujen käyttö saattaa johtaa vikatoimintoihin tai tuotteen vaurioitumiseen.

Aseta ladattu akku **(13)** teleskooppikahvaan. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku **(13)** tuotteesta painamalla akun vapautuspainiketta **(14)** ja vetämällä akku eteenpäin teräpalkin suuntaan.

## Asennus

- **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

### Tuotteen kasaaminen (katso kuvat C ja E)

Yhdistä pensasleikkurin pää ja teleskooppikahva toisiinsa ja lukitse ne kiertämällä liitoskappaletta **(3)**. Varmista, että molemmat osat on asennettu oikein ja ovat lukittuina.

Kiinnitä kantohihna **(8)** kahvoissa oleviin kantohihnan silmukoihin **(7)/(9)**. Ota huomioon, että kantohihnassa on kaksi erikokoista hakasta. Varmista että kantohihnan isompi hakena **(16)** kiinnitetään takakahvan kantohihnan silmukkaan **(9)** ja pienempi hakena **(15)** etukahvan kantohihnan silmukkaan **(7)**.

Poista teränsuojus.

### Teleskooppikorkeuden asetus (katso kuva F)

Avaa teleskooppikorkeussäädin **(5)** kiertämällä, aseta teleskooppiputki **(4)** halutulle pituudelle ja kierrä taas teleskooppikorkeussäädin **(5)** kiinni.

Käytön ja pensasaidan korkeuden mukaan teleskooppiputki **(4)** voidaan asettaa 2,1 m - 2,60 m pituuteen.

### Kääntyvän päään asetus (katso kuva H)

Paina samanaikaisesti kahta säätönuppia **(2)**, aseta kääntyvä pää haluttuun asentoon liikuttamalla pensasleikkurin pää ylös tai alas, päästä säätönupit **(2)** vapaiksi ja tarkista, että pensasleikkurin pää on lukkiutunut asianmukaisesti. Kääntyvän pää voi lukita 10 eri asentoon.

## Käyttöohjeet

### Päälle ja pois kytkentä (katso kuva I)

**Käynnistä** tuote painamalla ensin lukituspainiketta **(10)** ja sen jälkeen käynnistyskytkintä **(12)**. Pidä käynnistyskytkin

painettuna tuotteen käytön aikana. Tuotteen ollessa käynnissä voit päästää lukituspainikkeen vapaaksi.

**Pysäytä** tuote päästämällä käynnistyskytkin (12) vapaaksi. Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauskella (ECP) syväpurkautumisen estämiseksi. Kun akku on lähes tyhjä, suojauskytkin katkaisee sähkötyökalun toiminnan: käyttötarvike pysähtyy.

## Työskentelyohjeita (katso kuva J)

### Anti-tukkeutumismekanismi

Tämä Tuote on varustettu lukkiutumisen estojärjestelmällä käyttäjän hyödyksi.

## Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdollisia oireita, vikoja ja ratkaisukeinoja sen varalta, ettei sähkölaitteesi toimi oikein. Ellet pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa taulukon avulla, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

► **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja irrota akku ennen vianetsintää.**

### Teleskooppipensasleikkuri



| Oire                                                            | Mahdolliset syyt                                                         | Korjaustoimenpide                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leikkuaika latausta kohti on liian lyhyt                        | Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia                                   | Ruiskuta voiteluöljyä (1 609 200 399)                                                      |
|                                                                 | Terä on puhdistettava                                                    | Puhdista terä                                                                              |
|                                                                 | huono leikkaustekniikka                                                  | katso "Työohjeet"                                                                          |
|                                                                 | Akku ei ole täydessä latauksessa                                         | Lataa akku, katso myös akun "Latausohjeet"                                                 |
|                                                                 | Akun lämpötilanvalvoja on lauennut                                       | Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen                                                   |
| Terät liikkuvat hitaasti tai anti-tukkeutumismekanismi ei toimi | Akku on purkautunut                                                      | Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen                                                   |
|                                                                 | Akku on varastoitu sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella                | Anna akun lämmetä huoneenlämpötilaan (akun sallitun lämpötila-alueen 0 – 45 °C puitteissa) |
| Pensasleikkuri ei toimi                                         | Akku on purkautunut                                                      | Lataa akku, katso myös akun "Latausohjeet"                                                 |
|                                                                 | Käynnistysvarmistinta ei ole lukittu oikein                              | Katso "Käyttöönotto"                                                                       |
| Pensasleikkuri käy katkonaisesti                                | Moottorin kiertosuunta vaihtuu jatkuvasti ja se pysähtyy n. 3 s kuluttua | katso "Työskentelyohjeet" (Anti-tukkeutumismekanismi)                                      |
|                                                                 | Tuotteen sisäisessä johdotuksessa vika                                   | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
|                                                                 | Käynnistyskytkin viallinen                                               | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
| Moottori käy, mutta terä ei liiku                               | Sisäinen vika                                                            | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
| Terät kuumelevat                                                | Liikaa kitkaa puuttuvan voitelun takia                                   | Ruiskuta voiteluöljyä (1 609 200 399)                                                      |
|                                                                 | Terä on tylsä                                                            | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
|                                                                 | Lovia terässä                                                            | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
| Terät eivät liiku                                               | Akku on purkautunut                                                      | Lataa akku, katso myös akun "Latausohjeet"                                                 |
|                                                                 | Tuote on viallinen                                                       | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |
| Voimakas värinä/melu                                            | Tuote on viallinen                                                       | Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen                                                        |

## Hoito ja huolto

### Kunnossapito, puhdistus ja varastointi (katso kuvat K ja L)

► **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Älä jätä akkukäyttöistä teleskooppipensasleikkuria roikkumaan pensaaseen työn keskeytymisen ajaksi.

Puhdista tuote pehmeällä kuivalla liinalla.

Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutokset saattavat johtaa loukkaantumisiin.

#### Terän hoito

Voitele leikkuutera ennen ja jälkeen jokaista käyttöä suositellulla Bosch voitelusuihkeella.

#### Varastointi ja kuljetus

Poista akku akkukäyttöisestä teleskooppi-pensasleikkurista ja asenna teränsuojus ennen varastointia ja kuljetusta.

#### Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähetyksuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

#### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi)

### Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

### Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

### Akut/paristot:

#### Li-ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivut 91).

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας

#### Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



**Να φοράτε πάντοτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται επίσης και συμπληρωματικός προστατευτικός εξοπλισμός, π.χ. αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας και κράνος.** Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από κλαδιά που πέφτουν και το τυχαίο άγγιγμα της αλυσίδας κοπής.



Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα κήπου για ένα διάστημα ανεπιτήρητο.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό του καλώδιο.



Κρατάτε επαρκή απόσταση από αγωγούς ρεύματος.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα**

**τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με**

**την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την**

**μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του**

**ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση

στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες

- ▶ **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε το υπό κοπή υλικό, όταν το μαχαίρι κινείται.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση. Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη, μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη από τη λαβή με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και προσέχετε να μην ενεργοποιήσετε κανέναν διακόπτη ON/OFF.** Το προσεκτικό κράτημα του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης με ενδεχόμενο τραυματισμό από τα μαχαίρια.
- ▶ **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τον θαμνοκόπτη.** Ο προσεκτικός χειρισμός του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.
- ▶ **Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει ή αποσυνδέσει την μπαταρία όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του θαμνοκόπτη κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή του μαχαιριού με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του θαμνοκόπτη υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Μέσα στους φυτοφράχτες και στους θάμνους μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη με άσχημο καιρό, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες μεγάλης емβέλειας

- ▶ **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον θαμνοκόπτη μεγάλης емβέλειας κοντά σε αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή με αγωγούς ρεύματος ή η χρήση κοντά σε αγωγούς ρεύματος μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρους τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δυο σας χέρια, όταν χειρίζεστε τον θαμνοκόπτη μεγάλης емβέλειας.** Κρατάτε τον θαμνοκόπτη μεγάλης емβέλειας και με τα δυο σας χέρια για να αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό κράνος, όταν χειρίζεστε τον θαμνοκόπτη μεγάλης емβέλειας πάνω από το κεφάλι σας.** Ξένα σώματα που πέφτουν κάτω μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- ▶ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ούτε από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ούτε και από άπειρα ή αδαή άτομα, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής.  
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- ▶ **Όταν εργάζεστε κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- ▶ **Πριν αρχίσετε την εργασία σας με το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και λαβές.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία ένα προϊόν που δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο ή στο οποίο έγιναν αυθαιρέτες αλλαγές.
- ▶ **Πριν αρχίσετε την εργασία σας, λαδώνετε πάντα τη δοκό μαχαιριών με σπρέι συντήρησης.**
- ▶ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.**
- ▶ Όταν το μηχάνημα κήπου λειτουργεί δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 3 μέτρων. Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής φέρει την ευθύνη για τυχόν παρευρισκόμενα τρίτα άτομα.
- ▶ Μην πιάσετε ποτέ το θαμνοκόπτη από τη δοκό μαχαιριών.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το θαμνοκόπτη. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ Μην διεξάγετε ποτέ καμιά κοπή όταν άμεσα κοντά στο μηχάνημα βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

- ▶ Ο χειριστής ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Φοράτε πάντοτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια. Σας συμβουλεύουμε να φοράτε επίσης ανθεκτικά γάντια, αντιολισθητικά παπούτσια και προστατευτικά γυαλιά. Μη φοράτε κοσμήματα που μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα εξαρτήματα του μηχανήματος.
- ▶ Επιθεωρείτε προσεκτικά τον υπό κοπή θάμνοφράχτη και απομακρύνετε όλα τα σύρματα και τα άλλα ξένα αντικείμενα.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι τα μαχαίρια, οι βίδες των μαχαiriών και τα άλλα εξαρτήματα του μηχανισμού κοπής δεν είναι φθαρμένα ή χαλασμένα. Μην εργαστείτε ποτέ με χαλασμένο ή πολύ ισχυρά φθαρμένο μηχανισμό κοπής.
- ▶ Εξοικειωθείτε με το χειρισμό του θαμνοκόπτη. Έτσι, σε περίπτωση ανάγκης, θα μπορέσετε να τον σταματήσετε αμέσως.
- ▶ Κόβετε τον θαμνοφράχτη μόνο υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το θαμνοκόπτη όταν οι προστατευτικές του διατάξεις έχουν χαλάσει ή δεν είναι συναρμολογημένες.
- ▶ Όταν εργάζεστε να βεβαιώνετε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι λαβές που περιέχονται στη συσκευασία καθώς και οι προστατευτικές διατάξεις. Μην προσαρτήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία έναν ελλιπώς συναρμολογημένο θαμνοκόπτη ή ένα θαμνοκόπτη που έχει υποστεί μη επιτρεπτές αλλαγές.
- ▶ Μην κρατάτε ποτέ το θαμνοκόπτη από την προστατευτική του διάταξη.
- ▶ Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, φροντίζετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- ▶ Συνειδητοποιείτε το περιβάλλον σας και να είστε προετοιμασμένος/προετοιμασμένη για κάθε ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να μην αντιληφθείτε κατά την κοπή του θαμνοφράχτη.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παξιμάδια, οι πείροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι ο θαμνοκόπτης λειτουργεί ασφαλώς.
- ▶ Αποθηκεύετε τον θαμνοκόπτη σε έναν στεγνό, υψηλό και κλειστό χώρο, απρόσιτο στα παιδιά.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Μην προσαρτήσετε να επισκευάσετε το προϊόν, εκτός αν διαθέτετε την απαραίτητη εκπαίδευση.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.
- ▶ Για να εμποδίζεται το τυχαίο άγγιγμα της δοκού του μαχαiriού, ο θαμνοκόπτης αυτός διαθέτει διακόπτη με μηχανική ασφάλιση. Για να τεθεί ο θαμνοκόπτης σε λειτουργία, πρέπει να πιεστεί το κουμπί ασφάλισης προτού αρχίσει να λειτουργεί η λεπίδα (βλέπε εικόνα I). Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει πιεστεί το κουμπί ασφάλισης. Μην χειρίζεστε αυτό το εργαλείο με ένα χέρι.

Πιάνετε το προϊόν με τα δύο σας χέρια με ασφάλεια, με το ένα χέρι για να το κρατάτε καλά και με το άλλο για να πιέζετε τον διακόπτη ON/OFF (βλέπε εικόνα I).

### Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Κρατάτε τη μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

### Συντήρηση

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το προϊόν για ένα διάστημα ανεπιτήρητο.** Φοράτε πάντα

γάντια κηπουρικής, όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε στην περιοχή των μαχαιριών.

- Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.
- **Πριν αρχίσετε την εργασία σας, λαδώνετε πάντα τη δοκό μαχαιριών με σπρέι συντήρησης.**

## Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάλυση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

| Σύμβολο                                                                            | Σημασία                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|   | Κατεύθυνση κίνησης      |
|   | Κατεύθυνση αντίδρασης   |
|   | Θέση σε λειτουργία      |
|   | Θέση εκτός λειτουργίας  |
|  | Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά |

## Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο πίσω μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

### Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα Β)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Κεφαλή θαμνοκόπτης
- Τηλεσκοπική λαβή

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Τηλεσκοπικός θαμνοκόπτης μπαταρίας |                   | UniversalHedgePole 18 |
|------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Κωδικός αριθμός                    |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>  |
| Αριθμός εμβολισμών χωρίς φορτίο    | min <sup>-1</sup> | 2200                  |

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- Φορτιστής<sup>a)</sup>
- Ιμάντας μεταφοράς
- Προστατευτικό μαχαίριού
- Οδηγίες χειρισμού

#### a) ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση, για την κοπή και το κλάδεμα φυτοφρακτών και θάμνων σε μεγάλο ύψος, ενώ ο χειριστής στέκεται στο έδαφος. Το προϊόν δεν προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί πάνω σε σκάλα ή σε σκαλοπάτια. Το προϊόν δεν είναι κατασκευασμένο για να κόβει χορτάρι και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αεριστής και αναδευτής γρassiδίου. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Δοκός μαχαιριών
  - (2) Πλήκτρο ρύθμισης για την περιστρεφόμενη κεφαλή
  - (3) Εξάρτημα σύνδεσης
  - (4) Τηλεσκοπικός σωλήνας
  - (5) Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους
  - (6) Μπροστινή λαβή
  - (7) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην μπροστινή λαβή
  - (8) Ιμάντας μεταφοράς
  - (9) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην πίσω λαβή
  - (10) Κουμπί ασφάλισης
  - (11) Πίσω λαβή (μονωμένες επιφάνειες πιασίματος)
  - (12) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
  - (13) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
  - (14) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
  - (15) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, μπροστινή λαβή
  - (16) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, πίσω λαβή
  - (17) Φορτιστής<sup>a)</sup>
- a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

| Τηλεσκοπικός θαμνοκόπτης μπαταρίας                                                              |    | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Μήκος σπάθας                                                                                    | mm | 430                                                                       |
| Άνοιγμα δοντιών                                                                                 | mm | 16                                                                        |
| Ρύθμιση ύψους                                                                                   | m  | 2,1-2,6                                                                   |
| Περιστρεφόμενη κεφαλή, 10 θέσεις                                                                | °  | 135                                                                       |
| Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                           | kg | 3,8                                                                       |
| Αριθμός σειράς (Serial Number)                                                                  |    | Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν                           |
| συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση                                           | °C | +10... +35                                                                |
| επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία <sup>B)</sup> και κατά την αποθήκευση | °C | -20... +50                                                                |
| Τύπος φορτιστή                                                                                  |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

## Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

3 600 HB3 0..

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-4-2:2019**

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

|                            |       |            |
|----------------------------|-------|------------|
| – Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Ανασφάλεια K             | dB    | <b>3,0</b> |

### Φοράτε ωτοασπίδες!

Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 62841-4-2:2019**

|                                          |                  |            |
|------------------------------------------|------------------|------------|
| – Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub> | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Ανασφάλεια K                           | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και - κατά ανάγκη να καθορίσετε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## Θέση σε λειτουργία

### Για την ασφάλειά σας

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.
- ▶ **Τα μαχαίρια κοπής εξακολουθούν να κινούνται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του θαμνοκόπτη.**
- ▶ **Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μαχαίρια.**
- ▶ **Ενεργοποιείτε τον διακόπτη μόνο αφού η μπαταρία έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα.**

### Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνες D και K)

**Υπόδειξη:** Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία **(13)** στην τηλεσκοπική λαβή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά. Για την αφαίρεση της μπαταρίας **(13)** από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομαγνήτισης μπαταρίας **(14)** και τραβήξτε την μπαταρία μπροστά προς τη δοκό μαχαιριών.

## Συναρμολόγηση

► **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.

### Συναρμολόγηση του προϊόντος (βλέπε εικόνες C και E)

Συνδέστε την κεφαλή του θαμνοκόπτη με την τηλεσκοπική λαβή, έτσι ώστε να είναι ευθυγραμμισμένα και ασφαλίστε τα περιστρεφόμενα τον σύνδεσμο **(3)**. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα είναι τοποθετημένα σωστά και έχουν στερεωθεί.

Στερεώστε τον ιμάντα στερέωσης **(8)** στις θηλίες **(7)/(9)** των λαβών. Λάβετε υπόψη σας ότι ο ιμάντας στερέωσης έχει δύο διαφορετικού μεγέθους γάντζους. Βεβαιωθείτε ότι ο μεγαλύτερος γάντζος **(16)** θα στερεωθεί στη θηλιά της πίσω λαβής **(9)** και ο μικρότερος γάντζος **(15)** στη θηλιά του ιμάντα στερέωσης της μπροστινής λαβής **(7)**.

Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαιριού.

### Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους (βλέπε εικόνα F)

Λύστε την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(5)** περιστρέφοντας, ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(4)** στο ύψος που θέλετε και στερεώστε πάλι την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(5)** περιστρέφοντας.

Ανάλογα με τη χρήση και το ύψος του φυτοφράχτη, ο τηλεσκοπικός σωλήνας **(4)** μπορεί να ρυθμιστεί σε μήκος από 2,1 m έως 2,60 m.

### Ρύθμιση της περιστρεφόμενης κεφαλής (βλέπε εικόνα H)

Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα ρύθμισης **(2)**, ρυθμίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή στην θέση που θέλετε, κινώντας

πάνω κάτω την κεφαλή του θαμνοκόπτη, αφήστε τα πλήκτρα ρύθμισης **(2)** και βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του θαμνοκόπτη έχει ασφαλιστεί σωστά.

Η περιστρεφόμενη κεφαλή μπορεί να ασφαλιστεί σε 10 διαφορετικές θέσεις.

## Λειτουργία

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα I)

Για την **ενεργοποίηση** του προϊόντος, πιέστε πρώτα το κουμπί ασφάλισης **(10)** και κατόπιν τον διακόπτη ON/OFF **(12)**.

Κρατάτε τον διακόπτη ON/OFF κατά τη λειτουργία του προϊόντος πιεσμένο. Όταν το προϊόν ενεργοποιηθεί, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί ασφάλισης.

Για την **απενεργοποίηση** του προϊόντος αφήστε τον διακόπτη ON/OFF **(12)** ελεύθερο.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται με το σύστημα Electronic Cell Protection (ECP) από μια πλήρη αποφόρτιση. Σε περίπτωση άδειας μπαταρίας απενεργοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μέσω ενός κυκλώματος προστασίας. Το εξάρτημα δεν κινείται πλέον.

## Υποδείξεις εργασίας (βλέπε εικόνα J)

### Μηχανισμός αντιμπλοκαρίσματος

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό αντιμπλοκαρίσματος προς όφελός σας.

Σε περίπτωση που το μαχαίρι κοπής μπλοκάρει μέσα σε κάποιο ανθεκτικό υλικό, τότε αυξάνεται το φορτίο του κινητήρα. Η «έξυπνη» ηλεκτρονική διάταξη Micro-Electronic αναγνωρίζει ότι ο κινητήρας υπερφορτώνεται και αλλάζει πολλές φορές αλλεπάλληλα τη φορά της περιστροφής του για να εμποδίσει το μπλοκάρισμα και να υποστηρίξει την κοπή.

Αυτή η ακουστική αλλαγή της φοράς διαρκεί μέχρι και 3 δευτερόλεπτα. Μετά τη διακοπή, η συσκευή επανέρχεται στην κανονική λειτουργία ή, σε περίπτωση συνεχιζόμενης υπερφόρτωσης, το μαχαίρι ακινητοποιείται αυτόματα σε ανοιχτή κατάσταση (π.χ. όταν η συσκευή εμπακεί κατά λάθος σε κομμάτι του μεταλλικού φράχτη).

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορείτε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχανήμα σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσετε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

► **Προσοχή: Πριν αρχίσετε την αναζήτηση των σφαλμάτων απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία.**

**Τηλεσκοπικός θαμνοκόπτης**



| Πρόβλημα                                                                   | Πιθανή αιτία                                                                                     | Αντιμετώπιση                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Πολύ μικρή διάρκεια κοπής ανά φόρτιση της μπαταρίας                        | Πολύ ισχυρή τριβή λόγω έλλειψης λίπανσης                                                         | Ψεκάστε με λάδι λίπανσης (1 609 200 399)                                                                   |
|                                                                            | Πρέπει να καθαρίσετε το μαχαίρι                                                                  | Καθαρίστε το μαχαίρι                                                                                       |
|                                                                            | κακή τεχνική κοπής                                                                               | Βλέπε «υποδείξεις εργασίας»                                                                                |
|                                                                            | Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη                                                           | Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις «υποδείξεις φόρτισης»                                          |
| Τα μαχαίρια κινούνται αργά ή ο μηχανισμός αντιπλοκαρίσματος δεν λειτουργεί | Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας                                             | Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση                                                    |
|                                                                            | Αποφορτισμένη μπαταρία                                                                           | Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση                                                    |
| Ο θαμνοκόπτης δεν λειτουργεί                                               | Η μπαταρία ήταν αποθηκευμένη σε θερμοκρασία εκτός του ενδεδειγμένου εύρους                       | Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί σε θερμοκρασία εσωτερικού χώρου (εντός του ενδεδειγμένου εύρους 0 – 45 °C) |
|                                                                            | Αποφορτισμένη μπαταρία                                                                           | Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις «υποδείξεις φόρτισης»                                          |
| Ο θαμνοκόπτης δεν λειτουργεί                                               | Ο αποκλεισμός ακούσιας ζεύξης δεν έχει ασφαλιστεί σωστά                                          | βλέπε «Θέση σε λειτουργία»                                                                                 |
|                                                                            | Η φορά περιστροφής του κινητήρα αλλάζει διαρκώς και τερματίζεται μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα | βλέπε «υποδείξεις εργασίας» (μηχανισμός αντιπλοκαρίσματος)                                                 |
| Ο κινητήρας λειτουργεί, τα μαχαίρια δεν κινούνται                          | Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος                                                   | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
|                                                                            | Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης                                           | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
|                                                                            | Εσωτερικό σφάλμα                                                                                 | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
| Τα μαχαίρια θερμαίνονται υπερβολικά                                        | Πολύ ισχυρή τριβή λόγω έλλειψης λίπανσης                                                         | Ψεκάστε με λάδι λίπανσης (1 609 200 399)                                                                   |
|                                                                            | Το μαχαίρι δεν είναι κοφτερό                                                                     | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
|                                                                            | Το μαχαίρι έχει φθορές κοπτικής ακμής                                                            | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
| Το μαχαίρι δεν κινείται                                                    | Αποφορτισμένη μπαταρία                                                                           | Φορτίστε την μπαταρία, βλέπε επίσης και τις «υποδείξεις φόρτισης»                                          |
|                                                                            | Το προϊόν είναι ελαττωματικό                                                                     | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |
| Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι                                                 | Το προϊόν είναι ελαττωματικό                                                                     | Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch                                                                          |

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση, αποθήκευση και μεταφορά (βλέπε εικόνες K και L)

- **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.

Μην αφήνετε ποτέ τον τηλεσκοπικό θαμνοκόπτη μπαταρίας κρεμασμένο σε θάμνο, όταν διακόπτετε την εργασία.

Καθαρίζετε το προϊόν με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος. Οι μετατροπές μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.

### Συντήρηση μαχαιριών

Λιπαίνετε το μαχαίρι κοπής πριν και μετά από κάθε χρήση με το συνιστώμενο λιπαντικό σπρέι της Bosch.

### Αποθήκευση και μεταφορά

Για την αποθήκευση και τη μεταφορά αφαιρείτε την μπαταρία από τον τηλεσκοπικό θαμνοκόπτη και τοποθετείτε το προστατευτικό μαχαίριού.

### Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.

- Αποθηκεύετε την κηπευτική συσκευή και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στη συσκευή.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχανήμα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικός βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

#### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
Email: [pt@gr.bosch.com](mailto:pt@gr.bosch.com)  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)

#### Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικινδυνών αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

#### Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

#### Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

##### Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 100).

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı

#### Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınızdaki bulunanları uzaklaştırın.



**Daima koruyucu iş eldivenleri ve koruyucu gözlük kullanın. Kaymayan iş ayakkabıları ve koruyucu kask gibi diğer koruyucu donanımın da kullanılmasını tavsiye ederiz.**

Uygun iş giysileri düşen dallardan ve testere zincirine yanlışlıkla temastan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Şebeke bağlantı kablosu hasarlı ise şarj cihazını kullanmayın.



Akım kablolarından yeterli uzaklıkta bulunun.

## Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını,**

**talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

### Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

### Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır.** Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin.** Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden

**maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablusunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

### Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın.** Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

#### Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

#### Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

#### Çit biçme makineleri için güvenlik talimatı

- **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun. Bıçak çalışırken biçtiğiniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayı denemeyin.** Bıçak, alet kapatıldıktan sonra da hareket eder. Çit biçme makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Çit kesme makinesini bıçak dururken, tutamağından tutarak taşıyın ve açma/kapama şalterine basmamaya dikkat edin.** Çit kesme makinesinin dikkatli taşınması, makinenin yanlışlıkla çalışmasını önler ve bıçak tarafından yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Çit kesme makinesini naklederken veya saklarken daima bıçak muhafazasını takın.** Çit kesme makinesini dikkatli kullanma bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Yapışan kesme malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı olduğundan, akünün çıkarılmış ve kutup başlarının ayrılmış olduğundan emin olun.** Yapışan kesme malzemesi temizlenirken veya bakım işleri yapılırken çit kesme makinesinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Çit kesme makinesini sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun, çünkü kesici bıçak görünmeyen elektrik kabloları ile temasa gelebilir.** Bıçağın akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bütün kabloları kesme alanından uzak tutun.** Şebeke bağlantı kablosu veya diğer kablolar çitler veya çalılar arasında görünmeyebilir ve istenmeden bıçak tarafından kesilebilirler.
- **Özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlar olmak üzere, çit kesme makinesini elverişsiz**

**hava koşullarında kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.

### Geniştirilmiş erişim mesafeli çit kesme makineleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Elektrik çarpma tehlikesinden kaçınmak için, büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini hiçbir zaman akım ileten kabloların yakınında kullanmayın.** Akım ileten kablolarla temas durumunda veya aletin akım ileten kabloların yakınında kullanılması durumunda ölüme neden olabilecek elektrik çarpma tehlikesi vardır.
- ▶ **Büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini daima iki elinizle kullanın.** Aletin kontrolünü kaybetmemek için büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini iki elinizle tutun.
- ▶ **Büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini kullanırken daima koruyucu kask kullanın.** Aşağı düşen yabancı cisimler ağır yaralanmalara neden olabilir.

### Ek uyarılar

- ▶ Bu alet (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duysal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat olarak bu aleti kullanabilirler. Aletle oynamaları için çocuklara göz kulak olun.
- ▶ **Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- ▶ **Aleti kullanırken bütün koruyucu donanımın ve tutamakların takılı olduğundan emin olun.** Parçaları tam olarak takılı olmayan veya izin verilmeyen değişiklikler yapılmış bir ürünü hiçbir zaman kullanmayın.
- ▶ **Kullanmaya başlamadan önce çit kesme bacağına daima bakım spreyi ile yağlayın.**
- ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletin tam olarak durmasını bekleyin.**
- ▶ Aletle çalışırken 3 metrelik bir daire içinde başkaları ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışma alanını üçüncü kişilere karşı korumaktan sorumludur.
- ▶ Çit kesme makinesini hiçbir zaman çit kesme bacağından tutmayın.
- ▶ Çocukların ve bu talimatı okumamış kişilerin çit kesme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- ▶ Yakınızdaki başkaları ve özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken çit kesme makinesini kullanmayın.
- ▶ Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- ▶ Çit kesme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın. Sağlam iş eldivenlerinin, kaymayan ayakkabıların ve koruyucu gözlüklerin kullanılması tavsiye olunur. Aletin

hareketli parçaları tarafından tutulabilecek geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın.

- ▶ Bıçilecek çiti dikkatli biçimde kontrol edin ve bütün telleri ve yabancı nesneleri alın.
- ▶ Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bacağın, bıçak vidalarının ve kesme mekanizmasının diğer parçalarının aşınmış olup olmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Hiçbir zaman hasarlı veya aşırı ölçüde aşınmış kesme mekanizması ile çalışmayın.
- ▶ Acil durumlarda hemen durdurabilmek için çit kesme makinesinin kullanımı tam olarak öğrenin.
- ▶ Çit kesme makinesini sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşullarında kullanın.
- ▶ Çit kesme makinesini koruyucu donanımları takılı olmadan veya bu donanımlar hasarlı durumda iken kullanmayın.
- ▶ Çit kesme makinesini kullanırken birlikte teslim edilen bütün tutamak ve koruyucu donanımın takılı olduğundan emin olun. Hiçbir zaman tam olarak monte edilmemiş veya üzerinde değişiklik yapılmış çit kesme makinesini kullanmayın.
- ▶ Çit kesme makinesini hiçbir zaman koruyucu donanımından tutmayın.
- ▶ Çit kesme makinesi ile çalışırken her zaman duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve dengenizi koruyun.
- ▶ Çevrenizde olup bitene ve duymayacağınız ancak tehlike oluşturabilecek olaylara karşı dikkatli olun.
- ▶ Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.
- ▶ Çit kesme makinesini çocukların erişemeyeceği, kuru, yüksek veya kapalı bir yerde saklayın.
- ▶ Güvenlik amacıyla aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- ▶ Yeterli eğitime sahip değilseniz ürünü onarmayı denemeyin.
- ▶ Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.
- ▶ Kesici bıçağa yanlışlıkla dokunmamak için bu çit kesme makinesi mekanik kilitle bir şalterle donatılmıştır. Çit kesme makinesini kullanmak için, bıçak işlev görmeye başlamadan önce kilitleme düğmesine basılmalıdır (Bakınız: Resim 1). Kilitte düğmesine basmadan ürünü kullanmayın. Bu aleti tek elle kullanmayın. Ürünü güvenli biçimde tutmak ve açma/kapama şalterini (Bakınız: Resim 1) kullanabilmek için ürünü iki elinizle kavrayın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

### Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ **Aküyü takmadan önce ürünün kapalı olduğundan emin olun.** Ürün açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.

- **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın.** Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.



- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun.** Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yangına veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

### Bakım

- **Üründe ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve ürünü uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.** Keskin bıçakların alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.
- Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Ürünle güvenli biçimde çalışabilmek için bütün somun, cıvata ve vidaların iyice sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.
- **Kullanmaya başlamadan önce çit kesme bıçağını daima bakım spreyi ile yağlayın.**

### Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru olarak yorumlamanız size ürün daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

| Sembol | Anlamı               |
|--------|----------------------|
|        | Hareket yönü         |
|        | Reaksiyon yönü       |
|        | Açma                 |
|        | Kapama               |
|        | Aksesuar/Yedek parça |

## Ürün ve performans tanımı



**Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun arka kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Çit kesme makinesi başı
- Teleskop tutamak
- Akü
- Şarj cihazı<sup>a)</sup>
- Taşıma kemeri
- Bıçak emniyeti
- Kullanım kılavuzu

#### a) Ülkelere özgü

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

### Usulüne uygun kullanım

Bu ürün evsel alanda, kullanıcının yerde durarak yüksek çit ve çalıları kesmek ve budamak için tasarlanmıştır. Bu ürün merdiven veya basamak üzerinde durarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu ürün çim kesme için tasarlanmamış olup, çim biçme makinesi olarak kullanılamaz. Bu ürün profesyonel/ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

### Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- (1) Çit kesme/budama bıçağı
- (2) Hareketli baş ayar tuşları
- (3) Bağlantı parçası
- (4) Teleskop boru
- (5) Teleskop yükseklik ayarı

- (6) Ön tutamak
- (7) Ön tutamaktaki taşıma kemeri halkası
- (8) Taşıma kemeri
- (9) Arka tutamaktaki taşıma kemeri halkası
- (10) Kilitleme düğmesi
- (11) Arka tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyleri)
- (12) Açma/kapama şalteri

- (13) Akü
- (14) Akü boşa alma tuşu
- (15) Taşıma kemeri halkası kancası, ön tutamak
- (16) Taşıma kemeri halkası kancası, arka tutamak
- (17) Şarj cihazı<sup>a)</sup>

a) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

## Teknik veriler

| Akülü teleskop çit kesme makinesi                                        |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Ürün kodu                                                                |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Boştaki strok sayısı                                                     | dak <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Pala boyu                                                                | mm                | 430                                                                       |
| Diş açıklığı                                                             | mm                | 16                                                                        |
| Yükseklik ayarı                                                          | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Hareketli baş, 10 pozisyon                                               | °                 | 135                                                                       |
| Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre <sup>A)</sup>                     | kg                | 3,8                                                                       |
| Seri numarası (Serial Number)                                            |                   | Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)                              |
| Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı                                  | °C                | +10... +35                                                                |
| İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı <sup>B)</sup> | °C                | -20... +50                                                                |
| Akü tipi                                                                 |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

## Gürültü/Titreşim bilgisi

3 600 HB3 0..

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-4-2:2019** standardına göre belirlenmektedir

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

|                        |       |     |
|------------------------|-------|-----|
| - Ses basıncı seviyesi | dB(A) | 72  |
| - Tolerans K           | dB    | 3,0 |

### Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 62841-4-2:2019** uyarınca belirlenmektedir

|                                          |                  |     |
|------------------------------------------|------------------|-----|
| - Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub> | m/s <sup>2</sup> | 1,1 |
| - Tolerans K                             | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri, özellikle hangi tür iş parçasının işlendiği olmak üzere, elektrikli el aletinin hangi tür bir kullanımda çalıştırıldığına bağlı olarak, elektrik el aletinin gerçek kullanımında belirtilen değerlerden farklılık

gösterebilir; ve güvenlik önlemlerinin alınması ve kullanıcının korunması için, gerçek kullanım koşullarındaki titreşim yükünün belirlenmesi gerekir (bu bağlamda işletme döngüsünün bütün yönleri dikkate alınmalıdır, örneğin elektrikli el aletinin kapalı olduğu süreler ve açık fakat kullanımda olmadığı süreler dikkate alınmalıdır).

## İşletmeye alma

### Güvenliğiniz için

- **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.
- **Çit kesme makinesi kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye serbest dönmüşte dönmeye devam eder.**
- **Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın.**
- **Şalteri akü tam olarak alet içine itildikten sonra kullanın.**

### Akünün takılması/çıkarılması (Bakınız: Resimler D ve K)

**Not:** Uygun aküler kullanılmadığı takdirde hatalı fonksiyonlara veya üründe hasara neden olunabilir. Şarj edilmiş aküyü (13) teleskop tutamağa yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun. Üründen aküyü (13) çıkarmak için, akü boş alma tuşuna (14) basın ve aküyü öne, bıçağa doğru çekerek çıkarın.

## Montaj

- **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

### Ürünün montajı (Bakınız: Resimler C ve E)

Çit kesme makinesi başı ile teleskop tutamağı düzgün biçimde birbirine takın ve bağlantı parçasını (3) çevirmek suretiyle emniyete alın. Her iki parçanın da usulüne uygun olarak takıldığından ve kilitleme yaptığınızdan emin olun. Taşıma kemerini (8) tutamaktaki taşıma kemeri halkasına (7)/(9) sabitleyin. Lütfen taşıma kemerinin iki farklı büyüklükteki kancaya sahip olduğunu dikkate alın. Büyük kancanın (16) arka tutamağın taşıma kemeri halkasına (9) ve küçük kancanın (15) ön tutamağın taşıma kemeri halkasına (7) sabitlendiğinden emin olun. Bıçak emniyetini çıkarın.

## Hata arama

Aşağıdaki tablo aletinizin doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

- **Dikkat: Hata arama işlemine başlamadan önce ürünü kapatın ve aküyü çıkarın.**

### Teleskop çit kesme makinesi

### Teleskop yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız: Resim F)

Teleskop yükseklik ayar kovanını (5) çevirerek gevşetin, teleskop boruyu (4) istediğiniz uzunluğa ayarlayın ve teleskop yüksekliği ayar kovanını (5) tekrar sıkın. Kullanım şekline ve çit yüksekliğine göre teleskop boru (4) 2,1 m ile 2,60 m arasındaki bir uzunluğa ayarlanabilir.

### Hareketli başın ayarlanması (Bakınız: Resim H)

Her iki ayar tuşuna (2) aynı anda basın, çit kesme makinesi düğmesini yukarı veya aşağı hareket ettirerek hareketli başı istediğiniz pozisyona ayarlayın, ayar tuşlarını (2) bırakın ve çit kesme makinesi başının usulüne uygun biçimde kilitleme yaptığından emin olun. Hareketli baş 10 değişik pozisyonda kilitlenebilir.

## İşletim

### Açma/kapama (Bakınız: Resim I)

Ürünü **açmak** için önce kilitleme düğmesini (10) sonra açma/kapama şalterine (12) basın. Ürünü çalıştırdığınız sürece açma/kapama şalterini basılı tutun. Ürün açıldıktan sonra kilitleme düğmesini bırakabilirsiniz. Ürünü **kapatmak** için açma/kapama şalterini (12) bırakın. Lityum İyon akü "Elektronik Hücre Koruması (ECP)" sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü deşarj olduğunda elektrikli el aleti koruma devresi ile kapatılır: Elektrikli el aleti artık hareket etmez. Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

## Çalışırken dikkat edilecek hususlar (Bakınız: Resim J)

### Anti blokaj mekanizması

Bu ürün, kullanım rahatlığı sağlamak üzere bir anti blokaj sistemi ile donatılmıştır.

Kesici bıçak dirençli malmeye rastlar ve bloke olursa, motora binen yük artar. Akıllı mikro elektronik sistemi bu zorlanmayı algılar ve blokajı önlemek ve blokajı gidermek için motorun dönme yönünü tekrar tekrar değiştirir.

Bu işitilebilir değişim 3 saniyeye kadar sürer. Ayırma işleminden sonra ürün normal durumunda çalışmaya devam eder veya kesici bıçak kalıcı zorlanma durumunda otomatik olarak açık durumda durur (örneğin yanlışlıkla metal çit ürünü bloke ettiğinde).



| Hata göstergesi                                                           | Olası neden                                                                | Giderilme yöntemi                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bir şarj periyoduna düşen kesme süresi çok kısa                           | Yetersiz yağlamadan dolayı aşırı sürtünme                                  | Yağlama yağı (1609200399) püskürtün                                                            |
|                                                                           | Bıçakların temizlenmesi gerekli                                            | Bıçakları temizleyin                                                                           |
|                                                                           | Kesme tekniği kötü                                                         | Bakınız: Çalışırken dikkat edilecek hususlar                                                   |
|                                                                           | Akü tam olarak şarj edilmemiş                                              | Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın                                           |
|                                                                           | Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede                                       | Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın                                          |
| Bıçaklar yavaş hareket ediyor veya anti blokaj mekanizması işlev görmüyor | Akü boşalmış durumda                                                       | Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın                                          |
|                                                                           | Akü müsaade edilen sıcaklık aralığının dışında depolanmış                  | "Aküyü oda sıcaklığında ısınmaya bırakın (0 – 45 °C arasındaki izin verilen sıcaklık aralığı)" |
| Çit kesme makinesi çalışmıyor                                             | Akü boşalmış durumda                                                       | Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın                                           |
|                                                                           | Kapama emniyeti doğru olarak kavrama yapmamış                              | Bakınız: „İşletmeye alma“                                                                      |
| Çit kesme makinesi kesintili olarak çalışıyor                             | Motorun dönme yönü sürekli olarak değişir ve yaklaşık 3 saniye sonra durur | Bakınız: Çalışırken dikkat edilecek hususlar (Anti blokaj mekanizması)                         |
|                                                                           | Ürünün dahili kablolarında arıza var                                       | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
|                                                                           | Açma/kapama şalteri arızalı                                                | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
| Motor çalışıyor, ancak bıçaklar hareket etmiyor                           | Aletin içinde hata var                                                     | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
| Bıçaklar aşırı ölçüde ısınıyor                                            | Yetersiz yağlamadan dolayı aşırı sürtünme                                  | Yağlama yağı (1609200399) püskürtün                                                            |
|                                                                           | Bıçaklar körelmiş                                                          | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
|                                                                           | Bıçaklarda çentik oluşmuş                                                  | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
| Bıçak hareket etmiyor                                                     | Akü boşalmış durumda                                                       | Aküyü şarj edin, şarjla ilgili açıklamalara da bakın                                           |
|                                                                           | Ürün arızalı                                                               | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |
| Aşırı titreşim ve gürültü var                                             | Ürün arızalı                                                               | Bosch Müşteri Servisine başvurun                                                               |

## Bakım ve servis

### Bakım, depolama ve taşıma (Bakınız: Resimler K ve L)

- **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

Akülü teleskop çit kesme makinesini işe ara verdiğinizde çalılar arasında bırakmayın.

Ürünü yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.

Üründe hiçbir değişiklik yapmayın. Değişiklikler yaralanmalara neden olabilir.

#### Bıçak bakımı

Her kullanımdan önce ve sonra kesici bıçağı tavsiye edilen Bosch yağlama spreyi ile yağlayın.

#### Depolama ve taşıma

Depolama ve taşıma için aküyü akülü teleskop çit kesme makinesinden çıkarın ve bıçak emniyetini takın.

#### Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 derecedir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

#### www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.**

#### Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim\_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Çorlu / Tekirdağ  
Tel.: +90 282 6512884  
Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com  
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
Merkez / ADANA  
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
Fax: +90 322 359 13 23  
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollarında (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

#### Tasfiye



Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

#### Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

#### Aküler/bataryalar:

##### Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 109).

## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



**Należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne. Zaleca się też użycie pozostałego wyposażenia ochronnego, takiego jak ochronne obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych i kask ochronny.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo skażenia przez spadające gałęzie, a także zabezpiecza przed przypadkowym zetknięciem się z łańcuchem.



Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, a także w sytuacjach, gdy narzędzie miałyby zostać pozostawione na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Nie używać ładowarki, jeżeli jej przewód sieciowy jest uszkodzony.



Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów prądu elektrycznego.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

**OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami

i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny**

**różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki wyłączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważa podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nieagającym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegu-**

**nów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.

- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

#### Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy sekatorami do żywopłotów

- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych spomiędzy noży ani przytrzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku.** Po wyłączeniu noże poruszają się nadal. Moment nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy nosić za uchwyt po uprzednim wyłączeniu silnika, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić żadnego włącznika/wyłącznika.** Maksymalna uwaga podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i wynikającego z tego niebezpieczeństwa skaleczenia się nożami.

- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch nożyc podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą leżeć ukryte w żywopłocie lub wewnątrz krzewów i niechcący zostać przecięte podczas pracy.
- ▶ **Nożyc ogrodowych nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z sekatorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy

- ▶ **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, sekatorów do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy nie należy stosować w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych doprowadzić może do poważnych obrażeń, porażenia prądem lub śmierci.
- ▶ **Obsługiwać sekatory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze oburącz.** Sekatory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze obsługiwać oburącz, aby uniknąć utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Pracując sekatorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy ponad głowę należy zawsze nosić kask ochronny.** Spadające elementy i inne ciała obce mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ Niniejsze urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym urządzeniem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a urządze-

nie zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

- ▶ **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zapewnić bezpieczną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone jest bezpieczniej w obydwu rękach.
- ▶ **Przed rozpoczęciem pracy z wyrobem należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane.** Nie wolno eksploatować wyrobów, gdy nie zostały one kompletnie zmontowane, ani wyrobów, które zostały w sposób niedozwolony zmodyfikowane.
- ▶ **Listwę tnącą należy przed każdym użyciem posmarować olejem do konserwacji.**
- ▶ **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.**
- ▶ Podczas pracy urządzenia w jego obrębie, w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
- ▶ Nie wolno chwytać sekatora do żywopłotu za listwę tnącą.
- ▶ Nie wolno udostępniać sekatora do żywopłotu do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- ▶ Nie wolno nigdy ciąć żywopłotu, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ Nie używać sekatora do żywopłotu boso ani w odkrytym obuwiu. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie. Zaleca się użycie stabilnego antypoślizgowego obuwia roboczego i okularów ochronnych. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii, gdyż mogłyby zostać ujęte przez poruszające się części.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać żywopłot i usunąć z niego wszystkie druty i inne przedmioty.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić stan techniczny noży, śrub i innych elementów mechanizmu tnącego pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Nie należy nigdy pracować z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- ▶ Należy być dobrze zorientowanym w obsłudze sekatora do żywopłotu, aby w krytycznej sytuacji móc go szybko zatrzymać.
- ▶ Pracować należy tylko przy dziennym świetle lub przy doświatle sztucznym oświetleniu.
- ▶ Nie wolno nigdy używać sekatora do żywopłotu, gdy urządzenia zabezpieczające nie są zamontowane lub są uszkodzone.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy z sekatorem do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie załączone w dostawie

uchwytu, zabezpieczenia i osłony są prawidłowo zamocowane. Nie wolno eksploatować niekompletnie zmontowanego sekatora do żywopłotu, ani takiego, na którym dokonano niedozwolonych modyfikacji.

- ▶ Nie wolno chwycić sekatora do żywopłotu za jego elementy zabezpieczające.
- ▶ Podczas eksploatacji nożyc należy przyjąć stabilną postawę i dbać o utrzymanie równowagi.
- ▶ Należy być stale świadomym ewentualnych zagrożeń z otoczenia, które mogą być podczas cięcia żywopłotu niesłyszalne i niezauważalne.
- ▶ Aby mieć pewność, że stan techniczny sekatora do żywopłotu gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Sekator do żywopłotu należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (wysoko na półce, bądź pod zamknięciem).
- ▶ Dla własnego bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Jeżeli nie posiada się odpowiedniego wykształcenia nie należy próbować samemu naprawiać wyrobu.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.
- ▶ Aby uniknąć niezamierzonego dotknięcia ostrza, niniejsze nożyce do żywopłotów zaopatrzone zostały w wyłącznik z możliwością mechanicznej blokady. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia, należy uruchomić przycisk blokady, zwalniający pracę ostrza (zob. rys. I). Wyrobu nie należy użytkować bez uprzedniego uruchomienia przycisku blokady. Urządzenia nie należy obsługiwać jedną ręką. Wyrób należy uchwycić oboma rękoma - jedna z nich służy do bezpiecznego uchwytu wyrobu, druga do uruchamiania włącznika/wyłącznika (zob. rys. I).

### Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.**

**wać zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar.

- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

### Konserwacja

- ▶ **Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem wyrobu, a także w sytuacjach, gdy wyrób miałby zostać pozostawiony na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.** Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.
- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Aby zapewnić bezpieczną pracę przy użyciu wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.
- ▶ **Listwę tnącą należy przed każdym użyciem posmarować olejem do konserwacji.**

### Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

| Symbol                                                                              | Znaczenie      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|  | Kierunek ruchu |

| Symbol                                                                            | Znaczenie                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Kierunek reakcji                  |
|  | Włączanie                         |
|  | Wyłączanie                        |
|  | Osprzęt dodatkowy/części zamienne |

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami znajdującymi w tylnej części instrukcji eksploatacji.

### Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Głowica sekatora
- Uchwyt teleskopowy
- Akumulator
- Ładowarka<sup>a)</sup>
- Taśma naramienna
- Osłona noży
- Instrukcja obsługi

a) **w zależności od kraju przeznaczenia**

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób przeznaczony jest do pracy w ogrodach przydomowych i działkowych, do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów na wysokości, podczas gdy operator stoi na ziemi/podłożu. Wyrób nie jest przeznaczony do pracy z użyciem drabiny lub schodów. Wyrób nie jest przeznaczony do przycinania trawy i nie należy go stosować jako podkaszarki. Wyrób nie został przeznaczony do zastosowań przemysłowych i zarobkowych.

## Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- (1) Listwa tnąca
- (2) Przyciski regulujące uchylną głowicę
- (3) Złączka
- (4) Rura teleskopowa
- (5) Ustawianie wysokości uchwytu teleskopowego
- (6) Przedni uchwyt
- (7) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie przednim
- (8) Taśma naramienna
- (9) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie tylnym
- (10) Przycisk blokady
- (11) Tylna rękojeść (z izolacją)
- (12) Włącznik/wyłącznik
- (13) Akumulator
- (14) Przycisk odblokowujący akumulator
- (15) Hak do pętli, przedni uchwyt
- (16) Hak do pętli, tylny uchwyt
- (17) Ładowarka<sup>a)</sup>

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

## Dane techniczne

| Akumulatorowy sekator do nożyc z uchwytem teleskopowym     |                   | UniversalHedgePole 18                                                |
|------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Numer katalogowy                                           |                   | 3 600 HB3 0..                                                        |
| Częstotliwość skoku na biegu jałowym                       | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                 |
| Długość prowadnicy                                         | mm                | 430                                                                  |
| Rozwarcie zębów                                            | mm                | 16                                                                   |
| Ustawianie wysokości                                       | m                 | 2,1-2,6                                                              |
| Głowica uchylna, 10 pozycji                                | °                 | 135                                                                  |
| Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup> | kg                | 3,8                                                                  |
| Numer seryjny                                              |                   | Zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na wyrobie |
| zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania           | °C                | +10... +35                                                           |

**Akumulatorowy sekator do nożyc z uchwytem teleskopowym****UniversalHedgePole 18**

|                                                                                         |    |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy <sup>B)</sup> i podczas przechowywania | °C | -20... +50                                                                |
| Rodzaj akumulatora                                                                      |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur &lt;0 °C.

**Informacja na temat hałasu i wibracji****3 600 HB3 0..**Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-4-2:2019**

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

|                                 |       |            |
|---------------------------------|-------|------------|
| – Poziom ciśnienia akustycznego | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Błąd pomiaru K                | dB    | <b>3,0</b> |

**Stosować środki ochrony słuchu!**Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 62841-4-2:2019**

|                              |                  |            |
|------------------------------|------------------|------------|
| – Wartość emisji drgań $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Błąd pomiaru K             | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że wartości emisji drgań oraz emisji hałasu podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału; a także konieczności podjęcia kroków, niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa operatora, opartych na ocenie ekspozycji na drgania w rzeczywistych warunkach pracy (należy przy tym wziąć pod uwagę wszystkie etapy cyklu pracy, na przykład czas, w którym urządzenie jest wyłączone, a także czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje na biegu jałowym).

**Uruchomienie urządzenia****Dla własnego bezpieczeństwa**

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp.), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przy ciskiem blokującym grozi skaleczeniem.
- ▶ **Po wyłączeniu sekatora, noże obracają się jeszcze przez parę ułamków sekund.**

- ▶ **Nie dotykać noży znajdujących się w ruchu.**
- ▶ **Włącznik należy uruchamiać tylko wówczas, gdy akumulator jest całkowicie wsunięty.**

**Montaż/demontaż urządzenia (zob. rys. D i K)**

**Uwaga:** Zastosowanie akumulatorów nie przystosowanych do niniejszego wyrobu może prowadzić do nieprawidłowego działania, a nawet uszkodzenia wyrobu.

Umieścić naładowany akumulator (**13**) do uchwytu teleskopowego. Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony. Aby wyjąć akumulator (**13**) z wyrobu, należy wcisnąć przycisk odblokowujący (**14**), a następnie wyciągnąć akumulator, pociągając go do przodu w kierunku listwy tnącej.

**Montaż**

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp.), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przy ciskiem blokującym grozi skaleczeniem.

**Montaż wyrobu (zob. rys. C i E)**

Połączyć głowicę sekatora z uchwytem teleskopowym, i zabezpieczyć połączenie obracając złączkę (**3**). Upewnić się, że obie części zostały właściwie zmontowane i zablokowane. Zamocować taśmę naramienną (**8**) w pętlach (**7**)/(**9**) umieszczonych na uchwytach. Należy przy tym zwrócić uwagę, że taśma na ramienna posiada dwa haki różnej wielkości.

Upewnić się, że większy hak **(16)** zamocowany został na pętli uchwytu tylnego **(9)**, a hak mniejszy **(15)** na pętli uchwytu przedniego **(7)**.

Usunąć osłonę ostrza.

### Ustawianie wysokości pracy (zob. rys. F)

Zwolnić nastawę wysokości **(5)** obracając rurą teleskopową, ustawić rurę teleskopową **(4)** na pożądaną wysokość i mocno dokręcić **(5)**.

W zależności od zapotrzebowania można ustawić rurę teleskopową **(4)** na wysokość między 2,1 m a 2,60 m.

### Ustawianie głowicy (zob. rys. H)

Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Einstelltasten **(2)**, stellen Sie den Schwenkkopf auf die gewünschte Position durch Auf- oder Abbewegen des Heckenscherenkopfs, lassen Sie die Einstelltasten **(2)** los und stellen Sie sicher, dass der Heckenscherenkopf ordnungsgemäß arretiert ist.

Głowicę można blokować w 10 różnych pozycjach.

## Praca

### Włączanie/wyłączanie (zob. rys. I)

Aby **włączyć** wyrób, należy najpierw wcisnąć przycisk blokujący **(10)**, a następnie włącznik/wyłącznik **(12)**. Podczas użytkowania wyrobu należy cały czas wciskać włącznik/wy-

łącznik. Gdy wyrób został włączony można zwolnić przycisk blokujący.

Aby **wyłączyć** wyrób, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(12)**.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogni ECP (Electronic Cell Protection) akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora układ ochronny odłącza urządzenie: narzędzie robocze przestaje się poruszać.

## Wskazówki robocze (zob. rys. J)

### Mechanizm chroniący przed zablokowaniem

Dla wygody użytkownika niniejszy wyrób został zaopatrzony w mechanizm chroniący przed zablokowaniem.

W przypadku zablokowania noża tnącego w stawiającym opór materiale, obciążenie silnika wzrasta. Inteligentny układ mikroelektroniczny rozpoznaje obciążenie i zmienia (wielokrotnie) kierunek obrotu silnika, aby zapobiec zablokowaniu noża w ciętym materiale i spowodować jego przecięcie.

Przełączanie odbywa się wyraźnie słyszalny sposób i może trwać do trzech sekund. Po przecięciu, wyrób pracuje dalej w normalnym trybie pracy, lub - w razie przecięcia - automatycznie zatrzymuje noże w pozycji otwartej (gdyby np. doszło do przypadkowego zablokowania wyrobu przez druczane ogrodzenie).

## Lokalizacja usterek

W poniższej tabeli wyszczególnione zostały możliwe usterki i sposoby postępowania w przypadku, gdy w pracy urządzenia wystąpią nieprawidłowości. Jeżeli za jej pomocą nie uda się lokalizacja bądź usunięcie usterki, należy zwrócić się do punktu serwisowego.

► **Uwaga: Przed przystąpieniem do lokalizacji usterki należy wyłączyć wyrób i wyjąć z niego akumulator.**

**Sekator do żywopłotów z uchwytem teleskopowym**



| Symptom                                                                             | Możliwa przyczyna                                                               | Usuwanie usterki                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zbyt krótki czas pracy na jedno ładowanie akumulatora                               | Za duże tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania                           | Spryskać olejem smarującym (1 609 200 399)                                                                                      |
|                                                                                     | Nóż należy oczyścić                                                             | Oczyścić nóż                                                                                                                    |
|                                                                                     | Zła technika cięcia                                                             | zob. „Wskazówki dotyczące pracy z pilarkami”                                                                                    |
|                                                                                     | Akumulator nie jest naładowany do pełna                                         | Naładować akumulator (zob. „Wskazówki dotyczące ładowania”)                                                                     |
| Noże obracają się zbyt wolno lub nie działa mechanizm chroniący przed zablokowaniem | Zadziałał czujnik temperatury akumulatora                                       | Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć                                                                             |
|                                                                                     | Rozładowany akumulator                                                          | Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć                                                                             |
|                                                                                     | Akumulator był przechowywany w temperaturze przekraczającej dopuszczalny zakres | Odczekać, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową (mieszczącą się w dopuszczalnym zakresie temperatur wynoszącym 0 – 45 °C) |

| Symptom                             | Możliwa przyczyna                                                                      | Usuwanie usterki                                                   |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Sekator nie działa                  | Rozładowany akumulator                                                                 | Naładować akumulator (zob. „Wskazówki dotyczące ładowania”)        |
|                                     | Blokada włącznika nie zaskoczyła prawidłowo                                            | Zob. „Uruchomienie urządzenia”                                     |
| Sekator pracuje z przerwami         | Kierunek obrotu silnika stale się zmienia, a po ok. 3 sekundach silnik zatrzymuje się. | zob. „Wskazówki robocze” (Mechanizm chroniący przed zablokowaniem) |
|                                     | Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania wyrobu                                  | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
|                                     | Uszkodzony włącznik/wyłącznik                                                          | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
| Silnik pracuje, noże zatrzymują się | Błąd wewnętrzny                                                                        | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
| Noże mocno się nagrzewają           | Za duże tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania                                  | Spryskać olejem smarującym (1 609 200 399)                         |
|                                     | Tępy nóż                                                                               | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
|                                     | Wyszczerbiony nóż                                                                      | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
| Nóż się nie obraca                  | Rozładowany akumulator                                                                 | Naładować akumulator (zob. „Wskazówki dotyczące ładowania”)        |
|                                     | Wyrób jest uszkodzony                                                                  | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |
| Silne wibracje/dźwięki              | Wyrób jest uszkodzony                                                                  | Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch               |

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja, przechowywanie i transport (zob. rys. K i L)

► **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp.), jak również przed przeniesieniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniu.

W razie konieczności dokonania przerwy w pracy nie należy pozostawiać akumulatorowego sekatora w żywopłocie/krzewach.

Wyrób należy czyścić za pomocą suchej szmatki.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Modyfikacje mogą stać się przyczyną obrażeń.

#### Konserwacja noży

Noże należy smarować przed każdym zastosowaniem, jak również po zakończeniu pracy, stosując zalecany przez firmę Bosch smar w sprayu.

#### Przechowywanie i transport

Przed przystąpieniem do przechowywania wyrobu, jak również jego transportu, należy wyjąć z niego akumulator oraz zamocować osłonę noży.

### Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe narażone jest na bezpośrednie nasłonecznienie, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można

znalež pod adrese: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

#### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

#### Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

#### Utylizacja odpadów



Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

#### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

#### Akumulatory/baterie:

##### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 118).

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění

#### Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dále.



**Vždy noste pracovní rukavice a ochranné brýle. Je doporučeno i další ochranné vybavení jako protiskluzová bezpečnostní obuv a ochranná přilba.** Vhodné ochranné vybavení snižuje nebezpečí zranění od padajících větví a náhodného doteku pilového řetězu.



Dříve než na zahradním nářadí provedete seřizovací nebo čistící práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.



Udržuje své ruce daleko od nože.



Nabíječku nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozený.



Udržujte dostatečný odstup vůči elektrickým vedením.

## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
  - ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
  - ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
  - ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
  - ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
  - ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
  - ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- ### Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí
- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
  - ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
  - ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
  - ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbové elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

#### Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

#### Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

#### Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstraňovat ustrížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Nože se po vypnutí dále pohybují. Moment nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nůžky na živý plot noste za rukojeť s noži v klidu a dbejte na to, aby nebyl žádný spínač stisknutý.** Svědomité nošení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného startu a z toho vyplývajícího zranění od nožů.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt nožů.** Pečlivé zacházení s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí zranění od nožů.
- ▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na nářadí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odstraněný nebo odpojený.** Neočekávaný rozběh nůžek na živý plot při odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Držte nůžky na živý plot pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly nůžek na živý plot a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblasti stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohou být v živém plotě či v keřích skrytá a tudíž mohou být nožem přetáta.
- ▶ **Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

#### Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy používejte nůžky na živý plot s větším dosahem v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeními nebo používání v blízkosti elektrických vedení může způsobit zranění nebo zásahy el. proudem, které vedou ke smrti.
- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem, používejte vždy obě ruce.** Nůžky na živý plot s větším dosahem držte pevně oběma rukama, aby se zabránilo ztrátě kontroly.
- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem nad hlavou, používejte vždy ochrannou přílbu.** Padající cizí tělesa mohou vést k těžkým zraněním.

### Doplňková varovná upozornění

- ▶ Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- ▶ **Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- ▶ **Zajistěte, aby všechna ochranná ústrojí a rukojeti byly při používání výrobku namontovány.** Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontovaný výrobek nebo výrobek s nepřípustnými modifikacemi.
- ▶ **Střížnou lištu před používáním vždy namažte servisním sprejem.**
- ▶ **Než elektronářadí odložíte, počkejte až se zastaví.**
- ▶ Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m zdržovat žádné další osoby ani zvířata. Obsluha je v pracovním prostoru zodpovědná vůči třetím stranám.
- ▶ Neuchopujte nůžky na živý plot nikdy za střížnou lištu.
- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou seznámeny s těmito pokyny, nůžky na živý plot používat. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- ▶ Stříhání živého plotu nikdy neprovádějte, zatímco se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- ▶ Obsluha je zodpovědná za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- ▶ Nůžky na živý plot nepoužívejte bosí nebo s otevřenými sandály. Neustále noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Doporučuje se nošení pevných rukavic, protiskluzové obuvi a ochranných brýlí. Nenoste široký oděv či šperky, jež se může/můžou zaplést do pohyblivých dílů stroje.
- ▶ Pečlivě prohlédněte stříhaný živý plot a odstraňte všechny dráty a jiná cizí tělesa.
- ▶ Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a další díly stříhacího mechanismu opotřebované nebo poškozené. Nikdy nepracujte s poškozeným nebo silně opotřebovaným stříhacím mechanismem.
- ▶ Seznamte se s obsluhou nůžek na živý plot, abyste je mohli v případě nouze okamžitě zastavit.
- ▶ Stříhání živého plotu provádějte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s vadnými či nenamontovanými ochrannými přípravky.
- ▶ Zajistěte, aby byly při provozu nůžek na živý plot namontované všechny dodávané rukojeti a ochranné přípravky. Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontované nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.
- ▶ Nůžky na živý plot nikdy nedejte na jejich ochranném ústrojí.

- ▶ Při provozu nůžek na živý plot neustále dbejte na bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- ▶ Buďte si vědomi Vašeho okolí a buďte připraveni na možné nebezpečné okolnosti, jež během stříhání živého plotu možná neuslyšíte.
- ▶ Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby byl zaručen bezpečný pracovní stav nůžek na živý plot.
- ▶ Nůžky na živý plot skladujte na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- ▶ Opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu vyměňte.
- ▶ Nepokoušejte se výrobek opravovat, ledaže máte nezbytné vzdělání.
- ▶ Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.
- ▶ Aby se zabránilo doteku střížné lišty omylem, jsou nůžky na živý plot vybaveny spínačem s mechanickým zajištěním. Pro ovládání nůžek na živý plot se musí, dříve než čepel zafunguje, stisknout aretační tlačítko (viz obrázek I). Výrobek nepoužívejte, aniž by bylo stisknuté aretační tlačítko. Neovládejte toto nářadí jednou rukou. Výrobek uchopte bezpečně oběma rukama, jednou, abyste výrobek spolehlivě drželi, a druhou ovládali spínač (viz obrázek I).

### Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby byl výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do výrobku, jež je zapnutý, může vést k úrazům.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské spinky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.**

- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

## Údržba

- **Dříve než na výrobku provedete seřizovací nebo čistící práce nebo pokud zůstane výrobek nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.** Když manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů, vždy noste zahradní rukavice.
- Výrobek kontrolujte a opotřebené nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.
- Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.
- Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.
- **Střížnou lištu před používáním vždy namažte servisním sprejem.**

## Symbody

Následující symbody mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symbody a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

| Symbol                                                                              | Význam                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|    | Směr pohybu                 |
|   | Směr reakce                 |
|  | Zapnuto                     |
|  | Vypnuto                     |
|  | Příslušenství/náhradní díly |

## Popis výrobku a specifikací



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v zadní části návodu k použití.

## Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Hlava nůžek na živý plot
- Teleskopická rukojeť
- Akumulátor
- Nabíječka<sup>a)</sup>
- Nosný popruh
- Chránič nože
- Návod k obsluze

a) **specifické podle země**

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

## Určené použití

Výrobek je určený pro domácí používání ke stříhání a zastříhávání živých plotů a keřů ve větší výšce, zatímco obsluha stojí na zemi. Výrobek není určený k používání na žebříku nebo schůdcích. Výrobek není konstruován pro sečení trávy a nemůže se používat jako sekačka na trávu. Výrobek není určený pro řemeslné a průmyslové použití.

## Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

- (1) Stříhací lišta
- (2) Nastavovací tlačítka otočné hlavy
- (3) Spojovací díl
- (4) Teleskopická trubka
- (5) Výškové nastavení teleskopu
- (6) Přední rukojeť
- (7) Oko pro nosný popruh na přední rukojeti
- (8) Nosný popruh
- (9) Oko pro nosný popruh na zadní rukojeti
- (10) Aretační tlačítko
- (11) Zadní rukojeť (izolované plochy rukojeti)
- (12) Spínač
- (13) Akumulátor
- (14) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- (15) Háček pro oko nosného popruhu, přední rukojeť
- (16) Háček pro oko nosného popruhu, zadní rukojeť
- (17) Nabíječka<sup>a)</sup>

a) **Zobrazené nebo popsání příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

## Technická data

| Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot |                   | UniversalHedgePole 18 |
|-----------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Objednací číslo                               |                   | 3 600 HB3 0..         |
| Počet zdvihů při běhu naprázdno               | min <sup>-1</sup> | 2200                  |

| Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot                     |    | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Délka lišty                                                       | mm | 430                                                                       |
| Rozevření zubů                                                    | mm | 16                                                                        |
| Nastavení výšky                                                   | m  | 2,1-2,6                                                                   |
| Otočná hlava, 10 poloh                                            | °  | 135                                                                       |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>               | kg | 3,8                                                                       |
| Sériové číslo                                                     |    | Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)                              |
| Doporučená teplota okolí při nabíjení                             | °C | +10... +35                                                                |
| Dovolená teplota okolí při provozu <sup>B)</sup> a při skladování | °C | -20... +50                                                                |
| Typ akumulátoru                                                   |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách &lt;0 °C.

## Informace o hluku a vibracích

3 600 HB3 0..

Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 62841-4-2:2019**

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| – Hladina akustického tlaku | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Nepřesnost K              | dB    | <b>3,0</b> |

### Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 62841-4-2:2019**

|                               |         |            |
|-------------------------------|---------|------------|
| – Hodnota emise vibrací $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Nepřesnost K                | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a - kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

- **Po vypnutí nůžek na živý plot se nože ještě několik sekund dále pohybují.**
- **Nedotýkejte se pohybujících se nožů.**
- **Spínač ovládejte pouze tehdy, pokud je akumulátor zcela zasunutý.**

## Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázky D a K)

**Upozornění:** Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození výrobku.

Vložte nabitý akumulátor (**13**) do teleskopické rukojeti. Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru (**13**) z výrobku stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru (**14**) a akumulátor vytáhněte dopředu ve směru stříhací lišty.

## Montáž

- **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje

## Uvedení do provozu

### Pro Vaši bezpečnost

- **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje

nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

### Sestavení výrobku (viz obrázky C a E)

Lícovaně spojte dohromady hlavu nůžek na živý plot a teleskopickou rukojeť a zajistěte je otočením spojovacího dílu (3). Zajistěte, aby byly obě části řádně smontované a zaaretované.

Upevněte nosný popruh (8) na oka pro nosný popruh (7)/(9) na rukojetích. Pověšněte si prosím, že nosný popruh má dvě rozdílné velikosti háčků. Zajistěte, aby byl větší háček (16) upevněný na oko nosného popruhu na zadní rukojeti (9) a menší háček (15) na oko nosného popruhu na přední rukojeti (7).

Odstraňte chránič nože.

### Nastavení výšky teleskopu (viz obrázek F)

Otáčením povolte výškové nastavení teleskopu (5), nastavte teleskopickou trubku (4) na požadovanou délku a výškové nastavení teleskopu (5) opět pevně utáhněte.

Podle aplikace a výšky živého plotu lze teleskopickou trubku (4) přestavit na délku od 2,1 m do 2,60 m.

### Nastavení otočné hlavy (viz obrázek H)

Stiskněte současně obě nastavovací tlačítka (2), dejte otočnou hlavu do požadované polohy pohybem hlavy nůžek nahoru nebo dolů, nastavovací tlačítka (2) uvolněte a zajistěte, aby byla hlava nůžek na živý plot řádně zaaretovaná.

Hlavu nůžek na živý plot lze zaaretovat v 10 různých polohách.

## Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj někdy nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Váš servis.

► **Pozor: Před hledáním závady výrobek vypněte a odejměte akumulátor.**

**Teleskopické nůžky na živý plot**



| Příznak                                    | Možná příčina                               | Odstranění                                          |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Krátká doba stříhání na nabití akumulátoru | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání | Nastříkejte mazacím olejem (1 609 200 399)          |
|                                            | Nůž musí být vyčištěn                       | Vyčistěte nůž                                       |
|                                            | Špatná technika stříhání                    | viz „Pracovní pokyny“                               |
|                                            | Akumulátor není zcela nabitý                | Akumulátor nabijte, viz též „Upozornění k nabíjení“ |
|                                            | Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru       | Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte   |
| Nože se pohybují pomalu nebo antiblokovací | Vybitý akumulátor                           | Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte   |

## Provoz

### Zapnutí - vypnutí (viz obrázek I)

Pro **zapnutí** výrobku stiskněte nejprve aretační tlačítko (10) a potom spínač (12). Při provozu výrobku držte spínač stisknutý. Při zapnutém výrobku můžete aretační tlačítko pustit.

Pro **vypnutí** výrobku spínač (12) uvolněte.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru ochranná funkce vypne elektrické nářadí. Nástroj se již nepohybuje.

## Pracovní pokyny (viz obrázek J)

### Antiblokovací mechanismus

Tento výrobek je k Vašemu prospěchu vybavený antiblokovacím systémem.

Zablokuje-li se střížný nůž v odolném materiálu, pak se zvýší zatížení motoru. Inteligentní mikroelektronika rozpozná tuto situaci přetížení a několikrát zopakuje přepnutí motoru, aby tím zabránila zablokování střížných nožů a aby se materiál přestříhl.

Toto slyšitelné přepnutí trvá až 3 s. Po přestřihnutí pracuje výrobek dál v normálním režimu nebo střížný nůž zůstane při přetrvávající situaci přetížení automaticky stát v otevřeném stavu (např. když nedopatřením výrobek zablokuje díl kovového plotu).

| Příznak                             | Možná příčina                                                | Odstranění                                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| mechanismus nefunguje               | Akumulátor skladován vně přípustného rozsahu teploty         | Nechte akumulátor ohřát na pokojovou teplotu (v mezích přípustného rozsahu teploty 0 – 45 °C) |
| Nůžky na živý plot neběží           | Vybitý akumulátor                                            | Akumulátor nabijte, viz též „Upozornění k nabíjení“                                           |
|                                     | Blokování zapnutí není správně zaaretováno                   | viz „Uvedení do provozu“                                                                      |
| Nůžky na živý plot běží přerušovaně | Směr otáčení motoru se neustále mění a zastaví se po ca. 3 s | viz „Pracovní pokyny“ (antiblokovací mechanismus)                                             |
|                                     | Vadná vnitřní kabeláž výrobku                                | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
|                                     | Vadný spínač                                                 | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
| Motor běží, nože zůstávají stát     | Vnitřní závada                                               | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
| Nože jsou horké                     | Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání                  | Nastříkejte mazacím olejem (1 609 200 399)                                                    |
|                                     | Tupý nůž                                                     | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
|                                     | Nůž má skuliny                                               | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
| Nůž se nepohybuje                   | Vybitý akumulátor                                            | Akumulátor nabijte, viz též „Upozornění k nabíjení“                                           |
|                                     | Vadný výrobek                                                | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |
| Silné vibrace/hluk                  | Vadný výrobek                                                | Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch                                                     |

## Údržba a servis

### Údržba, uskladnění a přeprava (viz obrázky K a L)

► **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

Pokud přerušíte práci, nenechávejte akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot zavěšené v keři.

Výrobek čistěte měkkým, suchým hadrem.

Neprovádějte na výrobku žádné změny. Změny mohou vést ke zraněním.

#### Údržba nožů

Střížný nůž nastříkejte před a po každém použití doporučeným mazacím sprejem Bosch.

#### Uskladnění a přeprava

Kvůli uskladnění a kvůli přepravě odejměte z akumulátorových teleskopických nůžek na živý plot akumulátor a namontujte chránič nože.

#### Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor uskladněte odděleně a nikoli v nabíječce.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.

- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

**www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

#### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

#### Další adresy servisů najdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto

akumulátory môžu byť bez ďalších podmienok prepravované užívateľom po silnici.

Pri zasilaní prostredníctvom tretej osoby (napr.: letecká preprava alebo expedícia) je treba brať zreteľ na zvláštny požiadavky na balenie a označenie. Zde musí byť pri príprave zásielky nezbytné prízvanie experta na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasielajte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

### Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelné elektronářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

### Akumulátory/baterie:

#### Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 125).



**VAROVANIE:** Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



**Vždy používajte pracovnú obuv a ochranné okuliare. Odporúčame použiť aj ďalšie ochranné pomôcky ako protišmyková obuv a pracovná ochranná prilba.** Vhodné ochranné pracovné oblečenie znižuje nebezpečenstvo poranenia padajúcimi vetvami a následky náhodného dotyku reťazovej pily.



Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie záhradného náradia, alebo keď chcete ponechať záhradné náradie určitý čas bez dozoru.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.



Nikdy nepoužívajte nabíjačku v takom prípade, keď má poškodenú sieťovú šnúru.



Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických vedení.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

### Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## Slovenčina

## Bezpečnostné pokyny

### Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si Návod na používanie



Nepoužívajte v daždi



**VAROVANIE:** Pozor na odletujúce predmety.

### Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka** prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nia-ko nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adapté-ry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú rizi-ko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povr-chovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-hybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používaj-te len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre-dlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo von-kajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prú-dom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poru-chových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri porucho-vých prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepo-zornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy použí-vajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochran-ných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bez-pečnosťná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chráni-če sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásu-vky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chyte-ním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenáša-nie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstraňte z neho na-stavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavo-vací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti

elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a ruka-vice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujú-cich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať od-sávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho za-riadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje rizi-ko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného použí-vania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

### Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu nára-dia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrické-ho náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto nára-die osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické nára-die je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetruj-te. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fun-gujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo po-škodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím nára-dia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického nára-dia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavo-vacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upo-zornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite**

**konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

#### Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

#### Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

#### Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- **Majte všetky časti svojho tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho noža. Keď je nôž v chode, nepokúšajte sa odstraňovať odstrihnutý materiál ani pridržiavať materiál, ktorý budete strihať.** Po vypnutí sa nože pohybujú ďalej. Malý okamih nepozornosti môže

mať pri používaní nožníc na živý plot za následok vážne poranenia.

- **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť a len vtedy, keď nôž stojí, a súčasne dajte pozor na to, aby ste nezapli vypínač.** Starostlivé prenášanie nožníc na živý plot znižuje riziko neúmyselného spustenia a z neho vyplývajúceho poranenia nožmi.
- **Pri transporte alebo počas úschovy nožníc na živý plot majte vždy navlečený ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.
- **Postarajte sa o to, aby boli všetky vypínače vypnuté a sieťová šnúra vytiahnutá zo zásuvky, keď odstraňujete zablokovaný materiál, alebo keď robíte údržbu náradia.** Nečakaný rozbeh nožníc na živý plot pri odstraňovaní zablokovaného materiálu alebo pri údržbe môže mať za následok ťažké poranenie.
- **Nožnice na živý plot držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že nôž sa dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt nožov s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky nožníc na živý plot, a to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Dajte pozor na to, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali žiadne sieťové šnúry alebo káble.** Sieťové šnúry alebo káble môžu byť ukryté v kroví alebo v živom plote a nôž ich môže náhodne zachytiť a prerezať.
- **Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlého počasia, najmä vtedy, ak hrmí a hrozia blesky.** To znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom.

#### Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- **Aby ste minimalizovali riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom alebo používanie náradia v blízkosti elektrických vedení môže spôsobiť poranenie alebo zásah elektrickým prúdom, ktorý má za následok smrť.
- **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy obe ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte vždy pevne oboma rukami, aby sa za vyhlí strate kontroly nad náradím.
- **Keď pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou, používajte vždy ochrannú prilbu.** Padajúce cudzie telieska by Vám mohli spôsobiť vážne poranenie.

#### Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Toto náradie nie je určené na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo ak dostanú od takejto osoby presné pokyny, ako majú výrobok

používať.

Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.

- ▶ **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Postarajte sa o to, aby boli pri používaní na náradí vždy namontované všetky ochranné prvky a rukoväte.** Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované náradie alebo náradie s neschválenými modifikáciami.
- ▶ **Pred použitím namastite nožový mechanizmus ošetrovacím olejom (sprejom).**
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.**
- ▶ Počas používania náradia sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 metre žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je vo svojom pracovnom okruhu zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Nikdy nechytajte nožnice na živý plot za nožový mechanizmus.
- ▶ Nikdy nedovoľte používať nožnice na živý plot deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s týmto návodom na ich používanie. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- ▶ Nikdy nestrihajte živý plot vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú nejaké osoby, predovšetkým deti, prípadne domáce zvieratá.
- ▶ Obsluhujúca osoba je zodpovedná za úrazy a škody spôsobené iným ľuďom alebo za škody na ich majetku.
- ▶ Nepracujte s týmito nožnicami na živý plot vtedy, keď ste bosí, alebo keď máte obuté otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Odporúčame Vám používať pevné pracovné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- ▶ Živý plot, ktorý plánujete strihať, starostlivo prezrite a odstráňte z neho všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- ▶ Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú nože, skrutky nožov alebo iné súčiastky rezacieho mechanizmu opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo výrazne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
- ▶ Dôverte sa oboznáňte s obsluhou nožníc na živý plot, aby ste ich v prípade núdze vedeli okamžite zastaviť.
- ▶ Strihajte živý plot iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- ▶ Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodenými alebo s chýbajúcimi ochrannými prvkami.
- ▶ Presvedčte sa, či sú pri prevádzke nožníc na živý plot namontované všetky dodané rukoväte a ochranné prvky. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot s neschválenými modifikáciami (prerobené).
- ▶ Nikdy nedržte nožnice na živý plot za ich ochranné prvky.

- ▶ Pri prevádzke produktu dávajte vždy pozor na to, aby ste mali stabilný postoj a aby ste si vždy zachovávali rovnováhu.
- ▶ Majte na zreteli špecifické vlastnosti Vášho prostredia a buďte pripravený na vznik nebezpečných momentov, ktoré možno nebudete pri strihaní živého plotu počuť.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtnané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol takto zabezpečený spoľahlivý prevádzkový stav nožníc na živý plot.
- ▶ Nožnice na živý plot majte uložené na suchom, vysoko položenom alebo uzamknutom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- ▶ Opatrebované alebo nejakým spôsobom poškodené súčiastky vždy pre istotu ihneď vymeňte.
- ▶ Nepokúšajte sa záhradnícke náradie opravovať sami, s výnimkou prípadu, že máte potrebné vzdelanie (školenie).
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.
- ▶ Na zabránenie náhodného dotyku s nožovou lištou, sú tieto nožnice na živý plot vybavené vypínačom s mechanickým blokovaním. Keď chcete nožnice na živý plot obsluhovať, treba aretačné tlačidlo stlačiť skôr, ako bude čepeľ fungovať (pozri obrázok I). Nepoužívajte výrobok bez toho, aby ste stlačili aretačné tlačidlo. Toto náradie nesmiete obsluhovať jednou rukou. Chyťte produkt bezpečne oboma rukami, jednou, aby ste ho spoľahlivo držali a druhou, aby ste mohli obsluhovať vypínač (pozri obrázok I).

## Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Postarajte sa o to, aby bol produkt vždy vypnutý, keď doň budete vkladat akumulátor.** Vkládanie akumulátora do záhradníckeho náradia, ktoré je zapnuté, môže spôsobiť úraz.
  - ▶ **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.
  - ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- 

**Chráňte akumulátor pred horúcou (napr. aj pred trvalým snečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nepoužitý akumulátor mimo dosahu kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
  - ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikáť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- ▶ Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

## Údržba

- ▶ **Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie produktu, alebo keď chcete ponechať záhradné produkt určitý čas bez dozoru.** Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore ostrých nožov, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.
- ▶ Kontrolujte pravidelne produkt a keď zistíte, že niektoré súčasti sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich pre istotu vymeňte.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtnané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zarúčená bezpečná práca s výrobkom.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčasti značky Bosch.
- ▶ **Pred použitím namastite nožový mechanizmus ošetrovacím olejom (sprejom).**

## Symbody

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

| Symbol                                                                              | Význam                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Smer pohybu                    |
|  | Smer reakcie                   |
|  | Zapnutie                       |
|  | Vypnutie                       |
|  | Príslušenstvo/náhradné súčasti |

## Popis produktu a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si aj obrázky v zadnej časti tohto návodu na používanie.

## Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletne nasledujúce súčasti:

- Hlava nožníc na živý plot
- Teleskopická rukoväť
- Akumulátor
- Nabíjačka<sup>a)</sup>
- Popruh na prenášanie
- Ochrana noža
- Návod na používanie

a) podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny

Ak niektoré súčasti alebo Návod chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

## Používanie podľa určenia

Tento produkt je určený na súkromné domáce používanie, na rezanie a orezávanie živých plotov a kríkov vo väčšej výške, pri ktorom používateľ stojí na pevnej zemi. Tento produkt nie je určený na používanie na rebríku alebo schodkoch. Tento produkt nie je určený na kosenie tráv a nedá sa používať ako kosačka na trávnik. Tento produkt nie je určený na profesionálne a priemyselné používanie.

## Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

- (1) Nožový mechanizmus
- (2) Nastavovacie tlačidlá pre výkyvnú hlavu
- (3) Spojovací prvok
- (4) Teleskopická rúrka
- (5) Teleskop - nastavenie výšky
- (6) Predná rukoväť
- (7) Popruh na prednej rukoväti
- (8) Popruh na prenášanie
- (9) Popruh na zadnej rukoväti
- (10) Aretačný gombík
- (11) Zadná rukoväť (izolované plochy rukoväti)
- (12) Vypínač
- (13) Akumulátor
- (14) Tlačidlo na odistenie akumulátora
- (15) Háčik na upevnenie popruhu, predná rukoväť

(16) Háčik na upevnenie popruhu, zadná rukoväť

(17) Nabíjačka<sup>a)</sup>

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

## Technické údaje

| Akumulátorové teleskopické nožnice na živý plot                      |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Vecné číslo                                                          |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                                                      |
| Počet voľnobežných zdvihov                                           | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Dĺžka čepele                                                         | mm                | 430                                                                       |
| Vzdialenosť nožov                                                    | mm                | 16                                                                        |
| Nastavenie výšky                                                     | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Výkyvná hlava, 10 polôh                                              | °                 | 135                                                                       |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                  | kg                | 3,8                                                                       |
| Sériové číslo (Serial Number)                                        |                   | Pozri sériové číslo (typový štítok na produkte)                           |
| odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní                               | °C                | +10... +35                                                                |
| povolená teplota okolia pri prevádzke <sup>B)</sup> a pri skladovaní | °C                | -20... +50                                                                |
| Typ akumulátora                                                      |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

**3 600 HB3 0..**

Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy **EN 62841-4-2:2019**

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:

|                             |       |            |
|-----------------------------|-------|------------|
| – Hladina akustického tlaku | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Nepresnosť merania K      | dB    | <b>3,0</b> |

### Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 62841-4-2:2019**

|                                 |                  |            |
|---------------------------------|------------------|------------|
| – Hodnota emisie vibrácií $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Nepresnosť merania K          | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Uvedené celkové hodnoty emisie vibrácií a namerané hodnoty emisie hluku boli zisťované testami podľa normy a možno ich použiť aj na porovnanie elektrického náradia s iným. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia. Hodnoty emisie vibrácií a emisie hluku počas skutočného popíjživania náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať podľa toho, akým spôsobom sa náradie používa, aký druh obrobka sa používa - aby sa zaručili bezpečnostné opatrenia v prospech obsluhy, ktoré sa vzťahujú na konkrétne použitie náradia (tu treba zohľadniť aj všetky časti pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je náradie vypnuté a takisto doby, keď je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Uvedenie do prevádzky

### Pre Vašu bezpečnosť

- **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.
- **Po vypnutí nožnic na živý plot sa nože ešte niekoľko zlomkov sekundy pohybujú ďalej.**
- **Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nožov.**
- **Vypínačom manipulujte vypínačom len v takom prípade, keď je akumulátor celkom zasunutý.**

## Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázky D a K)

**Upozornenie:** Ak sa použijú nevhodné akumulátory, môže to mať za následok nesprávne fungovanie alebo poškodenie výrobku.

Vložte nabitý akumulátor (13) do teleskopической rukoväte. Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor (13) produktu vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a vytiahnite akumulátor dopredu smerom k nožovému mechanizmu.

## Montáž

► **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.**

Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.

## Zmontovanie produktu (pozri obrázky C ja E)

Spojte navzájom hlavu nožnic na živý plot a teleskopickú rukoväť a poistite spojenie otočením spojovacieho elementu (3). Postarajte sa o to, aby boli obe časti správne spojené a zaaretované.

Upevnite popruh (8) do očiek na popruh (7)/(9) oboch rukovätí. Všimnite si, že popruh má dva rozdielne veľké háčiky. Postarajte sa o to, aby bol väčší háčik (16) upevnený na zadnú rukoväť (9) a menší háčik (15) aby bol upevnený do očka prednej rukoväte (7).

Odstráňte chránič nožov

## Nastavenie výšky teleskopu (pozri obrázok F)

Uvoľnite nastavenie výšky teleskopu (5) otočením a nastavte teleskopickú rúru (4) na požadovanú dĺžku otočením nastavenie výšky (5) opäť zaaretujte.

Podľa použitia a výšky strihania sa dá teleskopická rúra (4) prestavovať na dĺžku 2,1 až 2,60 m.

## Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

► **Upozornenie:** Pri hľadaní poruchy produkt najprv vypnite a vyberte z neho akumulátor.

**Teleskopické nožnice na živý plot**



| Symptóm                                                    | Možná príčina                                    | Odstránenie príčiny                      |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Doba kosenia na jedno nabitie akumulátora je príliš krátka | Príliš veľké trenie kvôli nedostatočnému maseniu | Zastrieť masiacim olejom (1 609 200 399) |
|                                                            | Nož treba vyčistiť                               | Vyčistiť nože                            |
|                                                            | Nesprávna technika strihania                     | pozri Pokyny pre používanie náradia      |

## Nastavenie výkyvnej hlavy (pozri obrázok H)

Stlačte súčasne obe nastavovacie tlačidlá (2), nastavte výkyvnú hlavu do požadovanej polohy posúvaním hlavy nožnic na živý plot sem a tam, uvoľnite nastavovacie tlačidlá (2) a presvedčte sa, či je hlava nožnic na živý plot správne zaaretovaná.

Výkyvná hlava sa dá zaaretovať v 10 rôznych polohách.

## Prevádzka

### Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok I)

Na **Zapnutie** produktu stlačte najprv aretačné tlačidlo (10) a potom vypínač (12). Podržte vypínač produktu pri používaní náradia v stlačenej polohe. Pri zapnutom produkte môžete aretačné tlačidlo uvoľniť.

Na **Vypnutie** produktu vypínač (12) uvoľnite.

Lítiovo-iónový akumulátor je vďaka „Electronic Cell Protection (ECP)“ chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

## Pokyny k používaniu (pozri obrázok J)

### Antiblokovací mechanizmus

Tento produkt je vybavený antiblokovacím systémom. Keď sa rezací nôž zablokuje v materiáli, ktorý kladie odpor, zaťaženie motora sa zvýši. Inteligentná mikroelektronika identifikuje túto situáciu preťaženia a opakovane mení smer otáčania motora, aby zabránila blokovaniu rezacích nožov a aby náradie spomínaný materiál preseklo.

Toto počutelné prepínanie trvá až do 3 sekúnd. Po oddelení pracuje produkt v normálnom režime ďalej, alebo ak preťaženie pretrváva, zostane rezací nôž automaticky otvorený, ak sa napríklad produkt zablokuje zahryznutím do kovového plotu).

| Symptóm                                                            | Možná príčina                                                    | Odstránenie príčiny                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Akumulátor nie je celkom nabitý                                  | Akumulátor nabite, pozri aj „Pokyny pre nabíjanie“                                                 |
|                                                                    | Iniciovala sa kontrola teploty akumulátora                       | Nechajte akumulátor vychladnúť a zapnite náradie znova                                             |
| Nože sa pohybujú pomaly, alebo antiblokovací mechanizmus nefunguje | Akumulátor je vybitý                                             | Nechajte akumulátor vychladnúť a zapnite produkt znova                                             |
|                                                                    | Akumulátor bol skladovaný mimo prípustného rozsahu teploty       | „Nechajte akumulátor zahriať na teplotu miestnosti (v rámci dovoleného rozsahu teploty 0 – 45 °C)“ |
| Nožnice na živý plot nebežia                                       | Akumulátor je vybitý                                             | Akumulátor nabite, pozri aj „Pokyny pre nabíjanie“                                                 |
|                                                                    | Blokovanie zapnutia nie je správne zaaretované                   | Pozri „Uvedenie do prevádzky“                                                                      |
| Nožnice na živý plot bežia prerušovane                             | Smer otáčania motora sa sústavne mení a po cca 3 sek. sa zastaví | pozri „Pracovné pokyny“ (Antiblokovací mechanizmus)                                                |
|                                                                    | Vnútrotná kabeláž produktu je poškodená                          | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
|                                                                    | Porucha vypínača                                                 | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
| Motor beží, nože zostávajú stáť                                    | Interná porucha                                                  | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
| Nože sa príliš zahrievajú                                          | Prívelké trenie kvôli nedostatočnému masťeniu                    | Zastrieť masťacím olejom (1 609 200 399)                                                           |
|                                                                    | Nôž je tupý                                                      | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
|                                                                    | Nôž je vyštrbený                                                 | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
| Nôž sa nepohybuje                                                  | Akumulátor je vybitý                                             | Akumulátor nabite, pozri aj „Pokyny pre nabíjanie“                                                 |
|                                                                    | Produkt je poškodený                                             | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |
| Silné vibrácie/hluky                                               | Produkt je poškodený                                             | Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.                                       |

## Údržba a servis

### Údržba, skladovanie a transport (pozri obrázky K a L)

- **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.

Nenechávajte akumulátorové teleskopické nožnice na živý plot visieť v kroví, keď prerušíte prácu.

Produkt čistite pomocou mäkkej suchej handričky.

Nevykonávajte na produkte žiadne zmeny. Zmeny by mohli mať za následok poranenie.

#### Údržba noža

Pred každým použitím namastite rezací nôž odporúčaným sprejom Bosch.

#### Skladovanie a transport

Pred skladovaním vyberte akumulátor z akumulátorových teleskopických nožnic na živý plot a namontujte chránič noža.

#### Ošetrovanie akumulátora

Aby ste dosiahli optimálne využitie akumulátora, dodržiavajte nasledujúce pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od – 20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- Akumulátor skladujte osobitne a nie v náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobíť signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

## Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servísne stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

### Ďalšie adresy servisov nájdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

Oporúčané lítiavo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

## Likvidácia



Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

## Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musí nepoužiteľné elektrické náradie a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

## Akumulátory/batérie:

### Li-Ion:

Dodržiujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 134).

# Magyar

## Biztonsági előírások

### A szimbólumok magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



**Viseljen mindig kesztyűt és védőszemüveget.** Javasoljuk, hogy viseljen további védőfelszereléseket, például nem csúszós védőcipőt és védősisakot. A megfelelő védőruházat csökkenti a leeső ágak és a fűrészlánc véletlen megérintése következtében fellépő balesetek veszélyét.



Ha a kerti kiségen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kiséget egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.



Tartsa távol a késtől a kezeit.



Ne használja a töltőkészüléket, ha a hálózati csatlakozó kábel meg van rongálódva.



Tartson elegendő távolságot az áramvezetékektől.

## Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

### FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### **Munkahelyi biztonság**

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### **Elektromos biztonsági előírások**

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Soseme vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **Személyi biztonság**

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtérse alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### **Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat** olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. **Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### **Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.

- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhoz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne tölts fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

#### **Szerviz**

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

#### **Biztonsági előírások a sövényvágók számára**

- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét. Ne próbálja meg mozgó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni.** A kések a kapcsolás után még tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót álló kés mellett a fogantyúnál fogva vigye és ügyeljen arra, hogy egyik be-/kikapcsolót se működtesse.** A sövényvágó gondos, óvatos tartása csökkenti egy akaratlan elindítás kockázatát és a kések által ekkor kiváltott sérülésveszélyt.
- ▶ **A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást.** A sövényvágó óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen kötve, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** A sövényvágó váratlan elindulása a beékelődött anyagok eltávolítása vagy karbantartási munkák végzése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a sövényvágó fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **A hálózati csatlakozó kábel és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati csatlako-

zó kábelt és a csatlakozó vezetékeket a bokr vagy a sövény eltakarhatja és azokat a kezelő a késsel akaratlanul átvághatja.

- ▶ **A sövényvágót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.

### Biztonsági előírások a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollókhoz

- ▶ **Az áramütések kockázatának elkerülésére sohase használja a nagy hatótávolságú sövényvágó ollót feszültség alatt álló vezetékek közelében.** A feszültség alatt álló vezetékek vagy az azok közelében végzett munka halálos sérülésekhez és áramütésekhez vezethetnek.
- ▶ **Használja mindig mindkét kezét, amikor a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót kezeli.** Tartsa mindkét kezével szorosan fogva a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót, nehogy elvesse az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Viseljen mindig védősisakot, ha a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollóval a feje felett dolgozik.** A leeseő idegen tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.

### Kiegészítő figyelmeztetések és tájékoztató

- ▶ Ez a berendezés nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a berendezést.  
A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a berendezéssel ne játsszanak.
- ▶ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a termék használatakor valamennyi védőberendezés és fogantyú fel legyen szerelve.** Sohase próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt terméket, vagy egy nem engedélyezett módon megváltoztatott terméket üzembe helyezni.
- ▶ **A használat előtt mindig kenje meg a vágópengét karbantartó permittel.**
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.**
- ▶ Üzem közben a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak. A kezelő a munkaterületen más személyekért saját maga felelős.
- ▶ Sohase fogja meg a sövényvágót a vágókéseknel fogva.
- ▶ Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a sövényvágót használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ Sohase vágjon sövényt a berendezéssel, ha személyek, mindenképp gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak a közvetlen közelében.
- ▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- ▶ Ne használja a sövényvágót meztláb vagy nyitott szandálban. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot. Célszerű erős anyagból készült kesztyűt, nem csúszós cipőt és védőszemüveget használni. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, amely(ek) beakadhat(nak) a mozgó alkatrészekbe.
- ▶ Gondosan vizsgálja meg a vágásra kerülő sövényt, és távolítsa el valamennyi drótot és idegen tárgyat.
- ▶ A használat előtt mindig ellenőrizze, nincsenek-e elkopva vagy megrongálódva a kés, a kés csavarjai és a vágó egyéb alkatrészei. Sohase dolgozzon egy megrongálódott vagy erősen elhasználódott vágó egységgel.
- ▶ Ismerkedjen meg alaposan a sövényvágó kezelésével, hogy azt egy vészhelyzetben azonnal le tudja állítani.
- ▶ Csak nappali világítás vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja a sövényvágót.
- ▶ Sohase használja a sövényvágót meghibásodott védőberendezésekkel vagy felszerelt védőberendezések nélkül.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a sövényvágóval szállított valamennyi fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve a sövényvágóra, amikor azt üzemelteti. Sohase próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt vagy meg nem engedett módon megváltoztatott sövényvágót üzembe venni.
- ▶ Sohase tartsa a sövényvágót a védőberendezésnél fogva.
- ▶ A sövényvágó használata közben ügyeljen mindig arra, hogy biztosan álljon és mindig megőrizze az egyensúlyát.
- ▶ Mindig legyen tudatában a környezetének és készüljön fel olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket a sövény vágása közben esetleg nem hall meg.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a sövényvágó biztonságos munkavégzési állapotát.
- ▶ A használaton kívüli sövényvágó száraz, magas, vagy zárt helyen tárolja, ahol gyerekek azokhoz nem férhetnek hozzá.
- ▶ Az elkopott, vagy megrongálódott alkatrészeket biztonsági megfontolásokról cserélje ki.
- ▶ Ne próbálja meg a terméket megjavítani, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.
- ▶ A késgerenda véletlen megérintésének elkerülésére ez a sövényvágó olló mechanikus reteszeléssel ellátott kapcsolóval van felszerelve. A sövényvágó olló kezeléséhez működtetni kell a reteszelő gombot, mielőtt a kés működni kezdene (lásd a I ábrát). Ne használja a terméket anélkül, hogy a reteszelő gombot működtetné. Ne kezelje ezt a szerszámot egy kézzel. Fogja meg mindkét kezével biztosan a terméket, hogy az egyik kezével tartani tudja és a másikkal kezelhesse a be-/kikapcsolót (lásd a I ábrát).

## Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, **mielőtt beszerelné az akkumulátort**. Ha egy bekapcsolt termékbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- **A kerti kisgépekben csak az ahhoz előírányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



**Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.



- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a  $-20\text{ °C}$  és  $50\text{ °C}$  közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

## Karbantartás

- **Ha a terméken beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a terméket egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.** Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha az éles kések körül végez munkát.
- Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.
- Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa, hogy a termékkel biztonságosan lehessen dolgozni.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészeként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

- **A használat előtt mindig kenje meg a vágópengét karbantartó permettel.**

## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

| Jel | Magyarázat                |
|-----|---------------------------|
|     | Mozgásirány               |
|     | A reakció iránya          |
|     | Bekapcsolás               |
|     | Kikapcsolás               |
|     | Tartozékok/pótalkatrészek |

## A termék és teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás hátsó részében található ábrákat.

## A szállítmány terjedelme (lásd az B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- A sövényvágó olló feje
- Teleszkópos fogantyú
- Akkumulátor
- Töltőkészülék<sup>a)</sup>
- Tartóheveder
- Késvédő
- Kezelési Útmutató

a) az alkalmazási országtól függ

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

## Rendeltetésszerű használat

A termék a háztartáson belüli használatra, pontosabban sövények és bokrok nagyobb magasságban való lenyírására szolgál, miközben a kezelő a földön áll. A termék nincs arra előírányozva, hogy azt egy létrán vagy lépcsőfokokon állva használják. A termék nincs fűnyírásra előírányozva és nem

lehet fűszegély-nyíróként használni. A termék kereskedelmi és ipari alkalmazásra nem használható.

### Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- (1) Vezetősín
- (2) Az elforgatható fej beállító gombjai
- (3) Összekötő darab
- (4) Teleszkópos cső
- (5) Teleszkóp magasság beállító
- (6) Első fogantyú
- (7) Tartóheveder hurok az első fogantyún

- (8) Tartóheveder
- (9) Tartóheveder hurok a hátsó fogantyún
- (10) Reteszelő gomb
- (11) Hátsó fogantyú (szigetelt markolatfelületek)
- (12) Be-/kikapcsoló
- (13) Akkumulátor
- (14) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
- (15) Horog a tartóhevederhurok számára, első fogantyú
- (16) Horog a tartóhevederhurok számára, hátsó fogantyú
- (17) Töltőkészülék<sup>a)</sup>

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékok programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

### Műszaki adatok

| Akkumulátoros teleszkópos sövényvágó olló                                       |                    | UniversalHedgePole 18                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Rendelési szám                                                                  |                    | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Üresjáratú löketség                                                             | perc <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Vezetősín hossza                                                                | mm                 | 430                                                                       |
| Fogtávolság                                                                     | mm                 | 16                                                                        |
| Magasság beállítási                                                             | m                  | 2,1-2,6                                                                   |
| Elforgatható fej, 10 helyzet                                                    | °                  | 135                                                                       |
| Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint <sup>A)</sup>                               | kg                 | 3,8                                                                       |
| Gyári szám (Serial Number)                                                      |                    | Lásd a terméken elhelyezett gyári számot (a típustáblán)                  |
| Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során                                  | °C                 | +10... +35                                                                |
| Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során <sup>B)</sup> | °C                 | -20... +50                                                                |
| Akkumulátor típus                                                               |                    | PBA 18V...W-<br>1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 3,0 Aó,<br>4,0 Aó, 5,0 Aó, 6,0 Aó |

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

### Zaj és vibráció értékek

|  |               |
|--|---------------|
|  | 3 600 HB3 0.. |
|--|---------------|

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-4-2:2019** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

|                    |       |     |
|--------------------|-------|-----|
| – Hangnyomás-szint | dB(A) | 72  |
| – Bizonytalanság K | dB    | 3,0 |

#### Viseljen fülvédőt!

Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 62841-4-2:2019** szabvány szerint kerültek meghatározásra

|                                   |                  |     |
|-----------------------------------|------------------|-----|
| – Rezgés-kibocsátási érték, $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 1,1 |
| – Bizonytalanság K                | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással

került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámmal egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogantatni, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## Üzembe helyezés

### Az Ön biztonságaért

- ▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A sövényvágó olló kikapcsolása után a kések a második perc néhány töredékéig még tovább mozognak.**
- ▶ **Ne érjen hozzá a mozgó késekhez.**
- ▶ **Csak akkor működtesse a kapcsolót, ha az akkumulátor teljesen be van tolvá.**

### Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd az D és K ábrát)

**Tájékoztató:** Ha nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez működési hibákhoz vagy a termék megrongálódásához vezethet.

Helyezze be a feltöltött **(13)** akkumulátort a teleszkópos fogantyúba. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

Az **(13)** akkumulátornak a termékből való kivételéhez nyomja meg az **(14)** akkumulátor reteszelés/feloldó gombot és húzza az akkumulátort előre, a késtartó gerenda felé.

## Összeszerelés

- ▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

### A termék összeszerelése (lásd az C és E ábrát)

Kapcsolja össze egy síkban a sövényvágó olló fejet a teleszkópos fogantyúval és az **(3)** összekötődarab elforgatásával rögzítse egymáshoz azokat. Gondoskodjon arról, hogy mindkét alkatrész előírászerűen fel legyen szerelve és reteszelve legyen.

Rögzítse a **(8)** tartóhevedert a **(7)** tartóheveder hurkokra / a **(9)** fogantyúkra. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a tartóheveder két, egymástól eltérő méretű horoggal van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a nagyobb **(16)** horog a hátsó fogantyú **(9)** tartóhevederhurkára és a kisebb **(15)** horog az első fogantyú **(7)** tartóhevederhurkára legyen rögzítve.

Távolítsa el a késvédőt.

### A teleszkóp magasságának beállítása (lásd az F ábrát)

Forgatással oldja ki a **(5)** teleszkóp magasság beállító rögzítést, állítsa be a kívánt magasságra a **(4)** teleszkópos csövet és forgatással szorítsa ismét meg a **(5)** teleszkóp magasság beállítót.

A **(4)** teleszkópos csövet az alkalmazásnak és a sövény magasságának megfelelően 2,1 m – 2,60 m hosszúságra lehet beállítani.

### Az elforgatható fej beállítása (lásd az H ábrát)

Nyomja meg egyidejűleg az elforgatható fej mindkét **(2)**, beállító gombját, állítsa be az elfordítható fejet a kívánt helyzetbe, ehhez tolja el fel- vagy lefelé a sövényvágó olló fejet, engedje el a **(2)** beállító gombokat és gondoskodjon arról, hogy a sövényvágó olló feje előírászerűen reteszelve legyen.

Az elfordítható fejet 10 különböző pozícióban lehet reteszeltetni.

## Üzemeltetés

### Be- /kikapcsolás (lásd a I ábrát)

A termék **bekapcsolásához** először nyomja be a **(10)** reteszelő gombot, majd a **(12)** be-/kikapcsolót. A termék üzemeltetése közben tartsa továbbra is benyomva a be-/kikapcsolót. A termék bekapcsolása után a reteszelőgombot el lehet eresztetni.

A termék **kikapcsolásához** engedje el a **(12)** be-/kikapcsolót.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

## Munkavégzési tanácsok (lásd a J) ábrát

### Blokkolásgátló mechanizmus

Ez a termék az Ön javára egy blokkolásgátló mechanizmussal van felszerelve.

Ha a vágókés egy ellenállóképes anyagban leblokkol, a motor terhelése megnövekszik. Az intelligens mikroelektronika felismeri a túlterhelést és ismételtlen átkapcsolja a motort az ellenkező forgásirányra, hogy meggátolja a leblokkolást és átvágja az ágot.

Ez a hallható átkapcsolás 3 másodpercig is eltarthat. Az ág átvágása után a termék normális állapotban tovább működik,

vagy a vágókés egy tartós túlterhelési helyzetben nyitott

helyzetben automatikusan állva marad (például ha egy fém kerítés egy része véletlenül leblokkolja a terméket).

## Hibakeresés

A következő táblázat a hibatüneteket és ezek elhárításának leírását tartalmazza, ezt akkor kell használni, ha a berendezés nem megfelelően működik. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

► **Figyelem: A hibakeresés előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle az akkumulátort.**

**Teleszkópos sövényvágó olló**



| Szimpptóma                                                             | Lehetséges ok                                                               | Hibaelhárítás                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az akkumulátor feltöltésenkénti munkaideje túl rövid                   | A kenés hiánya miatt túl magas a súrlódás                                   | Permetezze be kenőolajjal (1 609 200 399)                                                                                         |
|                                                                        | A kés meg kell tisztítani                                                   | Tisztítsa meg a késeket                                                                                                           |
|                                                                        | Rossz vágási technika                                                       | Lásd "Munkavégzési tanácsok"                                                                                                      |
|                                                                        | Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve                                     | Töltse fel az akkumulátort, lásd a "Töltési tájékoztatót" is                                                                      |
| A kések lassan mozognak, vagy a blokkolásgátló mechanizmus nem működik | Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott                              | Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket                                                                 |
|                                                                        | Az akkumulátor lemerült                                                     | Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket                                                                 |
| A kések teljesen megengedett hőmérséklet tartományon kívül tárolták    | Az akkumulátor lemerült                                                     | Várja meg, amíg az akkumulátor felmelegszik és eléri a szobahőmérsékletet (a 0 – 45 °C megengedett hőmérséklet-tartományon belül) |
|                                                                        | Az akkumulátor lemerült                                                     | Töltse fel az akkumulátort, lásd a "Töltési tájékoztatót" is                                                                      |
| A sövényvágó nem működik                                               | A bekapcsoló reteszelő nincs helyesen reteszelve                            | lásd "Üzembevetel"                                                                                                                |
| A sövényvágó csak megszakításokkal működik                             | A motor forgásiránya állandóan változik és kb. 3 másodperc elteltével leáll | lásd "Munkavégzési tanácsok" (blokkolásgátló mechanizmus)                                                                         |
|                                                                        | A termék belső vezetékei meghibásodtak                                      | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
|                                                                        | A be-/kikapcsoló meghibásodott                                              | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
| A motor működik, a kések állva maradnak                                | Belső hiba                                                                  | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
| A kések felforrósodnak                                                 | A kenés hiánya miatt túl magas a súrlódás                                   | Permetezze be kenőolajjal (1 609 200 399)                                                                                         |
|                                                                        | A kés eltompult                                                             | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
|                                                                        | A késen kicsorbulások találhatók                                            | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
| A kés nem mozog                                                        | Az akkumulátor lemerült                                                     | Töltse fel az akkumulátort, lásd a "Töltési tájékoztatót" is                                                                      |
|                                                                        | A termék meghibásodott                                                      | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |
| Erős rezgések/zajok                                                    | A termék meghibásodott                                                      | Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz                                                                                       |

## Karbantartás és szerviz

**Karbantartás, tárolás és szállítás (lásd az K és L ábrát)**

► **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.**

Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

Ne hagyja az akkumulátoros teleszkópos sövényvágó ollót egy bokorban lógni, ha megszakítja a munkát.

A terméket egy puha, száraz kendővel kell megtisztítani.

Ne hajtson végre a terméken változtatásokat. A változtatások sérülésekhez vezethetnek.

### A kések karbantartása

Minden használat előtt és minden használat után kenje meg a vágókést a javasolt Bosch kenőszpréjjel.

### Tárolás és szállítás

A tároláshoz és a szállításhoz vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros teleszkópos sövényvágó ollóból és szerelje fel a késvédőt.

### Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a  $-20^{\circ}\text{C}$  és  $50^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502  
Fax: +36 1 879 8505  
[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)  
[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### További szerviz-címek itt találhatók:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

### Eltávolítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU-tagországok számára:

A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

### Akkumulátorok/elemek:

#### Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 142).

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

#### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

#### Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

#### Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

#### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

#### Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Пояснение пиктограмм



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



**Всегда надевайте перчатки и защитные очки. Рекомендуется также одевать другие средства защиты, такие как защитная нескользящая обувь и защитная каска.**



Подходящая защитная одежда снижает опасность травм падающими ветками и при случайном контакте с пильной цепью.



Извлекайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке садового инструмента или если надолго оставляете садовый инструмент без присмотра.



Не приближайте руки к ножу.



Не пользуйтесь зарядным устройством с поврежденным шнуром питания.



Держитесь на достаточном расстоянии от электропроводки.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

### Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

#### Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

#### Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под

открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установите пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие

инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогу.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

### Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

### Указания по технике безопасности для кусторезов

- ▶ **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом. Никогда не пытайтесь удалить срезаемый материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже.** Ножи продолжают двигаться после выключения. Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже и следите за тем, чтобы не нажать на выключатель.** Осторожность при переноске кустореза снижает риск непреднамеренного включения, в результате которого возникает опасность травмирования ножом.
- ▶ **При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол для ножа.** Аккуратное обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.
- ▶ **Убедитесь, что выключатель выключен и аккумулятор извлечен или отключен во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение кустореза при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Обязательно держите кусторез за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части кустореза и приводить к удару электрическим током.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты в зарослях или кустах, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- ▶ **Не используйте кусторез при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.

### Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенной рабочей зоной

- ▶ **Во избежание риска поражения электрическим током не применяйте кусторез с увеличенной рабочей зоной вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электро-

передачи может привести к травмам или поражению электрическим током, чреватым смертью.

- ▶ **Всегда работайте с кусторезом с увеличенной рабочей зоной двумя руками.** Крепко держите кусторез с увеличенной рабочей зоной обеими руками, чтобы он не вышел из-под контроля.
- ▶ **Всегда надевайте защитную каску, когда работаете с кусторезом с увеличенной рабочей зоной над головой.** Падающие инородные тела могут причинить тяжелые травмы.

### Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация инструмента осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного инструмента. Следите за детьми и не позволяйте им играть с электроинструментом.
- ▶ **Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела.** Двумя руками электроинструмент удерживается надежнее.
- ▶ **Проверяйте правильный монтаж всех защитных устройств и рукояток при применении изделия.** Ни в коем случае не пытайтесь включать неполностью собранное изделие или изделие с несанкционированными модификациями.
- ▶ **Перед использованием всегда смазывайте ножевой брус спреем для ухода.**
- ▶ **Дайте электроинструменту полностью остановиться и только после этого выпускайте его из рук.**
- ▶ Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- ▶ Никогда не берите кусторез за ножевой брус.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться кусторезом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Никогда не пользуйтесь кусторезом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети или домашние животные.
- ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- ▶ Не работайте с кусторезом босиком или в открытых сандалиях. Всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Рекомендуется надевать прочные рукавицы, нескользящую обувь и защитные очки. Не носите

свободную одежду и украшения, поскольку они могут запутаться во вращающихся деталях.

- ▶ Тщательно осмотрите участок, на котором собираетесь подрезать кусты, и уберите всю проволоку и прочие чужеродные предметы.
- ▶ Перед использованием всегда проверяйте ножи, винты ножей и другие детали ножевого узла на предмет износа и повреждения. Никогда не работайте с поврежденным или сильно изношенным ножевым узлом.
- ▶ Ознакомьтесь с принципами работы кустореза, чтобы в случае острой необходимости Вы могли быстро его остановить.
- ▶ Подрезайте кусты только при дневном свете либо روشن искусственном освещении.
- ▶ Никогда не используйте кусторез с поврежденными защитными устройствами или вообще без таковых.
- ▶ Убедитесь, что при эксплуатации кустореза монтированы все прилагаемые рукоятки и защитные устройства. Никогда не пытайтесь работать с не полностью собранным кусторезом или кусторезом, в котором были выполнены недопустимые изменения.
- ▶ Никогда не держите кусторез за его защитное устройство.
- ▶ При работе с кусторезом всегда следите за устойчивостью своего положения и сохраняйте равновесие.
- ▶ Внимательно следите за окружающей ситуацией и будьте готовы к возможным опасным моментам, которые Вы можете не услышать при подрезании кустарника.
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния кустореза.
- ▶ Храните кусторез в сухом, возвышенном или огражденном, недоступном для детей месте.
- ▶ Для сохранения безопасности меняйте изношенные или поврежденные части.
- ▶ Не пытайтесь отремонтировать изделие, если только у Вас нет необходимого для этого образования.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.
- ▶ Во избежание непреднамеренного контакта с ножевым брусом данный кусторез оснащен выключателем с механической блокировкой. При работе с кусторезом, чтобы заработало лезвие, нужно нажать на стопорную кнопку (см. рис. I). Не используйте изделие без нажатой стопорной кнопки. Не управляйте данным электроинструментом одной рукой. Надежно держите изделие двумя руками, одной рукой надежно удерживая изделие, а второй нажимая на выключатель (см. рис. I).

### Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ Убедитесь, что изделие выключено, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею. Установка ак-

кумуляторной батареи во включенное изделие может привести к несчастному случаю.

- ▶ **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги.** Это создает опасность взрыва.

- ▶ **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проверьте территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Не замыкайте накоротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- ▶ Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- ▶ Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от -20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные поры рези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

### Техническое обслуживание

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке изделия или если надолго оставляете изделие без присмотра.** При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда надевайте садовые рукавицы.
- ▶ Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

- **Перед использованием всегда смазывайте ножевой брус спреем для ухода.**

### Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

| Символ                                                                            | Значение                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Направление движения    |
|  | Направление реакции     |
|  | Включение               |
|  | Выключение              |
|  | Принадлежности/запчасти |

### Описание изделия и услуг



**Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электрическим током, пожар и/или привести к тяжелым

травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в конце руководства по эксплуатации.

### Комплект поставки (см. рис. В)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Головка кустореза
- Телескопическая рукоятка
- Аккумуляторная батарея
- Зарядное устройство<sup>а)</sup>
- Ремень для переноски
- Защитный чехол для ножа

### Технические данные

| Аккумуляторный телескопический кусторез           |                   | UniversalHedgePole 18 |
|---------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Артикульный номер                                 |                   | 3 600 NB3 0..         |
| Частота ходов на холостом ходу                    | мин <sup>-1</sup> | 2200                  |
| Длина пильного аппарата                           | мм                | 430                   |
| Шаг зубьев ножа                                   | мм                | 16                    |
| Регулировка высоты                                | м                 | 2,1-2,6               |
| Поворотная головка, 10 позиций                    | °                 | 135                   |
| Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014 <sup>А)</sup> | кг                | 3,8                   |

- Руководство по эксплуатации

а) **зависит от страны**

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

### Применение по назначению

Настоящее изделие предназначено для бытового применения с целью обрезки и стрижки кустарника на большой высоте стоящим на земле оператором. Изделие не предназначено для работы, стоя на стремянке или лестнице. Конструкция изделия не позволяет резать траву, поэтому его нельзя использовать в качестве газонного триммера. Изделие не предназначено для профессионального и промышленного применения.

### Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

- (1) Ножевой брус
  - (2) Кнопки настройки поворотной головки
  - (3) Соединительная деталь
  - (4) Телескопическая труба
  - (5) Регулятор высоты телескопической рукоятки
  - (6) Передняя рукоятка
  - (7) Петля ремня на передней рукоятке
  - (8) Ремень для переноски
  - (9) Петля ремня на задней рукоятке
  - (10) Стопорная кнопка
  - (11) Задняя рукоятка (с изолированными поверхностями)
  - (12) Выключатель
  - (13) Аккумуляторная батарея
  - (14) Кнопка разблокировки аккумулятора
  - (15) Крючок для петли ремня, передняя рукоятка
  - (16) Крючок для петли ремня, задняя рукоятка
  - (17) Зарядное устройство<sup>а)</sup>
- а) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

**Аккумуляторный телескопический кусторез****UniversalHedgePole 18**

|                                                                                                 |    |                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------|
| Серийный номер                                                                                  |    | См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии                               |
| Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки                                     | °C | +10... +35                                                                       |
| Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации <sup>В)</sup> и во время хранения | °C | -20... +50                                                                       |
| Тип аккумулятора                                                                                |    | PBA 18V...W-<br>1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 3,0 А·ч,<br>4,0 А·ч, 5,0 А·ч, 6,0 А·ч |

А) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

В) Ограниченная мощность при температуре &lt;0 °C.

**Данные по шуму и вибрации****3 600 HB3 0..**Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-4-2:2019**

А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

|                              |       |            |
|------------------------------|-------|------------|
| – Уровень звукового давления | дБ(А) | <b>72</b>  |
| – Погрешность К              | дБ    | <b>3,0</b> |

**Надевайте средства защиты органов слуха!**Суммарная вибрация  $a_h$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с **EN 62841-4-2:2019**

|                  |                  |            |
|------------------|------------------|------------|
| – Вибрация $a_h$ | м/с <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Погрешность К  | м/с <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

**Включение****Для Вашей безопасности**

- Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего

инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия. При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.

- После выключения кустореза ножи двигаются еще в течение нескольких долей секунды.
- Не касайтесь движущихся ножей.
- Нажимайте на выключатель, только если аккумулятор вставлен полностью.

**Установка/извлечение аккумуляторной батареи (см. рис. D и K)**

**Указание:** Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению изделия.

Вставьте заряженный аккумулятор (13) в телескопическую рукоятку. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор (13) из изделия, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи (14) и извлеките аккумулятор вперед в направлении ножевого бруса.

**Монтаж**

- Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего

инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия. При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.

### Сборка изделия (см. рис. С и Е)

Плотно подсоедините головку кустореза к телескопической рукоятке и зафиксируйте ее, повернув соединительную деталь (3). Убедитесь, что обе детали правильно смонтированы и зафиксированы.

Прикрепите ремень (8) к петлям ремня (7)/(9) на рукоятках. Обратите внимание на то, что ремень имеет два крючка различных размеров. Убедитесь, что более крупный крючок (16) закрепляется на петле задней рукоятки (9), а меньший крючок (15) – на петле передней рукоятки (7).

Снимите защитный чехол ножа.

### Регулировка высоты телескопической рукоятки (см. рис. F)

Отпустите регулятор высоты телескопической рукоятки (5) путем вращения, установите необходимую длину телескопической трубы (4) и снова туго затяните регулятор высоты телескопической рукоятки (5).

В зависимости от условий применения и высоты кустов длина телескопической трубы (4) может настраиваться в пределах от 2,10 м до 2,60 м.

### Настройка поворотной головки (см. рис. H)

Одновременно нажмите обе кнопки регулировки (2), установите поворотную головку в требуемое положение, переместив ее вверх или вниз, отпустите кнопки регулировки (2) и убедитесь, что головка кустореза правильно зафиксирована.

## Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

► **Внимание:** Перед поиском неисправностей выключайте изделие и извлекайте аккумулятор.

#### Телескопический кусторез



| Проблема                                                       | Возможная причина                       | Устранение                                                         |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Короткая продолжительность срезания после зарядки аккумулятора | Высокое трение из-за недостающей смазки | Впрысните жидкую смазку (1 609 200 399)                            |
|                                                                | Нож требует очистки                     | Очистите нож                                                       |
|                                                                | Плохая техника стрижки                  | см. «Указания по применению»                                       |
|                                                                | Аккумулятор заряжен неполностью         | Зарядите аккумулятор, см. также «Указания по зарядке аккумулятора» |
|                                                                | Сработало термореле аккумулятора        | Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова                 |

Поворотную головку можно зафиксировать в 10 различных положениях.

## Работа с инструментом

### Включение/выключение (см. рис. I)

Чтобы **включить** изделие, сначала нажмите на стопорную кнопку (10), а затем на выключатель (12). Во время работы держите выключатель изделия нажатым. При включенном изделии стопорную кнопку можно отпустить.

Для **выключения** изделия отпустите выключатель (12). Литиево-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой „Electronic Cell Protection“ (ECP). Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

### Указания по работе (см. рис. J)

#### Антиблокировочный механизм

Настоящее изделие оснащено антиблокировочной системой.

При блокировке режущего ножа в материале с высокой сопротивляемостью увеличивается нагрузка на двигатель. Интеллектуальная микроэлектроника распознает ситуацию перегрузки и многократно меняет направление вращения двигателя, чтобы предотвратить застревание ножей и перерезать материал.

Это слышимое переключение длится до 3 с. После перерезания изделие работает дальше в обычном режиме или нож при длительной перегрузке автоматически останавливается в открытом положении (напр., если в изделие случайно попал кусок металлической ограды).

| Проблема                                                           | Возможная причина                                                                 | Устранение                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ножи медленно двигаются или антиблокировочный механизм не работает | Разряжен аккумулятор                                                              | Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова                                                                    |
|                                                                    | Аккумулятор хранился при температуре за пределами допустимого диапазона           | Дайте аккумулятору нагреться до температуры помещения (в пределах допустимого диапазона температуры от 0 °C до 45 °C) |
| Кусторез не включается                                             | Разряжен аккумулятор                                                              | Зарядите аккумулятор, см. также «Указания по зарядке аккумулятора»                                                    |
|                                                                    | Неправильно зафиксирована блокировка включения                                    | см. «Включение»                                                                                                       |
| Кусторез работает прерывисто                                       | Направление вращения двигателя постоянно меняется и прекращается через прибл. 3 с | см. «Указания по работе» (антиблокировочный механизм)                                                                 |
|                                                                    | Повреждена внутренняя проводка изделия                                            | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
|                                                                    | Неисправность выключателя                                                         | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
| Двигатель работает, ножи стоят                                     | Внутренняя ошибка                                                                 | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
| Ножи нагреваются                                                   | Высокое трение из-за недостающей смазки                                           | Впрысните жидкую смазку (1 609 200 399)                                                                               |
|                                                                    | Затупился нож                                                                     | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
|                                                                    | Зазубрины на ноже                                                                 | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
| Нож не двигается                                                   | Разряжен аккумулятор                                                              | Зарядите аккумулятор, см. также «Указания по зарядке аккумулятора»                                                    |
|                                                                    | Изделие неисправно                                                                | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |
| Чрезмерная вибрация/шум                                            | Изделие неисправно                                                                | Обратитесь в сервисный центр Bosch                                                                                    |

## Техобслуживание и сервис

### Техническое обслуживание, хранение и транспортировка (см. рис. К и L)

► **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.

Не оставляйте аккумуляторный телескопический кусторез висеть в кустарнике, когда делаете перерыв в работе.

Очищайте изделие мягкой сухой тряпкой.

Ничего не меняйте в изделии. Изменения могут привести к травмам.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключая попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке

должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

### Обслуживание ножа

Смазывайте нож до и после каждого применения рекомендованным Bosch спреем.

### Хранение и транспортировка

Для хранения и транспортировки извлекайте аккумулятор из аккумуляторного телескопического кустореза и монтируйте защитный чехол ножа.

### Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Время от времени прочищайте вентиляционные порезы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

### Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

### Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также

возможные дополнительные национальные предписания.

### Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо исчерпавшие себя аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

### Аккумуляторы/батареи:

#### Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 152).



нагляду.



**Завжди вдягайте рукавиці і захисні окуляри. Рекомендовано також вдягати інше захисне спорядження, напр., захисне взуття, що не ковзається, і захисну каску.** Придатний захисний одяг зменшує небезпеку поранення гілками, що падають, та травм внаслідок випадкового доторкання до ланцюга.

Виймайте акумуляторну батарею перед роботами з налаштування або очищення садового інструмента або коли залишаєте садовий інструмент на довгий час без

Тримайте руки на відстані від ножа.

Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо шнур живлення пошкоджений.

Тримайте достатню відстань від електропроводки.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

#### Пояснення щодо символів



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Бережіться частин, що розлітаються.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.

### Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

### Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

### Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неухважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або

підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

### Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на**

функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

**Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або

температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.

- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

#### Сервіс

- ▶ **Відавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

#### Вказівки з техніки безпеки для кушоріза

- ▶ **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем.** У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збирається зрізати, коли ніж рухається. Ніж продовжує рухатися після вимкнення. Мить неувважності при користуванні кушорізом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Переносьте кушоріза за ручку при вимкненому ножі і слідкуйте за тим, щоб не натиснути на вимикач.** Обережність під час перенесення знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування ножем.
- ▶ **На час транспортування чи зберігання кушоріза завжди надівайте захисну кришку для ножа.** Обережне поводження з кушорізом знижує небезпеку поранення ножем.
- ▶ **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумуляторна батарея вийнята або вимкнена, коли видаляє зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення кушоріза під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- ▶ **Під час робіт, коли ніж може зачепити захвану електропроводку, тримайте кушоріза лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини кушоріза та призводити до ураження електричним струмом.
- ▶ **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані в чагарнику або в кущах і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.
- ▶ **Не використовуйте кушоріза за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.

### Вказівки з техніки безпеки для кущорізів зі збільшеною робочою зоною

- Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте кущоріз зі збільшеною робочою зоною поблизу ліній електропередачі. Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.
- Завжди працюйте з кущорізом зі збільшеною робочою зоною двома руками. Міцно тримайте кущоріз зі збільшеною робочою зоною обома руками для запобігання втраті контролю.
- Завжди вдягайте захисну каску, коли працюєте з кущорізом зі збільшеною робочою зоною над головою. Чужорідні предмети, що падають, можуть призвести до важких травм.

### Додаткові вказівки з техніки безпеки

- Цей інструмент не придатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати інструмент. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим електроінструментом.
- Під час роботи тримайте електроінструмент міцно обома руками і зберігайте стійке положення. Утримання обома руками дозволяє надійніше працювати електроінструментом.
- Перед початком роботи з виробом впевніться, що всі захисні пристрої і ручки монтовані. Ніколи не намагайтеся працювати з неповністю монтованим виробом або з виробом, в якому були зроблені недозволені зміни.
- Перед використанням завжди змащуйте ножовий брус спреєм.
- Перед тим, як покласти електроінструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.
- Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин. Оператор несе відповідальність перед третіми особами, що знаходяться в робочій зоні.
- Ніколи не беріть кущоріз за ножовий брус.
- У жодному разі не дозволяйте користуватися кущорізом дітям і особам, що не знайомі з цими інструкціями. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Ніколи не обрізайте кущі, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
- Не працюйте з кущорізом босоніж або у відкритих сандалях. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани. Рекомендується вдягати міцні рукавиці, взуття, що не ковзається, та захисні окуляри. Не вдягайте просторий одяг або прикраси, адже вони можуть зачепитися в деталях, що обертаються.
- Ретельно огляньте місце, де збираєтеся підстригати кущі, та приберіть дрови та інші чужорідні тіла.
- Перед користуванням кущорізом завжди продивляйтеся, чи не зносилися і чи не пошкоджені ножі, гвинти ножів та інші деталі ножового вузла. Ніколи не працюйте з пошкодженим або сильно зношеним ножовим вузлом.
- Ознайомтеся з принципами роботи кущоріза, щоб в разі гострої необхідності Ви могли швидко зупинити його.
- Підрізайте кущі лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Ніколи не працюйте з кущорізом, якщо пошкоджені або взагалі не монтовані захисні пристрої.
- Прослідкуйте, щоб усі додані рукоятки і захисні пристрої були при експлуатації кущоріза монтовані. Ніколи не робіть спроб працювати з неповністю зібраним кущорізом або з кущорізом, в якому були зроблені недозволені зміни.
- Ніколи не тримайте кущоріз за захисний пристрій.
- Під час використання кущоріза постійно слідкуйте за стійким положенням тіла і завжди тримайте рівновагу.
- Уважно стежте за зовнішньою ситуацією та будьте напоготові стосовно можливих небезпечних моментів, які Ви можете не почути під час підрізання кущів.
- Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан кущоріза.
- Зберігайте кущоріз в сухому, розташованому вгорі або закритому на ключ, недоступному для дітей місці.
- З міркувань техніки безпеки міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати виріб – це дозволяється робити лише в тому випадку, якщо Ви маєте належну освіту.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.
- Для запобігання ненавмисному контакту з ножовим брусом цей кущоріз оснащений вимикачем з механічним блокуванням. Під час роботи з кущорізом, щоб запрацювало лезо, треба натиснути стопорну кнопку (див. мал. I). Не використовуйте виріб без натиснутої стопорної кнопки. Не управляйте цим електроінструментом однією рукою. Надійно тримайте виріб двома руками, однією рукою надійно тримаючи виріб, а другою натискаючи на вимикач (див. мал. I).

## Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що виріб вимкнений.** Встромляння акумуляторної батареї у ввімкнутий виріб може призвести до нещасного випадку.
  - ▶ **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.
  - ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.
-  **Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологі.** Існує небезпека вибуху.
-  **Зберігайте акумуляторну батарею, що наразі не застосовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемкнення контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
  - ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробів виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
  - ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
  - ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
  - ▶ Захищайте акумуляторну батарею від вологі і води.
  - ▶ Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
  - ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

## Технічне обслуговування

- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед роботами з настроювання або очищення виробу або коли залишаєте виріб на довгий час без нагляду.** Завжди вдягайте садові рукавиці, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу гострих ножів.
- ▶ Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.
- ▶ **Перед використанням завжди змашуйте ножовий брус спреєм.**

## Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

| Символ                                                                            | Значення            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | Напрямок руху       |
|  | Напрямок реакції    |
|  | Вмикання            |
|  | Вимкнення           |
|  | Приладдя/запчастини |

## Опис продукту і послуг



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих наприкінці інструкції з експлуатації.

## Обсяг поставки (див. мал. В)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Головка куцюріза
- Телескопічна рукоятка
- Акумуляторна батарея
- Зарядний пристрій<sup>a)</sup>
- Ремінь
- Чохол для ножа
- Інструкція з експлуатації

a) в залежності від країни

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

## Використання за призначенням

Цей виріб призначений для використання у побуті для зрізання і підстригання чагарнику і кущів на великій висоті оператором, який стоїть на землі. Виріб не

призначений для використання, стоячи на драбині чи сходах. Конструкція виробу не дозволяє різати траву, отже його не можна використовувати в якості газонного тримера. Виріб не призначений для професійного і промислового використання.

### Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Ножовий брус
- (2) Кнопки налаштування поворотної головки
- (3) З'єднувач
- (4) Телескопічна труба
- (5) Регулятор висоти телескопічної рукоятки
- (6) Передня рукоятка

- (7) Петля ремня на передній рукоятці
- (8) Ремінь
- (9) Петля ремня на задній рукоятці
- (10) Стопорна кнопка
- (11) Задня рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- (12) Вимикач
- (13) Акумуляторна батарея
- (14) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- (15) Гачок для петлі ремня, передня рукоятка
- (16) Гачок для петлі ремня, задня рукоятка
- (17) Зарядний пристрій<sup>а)</sup>

а) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

### Технічні дані

| Акумуляторний телескопічний кушоріз                                                            |                     | UniversalHedgePole 18                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Артикульний номер                                                                              |                     | 3 600 HB3 0..                                                                                            |
| Частота ходів на холостому ходу                                                                | хвил. <sup>-1</sup> | 2200                                                                                                     |
| Довжина пиляльного апарата                                                                     | мм                  | 430                                                                                                      |
| Крок зубців ножа                                                                               | мм                  | 16                                                                                                       |
| Регулювання висоти                                                                             | м                   | 2,1-2,6                                                                                                  |
| Поворотна головка, 10 позицій                                                                  | °                   | 135                                                                                                      |
| Вага відповідно до ЕПТА-Procedure 01:2014 <sup>А)</sup>                                        | кг                  | 3,8                                                                                                      |
| Серійний номер                                                                                 |                     | Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі                                                       |
| Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні                              | °C                  | +10... +35                                                                                               |
| Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації <sup>В)</sup> і при зберіганні | °C                  | -20... +50                                                                                               |
| Тип акумуляторної батареї                                                                      |                     | PBA 18V...W-<br>1,5 А·год., 2,0 А·год., 2,5 А·год.,<br>3,0 А·год., 4,0 А·год., 5,0 А·год.,<br>6,0 А·год. |

А) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

В) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

### Інформація щодо шуму і вібрації

|                                                                                                               |                  | 3 600 HB3 0.. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|
| Результати вимірювання шуму отримані відповідно до EN 62841-4-2:2019                                          |                  |               |
| А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:                              |                  |               |
| – Рівень звукового тиску                                                                                      | дБ(А)            | 72            |
| – Похибка К                                                                                                   | дБ               | 3,0           |
| <b>Вдягайте навушники!</b>                                                                                    |                  |               |
| Сумарна вібрація $a_h$ (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до EN 62841-4-2:2019 |                  |               |
| – Вібрація $a_h$                                                                                              | м/с <sup>2</sup> | 1,1           |
| – Похибка К                                                                                                   | м/с <sup>2</sup> | 1,5           |

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготовки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

## Початок роботи

### Для Вашої безпеки

- **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.
- **Після вимкнення кушоріза ножі рухаються ще декілька часток секунди.**
- **Не торкайтеся ножа, що ще рухається.**
- **Натискайте на вимикач, лише коли акумуляторна батарея встроєна повністю.**

### Встромлення/виймання акумуляторної батареї (див. мал. D і K)

**Примітка:** Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження виробу.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею (13) в телескопічну рукоятку. Переконайтеся, що акумуляторна батарея встроєна повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею (13) з виробу, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї (14) і витягніть акумуляторну батарею вперед у напрямку ножового бруса.

## Монтаж

- **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте**

**акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.

### Збирання виробу (див. мал. C і E)

Щільно з'єднайте головку кушоріза з телескопічною рукояткою і закріпіть її, повернувши з'єднувач (3). Переконайтеся, що обидві частини правильно змонтовані і зафіксовані.

Закріпіть ремінь (8) за петлі ременя (7)/(9) на рукоятках. Зверніть увагу на те, що ремінь має два гачки різних розмірів. Переконайтеся, що більший гачок (16) закріплений на петлі ременя задньої рукоятки (9), а менший гачок (15) – на петлі ременя передньої рукоятки (7).

Зніміть чохол для ножа.

### Налаштування висоти телескопічної рукоятки (див. мал. F)

Повернувши, відпустіть регулятор висоти телескопічної рукоятки (5), встановіть потрібну довжину телескопічної труби (4) і знову міцно закрутіть регулятор висоти телескопічної рукоятки (5).

Залежно від умов використання і висоти кущів, довжину телескопічної труби (4) можна встановлювати від 2,10 м до 2,60 м.

### Налаштування поворотної головки (див. мал. N)

Одночасно натисніть обидві кнопки налаштування (2), встановіть поворотну головку в потрібне положення, пересунувши головку кушоріза догори або донизу, відпустіть кнопки (2) і переконайтеся, що головка кушоріза правильно зафіксована.

Поворотну головку можна зафіксувати у 10 різних положеннях.

## Експлуатація

### Увімкнення/вимкнення (див. мал. I)

Щоб **увімкнути** виріб, спочатку натисніть стопорну кнопку (10), а потім вимикач (12). Під час експлуатації виробу тримайте вимикач натисненим. Коли виріб увімкнений, стопорну кнопку можна відпустити.

Для **вимкнення** виробу відпустіть вимикач (12).

Літєво-іонний акумулятор захищений від глибокого розрядження системою „Electronic Cell Protection“ (ECP). При розрядженому акумуляторі прилад завдяки схемі захисту вимикається. Робочий інструмент більше не рухається.

## Вказівки щодо роботи (див. мал. J)

### Антиблокувальний механізм

Цей виріб оснащений антиблокувальною системою. При блокуванні ножа в матеріалі з високою опірністю збільшується навантаження на двигун. Інтелектуальна

мікроелектроніка розпізнає перенавантаження і поперемінно змінює напрямок обертання двигуна, щоб запобігти застряганню ножа і перерізати матеріал.

Це відчуття перемикавання триває до 3 с. Після перерізання виріб працює далі у звичайному режимі або ніж у разі довготривалого перенавантаження автоматично зупиняється у відкритому положенні (напр., якщо у виріб випадково потрапив шматок металевої огорожі).

## Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

► **Увага:** Перед пошуком несправностей вимикайте виріб та виймайте акумуляторну батарею.

### Телескопічний куцоріз



| Симптом                                                         | Можлива причина                                                                | Усунення                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Занадто низька тривалість зрізання із зарядженим акумулятором   | Занадто велика сила тертя через недостатнє змащення                            | Упорсніть рідке мастило (1 609 200 399)                                                                                                          |
|                                                                 | Ніж потребує очищення                                                          | Очистьте ніж                                                                                                                                     |
|                                                                 | Погана техніка підстригання                                                    | див. «Вказівки щодо роботи»                                                                                                                      |
|                                                                 | Акумуляторна батарея не повністю заряджена                                     | Зарядіть акумуляторну батарею, див. також «Вказівки щодо заряджання»                                                                             |
|                                                                 | Спрацювало термореле акумуляторної батареї                                     | Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову                                                                                    |
| Ножі рухаються повільно або не працює антиблокувальний механізм | Акумуляторна батарея розрядилась                                               | Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову                                                                                    |
|                                                                 | Акумулятор зберігався за межами допустимого діапазону температур               | Дайте акумуляторній батареї нагрітись до кімнатної температури (в межах допустимого температурного діапазону акумуляторної батареї 0 °C – 45 °C) |
| Куцоріз не працює                                               | Акумуляторна батарея розрядилась                                               | Зарядіть акумуляторну батарею, див. також «Вказівки щодо заряджання»                                                                             |
|                                                                 | Стопор вимикача не зафіксований належним чином                                 | див. «Початок роботи»                                                                                                                            |
| Куцоріз працює з переборами                                     | Напрямок обертання мотора постійно змінюється і зупиняється прибіл. через 3 с. | див. «Вказівки щодо роботи» (антиблокувальний механізм)                                                                                          |
|                                                                 | Пошкоджена внутрішня проводка виробу                                           | Зверніться до сервісного центру Bosch                                                                                                            |
|                                                                 | Несправний вимикач                                                             | Зверніться до сервісного центру Bosch                                                                                                            |
| Двигун працює, ножі не рухаються                                | Внутрішній дефект                                                              | Зверніться до сервісного центру Bosch                                                                                                            |
| Ножі гріються                                                   | Занадто велика сила тертя через недостатнє змащення                            | Упорсніть рідке мастило (1 609 200 399)                                                                                                          |
|                                                                 | Затупився ніж                                                                  | Зверніться до сервісного центру Bosch                                                                                                            |
|                                                                 | Щербини на ножах                                                               | Зверніться до сервісного центру Bosch                                                                                                            |
| Ніж не рухається                                                | Акумуляторна батарея розрядилась                                               | Зарядіть акумуляторну батарею, див. також «Вказівки щодо заряджання»                                                                             |

| Симптом             | Можлива причина  | Усунення                              |
|---------------------|------------------|---------------------------------------|
|                     | Несправний виріб | Зверніться до сервісного центру Bosch |
| Сильна вібрація/шум | Несправний виріб | Зверніться до сервісного центру Bosch |

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування, зберігання і транспортування (див. мал. К і L)

► **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.

Не залишайте акумуляторний телескопічний куцоріз висіти у кущах, коли робите перерву у роботі.

Очищайте виріб м'якою сухою ганчіркою.

Нічого не міняйте у виробі. Зміни можуть призвести до травм.

### Обслуговування ножа

Змашуйте ніж до і після кожного використання рекомендованим Bosch змашувальним спреєм.

### Зберігання та транспортування

Для зберігання і транспортування виймайте акумуляторну батарею з акумуляторного телескопічного куцоріза і монтуйте чохол для ножа.

### Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологості і води.
- Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Команда співробітників Bosch з надання консультацій

щодо використання продукції із задоволенням відповідь на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту. Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайна 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

### Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

### Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU електроінструменти, що вийшли із вживання, та відповідно до європейської директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

### Акумулятори/батареї:

#### Літєво-юнні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 161).

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

#### Істен шығу себептерінің тізімі

- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

### Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Белгілердің мағынасы



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



**Әрқашан қолғапшалар мен қорғаныш көзәйнегін киіп жүріңіз. Тайғанап қалудан қорғайтын қорғаныстық аяқ киім және қорғаныш шлем секілді қорғаныстық жабдықтарын да қолдануыңыз лазым.** Лайықты қорғаныш киімдерін киіп жүру жоғарыдан түсіп жататын бұтақтардан және ара шынжырына кездейсоқ түрде жанасып қалудан пайда болатын жарақаттану қаупін азайтады.



Бақ электр бұйымда тазалау немесе орнату жұмыстарын өткізу алдынан немесе электрбұйымды біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда оның

ішіндегі аккумуляторын шығарып алыңыз.



Қолдарыңызды пышақтан ұзақта ұстаңыз.



Электр бұйымның желілік кабелі бұзылған қалыпта болғанында электр бұйымды қолданбаңыз.



Электр кабельдерге қарай жеткілікті аралықты ұстанып жүріңіз.

## Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін. Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

### Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластаған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы**

бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

### Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қаупін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қаупі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қаупін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қаупін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қаупін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қаупін төмендетеді.

### Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу.** Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр

құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Өрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосылуы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

#### Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе**

**аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

#### Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе

жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.

- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

#### Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

#### Бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Дене мүшелерінің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз.** Пышақ іске қосылып жұмыс істеп тұрғанында кесілген заттарды электр құралдан шығармаңыз, немесе кесілетін материалдарды ұстамаңыз. Пышақтар құрал өшіріліп қойылғаннан кейін де әлі жылжып тұрады. Бақ қайшысын қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- ▶ **Бақ қайшысын тасымалдағанда, оның пышағы өшіріліп және тоқтап тұрғанда, тұтқасынан ұстап тасымалдап, құралдың қосу/өшіру түймешігін баспаңыз.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде ұстап тасымалдау құралдың өз-өзімен іске қосылып кету қауіпін және осының саласынан пайда бола алатын жаралану қауіптерін азайтады.
- ▶ **Бақ қайшысын тасымалдаған немесе сақтаған уақытта пышақтарды үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан пайда бола алатын жаралану қауіпін азайтады.
- ▶ **Құралда күту не жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралда қысылып қалған кесілген өсімдіктер бөлшектерін алып тастау алдынан алдымен құралдың Қосу/Өшіру түймешіктерінің барлығы өшіріліп және батареясы құралдан шығарылып немесе өшіріліп қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ қайшысының өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жаралануларға апара алады.
- ▶ **Құрал пышағы көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қала алатындығынан бақ қайшысын тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз.** Құрал

пышақтары кезкелген электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі бақ қайшысының металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.

- ▶ **Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзақта ұстаңыз.** Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері бұталар немесе тал-шіліктер арасында, көрінбейтін түрде орналасып жатып, пышақ арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- ▶ **Бақ қайшысын ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсересе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.

#### Кеңейтілген жұмыс радиус бар бұтақ кескіштері үшін қауіпсіздік нұсқаулар

- ▶ **Электр соққы қауіпін азайту үшін кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескіштерін ешқашан электр желілерінің жанында қолданбаңыз.** Электр желілерімен жанасып қалу немесе құралды электр желілердің жанында қолдану жарақаттануларға немесе өлім туындататын электр соққыларға апара алады.
- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін қолданғанда осы құралды әрқашан екі қолыңызбен басқарып жүріңіз.** Құрал басқаруын жоғалтып қалмау үшін, кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін екі қолыңызбен нық ұстаңыз.
- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін басыңыздан жоғарырақ ұстап отырып қолданғанда әрқашан қорғаныстық шлемін киіп жүріңіз.** Жоғарыдан түсіп жататын бөгде заттар ауыр жарақаттануларға апара алады.

#### Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады. Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ **Электр құралды пайдалануда оны екі қолмен берік ұстап, тұрақты қалыпта тұрыңыз.** Электр құралы екі қолмен сенімді басқарыла алынады.
- ▶ **Бұйымды қолдану алдында құралдың сақтандыру құрылғылары мен тұтқаларының барлығы орнатылып қойылғанын тексеріңіз.** Құрал толығымен құрастырылып орнатылмаған жағдайда немесе құралда рұқсат етілмеген өзгертулері

өткізілген жағдайларда құралды ешқашан іске қосып қолданбаңыз.

- ▶ **Құралды қолдану алдынан оның пышақ деңгегін әрқашан күту бүріккіш спреймен майлап өңдеңіз.**
- ▶ **Электр құралын жерге қою алдынан алдымен оның әбден тоқтауына дейін күтіңіз.**
- ▶ Электр бұйым қолданылып жатқан уақытта оның аймағында 3 метрлік аралық ішінде басқа адамдар немесе жануарлардың болмауы қажет. Жұмыс өткізіліп жатқан аумақта электр бұйым қолданушы үшінші тараптарға қарай жауапты болады.
- ▶ Бақ қайшысын ешқашан пышақ діңгегінен ұстамаңыз.
- ▶ Балаларға немесе осы қолдану нұсқаулармен таныс болмаған адамдарға бақ қайшысын қолдануға рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.
- ▶ Жақын жерде басқа адамдар, әсіресе балалар немесе үй жануарлары бар болғанда бақ қайшысын ешқашан сыртқа шығарып қолданбаңыз.
- ▶ Электр бұйым иесі немесе қолданушысы басқа адамдардың денсаулығына немесе осылардың мүлкіне түскен апаттар немесе шығындар үшін жауапты болады.
- ▶ Аяқ киімін кимей немесе жеңіл ашық сандалын ғана киіп жүргеніңізде бақ қайшысын қолданбаңыз. Әрқашан тұрақты аяқ киімдері мен ұзын шалбар киіп жүріңіз. Тұрақты қалың қолғапшалар, тайғанамайтын аяқ киімін және қорғау көзэйнелерін киіп жүруіңіз лазым. Электр бұйымның жылжитын бөлшектері ішіне кіріп кете алатын тым кең киім немесе әшекейлер өнімдерін киіп жүрмеңіз.
- ▶ Қиылып кесілетін бұталар мен ағаштарды мұқият тексеріп, үстінде не жанында болған сымдар немесе басқа бетен заттарды алдымен жинап алып тастаңыз.
- ▶ Құралды қолдану алдынан әрқашан қию құралдың пышағы, пышақ бұрандалары немесе басқа бөлшектерінің тозған немесе бұзылған түрде болмағанын тексеріңіз. Бұзылған немесе тым тозып кеткен кесу құралымен ешқашан жұмыс істемеңіз.
- ▶ Апат жағдайларда бақ қайшысын дереу тоқтата алу үшін, оның қолдану бойынша нұсқаулығын толығымен оқып шығыңыз.
- ▶ Бақ қайшысымен кесу әрекеттерін тек қана күн жарықтығында немесе күші жеткілікті болған жасанды жарықтықта өткізіңіз.
- ▶ Қорғау құралдары бұзылған күйде болғанда немесе олар құрастырылып орнатылмағанда бақ қайшысын ешқашан қолданбаңыз.
- ▶ Бақ қайшысын қолдану алдынан онымен бірге қорапта болған барлық тұтқыштар мен қорғау құралдарының құрастырылып орнатылғанын тексеріп алыңыз. Толығымен құрастырып орнатылмаған электр бұйымды немесе рұқсат етілмеген өзгертулері бар бақ қайшысын ешқашан іске қосып қолданбаңыз.
- ▶ Бақ қайшысын ешқашан оның қорғау құралынан ұстамаңыз.

- ▶ Бақ қайшысын қолдану барысында әрқашан тұрақты қалыпта тұруыңызға назар аудара отырып, тепе-теңдекті сақтап жүріңіз.
- ▶ Бұталарды кесу барысында Өзіңіз естімей қала алатын қауіп сәттеріне дайын болу үшін, Өзіңіздің жұмыс істеп жатқан жеріңізді жақсылап танып алыңыз.
- ▶ Бақ қайшысының лайықты жұмыс қалпын қамтамасыз ету үшін сомдар, бүркеншіксіз шегелер және бұрандалардың барлығының нық түрде бекітіліп құрастырылып қойылуын тексеріп алыңыз.
- ▶ Бақ қайшысын құрғақ, жоғары жерде немесе құлыппен жабылған, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Бұзылған немесе әбден тозып кеткен бөлшектерді қауіпсіздік себептерінен ауыстырып жүріңіз.
- ▶ Өзіңізде лайықты арнайы техникалық біліміңіз болмаған жағдайда бұйымда жөндеу жұмыстарын өткізбеңіз.
- ▶ Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.
- ▶ Пышақ білеуін кездейсоқ түрде тұртіп қалуға жол бермеу үшін бұл бұтақ кескіш механикалық бұғаттағышы бар айырақосқышпен жабдықталған. Бұтақ кескішті басқару үшін алдымен, пышақ жүзі әлі іске қосылмай тұрғанда, бұғаттау түймешігін басу керек (I суретін қараңыз). Бұғаттауыш түймешігін басылмағанда құралды қолданбаңыз. Бұл құралды тек қана бір қолмен басқармаңыз. Құралды екі қолыңызбен ұстап қолданыңыз, бір қолыңызбен құралды нық қылып ұстап жүру үшін, ал екінші қолыңызбен Қосу/Өшіру түймешігін баса алу үшін (I суретін қараңыз).

### Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды құралға енгізу алдынан құрал өшіріліп қойылған қалыпта болғанын тексеріп алыңыз.** Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.
- ▶ **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.
- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



**Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылу қауібі бар.

- ▶ **Қолданылмаған аккумуляторды қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, инелерден, бұрандалардан немесе контакттарға бөгет ете алатын басқа металл заттардан алыс жерде сақтаңыз.** Аккумулятордың контакттары арасындағы қысқа мерзімді тұйықталу себебінен күйіп қалу немесе өрт пайда болуы мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- ▶ Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

### Техникалық күтім

- ▶ **Құралда реттеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралды ұзақ уақыт бойы бақылаусыз қалдыру алдынан алдымен құралдан аккумуляторын шығарып алыңыз.** Өткір пышақтар аймағында әрекет етіп немесе жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан арнайы бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- ▶ Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.
- ▶ Құралдың қауіпсіз түрде жұмыс істей алуын қамтамасыз ете алу үшін оның сомындар, болттар және бұрандамаларының барлығы нық түрде бекітіліп қойылғанын тексеріп алыңыз.
- ▶ Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.
- ▶ **Құралды қолдану алдынан оның пышақ деңгегін әрқашан күту бүріккіш спреймен майлап өңдеңіз.**

### Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

| Белгі                                                                               | Мағына          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | Қозғалыс бағыты |

| Белгі                                                                             | Мағына                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Реакция бағыты                      |
|  | Іске қосу                           |
|  | Өшіру                               |
|  | Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер |

## Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



### Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/

немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Қолдану нұсқаулығының артық бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

### Сату және жеткізіп беру көлемі (B суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектің толық болғанын тексеріңіз:

- Бұтақ кескіштің бастиегі
- Телескоптік тұтқасы
- Аккумулятор
- Қуаттандыру құралы<sup>a)</sup>
- Иық бау
- Пышақ қорғағышы
- Қолдану нұсқаулығы

#### a) елге байланысты

Бөлшектері жеткілікті болмағанда немесе олар бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

### Мақсатты қолданылуы

Бұл құрал жеке тұрмыстық салада қолдану үшін, қолданушы жерде тұрып, өте жоғары биіктікте өсіп тұрған бұтақтар мен бұталарды кесу және қысқарту үшін арналған. Осы құрал басқыш не сатылар үстінде тұрып қолданылу үшін арналмаған. Бұл құрал шөп кесу жұмыстары үшін жобаланбаған, сондықтан көгал шөп кесушісі ретінде қолданыла алынбайды. Құрал өндірістік және кәсіптік қолдану үшін мақсатталмаған.

### Бейнеленген құрамдас бөлшектері (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- (1) Пышақ білеуі  
 (2) Бұрылмалы бастиегі үшін реттегіш түймешігі  
 (3) Жалғайтын бөлшек  
 (4) Телескоптық құбыр  
 (5) Телескоптық құбырың биіктігін реттегіш  
 (6) Алдыңғы тұтқасы  
 (7) Алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасы  
 (8) Иық бауы  
 (9) Артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасы  
 (10) Бұғаттау түймешігі  
 (11) Артқы тұтқасы (тұтқа үстілері оқшауланған)  
 (12) Қосқыш/өшіргіш  
 (13) Аккумулятор  
 (14) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі  
 (15) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, алдыңғы тұтқа  
 (16) Иық бау құлақшасындағы ілгіш, артқы тұтқа  
 (17) Қуаттандыру құралы<sup>а)</sup>  
 а) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

### Техникалық мәліметтер

| Телескоптық бұтақ кескіштің аккумуляторы                                                       |                   | UniversalHedgePole 18                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Өнім нөмірі                                                                                    |                   | 3 600 HB3 0..                                                          |
| Бос жүріс саны                                                                                 | мин <sup>-1</sup> | 2200                                                                   |
| Пышақ ұзындығы                                                                                 | мм                | 430                                                                    |
| Тісті ашылуы                                                                                   | мм                | 16                                                                     |
| Биіктігін реттеп орнату                                                                        | м                 | 2,1-2,6                                                                |
| Бұрылмалы бастиегі, 10 позициялық                                                              | °                 | 135                                                                    |
| Салмағы "ЕРТА-Procedure 01:2014" құжатына сай <sup>А)</sup>                                    | кг                | 3,8                                                                    |
| Сериялық нөмірі                                                                                |                   | Құралдағы сериялық нөмірін қараңыз (зауыттық тақтасында)               |
| қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы                                    | °C                | +10... +35                                                             |
| Жұмыс кезіндегі <sup>В)</sup> және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы | °C                | -20... +50                                                             |
| Аккумулятор түрі                                                                               |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

А) пайдаланған аккумуляторға байланысты

В) <0 °C температураларында қуаты шектелген

### Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

|  |               |
|--|---------------|
|  | 3 600 HB3 0.. |
|--|---------------|

Шуыл эмиссия мәндері **EN 62841-4-2:2019** нормасына сай белгіленген

Құралдың "А" қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:

|                        |       |     |
|------------------------|-------|-----|
| – Дыбыс қысымы деңгейі | дБ(А) | 72  |
| – "К" өлшеу дәлсіздігі | дБ    | 3,0 |

#### Құлақты қорғау құралдарын киіп жүріңіз!

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және "К" дәлсіздігі **EN 62841-4-2:2019** стандартына сай белгіленген

|                                  |                  |     |
|----------------------------------|------------------|-----|
| – $a_h$ -тербелмелі эмиссия мәні | м/с <sup>2</sup> | 1,1 |
| – "К" өлшеу дәлсіздігі           | м/с <sup>2</sup> | 1,5 |

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымдарды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; – керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

## Іске қосу

### Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- ▶ Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз. Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.
- ▶ Бақ қайшысы өшірілгеннен кейін оның пышақтары тағы бірнеше секунд бойы әріғарай жылжытып тұрады.
- ▶ Жылжып тұрған пышақтарын түртпеңіз.
- ▶ Қосқышты бұйым батареясы толығымен енгізіліп қойылғанынан кейін ғана басыңыз.

### Аккумуляторды орнату/шығарып алу (D және K суреттерін қараңыз)

**Нұсқау:** Аккумуляторды лайықсыз түрде қолдану құралдың дұрыс істемей қалуына немесе құралдың бұзылып қалуына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды (13) телескоптық тұтқасының ішіне енгізіңіз. Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды (13) құралдан шығарып алу үшін алдымен аккумуляторды бұғаттаудан шығаратын түймешігін (14) басып, аккумуляторды пышақ білеу бағытына қарай, алға тартыңыз.

## Құрастырып орнату

- ▶ Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз. Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.

### Құралды құрастырып орнату (C және E суреттерін қараңыз)

Бұтақтар кескіштің бастиегін және телескоптық тұтқаны бір бірімен беттеу түрде жалғап, олардың тіркесімін жалғайтын бөлшекті (3) бұру арқылы бекітіңіз. Екі бөлшектің әрқайсысы лайықты түрде құрастырылып орнатып және бұғатталып қойылғанын тексеріңіз.

Иық бауын (8) тұтқалардың иық бау құлақшаларында (7)/(9) бекітіңіз. Иық бауында мөлшерлері түрлі болған ілгештері бар болғанына назар аударыңыз. Үлкенірек ілгіш (16) артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасында (9), ал мөлшері кішкенеірек болған ілгіш (15) алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасында (7) бекітіліп қойылғанын тексеріңіз.

Пышақ қорғау құрылғысын алып тастаңыз.

### Телескоп биіктігін реттеп орнату (F суретін қараңыз)

Телескоп биіктігінің реттегішін (5) осы реттегішті бұру арқылы босатып алып, телескоптық құбырды (4) Өзіңіз қалаған ұзындыққа қойып, телескоп биіктігінің реттегішін (5) қайтадан нық қылып бекітіңіз.

Құралдың қолданылуына және бұтақтардың биіктігіне қарай отыра телескоптық құбыр (4) 2,1 м және 2,60 м арасындағы ұзындыққа дейін өзгертіліп қойыла алынады.

### Бұрылмалы бастиекті орнату (H суретін қараңыз)

Реттегіш түймешіктерінің (2) екеуін де бір уақытта бірге баса отырып, бұтақтар кескіштің бастиегін жоғарыға және төменге жылжыту арқылы бұрылмалы бастиекті Өзіңіз қалаған позицияға қойып, реттегіш түймешіктерін (2) босатыңыз да, бұтақтар кескіштің бастиегі лайықты түрде бұғатталып қойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұрылмалы бастиегі 10 түрлі позицияда бұғатталып қойыла алынады.

## Пайдалану

### Қосу/өшіру (I суретін қараңыз)

Құралды іске қосу үшін алдымен бұғаттау түймешігін (10), одан кейін Қосу/Өшіру түймешігін (12) басыңыз. Құралды іске қосу үшін алдымен бұғаттау түймешігін (10), одан кейін Қосу/Өшіру түймешігін (12) басыңыз. Іске қосылып қойылған құралда бұғаттау түймешігін босатып қойып қолдануыңызға болады.

Құралды өшіру үшін Қосу/Өшіру түймешігін (12) босатыңыз.

Литий-иондық аккумулятор "Electronic Cell Protection (ECP)" қорғанысы арқылы қатты заряд таусылуынан қорғалған. Аккумулятор заряды жоқ болса, электр құралы қорғаныс схемасы арқылы өшіріледі: алмалы-салмалы аспап бұдан былай қозғалмайды.

## Жұмыс бойынша нұсқаулар (J суретін қараңыз)

### Бұғаттауға қарсы механизмi

Бұл құрал, Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін, бұғаттауға қарсы жүйесімен жабдықталған.

Кесу пышағы кесу барысында бекем материалда бұғатталып қалғанда қозғалтқыш жүктемесі шамадан асып кетеді. Жүктемеінің осы шамадан асып кетуі “ақылды” микроэлектроника жүйесі арқылы белгіленіп

отырып, қозғалтқыштың реттеліп, бірнеше рет қайта ауыстырылып, осының арқасында кесу пышағының бұғатталып қалуын болдырмауы мен материалдың тіліп кесілуі қамтамасыз етіліп отырады.

Осы ауыстырудың дыбыстары 3 секундқа дейін естіле алынып тұрады. Өнімді кесіп не бөліп қойғаннан кейін құрал қалыпты түрінде әріғарай жұмыс істеп тұрады, немесе шамадан тыс жүктелінуі жойылмай тұрғанда, кесу пышағы автоматтық түрде ашылған қалыпта тұрып қалатын болады (мысалы, металлдан жасалған дуал не шарбақтың бір бөлшегі құралды кездейсоқ түрде бұғаттап қалған жағдайда).

## Қателерді белгілеу

Келесі кестеде қателер мен бөгеттер симптомдары көрсетіліп, электр бұйымыңыз дұрыс істемей қалып тұрғанда осыларды шешу жолдары көрсетіледі. Қателер мен бөгеттерді осы кесте бойынша белгілеп жоя алмасаңыз, техникалық көмек көрсететін лайықты сервис орталығымен хабарласыңыз.

- **Назар аударыңыз: Қателерді белгілеу бойынша жұмыстарды өткізу алдынан алдымен құралды өшіріп, оның аккумуляторын шығарып алыңыз.**

**Бұтақтарды кесу үшін телескоптық кескіш**



| Симптомдар                                                                           | Мүмкін болған себептер                                                       | Көмек                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аккумулятордың бір қуаттандыру циклы кесу барысының ұзақтығы үшін жеткіліксіз        | Жағармайдың жеткіліксіз жағылуы себебінен үйкелістің тым жоғары болуы        | Майлау майын (1 609 200 399) ішіне бүркіп шашыңыз                                                                       |
|                                                                                      | Пышақты тазалау керек                                                        | Пышақты тазалау                                                                                                         |
|                                                                                      | кесу нәтижелері нашар                                                        | “Пайдалану бойынша нұсқаулар” тарауын қараңыз                                                                           |
|                                                                                      | Аккумулятор толығымен тоқпен қуаттандырылмаған                               | Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз, “Қуаттандыру бойынша нұсқаулар” тарауын оқыңыз                                       |
| Пышақтар баяу ғана жылжып тұрады немесе бұғаттауға қарсы механизмi жұмыс істемей тұр | Аккумулятор температурасының сигнализаторы қосылып кетті                     | Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосқыңыз                                                                  |
|                                                                                      | Аккумулятор қуатсызданып қалған                                              | Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосқыңыз                                                                  |
| Бұтақ қайшысы жұмыс істемей тұр                                                      | Аккумулятор лайықты температура дәрежесінде сақталмаған                      | Аккумуляторды бөлме температурасына дейін жылытып алыңыз (0 – 45 °C арасындағы ұйғарынды температура аумағы шеңберінде) |
|                                                                                      | Аккумулятор қуатсызданып қалған                                              | Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз, “Қуаттандыру бойынша нұсқаулар” тарауын оқыңыз                                       |
| Бұтақ қайшысы үзіліммен жұмыс істеп тұр                                              | Қосу құрсаулауы дұрыс қондырылмаған                                          | «Іске қосу» тарауын қараңыз                                                                                             |
|                                                                                      | Қозғалтқыштың айналу бағыты ұдайы өзгеріліп, шамамен 3 сек кейін тоқтатылады | “Жұмыс нұсқаулары” (бұғаттауға қарсы механизмi) тарауын оқыңыз                                                          |
|                                                                                      | Құралдың ішкі кабельдер жүйесі ақаулы                                        | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                                                      |
|                                                                                      | Қосу/өшіру түймешігі бұзылған                                                | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                                                      |

| Симптомдар                                        | Мүмкін болған себептер                                                | Көмек                                                                             |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Қозғалтқыш жылжып тұрса да, пышақтар тұрып қалады | Ішкі жүйелік қателер                                                  | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                |
| Пышақтар қызып кетеді                             | Жағармайдың жеткіліксіз жағылуы себебінен үйкелістің тым жоғары болуы | Майлау майын (1 609 200 399) ішіне бүркіп шашыңыз                                 |
|                                                   | Пышағы дөкір                                                          | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                |
|                                                   | Пышақта кетіктер бар                                                  | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                |
| Пышақ жылжымай тұр                                | Аккумулятор қуатсызданып қалған                                       | Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз, "Қуаттандыру бойынша нұсқаулар" тарауын оқыңыз |
|                                                   | Құрал ақаулы                                                          | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                |
| Қатты вибрациялар/ шуылдар                        | Құрал ақаулы                                                          | Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз                |

## Техникалық күтім және қызмет көрсету

### Техникалық күтім, сақтау және тасымалдау (К және L суреттерін қараңыз)

► Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз. Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.

Құралмен істеген жұмысыңызда тоқтатқан жағдайда аккумулятормен істейтін телескоптық бұтақтар кескішті бұталарда іліп қалған қалыпта қалдырмаңыз.

Құралды жұмсақ, ылғалды бір шүберекпен тазалаңыз.

Құралда ешбір өзгерту жұмыстарын өткізбеңіз. Құралда өзгерту жұмыстарын өткізу жарақаттануларға апара алады.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

### Пышақты күту

Кесу пышағын әр қолдану алдынан және әр қолданғаннан кейін, Bosch компаниясының ұсынылатын бүркіп майлау спрей құрылғысын қолдана отырып, майлап жүріңіз.

### Сақтау мен тасымалдау

Құралды сақтау және тасымалдау үшін алдымен аккумулятормен істейтін телескоптық бұтақтар кескішінен оның аккумуляторын шығарып алып, пышақты қорғау құрылғысын орнатып қойыңыз.

### Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.

- Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық таңбалындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

#### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

### Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтабасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонндағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

### Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады.

Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Кәдеге жарату



Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша жарамсыз электр құралдары және Еуропа 2006/66/ЕС ережесі бойынша зақымдалған немесе ескі аккумулятор/батареялар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

### Аккумуляторлар/батареялар:

#### Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 172).



Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înainte de a efectua reglaje sau de a o curăța sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheată un timp mai îndelungat.

Feriți-vă mâinile de cuți.



Nu folosiți încărcătorul dacă prezintă cablul de alimentare deteriorat.



Păstrați o distanță suficient de mare față de cablurile de curent.

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

#### AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

##### ► Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.

Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

##### ► Nu lucrați cu scule electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.

Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

##### ► Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranță electrică

##### ► Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).

Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

##### ► Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.

##### ► Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

## Română

### Instrucțiuni de siguranță

#### Explicarea pictogramelor



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-vă pe cei aflați în preajmă.



Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție. Se recomandă și alte



echipamente de protecție cum ar fi



încălțăminte antiderapantă și o cască de protecție.. Îmbărcămîntea de protecție potrivită reduce pericolul de rănire cauzată de căderea crengilor și de atingerea accidentală a lanțului de ferăstrău.

- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.**

Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriiile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

#### Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice**

mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130°C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

#### Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Feriți-vă toate părțile corpului de cuțit. Nu încercați să îndepărtați materialul vegetal tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate cât timp cuțitul se rotește.** Cuțitele continuă să se miște și după deconectare. Un moment de neatenție la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răniri grave.
- ▶ **Transportați foarfecele de tăiat gard viu ținându-l de mâner, cuțitul fiind oprit și aveți grijă să nu acționați întrerupătorul pornit/oprit.** Transportul atent ale foarfecelui de tăiat gard viu reduce riscul pornirii involuntare și implicit pericolul de rănire cauzată de cuțite.
- ▶ **În timpul transportului și al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărați-vă de cuțitele care trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a foarfecelui de tăiat gard viu diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitelor.
- ▶ **Atunci când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula**

**electrică, asigurați-vă că toate întrerupătoarele pornit/oprit se află în poziția oprit iar acumulatorul este scos.** Pornirea neașteptată a foarfecelui de tăiat gard viu în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică poate duce la răniri grave.

- ▶ **Țineți foarfecele de tăiat gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul dintre cuțite și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecelui de tăiat grd viu și duce la electrocutare.
- ▶ **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de sectorul de tăiere.** Cablurile și conductorii electrici pot fi ascunși în gardul viu sau printre arbuști, astfel existând posibilitatea tăierii lor din greșeală de către cuțit.
- ▶ **Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu cu rază de acțiune extinsă

- ▶ **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu cu rază extinsă de acțiune în apropierea conductorilor electrici.** Contactul cu conductorii electrici sau folosirea sa în apropierea acestora poate duce la răniri sau electrocutare cauzatoare de moarte.
- ▶ **Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când lucrați cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Țineți strâns cu ambele mâini foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune, pentru a evita pierderea controlului.
- ▶ **Folosiți întotdeauna o cască de protecție atunci când lucrați deasupra capului cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Corpurie străine aflate în cădere pot provoca răniri grave.

#### Avertismente suplimentare

- ▶ Această sculă electrică nu este destinată folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ **Apucați strâns cu ambele mâini mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Atunci când folosiți produsul asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în niciun caz să puneți în funcțiune un produs montat incomplet sau care a suferit modificări nepermise.
- ▶ **Înainte de utilizare gresați întotdeauna bara portcuțite cu spray de întreținere.**

- **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.**
- În timpul funcționării sculei electrice nu este permisă staționarea persoanelor sau animalelor într-un perimetru cu raza de 3 metri în jurul acesteia. În sectorul de lucru, operatorul este cel care este responsabil față de terți.
- Nu atingeți niciodată bara portcuțite a foarfecelui de tăiat gard viu.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni să întrebuințeze foarfecele de tăiat gard viu. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Nu efectuați tăieri de gard viu niciodată atunci când în imediata dumneavoastră apropiere staționează persoane, în special copii, sau animale de casă.
- Operatorul sau utilizatorul este ținut responsabil pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu dacă sunteți desculți sau încălțați cu sandale deschise. Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Se recomandă purtarea unor mănuși solide, încălțăminte antiderapante și a ochelarilor de protecție. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe, care s-ar putea agăța în componentele aflate în mișcare ale sculei electrice.
- Inspectați atent gardul viu ce urmează a fi tăiat și înlăturați toate sârmele și alte corpuri străine din acesta.
- Verificați întotdeauna înainte de utilizare dacă cuțitele, șuruburile cuțitelor și alte componente ale mecanismului de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați niciodată cu un mecanism de tăiere deteriorat sau puternic uzat.
- Familiarizați-vă cu operarea foarfecelui de tăiat gard viu, pentru ca, în situații de urgență, să-l puteți opri imediat.
- Efectuați operațiile de tăiere a gardului viu numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu dacă prezintă dispozitive de protecție defecte sau dacă acestea nu sunt montate deloc.
- Asigurați-vă că, toate mânerul, dispozitivele de protecție din setul de livrare sunt montate pe foarfecele de tăiat viu în timpul funcționării acestuia. Nu încercați niciodată să puneți în funcțiune un foarfec de tăiat gard viu care nu este montat complet sau care prezintă modificări nepermise.
- Nu țineți niciodată foarfecele de tăiat gard viu de dispozitivul său de protecție.
- La punerea în funcțiune a foarfecelui de tăiat gard viu adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- Fiți conștienți de mediul înconjurător și fiți pregătiți pentru a face față unor momente periculoase deoarece în timpul tăierii gardului viu este posibil să nu auziți zgomotul produs de acestea.
- Controlați dacă piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcționării în condiții de siguranță a foarfecelui de tăiat gard viu.

- Depozitați foarfecele de tăiat gard viu într-un loc uscat, situat la înălțime sau încuiat, inaccesibil copiilor.
- Din considerente legate de siguranța și protecția muncii, schimbați piesele uzate sau deteriorate.
- Nu încercați să reparați singuri produsul dacă nu aveți pregătirea necesară pentru aceasta.
- Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- Pentru a împiedica atingerea accidentală a barei portcuțite, acest foarfec de tăiat gard viu este echipat cu un comutator prevăzut cu dispozitiv de blocare mecanic. Pentru manevrarea foarfecelui de tăiat gard viu, trebuie să acționați butonul de blocare înainte ca lama să funcționeze (vezi figura I). Nu folosiți produsul fără ca butonul de blocare să fie acționat. Nu manevrați această unealtă cu o singură mână. Prindeți produsul ferm cu ambele mâini ținându-l în condiții de siguranță cu o mână iar cu cealaltă acționând întrerupătorul pornit/oprit (vezi figura I).

### Instrucțiuni de siguranță și indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

- **Înainte de a introduce acumulatorul în produs, asigurați-vă că acesta este deconectat.** Introducerea unui acumulator într-un produs conectat poate duce la accidente.
- **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.

- **Feriți acumulatorii încă nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau foc.
- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.

- ▶ Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- ▶ Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

## Întreținere

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înainte de a efectua reglaje sau de a-l curăța sau în cazul în care acesta rămâne nesupravegheat un timp mai îndelungat.**  
Purtați întotdeauna mănuși de grădină, atunci când manipulați cuțitele ascuțite sau dacă lucrați în apropierea acestora.
- ▶ Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.
- ▶ Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.
- ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- ▶ **Înainte de utilizare gresați întotdeauna bara portcuțite cu spray de întreținere.**

## Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

| Simbol                                                                              | Semnificație              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Direcție de deplasare     |
|  | Direcția reacției         |
|  | Conectare                 |
|  | Deconectare               |
|  | Accesorii/piese de schimb |

## Descrierea produsului și a performanțelor



**Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea posterioară a instrucțiunilor de folosire.

## Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Cap foarfece de tăiat gard viu
- Mâner telescopic
- Acumulator
- Încărcător<sup>a)</sup>
- Cureaua de transport
- Protecție cuțit
- Instrucțiuni de folosire

a) **specific fiecărei țări**

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

## Utilizare conform destinației

Produsul este destinat uzului menajer, pentru tăierea și tunderea la mare înălțime a gardului viu și a arbuștilor, utilizatorul aflându-se la nivelul solului. Produsul nu este destinat folosirii de către utilizatori aflați pe o scară sau pe trepte de scară. Produsul nu este construit pentru tăierea ierbii și nu poate fi folosit ca trimmer de gazon. Produsul nu este destinat utilizării profesionale și industriale.

## Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

- (1) Bară portcuțite
  - (2) Taste de reglare pentru capul pivotant
  - (3) Piesă de legătură
  - (4) Tub telescopic
  - (5) Reglaj înălțime telescopică
  - (6) Mâner frontal
  - (7) Buclă de prindere pe mânerul frontal
  - (8) Cureaua de transport
  - (9) Buclă de prindere pe mânerul posterior
  - (10) Buton de blocare
  - (11) Mâner posterior (suprafețe de prindere izolate)
  - (12) Întrerupător pornit/oprit
  - (13) Acumulator
  - (14) Tastă deblocare acumulator
  - (15) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner frontal
  - (16) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner posterior
  - (17) Încărcător<sup>a)</sup>
- a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

## Date tehnice

| Foarfece telescopic de tăiat gard viu cu acumulator                                       |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Număr de identificare                                                                     |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Număr de curse la mersul în gol                                                           | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Lungimea lamei                                                                            | mm                | 430                                                                       |
| Deschiderea dinților                                                                      | mm                | 16                                                                        |
| Reglarea înălțimii                                                                        | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Cap pivotant, 10 poziții                                                                  | °                 | 135                                                                       |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                     | kg                | 3,8                                                                       |
| Număr de serie                                                                            |                   | Vezi numărul de identificare (plăcuța indicatoare a tipului) de pe produs |
| Temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării                                     | °C                | +10... +35                                                                |
| Temperatură ambientă admisă în timpul funcționării <sup>B)</sup> și în timpul depozitării | °C                | -20... +50                                                                |
| Tip acumulator                                                                            |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) Putere mai redusă la temperaturi <0 °C.

## Informație privind zgomotul/vibrațiile

| 3 600 HB3 0..                                                                                                                                 |                  |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform <b>EN 62841-4-2:2019</b>                                                                 |                  |            |
| Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:                                                                           |                  |            |
| - Nivel presiune sonoră                                                                                                                       | dB(A)            | <b>72</b>  |
| - Incertitudine K                                                                                                                             | dB               | <b>3,0</b> |
| <b>Purtați aparat de protecție auditivă!</b>                                                                                                  |                  |            |
| Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform <b>EN 62841-4-2:2019</b> |                  |            |
| - Valoarea vibrațiilor emise a <sub>h</sub>                                                                                                   | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| - Incertitudine K                                                                                                                             | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și ale zgomotelor emise pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se folosește scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; și – la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile utilizării efective (aici se vor lua în considerație toate componentele ciclului de producție, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este

oprită, și cele în care aceasta este pornită dar funcționează în gol).

## Punere în funcțiune

### Pentru siguranța dumneavoastră

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricărei intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.
- ▶ **După deconectarea foarfecelui de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă câteva fracțiuni de secundă.**
- ▶ **Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.**

- **Acționați comutatoarele numai după ce acumulatorul a fost introdus complet în scula electrică.**

### Montare/demontare acumulator (vezi figurile D și K)

**Notă:** Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea produsului.

Introduceți acumulatorul încărcat (13) în mânerul telescopic. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul (13) din produs, apăsați tasta de deblocare acumulator (14) și scoateți acumulatorul trăgându-l spre înainte în direcția barei portcuțite.

## Montare

- **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.

### Asamblarea produsului (vezi figurile C și E)

Conectați coplanar capul foarfecelui de tăiat gard viu și mânerul telescopic și fixați-le prin rotirea piesei de legătură (3). Asigurați-vă că cele două părți componente sunt montate și fixate corect.

Fixați cureaua de transport (8) pe buclele de prindere (7)/(9) de pe mâner. Țineți seama de faptul că, cureaua de transport este prevăzută cu două cârlige de mătini diferite. Asigurați-vă că, cârligul mai mare (16) este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul posterior (9) iar cârligul mai mic (15) este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul frontal (7).

Îndepărtați protecția cuțitelor.

### Reglarea înălțimii telescopice (vezi figura F)

Deblocați prin rotire dispozitivul de reglare a înălțimii telescopice (5), ajustați la lungimea dorită tubul telescopic (4) și fixați din nou prin strângere dispozitivul de reglare a înălțimii telescopice (5).

## Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vreo dată scula dumneavoastră electrică nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dumneavoastră de service.

- **Atenție: Atenție: înainte de detectarea defecțiunilor, deconectați produsul și extrageți acumulatorul.**

**Foarfece telescopic de tăiat gard viu**

În funcție de utilizare și de înălțimea gardului viu, tubul telescopic (4) poate fi reglat la o lungime de 2,1 m până la 2,60 m.

### Reglarea capului pivotant (vezi figura H)

Apăsați simultan cele două taste de reglare (2), aduceți capul pivotant în poziția dorită deplasând în sus și în jos capul foarfecelui de tăiat gard viu, eliberați tastele de reglare (2) și asigurați-vă că, capul foarfecelui de tăiat gard viu este fixat corespunzător.

Capul pivotant poate fi fixat în 10 poziții diferite.

## Funcționare

### Pornire/oprire (vezi figura I)

Pentru **pornirea** produsului, apăsați mai întâi butonul de blocare (10) și apoi întrerupătorul pornit/oprit (12). În timpul funcționării produsului țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit. După pornirea produsului puteți elibera butonul de blocare.

Pentru **oprirea** produsului eliberați întrerupătorul pornit/oprit (12).

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: scula electrică nu mai execută nicio mișcare.

## Indicații de lucru (vezi figura J)

### Mecanism antiblocare

Acest produs este prevăzut cu un sistem antiblocare în folosul dumneavoastră.

În cazul în care cuțitul de tăiere se blochează într-un material rezistent, solicitarea motorului crește. Microelectronica inteligentă sesizează o situație de suprasolicitare și repetă de mai multe ori invesarea sensului de rotație a motorului, pentru a împiedica astfel blocarea cuțitelor de tăiere și pentru a tăia materialul.

Această inversare audibilă durează până la 3 s. După tăiere, produsul funcționează în continuare normal sau, dacă situația de suprasolicitare persistă, cuțitul de tăiere rămâne automat în stare deschisă (de ex. atunci când, din greșeală, o bucată din gardul metalic blochează produsul).



| Simptom                                                                  | Cauză posibilă                                                                            | Remediere                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durata de tăiere la o încărcare a acumulatorului este prea scurtă        | Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase                                          | Pulverizați cu lubrifiant (1 609 200 399)                                                                                          |
|                                                                          | Cuțitul trebuie curățat                                                                   | Curățați cuțitul                                                                                                                   |
|                                                                          | Tehnică de tăiere necorespunzătoare                                                       | vezi „Instrucțiuni de lucru“                                                                                                       |
|                                                                          | Acumulatorul nu este încărcat complet                                                     | Încărcați acumulatorul, vezi și „Indicații privind încărcarea“                                                                     |
| Cuțitele se mișcă foarte lent sau mecanismul antiblocare nu funcționează | Controlerul de temperatură acumulator a întrerupt alimentarea                             | Lăsați acumulatorul să se răcească și reporniți                                                                                    |
|                                                                          | Acumulator descărcat                                                                      | Lăsați acumulatorul să se răcească și reporniți                                                                                    |
|                                                                          | Acumulatorul a fost depozitat la temperaturi în afara domeniului de temperaturi admise    | Lăsați acumulatorul să se încălzească ajungând la temperatura camerei (în cadrul domeniului temperaturilor admise între 0 – 45 °C) |
|                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                                    |
| Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează                             | Acumulator descărcat                                                                      | Încărcați acumulatorul, vezi și „Indicații privind încărcarea“                                                                     |
|                                                                          | Dispozitivul de blocare a conectării nu este fixat corect                                 | vezi „Punerea în funcțiune“                                                                                                        |
| Foarfecele de tăiat gard viu funcționează cu întreruperi                 | Direcția de rotație a motorului se schimbă continuu și motorul se oprește după aprox. 3 s | Vezi „Instrucțiuni de lucru“ (mecanism antiblocare)                                                                                |
|                                                                          | Cablajul intern al produsului este defect                                                 | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
|                                                                          | Întrerupătorul pornit/oprit defect                                                        | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
| Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc                               | Defecțiune internă                                                                        | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
| Cuțitele se înfierbântă                                                  | Frecare prea mare din cauza lipsei de lubrifiere                                          | Pulverizați cu lubrifiant (1 609 200 399)                                                                                          |
|                                                                          | Cuțitele sunt tocite                                                                      | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
|                                                                          | Cuțitul are știrbituri                                                                    | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
| Cuțitul nu se mișcă                                                      | Acumulator descărcat                                                                      | Încărcați acumulatorul, vezi și „Indicații privind încărcarea“                                                                     |
|                                                                          | Produs defect                                                                             | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |
| Vibrații/zgomote puternice                                               | Produs defect                                                                             | Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch                                                                        |

## Întreținere și service

### Întreținere, depozitare și transport (vezi figurile K și L)

- **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.

Nu lăsați foarfecele telescopic de tăiat gard viu cu acumulator suspendat într-un arbust atunci când întrerupeți lucrul.

Curățați produsul cu o lavetă moale, uscată.

Nu aduceți modificări produsului. Modificările pot duce la răniri.

#### Întreținere cuțit

Pulverizați cuțitul de tăiere înainte și după utilizare cu spray-ul lubrifiant Bosch recomandat.

### Depozitare și transport

Înainte de depozitare și transport scoateți acumulatorul din foarfecele telescopic de tăiat gard viu cu acumulator și montați protecția de cuțit.

### Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri menite să permită utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5°C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.ro

### Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Transport

Acumulatorii litium-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

### Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoii menajeri!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### Acumulatori/baterii:

#### Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport”, Pagina 181).

## Български

## Указания за безопасна работа

### Пояснения на графичните символи



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не ползвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Внимавайте за отхвърщащи парченца.



**ВНИМАНИЕ:** Дръжте околни лица на безопасно разстояние.



Работете винаги с предпазни ръкавици и очила. Препоръчва се също използването на други лични предпазни средства, като стабилни обувки със здрави грайфери и предпазна каска. Подходящи лични предпазни средства намаляват опасността от нараняване от падащи клони и случайно допиране до режещата верига.



Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почистите градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.



Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от ножа.



Не използвайте зарядното устройство, ако захранващият му кабел е повреден.



Поддържайте достатъчно разстояние до електрически проводници.

## Общи указания за безопасност за електроинструменти

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо

напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните зве-

на функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламят, експлодират или да предизвикат наранявания.

- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

#### Поддръжане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирания сервиз.

#### Указания за безопасна работа с електрически ножици за храсти

- ▶ **Дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от ножа. Не се опитвайте да отстранявате захванати остатъци от рязаните растения или да държите растенията, докато електроинструментът работи.** След изключване ножовете продължават да се движат. Един миг невнимание при използване на електрическата ножица за храсти може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Пренасяйте електрическата ножица за храсти, като я държите за ръкохватката, само когато ножовете са спрели, и внимавайте да не натиснете пусков прекъсвач.** Внимателното пренасяне на електрическата ножица за храсти намалява опасността от случайно включване и произтичащите от това опасности от нараняване с ножовете.
- ▶ **При пренасяне или прибиране на електрическата ножица за храсти винаги поставяйте предпазни капак.** Внимателното отношение към електрическата ножица за храсти намалява опасността от нараняване с ножовете.
- ▶ **Когато отстранявате полепнали остатъци от отрязаните растения или извършвате техническо обслужване, се уверявайте, че всички прекъсвачи са в положение "Изключено" и акумулаторната батерия е извадена или с разкачени клемите.** Неочаквано задвижване на електрическата ножица за храсти при отстраняване на заклени парчета или при техническо обслужване може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Винаги дръжте електрическата ножица за храсти за изолираните ръкохватки, тъй като ножът може да допре проводник под напрежение.** При контакт на ножовете с проводници под напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.

- ▶ **Дръжте захранващия кабел и удължители надалеч от зоната на рязане.** Възможно е в живи плетове или храсти да има скрити захранващи кабели или проводници и те да бъдат прерязани от ножа по невнимание.
- ▶ **Не използвайте електрическата ножица за храсти в лошо време, особено при гръмотевична буря.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.

#### Указания за безопасна работа с ножици за храсти с увеличен обхват

- ▶ **За да избегнете опасността от токов удар, никога не използвайте ножици за храсти с увеличен обхват в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводник или ползването в близост до електрически проводници може да причини наранявания или токов удар, които да доведат до смърт.
- ▶ **Когато работите с ножица за храсти с увеличен обхват, винаги я дръжте с двете ръце.** За да избегнете загуба на контрол, дръжте здраво с двете ръце ножицата за храсти с увеличен обхват.
- ▶ **Когато ползвате ножицата за храсти с увеличен обхват за рязане над главата, винаги работете с предпазна каска.** Падащите надолу изрезки могат да предизвикат тежки наранявания.

#### Допълнителни указания за безопасна работа

- ▶ Този електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзирани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента.  
Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Когато започвате работа, се уверявайте, че всички предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани.** Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно сглобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.
- ▶ **Винаги преди употреба смазвайте меча със спрей.**
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изкачвайте движението на подвижните части да спре напълно.**
- ▶ По време на работа в радиус от 3 метра не трябва да се намират други лица или животни. Отговорен за намиращите се в зоната на работа е обслужващият машината.
- ▶ Никога не докосвайте меча с ножовете.
- ▶ Никога не допускайте с ножицата за храсти да работят деца или лица, непознати с тези указания. Възможно

е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.

- ▶ Никога не изваждайте ножицата за храсти, ако в непосредствена близост се намират лица, особено деца или животни.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с електроинструмента.
- ▶ Не работете с ножицата за храсти боси или с отворени обувки/сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон. Препоръчва се носенето на предпазни ръкавици, обувки със стабилен грайфер и предпазни очила. Не носете широки дрехи или украшения, които биха могли да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- ▶ Винаги внимателно проверявайте предварително храста, който ще режете, и отстранявайте телове или други чужди тела.
- ▶ Винаги преди работа с ножицата за храсти проверявайте дали ножовете, винтовете за ножовете или други части на режещия механизъм са износени или повредени. Никога не работете, ако режещият механизъм е повреден или ако има силно износени елементи.
- ▶ Запознайте се добре с обслужващите елементи на ножицата за рязане, за да можете в критична ситуация да я изключите бързо.
- ▶ Работете с ножицата за храсти само при дневна светлина или силно изкуствено осветление.
- ▶ Никога не използвайте ножицата за храсти с повредени или демонтирани предпазни съоръжения.
- ▶ Преди започване на работа се уверявайте, че всички включени в комплектовката предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани. Никога не се опитвайте да включвате ножицата за храсти, ако не е сглобена напълно или ако са й направени недопустими модификации.
- ▶ Никога не дръжте ножицата за рязане за предпазните й съоръжения.
- ▶ По време на работа с ножицата за храсти внимавайте постоянно да сте в стъпили стабилно и постоянно да бъдете в равновесие.
- ▶ Съобразявайте се с конкретните работни условия и бъдете подготвени за настъпването на възможни опасности, които може да не чуете, докато работите с ножицата за храсти.
- ▶ За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на ножицата за храсти, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.
- ▶ Съхранявайте ножицата на сухо място и затворена, така че да е недостъпна за деца.
- ▶ Поради съображения за безопасност заменяйте износени или повредени детайли.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате градинския електроинструмент, освен ако не притежавате нужната квалификация.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

- ▶ За да се предотврати неволен допир до меча с ножовете, ножицата за храсти има заключващ механизъм. За да ползвате ножицата за храсти, първо натиснете деблокиращия бутон, ножовете работят след това (вижте фигура I). Не се опитвайте да работите с ножицата за храсти, без да натиснете деблокиращия бутон. Не работете с този градински електроинструмент с една ръка. Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце, с едната, за да го направлявате сигурно, с другата - за да натискате пусковия прекъсвач (вижте фигура I).

## Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Преди да поставяте акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен.** Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- ▶ **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



**Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.**  
Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Дръжте неизползвани акумулаторни батерии надалеч от метални кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не

оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.

- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

### Техническо обслужване

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставате продължително време без надзор.** Когато трябва да извършвате дейности в близост до ножовете, работете винаги с предпазни ръкавици.
- ▶ Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- ▶ Уверете се, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати, за да работите безопасно с градинския електроинструмент.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.
- ▶ **Винаги преди употреба смазвайте меча със спрей.**

### Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

| Символ                                                                              | Значение                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|   | Посока на движение                         |
|  | Посока на реакцията                        |
|  | Включване                                  |
|  | Изключване                                 |
|  | Допълнителни приспособления/резервни части |

### Описание на продукта и възможностите му



**Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината.** Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

### Окомплектовка (вижте фигура В)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Глава на ножицата за храсти
- Телескопична ръкохватка
- Акумулаторна батерия
- Зарядно устройство<sup>a)</sup>
- Колан за носене
- Предпазител на ножа
- Ръководство за експлоатация

a) **в зависимост от държавата, в която се доставя**

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

### Предназначение на електроинструмента

Продуктът е предназначен за ползване в битови условия, за рязане и подстригване на храсти и растения на голяма височина, докато работещият с него стои на земята. Продуктът не е предназначен да бъде ползван, когато работещият с него е на стълба или стъпала. Продуктът не е проектиран за косене на трева и не може да се използва като тример. Продуктът не е предназначен за професионално или индустриално ползване.

### Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Меч
- (2) Бутони за настройване на накланящата се глава
- (3) Съединително звено
- (4) Телескопична тръба
- (5) Телескопичен механизъм за промяна на височината
- (6) Предна ръкохватка
- (7) Халка на предната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
- (8) Ремък за носене
- (9) Халка на задната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
- (10) Застопоряващ бутон
- (11) Задна ръкохватка (електроизолирана повърхност за захващане)
- (12) Бутон за включване и изключване
- (13) Акумулаторна батерия
- (14) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
- (15) Кука за халката за ремък за носене, предна ръкохватка
- (16) Кука за халката за ремък за носене, задна ръкохватка

(17) Зарядно устройство<sup>a)</sup>

- a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Технически данни

| Телескопична акумулаторна ножица за храсти                                        |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Каталожен номер                                                                   |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход                        | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Дължина на меча                                                                   | mm                | 430                                                                       |
| Междина на зъба                                                                   | mm                | 16                                                                        |
| Регулиране на височината                                                          | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Накланяща се глава, 10 позиции                                                    | °                 | 135                                                                       |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                | kg                | 3,8                                                                       |
| Сериен номер                                                                      |                   | вижте табелката на машината                                               |
| Препоръчителна температура на околната среда при зареждане                        | °C                | +10... +35                                                                |
| Разрешена температура на околната среда при работа <sup>B)</sup> и при складиране | °C                | -20... +50                                                                |
| Акумулаторна батерия                                                              |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

## Информация за излъчван шум и вибрации

|                                                                                                                                                   |                  | 3 600 HB3 0.. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|
| Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-4-2:2019                                                                            |                  |               |
| Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:                                                                        |                  |               |
| – Налягане на звука                                                                                                                               | dB(A)            | 72            |
| – Неопределеност K                                                                                                                                | dB               | 3,0           |
| <b>Работете с шумозаглушители (антифони)!</b>                                                                                                     |                  |               |
| Пълната стойност на вибрациите a <sub>h</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно EN 62841-4-2:2019 |                  |               |
| – Стойност на генерираните вибрации a <sub>h</sub>                                                                                                | m/s <sup>2</sup> | 1,1           |
| – Неопределеност K                                                                                                                                | m/s <sup>2</sup> | 1,5           |

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

При ползване в реални условия генерираните вибрации и излъчвания шум могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на ползване на електроинструмента, особено от вида на обработвания материал; и – за необходимостта да бъдат предписани мерки

за безопасност и предпазване на работещия с електроинструмента, които се основават на преценка на натоварването от вибрации в реалните работни условия (в такъв случай трябва да се отчитат всички етапи на работния цикъл, например периодите, в които електроинструментът е изключен, и такива, в които той работи, но на празен ход).

## Включване

## За Вашата сигурност

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транс-

портиране и при прибиране за съхраняване **изваж-  
дайте акумулаторната батерия от градинския елек-  
троинструмент**. Съществува опасност от нараняване  
при натискане по невнимание на бутона за включване.

- След изключването на ножицата за храсти **ножове-  
те продължават да се движат няколко секунди по  
инерция**.
- Не допирайте движещите се ножове.
- Задействайте управляващите елементи **само кога-  
то акумулаторната батерия е вкарана докрай**.

### Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигури D и K)

**Упътване:** Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, може да се стигне до неправилно функциониране или до повреждане на градинския електроинструмент. Вкарайте заредената акумулаторна батерия (13) в телескопичната ръкохватка. Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (13) натиснете бутона за освобождаване (14) и издърпайте батерията напред по посока на меча.

## Монтаж

- При извършване на каквито и да е дейности по **градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортване и при прибиране за съхраняване изваж-  
дайте акумулаторната батерия от градинския елек-  
троинструмент**. Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.

### Сглобяване на продукта (вижте фигури C и E)

Съединете плътно главата на ножицата за храсти и телескопичната ръкохватка и ги затегнете чрез завъртане на съединителното звено (3). Уверете се, че двете части са монтирани правилно и затегнати добре.

Захванете ремъка за носене (8) към халките (7)/(9) на ръкохватките. Моля, обърнете внимание, че ремъка за носене има две куки с различна големина. Уверете се, че по-голямата кука (16) е окачена към халката на задната ръкохватка (9), а по-малката кука (15) към халката на предната ръкохватка (7).

Махнете предпазителя на ножа.

### Настройване на телескопичната височина (вижте фигура F)

Освободете механизма на телескопичната дръжка (5) чрез завъртане, изместете телескопичната тръба (4) до

желаната дължина и отново затегнете механизма на телескопичната тръба (5).

В зависимост от конкретните условия и височината на храста дължината на телескопичната тръба (4) може да бъде регулирана от 2,1 m до 2,60 m.

### Настройване на наклонящата се глава (вижте фигура H)

Натиснете едновременно двата бутона (2), наклонете главата до желаната позиция, отпуснете бутоните (2) и се уверете, че главата е захваната здраво.

Наклонящата се глава може да бъде фиксирана в 10 различни позиции.

## Работа

### Включване и изключване (вижте фигура I)

За **включване** на продукта натиснете деблокиращия бутон (10) и след това пусковия прекъсвач (12). По време на работа дръжте пусковия прекъсвач натиснат. След включване на продукта можете да отпуснете деблокиращия бутон.

За **изключване** на продукта отпуснете пусковия прекъсвач (12).

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

### Указания за работа (вижте фигура J)

#### Антиблокиращ механизъм

За Ваше удобство този продукт е съоръжен с анти-блокиращ механизъм.

Ако ножът блокира в твърд/жилав предмет, натоварването на електродвигателя се увеличава. Интелигентното микроелектронно управление разпознава тази ситуация и сменя последователно посоката на въртене на електродвигателя, за да предотврати блокирането и да пререже клона.

Това осезаемо превключване продължава до 3 s. След прерязването градинският електроинструмент продължава да работи в нормален режим или при продължаващо претоварване ножът спира неподвижен в отворена позиция (напр. ако по невнимание градинският електроинструмент бъде блокиран при захващане на част от метална телена ограда).

## Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервис за електроинструменти.

- **Внимание: Преди да започнете търсенето на проблем изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия.**

**Телескопична акумулаторна ножица за храсти**



| Симптом                                                           | Възможна причина                                                                        | Отстраняване                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Времето за работа с едно зареждане е твърде кратко                | Твърде голямо триене поради недостатъчно смазване                                       | Напръскайте с машинно масло (1 609 200 399)                                                                          |
|                                                                   | Ножът трябва да бъде почистен                                                           | Почистете ножа                                                                                                       |
|                                                                   | лоша техника на рязане                                                                  | вижте раздела Указания за работа                                                                                     |
|                                                                   | Акумулаторната батерия не е заредена напълно                                            | Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"                                                |
|                                                                   | Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия                    | Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново                                                      |
| Ножовите се движат бавно или анти-блокиращият механизъм не работи | Акумулаторната батерия е разредена                                                      | Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново                                                      |
|                                                                   | Акумулаторната батерия е съхранявана извън допустимия температурен интервал             | Изчакайте акумулаторната батерия да се затопли до стайна температура (в рамките на температурния интервал 0 – 45 °C) |
| Електрическата ножица не тръгва                                   | Акумулаторната батерия е разредена                                                      | Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"                                                |
|                                                                   | Блокировката на включването не е в правилна позиция                                     | Вижте раздела "Пускане в експлоатация"                                                                               |
| Електрическата ножица работи с прекъсвания                        | Посоката на въртене на електродвигателя се сменя неколкостранно и спира след прикл. 3 s | вижте "Указания за работа" (анти-блокиращ механизъм)                                                                 |
|                                                                   | Повреда в проводниците вътре в електроинструмента                                       | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
|                                                                   | Пусковият прекъсвач е повреден                                                          | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
| Електродвигателят работи, ножовите не се движат                   | Вътрешна грешка                                                                         | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
| Ножовите се нагряват                                              | Твърде голямо триене поради недостатъчно смазване                                       | Напръскайте с машинно масло (1 609 200 399)                                                                          |
|                                                                   | Ножовите са затпени                                                                     | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
|                                                                   | Ножовите са с повреден (нащърбен) режещ ръб                                             | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
| Ножът не се движи                                                 | Акумулаторната батерия е разредена                                                      | Заредете акумулаторната батерия, вижте също и "Указания за зареждане"                                                |
|                                                                   | Електроинструментът е повреден                                                          | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |
| Силни вибрации/шум                                                | Електроинструментът е повреден                                                          | Обърнете се към оторизиран сервис на Бош                                                                             |

## Техническо обслужване и сервиз

### Поддържане, съхраняване и транспортиране (вижте фигури К и L)

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент. Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.

Когато прекъсвате работа, не оставяйте телескопичната акумулаторна ножица за храсти да виси на някой клон. Почиствайте продукта с мека суха кърпа.

Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент. Измененията могат да предизвикат травми.

#### Поддъжане на ножа

Смазвайте ножа преди и след всяко ползване с препоръчвания от фирма Бош смазвач спрей.

#### Съхраняване и транспортиране

При съхраняване и при транспортиране изваждайте акумулаторната батерия от телескопичната акумулаторна ножица за храсти и поставяйте предпазителя за ножа.

#### Грижа за акумулаторната батерия

За да си осигурите оптимално ползване на акумулаторната батерия, спазвайте следните указания:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$ . Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

#### Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

### Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС електроуредите, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предава за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

#### Акумулаторни или обикновени батерии:

##### Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 190).

# Македонски

## Безбедносни напомени

### Толкување на симболите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Секогаш носете заштитни ракавици и заштита за очи. Се препорачува заштитна опрема како што се заштитни чевли што не се лизгаат и тврда капа. Соодветната заштитна облека го намалува ризикот од повреда предизвикана од отпадни гранки или случаен контакт на ланецот.



Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Не користете ја машината ако е оштетен напојниот кабел.



Држете доволно растојание од далноводите.

### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

#### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

овој електричен алат. Непридржувањето до сите

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

### Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

### Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучицата. Никога не го менувајте приклучокот.** Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никога не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

### Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент

на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.

- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата.** Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно.** Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

#### Употреба и чување на електричните алати

- **Не го реоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.

- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

#### Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.

- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130°C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

#### Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

#### Безбедносни правила за електричните ножици за жива ограда

- **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадници од сечилото додека машината е вклучена.** Сечилото се движи и по гаснењето на моторот. Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за жива ограда може да резултира со тешки повреди.
- **Ножиците за режење држете ги за рачките додека сечилото мирува и внимавајте да не го притиснете копчето за вклучување.** Внимателното држење на ножиците го намалува ризикот од случајно вклучување и повредите кои можат да настанат како последица од тоа.
- **Кога ги пренесувате или складираете електричните ножици секогаш ставете ја заштитната футрола.** Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда.
- **Обавезно исклучете ги сите прекинувачи за вклучување-/исклучување, одстранете ја или извадете батеријата кога сакате да отстраните заглавени исечоци или при сервисирање на уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до тешки последици.
- **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив.

- **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.

#### Безбедносни упатства за тримери за жива ограда со проширен опсег

- **За да го смалите ризикот од струен удар, никогаш не користете го тримерот за жива ограда со долг дофат во близина на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да резултира со смрт.
- **Секогаш користете две раце кога ги употребувате ножиците за жива ограда на подолг опсег.** Држете го тримерот за жива ограда при проширен дофат со двете раце, за да избегнете губење контрола.
- **Секогаш користете тврда капа, кога работите со ножиците за жива ограда на подолг опсег и преку глава.** Паѓањето на непознати предмети може да предизвика сериозни повреди.

#### Дополнителни сигурносни напомени

- Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- **При работата, држете го електричниот апарат цврсто со двете дланки и стојте стабилно.** Со електричниот апарат посигурно ќе управувате ако го држите со двете дланки.
- **Проверете дали сите штитници и рачки се монтирани на своето место кога го употребувате производот.** Никогаш не работете со машина која не е целосно монтирана или на која се вршени недозволените преправки.
- **Подмачкувајте ја машината со спреј за подмачкување пред секоја употреба.**
- **Почекајте додека електричниот апарат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.**
- Додека ја користите машината, во круг од најмалку 3 метри не треба да има луѓе и животни. Ракувачот на машината е одговорен за безбедноста на трети лица во нејзината близина.
- Никогаш не држете ја машината за сечилото.
- Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да ја користат машината. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Не користете ја машината кога во близина има животни, луѓе, а особено деца.
- Ракувачот е одговорен за штетата нанесена на други луѓе или имот.

- ▶ Не користете ја машината боси или со отворени сандали. Носете крути обувки и долги панталони. Се препорачува носење на заштитни ракавици, очила и обувки. Не носете лабава облека или накит, којшто може да биде заплеткан во подвижните делови.
- ▶ Детално прегледајте ги растенијата коишто сакате да ги шишате и отстранете ги сите жици, кабли и други предмети.
- ▶ Секогаш пред употреба проверете да не е оштетено или истрошено сечилото, носачот на сечилото или склопката за сечење. Никогаш не работете со оштетено или истрошено сечило.
- ▶ Дознајте како да ја запрете машината во итен случај.
- ▶ Шишајте само по дневна светлина или под добро осветлување.
- ▶ Никогаш ме употребувајте ги ножиците со расипани или немонтирани штитници.
- ▶ Пред да почнете со шишање проверете да се монтирани сите рачки и штитници. Никогаш не работете со машина која не е целосно монтирана или на која се вршени недоволени преправки.
- ▶ Никогаш не држете ги ножиците за сечилото.
- ▶ Внимавајте при употребата на тримерот за жива ограда, и погрижете се да стоите на сигурна подлога и постојано одржувајте рамнотежа.
- ▶ Обрнувајте внимание на околината и бидете свесни за евентуалните опасности кои не ги слушате поради бучавата на машината.
- ▶ Проверувајте редовно дали се затегнати сите навртки, завртки и шrafoви, за безбедна употреба на електричните ножици.
- ▶ Чувајте ја машината на суво, затворено место, повисоко од подот и вон дофат на деца.
- ▶ Поради безбедносни причини, веднаш заменете ги истрошените или оштетените делови.
- ▶ Не обидувајте се сами да го поправате овој производ, освен ако имате соодветна обука за тоа.
- ▶ Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.
- ▶ За да се спречи случајниот контакт со сечилото, овој тример за жива ограда е опремен со прекинувач со механичка бртва. За да ракувате со машината за заштита од жива ограда, копчето за заклучување мора да се притисне пред да проработи сечилото (види слика I). Не користете го производот без да го притиснете копчето за заклучување. Не ракувајте со оваа алатка со една рака. Фатете го безбедно производот со двете раце, едната да го држи производот безбедно, а другата да работи со прекинувачот за вклучување / исклучување (видете слика I).

## Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Уверете се дека тримерот е исклучен пред да ја ставите батеријата.** Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- ▶ **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага.** Постои опасност од експлозија.



- ▶ **Кога не ја користите батеријата, чувајте ја понастрана од парички, спојувалки, клучеви, шајки, завртки и други метални предмети што можат да направат спој од едниот до другиот пол.** Краток спој меѓу двата пола може да предизвика пожар или изгореници.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- ▶ Складирајте ја батеријата во граници на температура од  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $50^{\circ}\text{C}$ . Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

## Одржување

- ▶ **Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината или ако производот треба да остане без надзор за одредено време.** Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со остри сечила или во нивна близина.
- ▶ Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.
- ▶ Проверете дали сите навртки, подлошки и завртки се цврсто прицврстени како би можеле безбедно да работите со уредот.
- ▶ Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

► **Подмачкувајте ја машината со спреј за подмачкување пред секоја употреба.**

### Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

| Ознака                                                                            | Значење                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Правец на движење              |
|  | Правец на реакција             |
|  | Вклучување                     |
|  | Исклучување                    |
|  | Додатна опрема/резервни делови |

### Опис на производот и употребата



**Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.**  
Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни

повреди.

Видете ги илустрациите на крајот на упатството.

### Опсег на испорака (види слика В)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Глава на тримерот за жива ограда
- Телескопска рачка
- Батерија
- Полнач<sup>а)</sup>
- Ремен за носење

- Заштита за нож
- Упатство за употреба
- а) **во зависност од државата**

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

### Употреба со соодветна намена

Производот е наменет за домашна употреба, за сечење и кастрење на жива ограда и грмушки на поголема висина додека корисникот стои на земја. Производот не е наменет да се користи на лестви или скали. Производот не е дизајниран за сечење трева и не може да се користи како тример за трева. Мерниот уред не е наменет за комерцијална употреба.

### вградени компоненти (види слика А)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- (1) Касета од сечилата
- (2) Копчиња за прилагодување за вртливата глава
- (3) Дел за сврзување
- (4) Телескопска цевка
- (5) Прилагодување на висината на телескопот
- (6) Предна дршка
- (7) Јамка за лента за рамо на предната рачка
- (8) Ремен за носење
- (9) Јамка за лента за рамо на задната рачка
- (10) Копче за фиксирање
- (11) Задна рачка (изолирани површини за фаќање)
- (12) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (13) Батерија
- (14) Копче за отворање на батеријата
- (15) Кука за јамка за на рамо, предна рачка
- (16) Кука за јамка за на рамо, задна рачка
- (17) Полнач<sup>а)</sup>

а) **Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.**

### Технички податоци

| Безжичен телескопски тример за жива ограда           |                   | UniversalHedgePole 18                              |
|------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| Број на артикл                                       |                   | 3 600 HB3 0..                                      |
| Број на удари во празен од                           | min <sup>-1</sup> | 2200                                               |
| Должина на мечот                                     | mm                | 430                                                |
| Отвор на запците                                     | mm                | 16                                                 |
| Прилагодување на висината                            | m                 | 2,1-2,6                                            |
| Вртлива глава, 10 позиции                            | °                 | 135                                                |
| Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 <sup>А)</sup> | kg                | 3,8                                                |
| Сериски број                                         |                   | Види го серискиот број (сервисна плочка) на уредот |

**Безжичен телескопски тример за жива ограда****UniversalHedgePole 18**

|                                                                         |    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Препорачана околна температура при полнење                              | °C | +10... +35                                                                |
| Дозволена околна температура при полнење <sup>B)</sup> и при складирање | °C | -20... +50                                                                |
| Тип на батерија                                                         |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) во зависност од употребената батерија

B) Ограничена јачина при температури &lt;0 °C.

**Информации за бучава/вибрации****3 600 HB3 0..**Утврдени вредности на емисија на бучава **EN 62841-4-2:2019**

Измереното А ниво на бучава изнесува обично:

|                   |       |            |
|-------------------|-------|------------|
| – Звучен притисок | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Несигурност K   | dB    | <b>3,0</b> |

**Носете заштита за слухот!**Вкупните вредности на вибрации ah (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 62841-4-2:2019**

|                                                  |                  |            |
|--------------------------------------------------|------------------|------------|
| – Вредност на емисија на вибрации a <sub>h</sub> | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Несигурност K                                  | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Навередната/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(a) одредени се и измерени во склад со нормативен стандардизиран тест метод и може да се користат за меѓусебна споредба на електричниот алат со друг.

Навередната/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(a) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Бидејќи емисиите на вибрации и бучава за време на стварна употреба на електричниот алат можат да отстапуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, а особено од тоа каков тип на работно парче се обработува; и - одтаму и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на стварната употреба (и овде мора да се земат в предвид сите делови на работниот циклус, на пример, периодите кога електричниот алат е исклучен, но и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

**Пуштање во погон****За Ваша безбедност**

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

- **По исклучувањето на машината, сечилото работи уште неколку секунди.**
- **Не допирајте го сечилото додека се движи.**
- **Управувајте со прекинувачот само кога батеријата е целосно вметната.**

**Заменете/извадете ја батеријата (види слики D и K)**

**Совет:** Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Вметнете ја наполнетата батерија **(13)** во телескопската рачка. Проверете дали батеријата е правилно вклопена. За вадење на батеријата **(13)** од уредот, притиснете го копчето за ослободување на батеријата **(14)** и повлечете ја напред кон касетата.

**Монтажа**

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

**Составување на уредот (види слики C и E)**

Цврсто поврзете ги главата и телескопската рачка од ножиците за жива ограда и зацврстете со вртење на делот за поврзување **(3)**. Проверете обата дела од тримерот да се правилно монтирани и заклучени.

Прицврстете ја лентата за рамо (8) до јамките на ременот (7)/(9) на дршките. Имајте на ум дека лентата за на рамо има две куки со различна големина. Уверете се дека поголема куката (16) до јамката за ремени на задната рачка (9) и помалата кука (15) до јамката за ремени на предната рачка (7) се прицврстени. Одстранете го штитникот за нож.

### Прилагодете ја висината на телескопот (види слика F)

Олабавете го прилагодувачот на висината на телескопот (5) со вртење, наместете ја телескопската цевка (4) до посакуваната должина и завртете го прилагодувачот на висината на телескопот (5) повторно цврсто.

Во зависност од примената и висината на живата ограда, телескопската цевка може (4) може да се прилагоди на должина од 2,1 m до 2,60 m.

### Подесување на вртливата глава (види слика H)

Притиснете ги двата тастера за подесување истовремено (2), поставете ја вртливата глава во посакуваната положба со поместување на главата од ножиците нагоре или надолу, ослободете ги копчињата за прилагодување (2) и осигурете се дека главата на тримерот е правилно заклучена.

Вртливата глава може да се заклучи во 10 различни позиции.

## Употреба

### Вклучување/исклучување (види слика I)

За **вклучување** на уредот, прво притиснете го копчето за заклучување (10) и потоа прекинувачот за вклучување/исклучување (12). Задржете го копчето за вклучување /исклучување притиснато додека работите со производот. Кога производот е вклучен можете да го отпуштите копчето за заклучување.

За **исклучување** на уредот треба прекинувачот за вклучување/исклучување да го отпуштите (12).

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабоко празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку се испразни батеријата, електричниот алат ќе се исклучи со помош на заштитниот прекинувач: Електричниот алат не се движи веќе.

### Предупредувања за работа (види слика J)

#### Анти-блок механизам

Овој производ е опремен со антиблок-систем за ваша погодност.

Ако сечилото дојде во допир со тврд материјал, оптоварувањето на моторот се зголемува.

Интелигентната микроелектроника го препознава преоптоварувањето и повеќепати го гасне и пали моторот, за да го ослободи сечилото и да го пресече материјалот.

Чујното вклучување и исклучување трае до 3 секунди. Откако ќе го пресече материјалот, уредот потоа работи нормално, или сечилото поради преоптовареноста застанува отворено (на пример при блокада со метална жица).

## Отстранување грешки

Во следната табела се прикажани симптомите на проблеми и како тие да се отстранат, ако машината не работи како што треба. Ако сепак не можете да го пронајдете и отстраните проблемот, обратете се во овластен сервис.

### ► Предупредување: Згаснете го уредот и извадете ја батеријата пред секоја поправка.

#### Телескопски тример за жива ограда



| Симптом                | Можна причина                                      | Помош                                                                   |
|------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Батеријата кратко трае | Преголемо триење поради недостаток на подмачкување | Подмачкајте (1 609 200 399) уље за подмачкување                         |
|                        | Сечилото треба да се исчисти                       | Исчистете го сечилото                                                   |
|                        | лоша техника на сечење                             | види „Совети за работа“                                                 |
|                        | Батеријата не е сосем полна                        | Наполнете ја батеријата, исто така погледнете во „Забелешки за полнење“ |

| Симптом                                                    | Можна причина                                                                           | Помош                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | Мониторот за температура на батеријата е активиран                                      | Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го                                                   |
| Сечилото се движи бавно или анти-блок механизмот не работи | Празна батерија                                                                         | Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го                                                   |
|                                                            | Батеријата е чувана на температура пониска од дозволената работна температура           | Оставете ја батеријата да се загрее на собна температура (во дозволениот температурен опсег од 0 - 45 °C) |
| Ножиците не работат                                        | Празна батерија                                                                         | Наполнете ја батеријата, исто така погледнете во „Забелешки за полнење“                                   |
|                                                            | Безбедносниот прекинувач не е соодветно активиран                                       | види „Пуштање во погон“                                                                                   |
| Машината работи со прекини                                 | Насоката на вртење на моторот постојано се менува и тој застанува после околу 3 секунди | види Совети за работа (Анти-блок механизам)                                                               |
|                                                            | Неисправни внатрешни инсталации во производот                                           | Контактирајте го вашиот Bosch сервисен центар                                                             |
|                                                            | Прекинувачот е расипан                                                                  | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |
| Моторот работи но сечилото мирува                          | Внатрешна грешка                                                                        | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |
| Сечилото е тапо                                            | Преголемо триење поради недостаток на подмачкување                                      | Подмачкајте (1 609 200 399) уље за подмачкување                                                           |
|                                                            | Тапо сечило                                                                             | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |
|                                                            | Сечилото има рецки                                                                      | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |
| Сечилото не се движи                                       | Празна батерија                                                                         | Наполнете ја батеријата, исто така погледнете во „Забелешки за полнење“                                   |
|                                                            | Дефект на производот                                                                    | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |
| Јаки вибрации/бучава                                       | Дефект на производот                                                                    | Обратете се во Bosch служба за корисници                                                                  |

## Одржување и сервис

### Одржување,складирање и пренос (види слика К и L)

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

Не оставајте го безжичниот телескопски тример за жива ограда да виси во грмушка кога одморате од работењето. Исклучете го производот со мека и сува крпа.

Не вршете никакви промени на уредот. Промените можат да доведат до повреди.

#### Одржување на ножевите

Подмачкајте го ножот за сечење со препорачаниот спреј за подмачкување на Бош пред и по секоја употреба.

#### Складирање и транспорт

За складирање и транспорт, извадете ја батеријата од безжичниот телескопски тример за жива ограда и поставете го заштитникот на ножот.

#### Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од -20 °C – 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

#### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

#### Северна Македонија

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Њ, брoј 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk  
Интернет: www.servis-bosch.mk  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888  
Д.П.Т.У "РОЈКА"  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

#### Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

#### Отстранување



Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

#### Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

#### Батерии:

##### Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 199).

## Srpski

### Sigurnosne napomene

#### Objašnjenja simbola



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



**Uvek nosite rukavice i zaštitne naočare.**

**Preporučuje se dodatna zaštitna oprema kao što su zaštitne cipele protiv klizanja i zaštitni šlem.** Prigodna zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda u slučaju pada granja i slučajnog dodirivanja lanca testere.



Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na baštenskom uređaju ili ako baštenski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.



Držite ruke podalje od noža.



Ne koristite punjač ako je mrežni kabel oštećen.



Održavajte dovoljnu razdaljinu od električnih vodova.

## Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

### Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

### Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje**

**električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne**

**rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

#### Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža. Ne pokušavajte da uklanjate rezani materijal ili da držite sečeni materijal kada nož radi.** Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za živu ogradu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za živu ogradu za dršku kada nož miruje i pazite da ne pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pažljivo nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Kod transporta ili spremanja makaza za živu ogradu uvek navucite pokrov noža.** Pažljivo rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih nožem.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljene rezane materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje makaza za živu ogradu kod uklanjanja zagavljenog rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za živu ogradu naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi ili grmlju i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Ne koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.

#### Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa povećanim dohvatom

- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa velikim dohvatom u blizini električnih vodova.** Kontakt sa električnim vodovima ili upotreba u blizini električnih vodova može da uzrokuje povrede ili električne udare, a to može da uzrokuje smrt.
- ▶ **Uvek koristite dve ruke kada rukujete makazama za živu ogradu sa velikim dohvatom držite sa obe ruke da biste izbegli gubitak kontrole.**

- **Uvek koristite zaštitni šlem kada rukujete makazama za živu ogradu sa velikim dohvatom iznad glave.** Strana tela koja padnu mogu uzrokovati teške povrede.

### Dodatne sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti uređaj. Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- **Prilikom rada držite električni alat čvrsto sa obe ruke i zauzmite siguran položaj tela.** Električni alat se sigurnije vodi sa dve ruke.
- **Proverite da li su montirane sve zaštitne naprave i drške kod upotrebe proizvoda.** Nikada ne pokušavajte da stavite u pogon nepotpuno montiran proizvod ili proizvod sa nedozvoljenim izmenama.
- **Podmazujte nosač noža pre upotrebe sprejom za održavanje.**
- **Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga položite.**
- Za vreme rada u krugu od 3 metra ne smeju se zadržavati druge osobe ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovoran za druge.
- Makaze za živu ogradu nikada ne dirajte za nosač noža.
- Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje ne poznaju ova uputstva da koriste makaze za živu ogradu. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- Nemojte nikada da režete živu ogradu kada se osobe, a posebno deca ili domaće životinje, nalaze u neposrednoj blizini.
- Rukovalac je odgovoran za nezgode ili štete uzrokovane drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Ne koristite makaze za živu ogradu ako ste bos ili nosite otvorene sandale. Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, cipela koje se ne klizu i zaštitnih naočara. Ne nosite široku odeću ili nakit koji može da se zapetlja u pokretne delove.
- Pažljivo proverite živu ogradu koju režete i odstranite sve žice i ostale strane predmete.
- Pre upotrebe uvek proverite da li su noževi, zavrtnji noževa i ostali delovi mehanizma za rezanje istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite sa oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- Upoznajte se sa rukovanjem makazama za živu ogradu da biste mogli odmah da ih zaustavite u nuždi.
- Režite živu ogradu samo po dnevnoj svetlosti ili jakoj veštačkoj rasveti.
- Nikada ne koristite makaze za živu ogradu ako zaštitne naprave nisu ispravne ili montirane.
- Proverite da li su sve isporučene drške i zaštitne naprave montirane kod upotrebe uređaja. Nikada ne pokušavajte da stavite u pogon nepotpuno montirane makaze za živu

ogradu ili makaze za živu ogradu sa nedozvoljenim izmenama.

- Makaze za živu ogradu nikada ne držite za nosač noža.
- Prilikom rada makaza za živu ogradu uvek zauzmite siguran položaj tela i uvek održavajte ravnotežu.
- Budite svesni svoje okoline i spremni za moguće opasne momente koje možda ne možete da čujete tokom rezanja žive ograde.
- Proverite da li su sve navrtke, klinovi i zavrtnji dobro pričvršćeni da bi se obezbedilo sigurno radno stanje makaza za živu ogradu.
- Čuvajte makaze za živu ogradu na suvom, povišenom ili zatvorenom mestu, van doseg a dece.
- Radi sigurnosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Ne pokušavajte da popravljate proizvod ako za to nemate neophodnu kvalifikaciju.
- Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.
- Da bi se sprečilo slučajno dodirivanje nosača noža, ove makaze za živu ogradu su opremljene prekidačem sa mehaničkim blokiranjem. Da bi se rukovalo makazama za živu ogradu, dugme za blokiranje se mora pritisnuti da bi sečivo funkcionisalo (vidi sliku I). Ne koristite proizvod ako se ne pritisne dugme za blokiranje. Ne rukujte ovim alatom jednom rukom. Čvrsto primite proizvod obema rukama, jednom da biste čvrsto držali proizvod, a drugom da biste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (vidi sliku I).

### Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Proverite da li je proizvod isključen pre ulaganja akumulatora.** Ulaganje akumulatora u uključen proizvod može da uzrokuje nesreće.
- **Koristite samo akumulatore firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozija.

- **Nekorišćeni akumulator držite podalje od spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakta akumulatora može da uzrokuje opekotine ili požar.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- **Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnja ili usled**

**dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.

- ▶ **Ne prespajajte aku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- ▶ Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- ▶ Čistite povremeno prореze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

## Održavanje

- ▶ **Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod ostane neko vreme bez nadzora.** Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području oštih noževa.
- ▶ Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- ▶ Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć bezbedan rad sa proizvodom.
- ▶ Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.
- ▶ **Podmazujte nosač noža pre upotrebe sprejom za održavanje.**

## Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

| Simbol                                                                              | Značenje               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Pravac kretanja        |
|  | Pravac reakcije        |
|  | Uključivanje           |
|  | Isključivanje          |
|  | Pribor/rezervni delovi |

## Opis proizvoda i učinka



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na zadnjem delu uputstva za upotrebu.

## Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Glava makaza za živu ogradu
- Teleskopska drška
- Akumulator
- Punjač<sup>a)</sup>
- Remen za nošenje
- Štitnik noža
- Uputstvo za upotrebu

a) **zavisno od države**

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

## Namenska upotreba

Proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, za rezanje i obrezivanje žive ograde i grmlja na većoj visini dok korisnik stoji na tlu. Proizvod nije namenjen za to da se koristi na merdevinama ili stepenicama. Proizvod nije konstruisan za rezanje trave i ne može se koristiti kao trimmer za travu. Proizvod nije namenjen za komercijalnu i industrijsku upotrebu.

## Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Nosač noža
- (2) Tasteri za podešavanje glave za zakretanje
- (3) Konektor
- (4) Teleskopska cev
- (5) Regulator visine teleskopa
- (6) Prednja drška
- (7) Omča remena za nošenje na prednjoj drški
- (8) Remen za nošenje
- (9) Omča remena za nošenje na stražnjoj drški
- (10) Dugme za blokiranje
- (11) Stražnja drška (izolovane površine za držanje)
- (12) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (13) Akumulator
- (14) Taster za deblokiranje akumulatora
- (15) Kuka za omču remena za nošenje, prednja drška
- (16) Kuka za omču remena za nošenje, stražnja drška
- (17) Punjač<sup>a)</sup>

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

## Tehnički podaci

| Teleskopske makaze za živu ogradu sa akumulatorom                           |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Broj artikla                                                                |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                                                      |
| Broj hodova u praznom hodu                                                  | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Dužina mača                                                                 | mm                | 430                                                                       |
| Otvor za zub                                                                | mm                | 16                                                                        |
| Podešavanje visine                                                          | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Glava za zakretanje, 10 pozicija                                            | °                 | 135                                                                       |
| Masa prema postupku EPTA 01:2014 <sup>A)</sup>                              | kg                | 3,8                                                                       |
| Serijski broj                                                               |                   | Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu                          |
| Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja                         | °C                | +10... +35                                                                |
| Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada <sup>B)</sup> i skladištenja | °C                | -20... +50                                                                |
| Tip akumulatora                                                             |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Zavisí od upotrebljene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama <0 °C.

## Informacije o buci/vibracijama

**3 600 HB3 0..**

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 62841-4-2:2019**

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

|                       |       |            |
|-----------------------|-------|------------|
| – Nivo pritiska zvuka | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Nesigurnost K       | dB    | <b>3,0</b> |

### Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 62841-4-2:2019**

|                                    |                  |            |
|------------------------------------|------------------|------------|
| – Vrednost emisije vibracija $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Nesigurnost K                    | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Puštanje u rad

### Radi vaše bezbednosti

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.
- ▶ **Nakon što se makaze za živu ogradu isključe, noževi nastavljaju da se kreću još nekoliko delića sekunde.**
- ▶ **Ne dodirujte pokretne noževe.**
- ▶ **Aktivirajte prekidač samo kada je akumulator potpuno uložen.**

### Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi slike D i K)

**Napomena:** Upotreba neprikladnih akumulatora može uzrokovati nepravilnosti ili oštećenje proizvoda.

Uložite napunjen akumulator **(13)** u teleskopsku dršku. Proverite da li je akumulator potpuno uložen.

Radi vađenja akumulatora **(13)** iz proizvoda pritisnite taster za deblokiranje akumulatora **(14)** i izvucite akumulator prema napred u smeru nosača noža.

tastere za podešavanje **(2)** i proverite da li je glava makaza za živu ogradu propisno blokirana. Glava za zakretanje se može blokirati u 10 različitih pozicija.

## Montaža

- **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.

### Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)

Spojite glavu makaza za živu ogradu i teleskopsku dršku u jednoj liniji i osigurajte ih okretanjem konektora **(3)**. Proverite da su oba dela ispravno montirana i blokirana. Pričvrstite remen za nošenje **(8)** na omče remena za nošenje **(7)/(9)** na drškama. Molimo imajte na umu da remen za nošenje ima dve kuke različite veličine. Proverite da se veća kuka **(16)** pričvrsti na omču remena za nošenje stražnje drške **(9)**, a manja kuka **(15)** na omču remena za nošenja prednje drške **(7)**.

Skinite štitnik noža.

### Podešavanje visine teleskopa (vidi sliku F)

Otpustite regulator visine teleskopa **(5)** okretanjem, podesite teleskopsku cev **(4)** na željenu dužinu i ponovo pritegnite regulator visine teleskopa **(5)**. Zavisno od primene i visine žive ograde teleskopsku cev **(4)** se može podesiti na dužinu od 2,1 m do 2,60 m.

### Podešavanje glave za zakretanje (vidi sliku H)

Istovremeno pritisnite oba tastera za podešavanje **(2)**, podesite glavu za zakretanje u željenu poziciju pomeranjem glave makaza za živu ogradu prema gore ili dole, pustite

## Rad

### Uključivanje/isključivanje (vidi sliku I)

Radi **uključivanja** proizvoda najpre pritisnite dugme za blokiranje **(10)**, a zatim prekidač za uključivanje/isključivanje **(12)**. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje kada proizvod radi. Kada je proizvod uključen, možete pustiti dugme za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(12)**.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog praznjenja zahvaljujući funkciji „Electronic Cell Protection“ (ECP). Ako se akumulator isprazni, električni alat se isključuje zahvaljujući zaštitnom prekidaču. Namenski alat se više ne pokreće.

## Uputstva za rad (vidi sliku J)

### Mehanizam protiv blokiranja

Ovaj proizvod je opremljen sistemom protiv blokiranja radi vaše koristi.

Ako se nož blokira u otporan materijal, povećaće se opterećenje motora. Inteligentna mikroelektronika prepoznaje preopterećenje i više puta promeniti smer okretanja motora da bi se time sprečilo blokiranje noževa i da bi se materijal presekao.

Ta čujna promena traje do 3 s. Nakon presecanja proizvod nastavlja da radi u normalnom stanju ili se nož automatski zaustavlja u otvorenom stanju ako preopterećenje potraje (npr. ako komad metalne ograde slučajno blokira proizvod).

## Rešavanje problema

Sledeća tabela pokazuje simptome grešaka i kako da si pomognete ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se ovlašćenom servisu.

- **Pažnja: Pre traženja grešaka isključite proizvod i izvadite akumulator.**

### Teleskopske makaze za živu ogradu



| Simptom                                                | Mogući uzrok                                 | Rešenje                                            |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Kratko trajanje rezanja po jednom punjenju akumulatora | Previše trenja zbog nedovoljnog podmazivanja | Poprskajte ulje za podmazivanje (1 609 200 399)    |
|                                                        | Nož se mora očistiti                         | Očistite nož                                       |
|                                                        | Loša tehnika rezanja                         | Vidi „Napomene za rad“                             |
|                                                        | Akumulator nije potpuno napunjen             | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“ |

| Simptom                                                               | Mogući uzrok                                                      | Rešenje                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       | Aktivirala se kontrola temperature akumulatora                    | Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite                                                               |
| Noževi se kreću polako ili mehanizam protiv blokiranja ne funkcioniše | Akumulator je ispražnjen                                          | Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite                                                               |
|                                                                       | Akumulator se čuva van dozvoljenog raspona temperature            | Pustite da se akumulator zagreje na temperaturu prostorije (unutar dozvoljenog raspona temperature od 0 – 45 °C) |
| Makaze za živu ogradu ne rade                                         | Akumulator je ispražnjen                                          | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“                                                               |
|                                                                       | Blokada uključivanja nije ispravno blokirana                      | Vidi „Puštanje u rad“                                                                                            |
| Makaze za živu ogradu rade sa prekidima                               | Smer okretanja motora stalno se menja i zaustavlja nakon cca 3 s. | Vidi „Napomene za rad“ (Mehanizam protiv blokiranja)                                                             |
|                                                                       | Interni kabe li proizvoda su u kvaru                              | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
|                                                                       | Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru                 | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
| Motor radi, noževi stoje                                              | Interna greška                                                    | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
| Noževi se greju                                                       | Previše trenja zbog nedovoljnog podmazivanja                      | Poprskajte ulje za podmazivanje (1 609 200 399)                                                                  |
|                                                                       | Nož je tup                                                        | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
|                                                                       | Nož ima zarezotine                                                | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
| Nož se ne kreće                                                       | Akumulator je ispražnjen                                          | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“                                                               |
|                                                                       | Proizvod je u kvaru                                               | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |
| Jake vibracije/buka                                                   | Proizvod je u kvaru                                               | Obratite se servisu centru firme Bosch                                                                           |

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, skladištenje i transport (vidi slike K i L)

► Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja. Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.

Ne ostavljajte teleskopske makaze za živu ogradu sa akumulatorom da vise u grmu kada prekidate rad.

Očistite proizvod mekom, suvom krpom.

Ne obavljajte izmene na proizvodu. Izmene mogu uzrokovati povrede.

#### Održavanje noža

Podmazite nož pre i posle svake upotrebe preporučenim sprejom za podmazivanje firme Bosch.

#### Skladištenje i transport

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz teleskopskih makaza za živu ogradu sa akumulatorom i montirajte štitnik noža.

#### Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.

- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetranje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojećanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

#### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd

Tel.: +381 11 644 8546  
 Tel.: +381 11 744 3122  
 Tel.: +381 11 641 6291  
 Fax: +381 11 641 6293  
 E-Mail: office@servis-bosch.rs  
 www.bosch-pt.rs

#### Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulator na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućiste nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

### Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulator/baterije u kućno đubre!

#### Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU električni alati koji su neupotrebljivi, a prema evropskoj smernici 2006/66/EC ni akumulatori/baterije koji su u kvaru ili istrošeni, ne moraju više da se odvojeno sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

#### Akumulatorske baterije/baterije:

##### Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 207).

## Slovenščina

### Varnostna navodila

#### Razlaga slikovnih simbolov



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



**Vedno morate nositi rokavice in zaščitna očala. Priporočamo še drugo zaščitno opremo, kot so nezdrsljivi varnostni čevlji in zaščitno čelado.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi padajočih vej ali naključnega dotika žagine verige.



Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete, vzemite akumulatorsko baterijo ven.



Ne približujte se nožem z rokami.



Polnilne naprave ne smete uporabljati, ko je omrežni kabel poškodovan.



Držite zadostno razdaljo do tokovodov.

### Splošna varnostna navodila za električna orodja

#### 4 OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvracanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

### Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje

nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.

- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste**

**opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

#### Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

#### Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

#### Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od noža. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne**

**poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati.** Nožje se po izklopu še naprej premikajo. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih poškodb.

- **Nosite škarje za živo mejo na ročaju, nožje naj bodo odklopljeni in pazite na to, da ne boste aktivirali katerega od vklopno/izklopnih stikal.** Pazljivost pri noženju škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega vklopa in posledično tudi nevarnost poškodb zaradi nožev.
- **Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na škarje za živo mejo vedno namestiti zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost poškodb zaradi nožev.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala morate zagotoviti, da je akumulator odstranjen ali nepovezan s kablji.** Nenamerni zagon škarij za živo mejo pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči težke poškodbe.
- **Škarje za živo mejo smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kablji orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli škarij za živo mejo pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- **Vsi omrežni kablji in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kablji ali napeljava je lahko skrita v grmovju ali v živi meji in jo lahko nož pomotoma prereže.
- **Škarij za živo mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.

#### Varnostni napotki za škarje za živo mejo z razširjenim dosegom

- **Za zmanjšanje tveganja električnega udara, nikoli ne uporabljajte škarje za živo mejo z velikim dosegom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi vodi ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroča poškodbe ali električne udare, ki vodijo do smrti.
- **Vedno uporabite obe roki, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom.** Držite škarje za živo mejo z velikim dosegom z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- **Vedno uporabite zaščitno čelado, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom nad glavo.** Padajoči tujki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

#### Dodatna varnostna navodila

- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta naprava uporabljati.

Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z napravo.

- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zagotovite, da so pri uporabi izdelka montirane vse zaščitne priprave in ročaji.** Nikoli ne poskušajte zagnati izdelka, ki je nepopolno montiran ali ima nedopustne spremembe.
- ▶ **Pred uporabo morate prečko z noži vedno namazati z vzdrževalnim sprejem.**
- ▶ **Počakajte na to, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.**
- ▶ Med obratovanjem se v okolici 3 metrov ne smejo zadrževati osebe ali živali. Uporabnik naprave je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- ▶ Škarij za živo mejo nikoli ne primite za prečko z noži.
- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki se s temi navodili niso seznale, da bi uporabljale te škarje za živo mejo. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte škarij za živo mejo, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali pa domače živali.
- ▶ Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- ▶ Ne uporabljajte škarij za živo mejo, ko ste bosi ali z odprtimi sandali. Nosite le fiksno obutev in dolge hlače. Priporočamo nošenje trdih rokavic, nezdrljive obutve in zaščitnih očal. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletel v premikajoče se dele.
- ▶ Skrbno pregledajte živo mejo, ki jo želite obrezati in odstranite žice in druge tujke.
- ▶ Pred pričetkom uporabe preverite, ali so morda obrabljeni ali poškodovani noži, vijaki nožev ali drugi deli rezila. Nikoli ne delajte s poškodovanim ali močno obrabljenim rezilom.
- ▶ Z uporabo škarij za živo mejo morate biti dobro seznanjeni, da jih boste lahko v primeru sile takoj ustavili.
- ▶ Živo mejo rezajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte škarij za živo mejo z okvarjenimi zaščitnimi pripravami ali takrat, ko zaščitne priprave niso montirane.
- ▶ Zagotovite, da so pri uporabi škarij za živo mejo montirani vsi priloženi ročaji in zaščitne priprave. Nikoli ne poskušajte zagnati škarij za živo mejo, ki so nepopolno montirane ali pa škarij z nedopustnimi modifikacijami.
- ▶ Škarij za živo mejo nikoli ne primite za zaščitno pripravo.
- ▶ Pri uporabi škarij za živo mejo morate vedno paziti na trdno stojišče in vedno ohraniti ravnotežje.
- ▶ Zavedajte se svoje okolice in možnih trenutkov nevarnosti, ki jih med rezanjem meje morda ne slišite.

- ▶ Prepričajte se, da bodo vse matice, vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni, le tako boste zagotovili varno delovno stanje škarij za živo mejo.
- ▶ Škarje za živo mejo hranite na suhem, visoko ležečem ali zaklenjenem mestu, ki ni dosegljivo otrokom.
- ▶ Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti zamenjajte.
- ▶ Ne poskušajte popravljati izdelka, razen če imate ustrezno kvalifikacijo za to.
- ▶ Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.
- ▶ Da bi preprečili dotik gredi z rezilom, so te škarje za živo mejo opremljene s stikalom z mehansko zaporo. Za upravljanje škarij za živo mejo je treba uporabiti aretirni gumb, da omogočite delovanje rezila (glejte sliko I). Brez uporabe aretirnega gumba izdelka ne uporabljajte. Orodja ne uporabljajte samo z eno roko. Izdelek varno primite z obema rokama, eno za varno držanje izdelka in drugo za upravljanje vklopno/izklopne stikala (glejte sliko I).

### Varnostna navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- ▶ **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



**Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.** Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontaktoma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratak stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.

- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- ▶ Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

### Vzdrževanje

- ▶ **Pred nastavitvijo ali čiščenjem izdelka ali ko izdelka nekaj časa ne nadzorujete, vzemite ven akumulatorsko baterijo.** Vselej nosite vrtno rokavico, ko rokujete z ostrimi noži ali delate tam, kjer se nahajajo ostri noži.
- ▶ Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- ▶ Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.
- ▶ Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.
- ▶ **Pred uporabo morate prečko z noži vedno namazati z vzdrževalnim sprejem.**

### Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

| Simbol                                                                              | Pomen                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Smer premikanja        |
|  | Smer reakcije          |
|  | Vklop                  |
|  | Izklop                 |
|  | Pribor/nadomestni deli |

### Opis in zmogljivost izdelka



**Preberite varnostna navodila in opozorila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Tehnični podatki

|                                                      |                              |
|------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo</b> | <b>UniversalHedgePole 18</b> |
| Številka zadeve                                      | <b>3 600 HB3 0..</b>         |

Prosimo upoštevajte slike na zadnjem delu navodila za obratovanje.

### Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Glava škarij za živo mejo
- Ročaja teleskopa
- Akumulatorska baterija
- Polnilna naprava<sup>a)</sup>
- Nosilni jermen
- Ščitnik rezila
- Navodilo za uporabo

a) **specifično glede na državo**

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

### Uporaba v skladu z namenom uporabe

Izdelek je namenjen za domačo uporabo, za rezanje in obrezovanje žive meje in grmovja na večji višini, medtem ko uporabnik stoji na tleh. Izdelek ni namenjen za uporabo na lestvi ali stopnicah. Izdelek ni zasnovan za košenje trave in ga ni mogoče uporabljati kot obrezovalnik trave. Izdelek ni namenjen za komercialno in industrijsko uporabo.

### Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

- (1) Prečka z noži
- (2) Nastavitvene tipke za vrtljivo glavo
- (3) Spojni komad
- (4) Teleskopska cev
- (5) Nastavitev višine teleskopa
- (6) Sprednji ročaj
- (7) Pentlja nosilnega jermena na sprednjem ročaju
- (8) Nosilni jermen
- (9) Pentlja nosilnega jermena na zadnjem ročaju
- (10) Blokirni gumb
- (11) Ročaj zadaj (izolirane površine ročaja)
- (12) Vklopno/izklopno stikalo
- (13) Akumulatorska baterija
- (14) Gumb za sprostitve akumulatorske baterije
- (15) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, sprednji ročaj
- (16) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, ročaj zadaj
- (17) Polnilna naprava<sup>a)</sup>

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

| Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo                                   |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Število hodov pri prostem teku                                                  | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Dolžina meča                                                                    | mm                | 430                                                                       |
| Odprtina med zobmi                                                              | mm                | 16                                                                        |
| Nastavitev višine                                                               | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Vrtljiva glava, 10 položajev                                                    | °                 | 135                                                                       |
| Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                            | kg                | 3,8                                                                       |
| Serijska številka                                                               |                   | Glejte serijsko številko (na tipski tablici) izdelka                      |
| priporočena temperatura okolice med polnjenjem                                  | °C                | +10... +35                                                                |
| Dovoljena temperatura okolice med delovanjem <sup>B)</sup> in med skladiščenjem | °C                | -20... +50                                                                |
| Tip akumulatorske baterije                                                      |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Odvisno od uporabljenih akumulatorskih baterij

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

## Podatki o hrupu/vibracijah

3 600 HB3 0..

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 62841-4-2:2019**

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:

|                       |       |            |
|-----------------------|-------|------------|
| – Nivo zvočnega tlaka | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Negotovost K        | dB    | <b>3,0</b> |

### Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 62841-4-2:2019**

|                                              |                  |            |
|----------------------------------------------|------------------|------------|
| – Emisijska vrednost vibracij a <sub>h</sub> | m/s <sup>2</sup> | <b>1,1</b> |
| – Negotovost K                               | m/s <sup>2</sup> | <b>1,5</b> |

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Zagon

### Za vašo varnost

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnimi gumbom.
- ▶ **Po izklopu škarij za živo mejo se noži še nekaj delcev sekunde premikajo naprej.**
- ▶ **Ne dotikajte se premikajočih se nožev.**
- ▶ **Stikalo aktivirajte le takrat, ko ste akumulatorsko baterijo potisnili noter do konca.**

### Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije (glejte slike D in K)

**Opozorilo:** Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodba izdelka.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **(13)** v teleskopski ročaj. Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo **(13)** odstraniti iz izdelka, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije **(14)** in potegnite ven akumulatorsko baterijo v smeri prečke z noži.

## Montaža

- **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnimi gumbom.

### Sestava izdelka (glejte slike C in E)

Povežite glavo škarij za živo mejo in ročaj teleskopa poravnano med seboj in jih zatakните z zasukom spojnega kosa **(3)**. Prepričajte se, da sta oba dela pravilno montirana in aretirana.

Pritrdite nosilni jermen **(8)** na pentlji nosilnega jermena **(7)/(9)** ročajev. Upoštevajte, da ima nosilni jermen dva različno velika kavljia. Prepričajte se, da bo večji kavlj **(16)** pritrjen na pentljo nosilnega jermena zadnjega ročaja **(9)** in manjši kavlj **(15)** na pentljo nosilnega jermena sprednjega ročaja **(7)**.

Odstranite ščitnik za nože.

### Nastavitev višine teleskopa (glejte sliko F)

Sprostite nastavitev višine teleskopa **(5)** z vrtenjem, nato postavite teleskopsko cev **(4)** na želeno dolžino in trdno zavite nazaj nastavitev višine teleskopa **(5)**.

V odvisnosti od uporabe in višine žive meje je mogoče prestaviti teleskopsko cev **(4)** na dolžino med 2,1 m do 2,60 m.

### Nastavitev vrtljive glave (glejte sliko H)

Istovrstno pritisnite na obe nastavitveni tipki **(2)**, postavite vrtljivo glavo na zeleni položaj s premikanjem glave škarij za živo mejo gor ali dol, izpustite nastavitveni tipki **(2)** in se prepričajte, da je glava škarij za živo mejo pravilno zablokirana.

Vrtljivo glavo je mogoče zablokirati v 10 različnih položajih.

## Obratovanje

### Vklop/izklop (glejte sliko I)

Za **vklop** izdelka pritisnite najprej blokirni gumb **(10)** in nato vklopno/izklopno stikalo **(12)**. Med delovanjem izdelka držite pritisnjeno vklopno/izklopno stikalo. Pri vklopljenemu izdelku lahko izpustite blokirni gumb.

Za **izklop** izdelka izpustite vklopno/izklopno stikalo **(12)**.

Sistem elektronske zaščite celic „Electronic Cell Protection (ECP)“ ščiti litij-ionsko akumulatorsko baterijo pred prekomernim praznjenjem. Ko se akumulatorska baterija izprazni, zaščitno stikalo izklopi električno orodje: nastavek se ne premika več.

## Delovno navodilo (glejte sliko J)

### Antiblokirni mehanizem

Ta izdelek je v vašo korist opremljen z protiblokirni sistemom.

Če se rezilni nož zablokira v odpornem materialu, se poveča obremenitev motorja. Inteligentna mikro elektronika prepozna preobremenitev in ponavljajoče preklaplja motor, da bi s tem preprečila blokiranje rezalnega noža in prerezala material.

Ta slišni preklop traja do 3 s. Po prekinitvi deluje izdelek naprej v normalnem obratovalnem stanju, ali pa pri trajni obremenjenosti rezilni nož avtomatsko odprt obstane (npr. če kos kovinske ograje po pomoti blokira izdelek).

## Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki, kako si lahko sami pomagata, če Vaša naprava ne deluje pravilno. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v servisni delavnici.

- **Pozor: Pred iskanjem napake izklopite izdelek in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo.**

**Teleskopske škarje za živo mejo**



| Simptom                                                      | Možen vzrok                                    | Odprava napake                                                        |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Trajanje rezanja z enim polnjenjem akumulatorja je prekratko | Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja | Napršite z mazalnim oljem (1 609 200 399)                             |
|                                                              | Nož se mora očistiti                           | Čiščenje nožev                                                        |
|                                                              | Slaba rezalna tehnika                          | glejte "Delovna navodila"                                             |
|                                                              | Akumulatorska baterija ni do konca napolnjena  | Polnjenje akumulatorske baterije, glejte tudi "Navodila za polnjenje" |

| Simptom                                                       | Možen vzrok                                                                  | Odprava napake                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | Priprava za nadziranje temperature akumulatorja se je sprožila               | Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek                                              |
| Noži se premikajo počasi ali antiblokirni mehanizem ne deluje | Izpraznitev akumulatorske baterije                                           | Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek                                              |
|                                                               | Shranjevanje akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega območja | Počakajte, da se akumulatorska baterija segreje na sobno temperaturo (znotraj dopustnega temperaturnega območja 0 – 45 °C) |
| Škarje za živo mejo ne delujejo                               | Izpraznitev akumulatorske baterije                                           | Polnjenje akumulatorske baterije, glejte tudi "Navodila za polnjenje"                                                      |
|                                                               | Zapora vklopa ni pravilno zaskočila                                          | glejte »Zagon«                                                                                                             |
| Škarje za živo mejo delujejo s prekinitvami                   | Smer vrtenja motorja se stalno menja in se ustavi po pribl. 3 s              | glejte "Delovna navodila" (antiblokirni mehanizem)                                                                         |
|                                                               | Okvarjena interna kabelska napeljava izdelka                                 | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
|                                                               | Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo                                           | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
| Motor deluje, noži mirujejo                                   | Interna napaka                                                               | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
| Noži se segrejejo                                             | Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja                               | Napršite z mazalnim oljem (1 609 200 399)                                                                                  |
|                                                               | Topi noži                                                                    | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
|                                                               | Razpokani noži                                                               | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
| Nož se ne premika                                             | Izpraznitev akumulatorske baterije                                           | Polnjenje akumulatorske baterije, glejte tudi "Navodila za polnjenje"                                                      |
|                                                               | Izdelek je defekten                                                          | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |
| Močne vibracije/zvoki                                         | Izdelek je defekten                                                          | Obrnite se na svojo servisno službo Bosch                                                                                  |

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje, skladiščenje in transport (glejte slike K in L)

► **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesnih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnimi gumbom.

Ne puščajte akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo viseti v grmovju, ko prekinjate delo.

Izdelek očistite z mehko, suho krpo.

Na izdelku ne izvajajte nikakršnih sprememb. Spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe.

#### Vzdrževanje nožev

Namažite rezilni nož pred in po vsaki uporabi z mazalnim pršilom, ki ga je priporočil Bosch.

#### Skladiščenje in transport

Za skladiščenje in transport odstranite akumulatorsko baterijo iz akumulatorskih teleskopskih škarij za živo mejo in namestite ščitnik za nože.

#### Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

**Slovensko**

Robert Bosch d.o.o.  
Verovškova 55a  
1000 Ljubljana  
Tel.: +00 803931  
Fax: +00 803931  
Mail: servis.pt@si.bosch.com  
www.bosch.si

**Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Transport**

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti. Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi. Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

**Odlaganje**

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**

Odslužena električna orodja (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

**Akumulatorske/običajne baterije:****Litijevi ioni:**

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 215).

**Hrvatski****Sigurnosne napomene****Objašnjenje piktograma**

Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



**Uvijek nosite rukavice i zaštitne naočale. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema kao što su zaštitne cipele protiv klizanja o zaštitna kaciga.** Prikladna zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda zbog padajućih grana i slučajnog dodirivanja lanca pile.



Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na vrtnom uređaju ili ako vrtni uređaj neko vrijeme ostaje bez nadzora.



Držite šake dalje od noža.



Ne rabite punjač ako je mrežni kabel oštećen.



Održavajte dovoljnu udaljenost od električnih vodova.

**Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate**

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabla).

**Sigurnost na radnom mjestu**

► **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.**

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.** Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

#### Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijeorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke

i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

#### Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju puniti isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne puniti pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

#### Sigurnosne napomene za škare za živicu

- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož radi ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Noževi se nakon isključivanja nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škare za živicu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopke za uključivanje/isključivanje.** Pozorno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može nastati.

- ▶ **Prilikom transportiranja ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite pokrov noža.** Pozornim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se opasnost od ozljeda zbog noža.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanja škara za živicu prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Držite škare za živicu samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za živicu izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabeli ili vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmovima i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Ne rabite škare za živicu pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.

#### Sigurnosne napomene za škare za živicu s povećanim dosegom

- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, škare za živicu s povećanim dosegom nikada ne rabite u blizini električnih vodova.** Kontakt s električnim kablovima ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati ozljede ili električne udare koji uzrokuju smrt.
- ▶ **Uvijek rabite dvije ruke kada rukujete škarama za živicu s povećanim dosegom.** Škare za živicu s povećanim dosegom čvrsto držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- ▶ **Uvijek rabite zaštitnu kacigu kada škarama za živicu s povećanim dosegom rukujete iznad glave.** Strana tijela koja padnu mogu uzrokovati teške ozljede.

#### Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi uređaja. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- ▶ **Prilikom rada čvrsto držite električni alat objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Električni alat sigurnije se vodi dvjema rukama.
- ▶ **Prilikom uporabe proizvoda pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave i ručke montirane.** Nikada ne pokušavajte stavljati u pogon nepotpuno montiran proizvod ili proizvod s nedopuštenim izmjenama.
- ▶ **Prije uporabe uvijek podmažite nosač noža sprejem za održavanje.**

- **Prije odlaganja pričekajte dok se električni alat ne zaustavi.**
- Tijekom rada u krugu od 3 metra ne smije biti drugih ljudi ili životinja. U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Škare za živicu nikada ne dirajte za nosač noža.
- Nikada ne dopustite uporabu škara za živicu djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- Nikada ne orezujte živicu ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili kućne životinje.
- Rukovatelj je odgovoran za nezgode ili štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Ne rabite škare za živicu bosi ili s otvorenim sandalama. Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Preporučljivo je nošenje čvrstih rukavica, protukliznih cipela i zaštitnih naočala. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji se može zapetljati u pokretnim dijelovima.
- Pozorno pregledajte živicu koju valja orezati i uklonite sve žice i druga strana tijela.
- Prije uporabe uvijek provjerite jesu li noževi, vijci noževa i drugi dijelovi reznog sklopa istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite s oštećenim ili jako istrošenim reznim sklopom.
- Upoznajte se s rukovanjem škarama za živicu kako biste ih u izvanrednoj situaciji mogli odmah zaustaviti.
- Orezujte živicu samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- Nikada ne rabite škare za živicu s neispravnim ili nemontiranim zaštitnim napravama.
- Pobrinite se za to da su sve isporučene ručke i zaštitne naprave montirane prilikom rada škara za živicu. Nikada ne pokušavajte stavljati u pogon nepotpuno montirane škare za živicu ili škare za živicu s nedopuštenim izmjenama.
- Škare za živicu nikada ne držite za njihovu zaštitnu napravu.
- Prilikom rada škara za živicu uvijek zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- Budite svjesni svoje okoline i spremni za moguće opasne trenutke koje možda nećete čuti tijekom orezivanja živice.
- Provjerite učvršćenost svih matica, svornjaka i vijaka kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje škara za živicu.
- Spremite škare za živicu na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto izvan doseg djece.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod ako za to nemate potrebnu kvalifikaciju.
- Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.
- Kako bi se izbjeglo slučajno dodirivanje nosača noža, ove škare za živicu valja opremiti sklopom s mehaničkim blokiranjem. Radi rukovanje škara za živicu potrebno je aktivirati gumb za blokiranje kako bi sječivo funkcioniralo (vidi sliku I). Ne rabite proizvod ako se ne aktivira gumb za blokiranje. Ne rabite ovaj alat jednom rukom. Čvrsto

držite proizvod objema rukama, jednom kako biste čvrsto držali proizvod, a drugom kako biste aktivirali sklopku za uključivanje/isključivanje (vidi sliku I).

## Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je proizvod isključen.** Umetanje akumulatora u uključen proizvod može uzrokovati nesreće.
- **Rabite samo akumulateore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.



- **Nekorištene akumulateore čuvajte dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

## Održavanje

- **Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod neko vrijeme ostane bez nadzora.** Kada rukujete ili radite na području oštrih noževa uvijek nosite vrtnu rukavicu.
- Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

- Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.
- **Prije uporabe uvijek podmažite nosač noža sprejem za održavanje.**

### Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

| Simbol                                                                            | Značenje                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Smjer kretanja           |
|  | Smjer reakcije           |
|  | Uključivanje             |
|  | Isključivanje            |
|  | Pribor/rezervni dijelovi |

### Opis proizvoda i učinka



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na stražnjem dijelu priručnika za uporabu.

### Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Glava škara za živicu
- Teleskopska ručka
- Akumulator
- Punjač<sup>a)</sup>

- Remen za nošenje
- Štitnik noža
- Priručnik za uporabu
- a) **ovisno o državi**

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

### Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za kućnu uporabu, za rezanje i orezivanje živice i grmlja veće visine dok korisnik stoji na tlu. Proizvod nije namijenjen za uporabu na ljestvama ili stepenicama. Proizvod nije konstruiran za rezanje trave i nije ga moguće rabiti kao šišač tratine. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Nosač noža
- (2) Tipke za namještanje zakretne glave
- (3) Spojni element
- (4) Teleskopska cijev
- (5) Regulator visine teleskopa
- (6) Prednja ručka
- (7) Ušica remena za nošenje na prednjoj ručki
- (8) Remen za nošenje
- (9) Ušica remena za nošenje na stražnjoj ručki
- (10) Gumb za blokiranje
- (11) Stražnja ručka (izolirane prihvatne površine)
- (12) Sklopka za uključivanje/isključivanje
- (13) Akumulator
- (14) Tipka za deblokiranje akumulatora
- (15) Kuka za ušicu remena za nošenje, prednja ručka
- (16) Kuka za ušicu remena za nošenje, stražnja ručka
- (17) Punjač<sup>a)</sup>

a) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

### Tehnički podatci

| Akumulatorske teleskopske škare za živicu      |                   | UniversalHedgePole 18                             |
|------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------|
| Broj artikla                                   |                   | <b>3 600 HB3 0..</b>                              |
| Brzina vrtnje u praznom hodu                   | min <sup>-1</sup> | 2200                                              |
| Duljina mača                                   | mm                | 430                                               |
| Otvor zuba                                     | mm                | 16                                                |
| Regulator visine                               | m                 | 2,1-2,6                                           |
| Zakretna glava, 10 pozicija                    | °                 | 135                                               |
| Masa prema postupku EPTA 01:2014 <sup>A)</sup> | kg                | 3,8                                               |
| Serijski broj                                  |                   | Vidi serijski broj (označnu pločicu) na proizvodu |

**Akumulatorske teleskopske škare za živicu****UniversalHedgePole 18**

|                                                                         |    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja                        | °C | +10... +35                                                                |
| Dopuštena okolna temperatura prilikom rada <sup>B)</sup> i skladištenja | °C | -20... +50                                                                |
| Vrsta akumulatora                                                       |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura &lt;0 °C.

**Informacije o buci/vibracijama****3 600 HB3 0..**Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 62841-4-2:2019**

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

|                        |       |            |
|------------------------|-------|------------|
| – Razina zvučnog tlaka | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Nesigurnost K        | dB    | <b>3,0</b> |

**Nosite štitićnik sluha!**Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 62841-4-2:2019**

|                                      |         |            |
|--------------------------------------|---------|------------|
| – Vrijednost emisije vibracija $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Nesigurnost K                      | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

**Stavljanje u pogon****Radi vaše sigurnosti**

- **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.
- **Nakon isključivanja škara za živicu noževi se nastavljaju kretati još nekoliko djelića sekunde.**
- **Ne dirati pokretne noževe.**
- **Pritisnite sklopku samo kada je akumulator potpuno umetnut.**

**Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi slike D i K)**

**Napomena:** Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje proizvoda.

Stavite napunjen akumulator **(13)** u teleskopsku ručku. Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora **(13)** iz proizvoda pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora **(14)** i povucite akumulator prema naprijed u smjeru nosača noža.

**Montaža**

- **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.

**Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)**

Spojite glavu škara za živicu i teleskopsku ručku tako da su međusobno poravnani i osigurajte ih okretanjem spojnog elementa **(3)**. Pobrinite se za to da su oba dijela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje **(8)** na ušice remena za nošenje **(7)/(9)** na ručkama. Molimo vodite računa o tome da remen za nošenje ima dvije kuke različite veličine. Pobrinite se za to da se veća kuka **(16)** pričvrsti na ušicu remena za nošenje stražnje ručke **(9)**, a manja kuka **(15)** na ušicu remena za nošenje prednje ručke **(7)**.

Demontirajte štitićnik noža.

**Namještanje visine teleskopa (vidi sliku F)**

Otpustite regulator visine teleskopa (5) okretanjem, namjestite teleskopsku cijev (4) na željenu duljinu i ponovno pritegnite regulator visine teleskopa (5).

Ovisno o primjeni i visini živice teleskopsku cijev (4) moguće je namjestiti na duljinu od 2,1 m do 2,60 m.

**Namještanje zakretne glave (vidi sliku H)**

Istodobno pritisnite obje tipke za namještanje (2), postavite zakretnu glavu na željenu poziciju pomicanjem glave škara za živicu prema gore ili dolje, pustite tipke za namještanje (2) i pobrinite se za to da je glava škara za živicu ispravno blokirana.

Zakretnu glavu moguće je blokirati u 10 različitih pozicija.

**Rad****Uključivanje/isključivanje (vidi sliku I)**

Radi **uključivanja** proizvoda najprije pritisnite gumb za blokiranje (10), a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje (12). Držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje prilikom rada proizvoda. Kada je proizvod uključen, možete pustiti gumb za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (12).

Litij-ionska aku-baterija je Electronic Cell Protection (ECP) zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kada se aku-baterija isprazni, električni alat će se isključiti uz pomoć zaštitne sklopke: radni alat se više neće vrtjeti.

**Napomene za rad (vidi sliku J)****Mehanizam protiv blokiranja**

Ovaj proizvod opremljen je sustavom protiv blokiranja radi praktičnosti.

Ako se rezni nož blokira u otpornom materijalu, povećava se opterećenje motora. Inteligentna mikroelektronika prepoznaje preopterećenje i više puta mijenja smjer vrtnje motora kako bi se time spriječilo blokiranje reznih noževa i kako bi se materijal prerezao.

Ta čujna promjena traje do 3 sekunde. Nakon prerezivanja proizvod nastavlja normalno raditi ili se u slučaju postojanog preopterećenja rezni nož automatski zaustavlja u otvorenom stanju (npr. ako komad metalne ograde slučajno blokira proizvod).

**Otklanjanje pogrešaka**

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

► **Pozor: Prije traženja pogrešaka isključite proizvod i izvadite akumulator.**

**Teleskopske škare za živicu**

| Simptom                                                               | Mogući uzrok                                                          | Rješenje                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kratko trajanje rezanja po punjenju akumulatora                       | Preveliko trenje zbog nedovoljnog podmazivanja                        | Poprskajte mazivim uljem (1 609 200 399)                                                                        |
|                                                                       | Nož je potrebno očistiti                                              | Očistite nož                                                                                                    |
|                                                                       | Loša tehnika rezanja                                                  | Vidi „Napomene za rad“                                                                                          |
|                                                                       | Akumulator nije potpuno napunjen                                      | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“                                                              |
| Noževi se polako kreću ili mehanizam protiv blokiranja ne funkcionira | Aktivirao se nadzornik temperature akumulatora                        | Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite                                                          |
|                                                                       | Akumulator je ispražnjen                                              | Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite                                                          |
|                                                                       | Akumulator je uskladišten izvan dopuštenog raspona temperature        | Pustite akumulator da se zagrije do temperature prostorije (unutar dopuštenog raspona temperature od 0 – 45 °C) |
| Škare za živicu ne rade                                               | Akumulator je ispražnjen                                              | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“                                                              |
|                                                                       | Uklopni zapor nije ispravno blokiran                                  | Vidi „Stavljanje u pogon“                                                                                       |
| Škare za živicu rade s prekidima                                      | Smjer vrtnje motora neprekidno se mijenja i zaustavlja nakon cca. 3 s | Vidi „Napomene za rad“ (Mehanizam protiv blokiranja)                                                            |

| Simptom                       | Mogući uzrok                                        | Rješenje                                              |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                               | Unutarnje ožičenje proizvoda je neispravno          | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
|                               | Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
| Motor radi, ali noževi miruju | Unutarnja pogreška                                  | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
| Noževi se griju               | Preveliko trenje zbog nedovoljnog podmazivanja      | Poprskajte mazivim uljem (1 609 200 399)              |
|                               | Nož je tup                                          | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
|                               | Nož ima ureze                                       | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
| Nož se ne kreće               | Akumulator je ispražnjen                            | Napunite akumulator, vidi i „Napomene za punjenje“    |
|                               | Proizvod je neispravan                              | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |
| Jake vibracije/buka           | Proizvod je neispravan                              | Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch |

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, skladištenje i transport (vidi slike K i L)

- **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.

Ne dopustite da akumulatorske teleskopske škare za živicu vise u grmu kada prekidate rad.

Očistite proizvod mekom, suhom krpom.

Ne obavljajte izmjene na proizvodu. Izmjene mogu uzrokovati ozljede.

#### Održavanje noža

Podmažite rezni nož prije i nakon svake uporabe preporučenim mazivom u spreju tvrtke Bosch.

#### Skladištenje i transport

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz akumulatorskih teleskopskih škara za živicu i montirajte štitnik noža.

#### Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.

- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

#### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 12 958 051  
Fax: +385 12 958 050  
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com  
www.bosch.hr

#### Ostale adrese servisa možete pronaći na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih

pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih stvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni alati koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

### Aku-baterije/baterije:

#### Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 222).



### Kandke alati kindaid ja kaitseprille.

Soovitame kasutada ka muud kaitsevarustust, nagu libisemiskindlaid turvajalatseid ja kaitsekiivrit. Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohu, mida tingivad kukkuvad oksad ja juhuslik kokkupuude saekettaga.

Enne seadistus- ja puhastustööd või aiatööriista hoiustamist eemaldage seadmest aku.

Hoidke käed löiketeradest eemal.

Ärge kasutage akulaadijat, kui selle toitejuhe on vigastatud.

Hoidke elektrijuhtmetest piisavalt kaugelt.

### Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

#### 4 HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohtus

► **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

► **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

## Eesti

## Ohutusnõuded

### Piltsümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Mitte kasutada vihma korral.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiselt vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiui riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisevahendeid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.**

Tolmueemaldusvahendite kasutamine vähendab tolmut põhjustatud ohte.

- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust.** Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

#### Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisvahenditega.** Laadimisvahend, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjajalbritest, müntidest, võtmetest, naeltest,**

kruidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatus, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

#### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

#### Ohutusnõuded hekikäärde kasutamisel

- ▶ **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui lõiketera liigub.** Lõiketera pöörleb edasi ka pärast tööriista väljalülitamist. Kui hekikäärde kasutamisel hajub tähelepanu kasvõi hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- ▶ **Kandke seiskunud lõiketeraga hekikääre, hoides seda käepidemest ja vältides sisse-välja-lülitile vajutamast.** Seadme hoolikas käsitsemine aitab vältida soovimatut käivitamise ohtu ja selle tagajärjel lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Transportimiseks ja hoiustamiseks katke hekikäärde lõiketera alati kaitsekatttega.** Hekikäärde hoolikas käsitsemine aitab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud toorikut eemaldama või seadet hooldama.** Hekikäärde ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Hoidke hekikääre kasutamise ajal ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuude ping

all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.

- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla hekkides või põosastes peidus ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.
- ▶ **Ärge kasutage hekikääre halva ilmaga, iseäranis siis mitte, kui püsib välgutabamuse oht.** Sel moel väheneb piksetabamuse oht.

#### Teleskoop-hekikäärde ohutusjuhised

- ▶ **Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kasutage kunagi teleskoop-hekikääre elektrikaablite läheduses.** Hekikäärde kokkupuude elektrijuhtmetega või hekikäärde kasutamine elektrijuhtmete läheduses võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.
- ▶ **Kasutage teleskoop-hekikäärdega töötamisel alati mõlemat kätt.** Hoidke teleskoop-hekikäärdest kahe käega kinni, et säilitada seadme üle kontroll.
- ▶ **Kui töotate hekikäärdega pea kohal, siis kasutage alati kaitsekiivrit.** Allakukkuvad vöörkedad võivad põhjustada raskeid vigastusi.

#### Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele, kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad seadmega mängi.
- ▶ **Hoidke töötamise ajal tööriistast kahe käega tugevasti kinni ja seiske kindlalt püsti.** Elektritööriist püsib kindlamiini käes, kui hoiate seda kinni mõlema käega.
- ▶ **Veenduge seadme kasutusel, et kõik kaitseadised ja käepidemed on seadme külge monteeritud.** Ärge kunagi püüdke käivitada tööriista, mis on puudulikult kokku pandud või mida on lubamatult muudetud.
- ▶ **Enne kasutamist pihustage alati terale hooldusvahendit.**
- ▶ **Oodake, kuni seade on seiskunud, enne kui selle käest ära panete.**
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses viibida teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööalas viibivate kõrvaliste isikute eest.
- ▶ Ärge katsuge hekikäärde lõiketera.
- ▶ Ärge lubage hekikääre kasutada lastel või isikutel, kes pole tutvunud seadme kasutusjuhistega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- ▶ Ärge kasutage hekikääre, kui seadme vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed või koduloomad.
- ▶ Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

- ▶ Ärge kasutage hekikääre paljajalu või lahtiste jalanõudega. Kandke alati kinniseid jalatseid ja pikki pükse. Soovitatav on kanda kaitsekindaid, kaitseprille ja libisemiskindlaid jalatseid. Ärge kandke suuri ehteid ega laiu riideid, mis võivad seadme liikuvate osade vahele kinni jääda.
- ▶ Vaadake lõigatav hekk hoolikalt üle ja kõrvaldage kõik traadid ja muud võõrkehade.
- ▶ Enne kasutamist veenduge, et lõiketerad ja lõiketerade kruvid ning lõikemehhanismi teised osad ei ole kulunud ega kahjustunud. Ärge kunagi kasutage seadet, mille lõikemehhanism on kahjustatud või väga kulunud.
- ▶ Tutvuge hekikääre kasutusjuhistega, et oskaksite ohu korral hekikääre kohe seisata.
- ▶ Pügage hekki ainult päevavalgel või hea kunstliku valgustusega.
- ▶ Ärge kasutage hekikääre, mille kaitseesadised on defektsed või seadme külge monteerimata.
- ▶ Enne töö alustamist veenduge, et kõik hekikääre komplekti kuuluvad käepidemed ja kaitseesadised on paigaldatud. Ärge kunagi käivitage seadet, mis on puudulikult kokku pandud või mida on lubamatult muudetud.
- ▶ Ärge hoidke hekikääre kaitseesadistest.
- ▶ Hekikäärdega töötamisel võtke stabiilne asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
- ▶ Pidage ümbritsevat silmas ja arvestage võimalike ohuolukordadega, mida heki lõikamise ajal ei pruugi kuulda olla.
- ▶ Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud, et tagada hekikääre ohutu töökord.
- ▶ Hoidke hekikääre kuivas, kõrgel asetsevas või lukustatud paigas, kus puudub laste juurdepääs.
- ▶ Turvalisuse tagamiseks vahetage kulunud ja kahjustatud osad välja.
- ▶ Ärge püüdke seadet ise parandada, kui teil ei ole erialast väljaõpet.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.
- ▶ Et vältida tahtmatut kokkupuudet noateraga, on hekikääril varustatud mehaanilise lukustuse lülitiga. Hekikääre käsitlemiseks tuleb vajutada lukustusnupule, enne kui tera tööle hakkab (vt joonist I). Ärge kasutage seadet, kui Te ei ole lukustusnupule vajutanud. Ärge kasutage seadet ainult ühe käega. Hoidke seadme mõlema käega kindlalt kinni, hoides ühe käega kindlalt seadme ja käitades teise käega sisse-välja-lülitit (vt joonist I).

## Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

- ▶ **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud, enne kui aku seadmesse paigaldate.** Aku paigaldamine sisselülitatud tööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud.** Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



**Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Püsib plahvatusoht.



- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akut eralduda auru.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti lõõgid, pörutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- ▶ Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- ▶ Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuumas autosse.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

## Hooldus

- ▶ **Eemaldage tööriistast aku enne seadistus- ja puhastustööd või kui jätate aiatööriista mõnda aega järelevalveta.** Kandke alati aiakindaid, kui töötate tööriista teravate lõiketerade alas.
- ▶ Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.
- ▶ Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevasti kinni keeratud.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.
- ▶ **Enne kasutamist pihustage alati terale hooldusvahendit.**

## Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumat.

| Sümbol | Täendus         |
|--------|-----------------|
|        | Liikumissuund   |
|        | Reaktsioonisund |
|        | Sisselülitamine |

| Sümbol | Tähendus          |
|--------|-------------------|
|        | Väljalülitamine   |
|        | Tarvikud/varuosad |

## Tootekirjeldus ja võimsusandmed



### Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi tagumises osas esitatud jooniseid.

### Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- Hekikääripea
- Teleskoopvars
- Aku
- Laadija<sup>a)</sup>
- Kanderihm
- Terakaitse
- Kasutusjuhend

a) riigipõhine

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

### Sihipärane kasutus

Tööriist on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises kõrgemate hekkide ja põosaste pügamiseks ja piiramiseks

### Tehnilised andmed

| Akuga teleskoop-hekikäädrid                                        |                   | UniversalHedgePole 18                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Artiklikood                                                        |                   | 3 600 HB3 0..                                                             |
| Tühikäigusedus                                                     | min <sup>-1</sup> | 2200                                                                      |
| Laba pikkus                                                        | mm                | 430                                                                       |
| Hammaste vahekaugus                                                | mm                | 16                                                                        |
| Kõrguseadistus                                                     | m                 | 2,1-2,6                                                                   |
| Pööratav pea, 10 asendit                                           | °                 | 135                                                                       |
| Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi <sup>A)</sup>                    | kg                | 3,8                                                                       |
| seerianumber                                                       |                   | Vaata seerianumbrit tootel (tüübisildilt)                                 |
| ümbritseva keskkonna soovituslik temperatuur laadimise ajal        | °C                | +10... +35                                                                |
| lubatud ümbrustemperatuur käitamisel <sup>B)</sup> ja hoiustamisel | °C                | -20... +50                                                                |
| Akutüüp                                                            |                   | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

selliselt, kasutaja seisab maapinnal. Tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks redelil või astmetel seistes. Tööriist ei ole mõeldud muru niitmiseks ega trimmerdamiseks. Tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks tööstuslikul eesmärgil.

### Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) Lõiketera
- (2) Pööratava pea reguleerimisnupud
- (3) Ühendusdetail
- (4) Teleskooptoru
- (5) Teleskoop-reguleerimine
- (6) Eesmine käepide
- (7) Kanderihma aas eesmise käepidemes
- (8) Kanderihm
- (9) Kanderihma aas tagumises käepidemes
- (10) Lukustusnupp
- (11) Tagumine käepide (isoleeritud haardepinnad)
- (12) Sisse-välja-lüliti
- (13) Aku
- (14) Aku luku vabastusnupp
- (15) Konks kanderihma aasale, eesmine käepide
- (16) Konks kanderihma aasale, tagumine käepide
- (17) Laadija<sup>a)</sup>

a) Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

## Müra-/vibratsiooniväärtused

3 600 HB3 0..

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 62841-4-2:2019**

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

|                     |       |            |
|---------------------|-------|------------|
| – Helirõhutase      | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Mõõtemääramatus K | dB    | <b>3,0</b> |

### Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN 62841-4-2:2019**

|                          |         |            |
|--------------------------|---------|------------|
| – Vibratsioonitase $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Mõõtemääramatus K      | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Toodud võnkumise koguväärtus(ed) ja toodud mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollimeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust (väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust (väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni- ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töösükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

## Kasutuselevõtt

### Tööohutus

- **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusohu.
- **Pärast hekikäärde väljalülitamist jätkavad löiketerad sekundi murdosa jooksul liikumist.**
- **Ärge katsuge liikuvaid löiketeri.**
- **Vajutage lülile vaid siis, kui aku on täielikult sisse lükatud.**

### Aku paigaldamine/eemaldamine (vt jooniseid D ja K)

**Märkus:** Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku (**13**) teleskoopkäepidemesse.

Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Seadmest aku (**13**) eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu (**14**) ja tõmmake aku välja.

## Kokkupanek

- **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusohu.

### Tööriista kokkupanek (vt jooniseid C ja E)

Ühendage omavahel ottest hekikääripea teleskoopkäepide ja fikseerimiseks keerake ühendusdetailist (**3**). Veenduge, et mõlemad komponendid on paigaldatud ja lukustatud nõuetekohaselt.

Kinnitage kanderihm (**8**) kanderihma aasade (**7**)/(**9**) käepidemete külge. Pidage silmas, et kanderihmal on kaks erineva suuruse konksu. Veenduge, et kinnitate suurema konksu (**16**) tagumise käepideme kanderihma aasa (**9**) külge ja väiksema konksu (**15**) eesmise käepideme kanderihma aasa (**7**) külge.

Eemaldage terakaitse.

### Teleskoopтору kõrguse reguleerimine (vt joonist F)

Vabastage teleskoopтору kõrguseseadistus (**5**) toru keeramisega, reguleerige teleskoopтору (**4**) soovitud pikkusesse ja keerake teleskoobi kõrguseseadistus (**5**) jälle kinni.

Olenevalt kasutusviisist ja heki kõrgusest saab teleskoopтору (**4**) reguleerida 2,1 m kuni 2,60 m pikkusesse.

### Pööratava pea reguleerimine (vt joonist H)

Vajutage korraka mõlemale reguleerimisnupule (**2**), reguleerige pööratav pea soovitud asendisse, liigutades hekikääripead üles või alla, laske reguleerimisnuppudest (**2**) lahti ja veenduge, et hekikääripea on nõuetekohaselt lukustunud.

Pööratavat pead saab lukustada 10 erinevasse asendisse.

## Töötamine

### Sisse-/väljalülitamine (vt joonist I)

Tööriista **sisse lülitamiseks** vajutage esmalt lukustusnupule **(10)** ja seejärel sisse-/välja-lülile **(12)**. Hoidke sisse-/välja-lüliti seadme käitamise ajal all. Sisselülitatud seadmel võite lukustusnupust lahti lasta. Seadme **väljalülitamiseks** laske sisse-/välja-lüliti **(12)** lahti. Liitumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akelementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja aku korral lülitab kaitse-lüliti elektrilise tööriista välja: vahetatakse tööriist ei pöörle enam.

## Tööjuhised (vt joonist J)

### Blokeerumisvastane mehhanism

Tööriist on varustatud blokeerumisvastase mehhanismiga. Kui löiketera jääb tugevasse materjali kinni, siis mootori koormus suureneb. Nutikas mikroelektronika tuvastab ülekoormuse ja lülitab mootori korduvalt ümber, et vältida löiketera kinnikiilumist ja materjalist läbi löigata. Kuuldav ümberlülitus kestab kuni 3 sekundit. Pärast läbilöikamist töötab seade tavarežiimis edasi või jääb löiketera ülekoormuse jätkumisel automaatselt avatud olekus seisma (nt kui tööriist kiilub kogemata metallist võrkaia tüki sisse).

## Veaotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

► **Tähelepanu:** Lülitage tööriist välja ja eemaldage sellest aku, enne kui asute viga kõrvaldama.

### Teleskoop-hekikäärid



| Tundemärk                                                               | Võimalik põhjus                                                      | Abi                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Löikamiskestus on ühe akulaadimise kohta liiga lühike                   | Liigne hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu                          | Pihustage löiketerale määrdetõli (1 609 200 399)                               |
|                                                                         | Löiketera tuleb puhastada                                            | Puhastage löiketera                                                            |
|                                                                         | Halb löiketehnika                                                    | vt „Tööjuhised“                                                                |
|                                                                         | Aku ei ole täis laetud                                               | Laadige aku täis, vt ka „Laadimisjuhised“                                      |
| Löiketerad liiguvad aeglaselt või blokeerumisvastane mehhanism ei toimi | Aku temperatuuri kontrollandur vallandus                             | Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti                          |
|                                                                         | Aku on tühi                                                          | Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti                          |
|                                                                         | Akut on hoiustatud väljaspool lubatud temperatuurivahemikku          | Laske akul toatemperatuurile soojeneda (lubatud temperatuurivahemik 0 – 45 °C) |
|                                                                         | Aku on tühi                                                          | Laadige aku täis, vt ka „Laadimisjuhised“                                      |
| Hekikäärid ei tööta                                                     | Sisselülitustõkis ei ole õigesti lukustatud                          | vt „Kasutuselevõtt“                                                            |
|                                                                         | Mootori pöörlemissuund muutub pidevalt ja mootor seiskub 3 sekundiks | vt „Tööjuhised“ (blokeerumisvastane mehhanism)                                 |
|                                                                         | Tööriista sisekaablid ei ole töökorras                               | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
|                                                                         | Sisse-/välja-lüliti on rikkis                                        | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
| Mootor töötab, aga löiketerad ei pöörle                                 | Sisemine viga                                                        | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
| Löiketerad lähevad kuumaks                                              | Liigne hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu                          | Pihustage löiketerale määrdetõli (1 609 200 399)                               |
|                                                                         | Löiketera on nüri                                                    | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
|                                                                         | Löiketeral on kriimustused                                           | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
| Löiketera ei liigu                                                      | Aku on tühi                                                          | Laadige aku täis, vt ka „Laadimisjuhised“                                      |
|                                                                         | Seade on vigane                                                      | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |
| Tugev vibratsioon/müra                                                  | Seade on vigane                                                      | Pöörduge Boschi hooldusteenindusse                                             |

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus, hoiustamine ja transport (vt jooniseid K ja L)

- Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist. Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatut käitamise korral esineb vigastusoht.

Kui peate töötamise lühiajaliselt katkestama, siis ärge jätke akuga teleskoop-hekikääre pöösa külge rippuma.

Puhastage tööriista pehme, kuiva lapiga.

Seadet ei tohi mingil viisil muuta. Muudatused võivad põhjustada vigastusi.

#### Lõiketera hooldus

Määrige lõiketera enne ja pärast kasutamist soovitud Bosch'i määrdepihustiga.

#### Hoiustamine ja transport

Tööriista hoiustamiseks ja transportimiseks eemaldage aku seadmest ja võtke tera maha.

#### Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuumas autosse.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikese kiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

### Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

#### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

#### Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiividele 2012/19/EL ja 2006/66/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ning defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

#### Akud/patareisid:

##### Li-ion:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülj 230).

## Latviešu

### Drošības noteikumi

#### Simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



**BRĪDINĀJUMS.** Sargieties no promlidojošajām daļām.



**BRĪDINĀJUMS.** Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



**Darba laikā nēsājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.** Ieteicams izmantot arī citus aizsardzības līdzekļus, piemēram, drošus, neslidošus apavus un aizsargķiveri.



Piemērots aizsargtērps samazina savainojumu rašanās risku, ko var radīt kritoši zari vai nejauša pieskaršanās zāģa ķēdei.



Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja dārza instruments ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības.



Netuviniet rokas asmenim.



Nelietojiet akumulatora uzlādes ierīci, ja ir bojāts tās elektriskais vads.



Ieturiet pietiekamu attālumu no elektropārvades līnijām.

## Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

### Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un tumšas vietas var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz

dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezgļojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

### Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot

elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentis ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiēt līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Valjīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

#### Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslodjiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumentus darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumentis, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentis netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentis nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļās nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentis ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentis pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

#### Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.

Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

#### Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.

Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

#### Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

#### Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārstu palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo

temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

#### Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīti izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

#### Drošības noteikumi dzīvzoga šķērēm

- **Netuviniet ķermeņa daļas asmenim. Ja asmens atrodas kustībā, nemēģiniet noņemt apgriezto materiālu vai turēt apgriežamo materiālu.** Asmens zināmu laiku turpina kustēties arī pēc izstrādājuma izslēgšanas! Lietojot dzīvzoga šķēres, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Pārnēsiet dzīvzoga šķēres aiz roktura laikā, kad to asmens nekustas, un pie tam sekojiet, lai netiktu nospiepts instrumenta ieslēdzējs.** Uzmanīgi pārnēsot dzīvzoga šķēres, samazinās to nejaušas ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.
- **Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga šķēres, vienmēr uzvelciet uz instrumenta asmeņu pārsegu.** Rūpīga apiešanās ar dzīvzoga šķērēm ļauj samazināt savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.
- **Pirms iestrēgušo atgriezumam izņemšanas vai instrumenta apkopes pārliecinieties, ka visi tā ieslēdzēji ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots no instrumenta.** Dzīvzoga šķēru pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad to asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā apgriežamā materiāla vai arī notiek instrumenta apkalpošana, v ar izraisīt smagus savainojumus.
- **Turiet dzīvzoga šķēres vienīgi aiz izolētajām noturvīrsnām, jo to asmens var nonākt saskarē ar slēptiem spriegumnesošiem vadiem.** Asmeņim skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz dzīvzoga šķēru metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Sekojojiet, lai instrumenta elektrokabelis vai citi spriegumnesoši vadi nešķērsotu apgriešanas vietu.** Instrumenta elektrokabelis vai citi spriegumnesoši vadi var nejauši iepīties dzīvzoga vai krūmu zaros, un asmens tos var pārgriezt.
- **Nelietojiet dzīvzoga šķēres sliktos laikos apstākļos un jo īpaši tad, ja tuvojās pērkona negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena briesmas.

#### Drošības noteikumi palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm

- **Lai samazinātu elektriskā trieciena saņemšanas risku, nekad nelietojiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga**

**šķēres elektropārvades līniju tuvumā.** Saskaršanās ar elektropārvades līnijām vai dārza instrumenta lietošana elektropārvades līniju tuvumā var radīt savainojumus vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.

- **Strādājot ar palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm, vienmēr izmantojiet darbam abas rokas.** Lai nezaudētu kontroli pār dārza instrumentu, turiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres ar abām rokām.
- **Ja palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres nākas darbināt, paceļot virs galvas, vienmēr uzlieciet aizsargķiveri.** Kritoši svešķermeņi var radīt nopietnus savainojumus.

#### Papildu drošības noteikumi

- Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojama iekārta. Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- **Darba laikā stingri turiet dārza instrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošu stāju.** Dārza instrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- **Lietojot izstrādājumu, pārliecinieties, ka uz tā ir nostiprināti visi paredzētie aizsargi un rokturi.** Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi samontētu vai bez ražotāja atļaujas modificētu izstrādājumu.
- **Pirms lietošanas apsmidziniet dārza instrumenta asmeņu vadotni ar smērēļu no apkalpošanas aerosola.**
- **Pirms dārza instrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.**
- Dārza instrumenta darbības laikā neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 metriem. Dārza instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitejumiem, kas darba vietas robežās var tikt nodarīti citām personām.
- Neturiet dzīvzoga šķēres aiz asmeņu vadotnes.
- Neļaujiet lietot dzīvzoga šķēres bērniem vai personām, kuras nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- Nelietojiet dzīvzoga šķēres, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni, vai arī mājdzīvnieki.
- Dārza instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitejumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīti citām personām vai viņu īpašumam.
- Nestrādājiet ar dzīvzoga šķērēm basām kājām vai valējās sandalēs. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses. Strādājot ieteicams nēsāt izturīgus aizsargcimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles. Nenēsājiet platas drēbes un rotaslietas, kas varētu iekerties dārza instrumenta kustīgajās daļās.

- ▶ Pirms darba rūpīgi pārbaudiet apgriežamo dzīvzogu un atbrīvojiet to no stieplēm un citiem traucējošiem priekšmetiem.
- ▶ Ik reizi pirms dārza instrumenta lietošanas pārbaudiet, vai tā asmeņi, asmeņu stiprinājuma skrūves un citas griezējmezglā daļas nav nolietojušas vai bojātas. Nekad nestrādājiet ar instrumentu, ja tā griezējmezglis ir bojāts vai stipri nolietojies.
- ▶ Pirms darba ar dzīvzoga šķērēm pārliecinieties, ka vajadzības gadījumā spēsit tās nekavējoties apturēt.
- ▶ Veiciet dzīvzoga apgriešanu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet dzīvzoga šķēres, ja uz tām nav nostiprinātas visas nepieciešamās aizsargierīces, kā arī, ja nostiprinātās aizsargierīces ir bojātas.
- ▶ Nodrošiniet, lai dzīvzoga šķēru lietošanas laikā uz tām būtu nostiprināti visi kopā ar instrumentu piegādātie rokturi un aizsargierīces. Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi samontētas vai bez ražotājfirmas atļaujas modificētas dzīvzoga šķēres.
- ▶ Nekad neturiet dzīvzoga šķēres aiz uz tām nostiprinātajām aizsargierīcēm.
- ▶ Darbinot dzīvzogu šķēres, vienmēr pārliecinieties, ka jums zem kājām ir drošs pamats, un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.
- ▶ Darba laikā paturiet uzmanības lokā situāciju darba vietas tuvumā un visus faktorus, kas varētu radīt bīstamu situāciju, jo dzīvzoga apgriešanas laikā instrumenta darbība var nebūt dzirdama.
- ▶ Pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi dzīvzoga šķēru uzgriežņi un skrūves un vai instruments atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī.
- ▶ Uzglabājiet dzīvzoga šķēres sausā, augstu izvietotā vai noslēgtā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni.
- ▶ Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas.
- ▶ Nemēģiniet remontēt izstrādājumu, ja jums nav šim nolūkam vajadzīgo zināšanu.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomaīnai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.
- ▶ Lai novērstu nejaūšu saskaršanos ar asmeņu vadotni, šīs dzīvzoga šķēres ir aprīkotas ar ieslēdzēju ar mehānisku fiksatoru. Lai darbinātu dzīvzoga šķēres, jānospiež to atbloķēšanas poga, pirms sāk funkcionēt asmeņi (attēls I). Nedarbiniet izstrādājumu, nenospiežot atbloķēšanas pogu. Nemēģiniet vadīt šo instrumentu ar vienu roku. Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, ar vienu roku droši to turot un ar otru roku spiežot ieslēdzēju (attēls I).

### Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Pirms akumulatora ievietošanas izstrādājumā pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.

- ▶ **Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- ▶ **Ja akumulators netiek lietots, sargājiet to no papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora izvadiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaut starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaut sprādzienu.
- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

### Apkalpošana

- ▶ **Pirms izstrādājuma regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja izstrādājums ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības, izņemiet no tā akumulatoru.** Rīkojoties ar asajiem asmeņiem vai strādājot to tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.
- ▶ Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- ▶ Lai varētu droši lietot izstrādājumu, pirms darba pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomaīnai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.
- ▶ **Pirms lietošanas apsmidziniet dārza instrumenta asmeņu vadotni ar smērēļu no apkalpošanas aerosola.**

## Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

| Simbols                                                                           | Nozīme                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Kustības virziens        |
|  | Reakcijas virziens       |
|  | Ieslēgšana               |
|  | Izslēgšana               |
|  | Piederumi/rezerves daļas |

## Izstrādājuma un tā darbības apraksts



### Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai.

Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt

aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas pamācības beigās parādītos attēlus.

## Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārlicinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- Dzīvzoga šķēru galva
- Teleskopisks rokturis
- Akumulators
- Uzlādes ierīce<sup>a)</sup>
- Josta pārņemšanai
- Griezējasmens aizsargs

## Tehniskie dati

| Akumulatora dzīvzoga šķēres ar teleskopisku kātu      |                   | UniversalHedgePole 18 |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Izstrādājuma numurs                                   |                   | 3 600 HB3 0..         |
| Darbinstrumenta kustību biežums brīvgaitā             | min <sup>-1</sup> | 2200                  |
| Kēdes vadotnes garums                                 | mm                | 430                   |
| Zobu atvērums                                         | mm                | 16                    |
| Augstuma iestatīšana                                  | m                 | 2,1-2,6               |
| Noliecamā galva, 10 stāvokļos                         | °                 | 135                   |
| Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 <sup>A)</sup> | kg                | 3,8                   |

- Lietošanas pamācība

### a) atkarībā no valsts

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

## Paredzētais pielietojums

Izstrādājums ir paredzēts piemājas dzīvzogu un krūmu apgriešanai, kā arī koku atzarošanai lielā augstumā, lietotājam atrodoties uz zemes. Izstrādājums nav paredzēts lietošanai, stāvēt uz kāpnēm vai pakāpieniem. Izstrādājums nav paredzēts zāles pļaušanai un nav izmantojams kā zāliena trimmeris. Izstrādājums nav piemērots profesionālai un rūpnieciskai izmantošanai.

## Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- (1) Asmeņu vadotne
  - (2) Iestatīšanas taustiņi noliecamajai galvai
  - (3) Savienojošais posms
  - (4) Teleskopiska caurule
  - (5) Aptvere teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai
  - (6) Priekšējais rokturis
  - (7) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
  - (8) Josta pārņemšanai
  - (9) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
  - (10) Fiksējošais taustiņš
  - (11) Aizmugurējais rokturis
  - (12) Ieslēdzējs
  - (13) Akumulators
  - (14) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
  - (15) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
  - (16) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
  - (17) Uzlādes ierīce<sup>a)</sup>
- a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

**Akumulatora dzīvzoga šķēres ar teleskopisku kātu****UniversalHedgePole 18**

|                                                                                           |    |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Sērijas numurs                                                                            |    | Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes                |
| Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā                                       | °C | +10... +35                                                                |
| Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā <sup>B)</sup> un uzglabāšanas laikā | °C | -20... +50                                                                |
| Akumulatora tips                                                                          |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Samazināta jauda pie temperatūras &lt;0 °C.

**Informācija par troksni un vibrāciju****3 600 HB3 0..**Radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-4-2:2019**.

Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:

|                            |       |            |
|----------------------------|-------|------------|
| – skaņas spiediena līmenis | dB(A) | <b>72</b>  |
| – mērījumu izkliede K      | dB    | <b>3,0</b> |

**Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai!**Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība ah (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-4-2:2019**

|                                         |         |            |
|-----------------------------------------|---------|------------|
| – Vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Mērījumu izkliede K                   | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Norādītās radītās vibrācijas un trokšņa vērtības ir izmērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un var tikt izmantotas, lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus. Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

**Uzsākot lietošanu****Jūsu drošībai**

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.
- **Pēc dzīvzoga šķēru izslēgšanas to griezējasmens vēl dažas sekundes daļas turpina kustēties.**

- **Nepieskarieties kustīgajam griezējasmensim.**
- **Nospiediet ieslēdzēju tikai tad, ja akumulators ir pilnīgi iebidīts.**

**Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēli D un K)**

**Norāde:** Nepiemērotu akumulatoru izmantošana var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus vai pat to sabojāt. Ievietojiet uzlādētu akumulatoru (13) teleskopiskajā rokturī. Pārļiecinieties, ka akumulators ir pilnīgi ievietots.

Lai akumulatoru (13) izņemtu no izstrādājuma, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu (14) un izvelciet akumulatoru virzienā uz priekšu - asmeņu vadotnes virzienā.

**Montāža**

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.

**Izstrādājuma salikšana (attēli C un E)**

Stingri savienojiet savā starpā dzīvzoga šķēru galvu un teleskopisko rokturi un nostipriniet šo savienojumu, griežot savienojamo posmu (3). Pārļiecinieties, ka abas daļas ir pareizi savienotas un sastiprinātas.

Sastipriniet plecu jostu (8) ar cilpām (7)/(9) plecu jostas stiprināšanai uz rokturiem. Lūdzam ņemt vērā, ka plecu jostai ir divi dažāda lieluma āķi. Pārliecinieties, ka āķis (16) uz aizmugurējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas lielākajai cilpai (9), bet āķis (15) uz priekšējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas mazākajai cilpai (7).

Noņemiet asmeņu aizsargu.

### Teleskopiskā kāta garuma iestatīšana (attēls F)

Atskrūvējiet aptverī teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai (5), izvelciet teleskopisko cauruli (4) vēlamajā garumā un tad no jauna stingri pieskrūvējiet aptverī teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai (5).

Atkarībā no lietošanas veida un dzīvzoga augstuma, teleskopisko cauruli (4) var izvilkt garumā no 2,1 m līdz 2,60 m.

### Noliecamās galvas iestatīšana (attēls H)

Vienlaicīgi nospiediet abus iestatīšanas taustiņus (2), iestatiet noliecamo dzīvzoga šķēru galvu vēlamajā stāvoklī, noliecot to vajadzīgajā virzienā, tad atlaidiet abus iestatīšanas taustiņus (2) un pārliecinieties, ka dzīvzoga šķēru galva ir pienācīgi fiksējusies.

Noliecamo dzīvzoga šķēru galvu var fiksēt 10 dažādos stāvokļos.

## Lietošana

### Ieslēgšana un izslēgšana (attēls I)

Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, vispirms nospiediet atbloķēšanas taustiņu (10) un tad nospiediet ieslēdzēju (12).

Izstrādājuma darbības laikā turiet ieslēdzēju nospiestu. Pēc izstrādājuma ieslēgšanas atbloķēšanas taustiņu var atlaist.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, atlaidiet ieslēdzēju (12).

Elektroniskās elementu aizsardzības (ECP) funkcija aizsargā litija-jonu akumulatoru pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu: šādā gadījumā darbinstruments pārstāj griezties.

## Norādījumi darbam (attēls J)

### Pretiestrēgšanas mehānisms

Šis izstrādājums ir aprīkots ar pretiestrēgšanas sistēmu.

Ja starp izstrādājuma asmeņiem iestrēgst siksts materiāls ar augstu stiprību, pieaug motora noslodze. „Inteliģents” mikroelektronisks kontrolers atpazīst šo pārslodzes situāciju un atkārtoti maina motora griešanās virzienu, šādi novēršot griezējasmens iestrēgšanu un sekmējot materiāla pārgriešanu.

Šī labi sadzirdamā griešanās virziena pārslēgšanās turpinās līdz 3 sekundēm ilgi. Pēc iestrēgušā zara pārgriešanas izstrādājums turpina darboties normālā veidā, taču pastāvīgas pārslodzes gadījumā (piemēram, ja izstrādājumā nejausi iestrēgst metāla žoga fragments), griezējasmens automātiski apstājas stāvoklī ar atvērtiem zobiem.

## Kļūmju uzmeklēšana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm instrumenta darbībā un par šo kļūmju novēršanu. Ja kļūmi neizdodas atklāt un novērst saviem spēkiem, griežieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

- **Ievēribai: Pirms kļūmju uzmeklēšanas izslēdziet izstrādājumu un izņemiet no tā akumulatoru.**

**Dzīvzoga šķēres ar teleskopisku kātu**



| Pazīme                                                | Iespējamais cēlonis                                       | Novēršana                                                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Apgriešanas ilgums ar vienu akumulatoru ir pārāk mazs | Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ             | Apsmidziniet asmeņu vadotni ar smērēļu (1 609 200 399)          |
|                                                       | Asmeņus nepieciešams notīrīt                              | Notīriet asmeņus                                                |
|                                                       | Nepareizi darba paņēmieni                                 | Izlasiet sadaļu „Norādījumi darbam”                             |
|                                                       | Akumulators nav pilnīgi uzlādēts                          | Uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts sadaļā „Akumulatora uzlāde” |
|                                                       | Ir nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce | Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna |
| Griezējasmens kustas pārāk lēni vai arī nedarbojas    | Ir izlādējies akumulators                                 | Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna |

| Pazīme                                         | Iespējamais cēlonis                                                                        | Novēršana                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pretiestrēģšanas mehānisms                     | Akumulators ir ticis uzglabāts pie temperatūras, kas ir ārpus pieļaujamo vērtību diapazona | Nogaidiet, līdz akumulators ir uzsilis vai atdzisis līdz istabas temperatūrai (līdz pieļaujamo temperatūras vērtību diapazonam, kas ir 0 – 45 °C) |
| Dzīvzoga šķēres nedarbojas                     | Ir izlādējies akumulators                                                                  | Uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts sadaļā „Akumulatora uzlāde”                                                                                   |
|                                                | Ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņš nepareizi fiksējas                                        | Lasiet sadaļu „Uzsākot lietošanu”                                                                                                                 |
| Dzīvzoga šķēres darbojas ar pārtraukumiem      | Dzinējs nepārtraukti maina griešanās virzienu un pēc aptuveni 3 sekundēm apstājas          | Skatīt sadaļu „Norādījumi darbam” (Pretiestrēģšanas mehānisms)                                                                                    |
|                                                | Ir bojāti izstrādājuma iekšējie savienojumi                                                | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
|                                                | Ir bojāts ieslēdzējs                                                                       | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
| Dzinējs darbojas, bet griežamsmens nekustas    | Kļūme mehānismā                                                                            | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
| Asmeņi karst                                   | Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ                                              | Apsmidziniet asmeņu vadotni ar smērēļu (1 609 200 399)                                                                                            |
|                                                | Asmens ir kļuvis neass                                                                     | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
|                                                | Asmeņos ir izveidojušies robi                                                              | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
| Griežamsmens nekustas                          | Ir izlādējies akumulators                                                                  | Uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts sadaļā „Akumulatora uzlāde”                                                                                   |
|                                                | Izstrādājums ir bojāts                                                                     | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |
| Elektroinstrumenti stipri vibrē un/vai trokšņo | Izstrādājums ir bojāts                                                                     | Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā                                                                                                         |

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana, uzglabāšana un transportēšana (attēli K un L)

► **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.

Darba pārtraukumu laikā nepametiet akumulatora dzīvzoga šķēres ar teleskopisku kātu karājamies krūmu zaros. Izstrādājuma tīrīšanai lietojiet mikstu, sausu audumu. Neveiciet izstrādājumā nekādas izmaiņas. Šādu izmaiņu dēļ var rasties savainojumi.

#### Asmeņu apkalpošana

Ik reizi pirms un pēc izstrādājuma lietošanas ieeļļojiet tā griežamsmeni ar Bosch ieteikto eļļojošo aerosolu.

#### Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabājot un transportējot akumulatora dzīvzoga šķēres ar teleskopisku kātu, izņemiet no tām akumulatoru un nosedziet asmeņu vadotni ar asmeņu aizsargu.

#### Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādus ieteikumus un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, neievietojot to dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās mērinstrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

#### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

#### Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bīstamo kravu aprītes likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

#### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

#### Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

#### Akumulatori/baterijas:

##### Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana”, Lappuse 239).

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos

#### Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendras įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietu.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašalinams.



**Visada dirbkite su pirštinėmis ir apsauginiais akiniais. Rekomenduojama dėvėti ir kitas apsaugos priemones, pvz., neslystantį saugią avalynę ir apsauginį šalną.**



Tinkami apsauginiai darbo rūbai sumažina sužeidimų pavojų, kuris gali kilti dėl krentančių šakų ar netyčia prisilietus prie pjūklo grandinės.



Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priežiūros įrankį ilgesnį laiką paliksate be priežiūros, išimkite iš jo akumulatorių.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.



Nenaudokite kroviklio, jei pažeistas maitinimo laidas.



Laikykitės pakankamo atstumo nuo elektros laidų.

#### Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

**ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

#### Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Nenaudokite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asme-

ns apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitės į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukantioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

#### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudoja-

nt elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su-  
taisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra  
blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

**Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas**

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla su-  
sižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite savarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis; venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenusipėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba įeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

**Techninė priežiūra**

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

**Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirkėmis**

- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti.** Išjungus peiliai dar juda. Akimirksnio neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydamis jas už rankenos, ir nesuaktyvinkite įjungimo / išjungimo jungiklių.** Atsargiai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja netyčinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su peilių dėklu.** Rūpestingai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis, mažesnis pavojus susižeisti peiliais.
- ▶ **Jei šalinsite užstrigusią karpomą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir išimtas akumuliatorius arba atjungti jo kontaktai.** Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklems šalinant užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse gyvatvorių žirklių dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gyvatvorėje arba krūmuose gali būti tinklo kabeliai arba laidai, kuriuos peilis gali netyčia perpjauti.
- ▶ **Nenaudokite gyvatvorių žirklių, esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.

**Saugos nuorodoms didesnio siekio gyvatvorių žirklems**

- ▶ **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite didesnio siekio gyvatvorių žirklių arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų galimi mirtini sužalojimai ir srovės smūgiai.
- ▶ **Didesnio siekio gyvatvorių žirkles visada valdykite dviem rankomis.** Didesnio siekio gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite dviem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- ▶ **Naudodami didesnio siekio gyvatvorių žirkles virš galvos, visada būkite su apsauginiu šalmu.** Krentantys pašaliniai daiktai gali sunkiai sužaloti.

**Papildomos įspėjamosios nuorodos**

- ▶ Šis prietaisas nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, įsiline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su prietaisu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.
- **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar pritvirtintos visos gaminio komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai.** Niekumet neeksploduokite nevisiškai sumontuotų gaminių arba neleidžiamos modifikacijos gaminių.
- **Prieš naudodami, pjovimo peilį visada apipurškite techninės priežiūros purškikliu.**
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jis bus visiškai neveikioje.**
- Dirbant su prietaisu pašalinamiems asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 metrų atstumu draudžiama. Operatorius yra atsakingas už darbo zoną trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- Niekada neimkite gyvatvorių žirklių už pjovimo peilio.
- Niekada neleiskite gyvatvorių žirkliams naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- Niekada nekirpkite gyvatvorių, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- Nedirbkite su gyvatvorių žirkliams basi ar atvirais batais. Visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgomis kelnėmis. Rekomenduojama mūvėti tvirtas pirštines, neslystančius batus ir užsidėti apsauginius akinius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų, kuriuos gali įtraukti judančios dalys.
- Atidžiai apžiūrėkite gyvatvorių, kurias reikia kirpti, ir pašalinkite visas vielas bei kitus pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami dirbti, visada patikrinkite, ar nesusidėvėjęs arba nepažeistas peilis, peilio varžtai ir kitos pjaunamojo mechanizmo dalys. Niekada nedirbkite su pažeistu arba labai susidėvėjusiu pjaunamuoju mechanizmu.
- Susipažinkite su gyvatvorių žirklių valdymo ypatumais, kad avariniu atveju galėtumėte greitai išjungti.
- Gyvatvorių kirpkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nedirbkite su gyvatvorių žirkliams, jei sugedę arba nuimti apsauginiai įtaisai.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar ant gyvatvorių žirklių pritvirtintos visos komplekte esančios rankenos ir įstatyti visi apsauginiai įtaisai. Niekada nenaudokite gyvatvorių žirklių, jei jos nėra visiškai sumontuotos arba jei yra neleistinai modifikuotos.
- Niekada nelaikykite gyvatvorių žirklių už jų apsauginio įtaiso.
- Dirbdami su gyvatvorių žirkliams visada stovėkite stabilioje padėtyje ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Susipažinkite su aplinka ir būkite pasiruošę pavojingoms situacijoms, nes kirpdami gyvatvorių galite negirdėti, kas vyksta.

- Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad būtų užtikrinta, jog gyvatvorių žirklys yra saugios naudoti.
- Gyvatvorių žirklys laikykite sausoje, rakinamoje patalpoje arba padėkite aukšta, kad jų negalėtų pasiekti vaikai.
- Dėl saugumo susidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite.
- Neremontuokite sodo gaminio patys, nebent turite prie-taiso remontui būtiną išsilavinimą.
- Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.
- Kad netyčia neprisiiliestumėte prie pjovimo peilių, šiose gyvatvorių žirklyse yra jungiklis su mechaniniu užraktu. Norint dirbti gyvatvorių žirkliams, reikia paspausti fiksuojamą mygtuką, ir tik tada pradės veikti geležtė (žr. pav. I). Nenaudokite gaminio, nepaspaudę fiksuojamo mygtuko. Įrankiu nedirbkite viena ranka. Gaminį saugiai suimkite abiem rankomis: viena tvirtai laikykite gaminį, o kita spauskite jungimo-išjungimo jungiklį. (žr. pav. I).

### Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

- **Prieš įstatydami akumulatorių įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Įstatant akumulatorių į įjungtą gaminį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius išslyta pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



**Saugokite akumulatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Šalia nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti ir gali kilti gaisras.
- **Pažeidus akumulatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumulatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumulatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumulatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Saugokite akumulatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo -20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumulatoriaus automobilyje.

- Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

### Techninė priežiūra

- **Prieš pradėdami gaminio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu gaminį ilgą laiką paliksite be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.** Kai atliekate darbus aštrių peilių srityje, visada mūvėkite sodininko pirštines.
- Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos varžlės, sraigčiai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.
- Įsitinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.
- **Prieš naudodami, pjovimo peilį visada apipurškite techninės priežiūros purškikliu.**

### Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiumi dirbsite geriau ir saugiau.

| Simolis                                                                             | Reikšmė                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | Judėjimo kryptis                     |
|    | Reakcijos jėgos kryptis              |
|   | Ijungimas                            |
|  | Išjungimas                           |
|  | Papildoma įranga ir atsarginės dalys |

### Gaminio ir techninių duomenų aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais galinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

### Techniniai duomenys

| Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklys |                   | UniversalHedgePole 18 |
|-------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Gaminio numeris                                 |                   | 3 600 HB3 0..         |
| Tuščiosios eigos judesių skaičius               | min <sup>-1</sup> | 2200                  |

### Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Gyvatvorių žirklių galva
- Teleskopinė rankena
- Akumuliatorius
- Kroviklis<sup>a)</sup>
- Diržas
- Peilio apsauga
- Naudojimo instrukcija

a) **priklausomai nuo šalies**

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys yra skirtas privačiam naudojimui, aukštomis gyvatvorėms ir krūmams pjauti ir apkirpti, naudotojui stovint ant žemės. Šis gaminys nėra skirtas naudoti stovint ant kopėčių ar pakopų. Gaminys nėra skirtas pjauti žolei, jo negalima naudoti kaip nešiojamosios žoliapjovės. Šis gaminys nėra skirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

### Pavaizduoti elementai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- (1) Pjovimo peiliai
- (2) Pasukamosios galvos nustatymo mygtukai
- (3) Jungiamasis elementas
- (4) Teleskopinis vamzdis
- (5) Teleskopo aukščio nustatymo įtaisas
- (6) Priekinė rankena
- (7) Diržo kilpa ant priekinės rankenos
- (8) Diržas
- (9) Diržo kilpa ant užpakalinės rankenos
- (10) Fiksuojamasis mygtukas
- (11) Užpakalinė rankena (izoliuoti rankenos paviršiai)
- (12) Ijungimo-išjungimo jungiklis
- (13) Akumuliatorius
- (14) Akumulatoriaus atblokovimo klavišas
- (15) Diržo kilpos kablys, priekinė rankena
- (16) Diržo kilpos kablys, užpakalinė rankena
- (17) Kroviklis<sup>a)</sup>

a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

| Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklys                             |    | UniversalHedgePole 18                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| Pjovimo juostos ilgis                                                       | mm | 430                                                                       |
| Atstumas tarp peilio dantų                                                  | mm | 16                                                                        |
| Aukščio nustatymas                                                          | m  | 2,1-2,6                                                                   |
| Pasukamoji galva, 10 padėčių                                                | °  | 135                                                                       |
| Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                           | kg | 3,8                                                                       |
| Serijos numeris                                                             |    | Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant gaminio                      |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant                               | °C | +10... +35                                                                |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant <sup>B)</sup> ir sandėliuojant | °C | -20... +50                                                                |
| Akumuliatoriaus tipas                                                       |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

A) Priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai &lt;0 °C

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HB3 0..

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-4-2:2019**

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

|                      |       |            |
|----------------------|-------|------------|
| – Garso slėgio lygis | dB(A) | <b>72</b>  |
| – Neapibrėžtis K     | dB    | <b>3,0</b> |

### Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė ah (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 62841-4-2:2019**

|                                   |         |            |
|-----------------------------------|---------|------------|
| – Vibracijos emisijos vertė $a_h$ | $m/s^2$ | <b>1,1</b> |
| – Neapibrėžtis K                  | $m/s^2$ | <b>1,5</b> |

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemonės, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis yra išjungtas, taip pat į laiką, kurį jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).

## Parengimas naudoti

### Jūsų saugumui

- **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pa-

vojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

- **Gyvatvorių žirkles išjungus, peiliai dar kelias sekundes dalis juda.**
- **Nelieskite judančių peilių.**
- **Jungiklį spauskite tik tada, kai akumuliatorius visiškai įstumtas.**

### Akumuliatoriaus Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. D ir K)

**Nuoroda:** jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti gaminys.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių **(13)** į teleskopinę rankeną. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių **(13)** iš gaminio, paspauskite akumuliatoriaus atblokovimo mygtuką **(14)** ir ištraukite akumuliatorių į priekį, pjovimo peilių kryptimi.

## Montavimas

- **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti,**

**iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

### Gaminio surinkimas (žr. pav. C ir E)

Gyvatvorių žirklių galvą ir teleskopinę rankeną glaudžiai sujunkite tarpusavyje ir užfiksuokite, sukdami jungiamąjį elementą **(3)**. Įsitinkinkite, kad abi dalys yra tinkamai sumontuotos ir užfiksuotos.

Pritvirtinkite diržą **(8)** prie rankenų diržų kilpų **(7)/(9)**. Atkreipkite dėmesį, kad diržas yra su dviem skirtingo dydžio kabliais. Užtikrinkite, kad didesnis kablys **(16)** būtų pritvirtintas prie užpakalinės rankenos diržo kilpos **(9)**, o mažesnis kablys **(15)** – prie priekinės rankenos diržo kilpos **(7)**.

Nuimkite peilio apsaugą.

### Teleskopo aukščio nustatymas (žr. pav. F)

Sukdami atlaisvinkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(5)**, nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio **(4)** ilgį vėl priveržkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(5)**.

Priklausomai nuo naudojimo ir gyvatvorės aukščio galima reguliuoti teleskopinio vamzdžio **(4)** ilgį nuo 2,1 m iki 2,60 m.

### Pasukamosios galvos nustatymas (žr. pav. H)

Vienu metu paspauskite abu nustatymo mygtukus **(2)**, nustatykite pasukamąją galvą į norimą padėtį, judindami gyvatvorių žirklių galvą aukštyn ir žemyn, atleiskite nustatymo mygtukus **(2)** ir užtikrinkite, kad gyvatvorių žirklių galva būtų tvarkingai užfiksuota.

## Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų prietaisas kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

► **Dėmesio: Dėmesio: prieš pradėdami ieškoti gedimo, gaminį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**

**Teleskopinės gyvatvorių žirklys**



| Simptomas                                                  | Galima priežastis                                   | Šalinimas                                                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Įkrovus akumuliatorių prietaisas veikia labai trumpai      | Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo           | Apipurkšti tepimo alyva (1 609 200 399)                    |
|                                                            | Peilį reikia išvalyti                               | Išvalykite peilį                                           |
|                                                            | Netinkama pjovimo technologija                      | Žr. „Darbo patarimai“                                      |
|                                                            | Akumuliatorius nevisiškai įkrautas                  | Įkraukite akumuliatorių, taip pat žr. „Įkrovimo patarimai“ |
| Peiliai juda lėtai arba neveikia antiblokavimo mechanizmas | Suveikė akumuliatoriaus temperatūros kontrolės relė | Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo  |
|                                                            | Išsikrovęs akumuliatorius                           | Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo  |

Pasukamąją galvą galima užfiksuoti 10 skirtingų padėčių.

## Darbas

### Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. I)

Norėdami **įjungti** gaminį, pirmiausia paspauskite fiksuojamąjį mygtuką **(10)**, o tada – įjungimo-išjungimo jungiklį **(12)**. Naudodami gaminį, laikykite nuspaužę įjungimo-išjungimo jungiklį. Esant įjungtam gaminui, galite atleisti fiksuojamąjį mygtuką.

Norėdami **išjungti** gaminį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(12)**.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection“ (ECP) saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį, ir darbo įrankis nebesisuka.

## Darbo patarimai (žr. pav. J)

### Antiblokavimo mechanizmas

Šis gaminys yra su antiblokavimo sistema.

Kai pjovimo peilis stringa pjaunant kietesnes medžiagas, padidėja variklio apkrova. Išmanus mikroelektroninis įtaisas atpažįsta perkrovą ir kelis kartus perjungia variklį, kad pjovimo peilis neblokautų ir perpjautų medžiagą.

Šis girdimas perjungimas trunka iki 3 s. Po perpjovimo gaminys vėl veikia normaliu režimu arba sustabdytas dėl perkrovos pjovimo peilis automatiškai lieka atviras (pvz., kai netyčia metalinės tvoros elementas blokuoja gaminį).

| Simptomas                                   | Galima priežastis                                                        | Šalinimas                                                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | Akumuliatorius buvo laikomas netinkamoje temperatūroje                   | Pašildykite akumuliatorių iki kambario temperatūros (leidžiamame temperatūros diapazone 0–45 °C) |
| Gyvatvorių žirklys neveikia                 | Išsikrovęs akumuliatorius                                                | Įkraukite akumuliatorių, taip pat žr. „Įkrovimo patarimai“                                       |
|                                             | Įjungimo blokatorius netinkamai užfiksuotas                              | Žr. „Parengimas naudoti“                                                                         |
| Gyvatvorių žirklys veikia su pertrūkiais    | Variklio sukimosi kryptis nuolat keičiama, ir variklis sustoja po 3 sek. | žr. „Darbo patarimai“ (antiblokavimo mechanizmas)                                                |
|                                             | Pažeisti vidiniai gaminio laidai                                         | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
|                                             | Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis                          | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
| Variklis veikia, peiliai nejuda             | Gedimas prietaiso viduje                                                 | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
| Peiliai įkaista                             | Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo                                | Apipurkšti tepimo alyva (1 609 200 399)                                                          |
|                                             | Atšipęs peilis                                                           | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
|                                             | Atšerpėjęs peilis                                                        | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
| Peilis nejuda                               | Išsikrovęs akumuliatorius                                                | Įkraukite akumuliatorių, taip pat žr. „Įkrovimo patarimai“                                       |
|                                             | Pažeistas gaminys                                                        | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |
| Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas | Pažeistas gaminys                                                        | Kreipkitės į Bosch Service Center                                                                |

## Priežiūra ir servisas

### Techninė priežiūra, sandėliavimas ir transportavimas (žr. pav. K ir L)

► **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netychia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

Nutraukę darbą, nepalikite akumuliatorių teleskopinių gyvatvorių žirklių ant krūmo.

Gaminį valykite minkšta, sausa šluoste.

Nedarykite jokių gaminio pakeitimų. Dėl pakeitimų galimi sužalojimai.

#### Peilių techninė priežiūra

Peilius prieš naudojimą ir po kiekvieno naudojimo suteptkite rekomenduojama Bosch purškia tepimo priemone.

#### Sandėliavimas ir transportavimas

Prieš sandėliavimą ir transportavimą iš akumuliatorių teleskopinių gyvatvorių žirklių išimkite akumuliatorių ir sumontuokite peilių apsaugą.

#### Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir nurodymų:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.

- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimta atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminį ir jį papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

#### Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumulatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklavimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išsekvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

### Akumulatoriai ir baterijos:

#### Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 247).

صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

### احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

### الأمان بمكان الشغل

- ◀ حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءةه بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- ◀ لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرًا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- ◀ حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

### الأمان الكهربائي

- ◀ يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهبأة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوابس التي لم يته تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلّجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- ◀ أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ◀ لا تسنّ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

### أمان الأشخاص

- ◀ كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير

## عربي

## ملاحظات الأمان

### شرح صور الرموز

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



ارتد دائما قفازات واقية ونظارات واقية. كما ننصح بارتداء عتاد وقاية إضافي كأحذية الأمان الواقية من الانزلاق وخوذة واقية. إن ثياب الوقاية الملائمة تقلل مخاطر الإصابات من جراء الأغصان المتساقطة وملامسة جنزير المنشار بشكل غير مقصود.



فك المركم قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بجهاز الحديقة أو إن بقي جهاز الحديقة دون مراقبة لفترة طويلة.



احتفظ باليدين بعيداً عن السكين.



لا تستخدم جهاز الشحن إذا كان كابل الشبكة الكهربائية تالفاً.



حافظ على مسافة كافية بعيداً عن خطوط الكهرباء.



## الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

### تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث

الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

⚡ **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.

⚡ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

⚡ **استخدم العدد الكهربائي والتوابع وريش الشغل إلخ.** وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

⚡ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقع غير المتوقعة.

⚡ **حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم اشمن المراكم فقط في أجهزة الشمن التي يُنصَح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشمن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

⚡ **استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب المرائق.

⚡ **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشاك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

⚡ **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

⚡ **لا تستخدم عدة أو مركم معرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

⚡ **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.

⚡ **اتبع تعليمات الشمن ولا تقم بشمن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في**

**المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

⚡ **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية.** وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحد من وقوع الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

⚡ **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.** تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لمفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

⚡ **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

⚡ **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية.** قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسم لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقع الغير متوقعة.

⚡ **قم بارتداء ثياب مناسبة.** لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحللى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

⚡ **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

⚡ **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

**حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي**

⚡ **لا تفرط بتمويل الجهاز.** استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

⚡ **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

⚡ **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

⚡ **احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد

الجهاز بالقرب من خطوط كهربائية إلى الإصابات أو الصدمات الكهربائية التي تؤدي إلى الموت.

- ◀ **امسك مقص التقصيب الذي يمكن تمديد طوله دائماً بيدك عند استخدامه.** امسك مقص التقصيب الذي يمكن تمديد طوله جيداً لتجنب فقدان السيطرة عليه.
- ◀ **ارتد خوذة واقية دائماً عند استخدام مقص التقصيب الذي يمكن تمديد طوله فوق رأسك.** يمكن أن تؤدي الأجزاء الغريبة المتساقطة إلى الإصابات الشديدة.

### ملاحظات الأمان الإضافية

- ◀ لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ◀ **أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة.** يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الأثنين.
- ◀ **احرص على تركيب جميع تجهيزات الأمان والمقايض عند استخدام الجهاز.** لا تحاول أبداً أن تقوم بتشغيل جهاز لم يتم تركيبه بشكل كامل أو جهاز تم تعديله بطريقة غير مسموحة.
- ◀ **أزلق جذع السكين قبل الاستعمال بواسطة بخاخ الصيانة.**
- ◀ **انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً.**
- ◀ لا يجوز أن يتواجد الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ضمن مجال يبلغ 3 أمتار أثناء التشغيل. يتحمل المستخدم المسؤولية ضمن مجال العمل.
- ◀ لا تلمس مقص التقصيب أبداً من قبل جذع السكين.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبداً أن يستعملوا مقص التقصيب. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ◀ لا تقص سياج الشجيرات بمقص التقصيب أبداً أثناء تواجد الأشخاص ولا سيما الأطفال أو الحيوانات المنزلية على مقربة مباشرة.
- ◀ إن المستخدم أو المستعمل هو الذي يحمل مسؤولية الجوادث أو الإصابات التي تصيب الأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.
- ◀ لا تستخدم مقص التقصيب عاري القدمين أو مرتدياً الصندل المفتوح. ارتد أحذية متينة وبطال طويل دائماً. ينصح بارتداء قفازات متينة وأحذية مانعة للانزلاق ونظارات واقية. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى التي قد تتشابك بالأجزاء المتحركة.
- ◀ افحص سياج الشجيرات المرغوب قصه بدقة وأبعد جميع الأسلاك وغيرها من الأغراض الغريبة.
- ◀ افحص قبل الاستعمال دائماً، إن كانت السكاكين ولوالب السكاكين وغيرها من أجزاء آلية القطع

التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

### الخدمة

- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالية.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

### ملاحظات الأمان لمقصات التقصيب

- ◀ **أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكين. لا تحاول أن تزيل الأعشاب المقصوصة أثناء حركة السكين أو أن تمسك بالمواد المرغوب قصها.** قبل أن تتوقف تتابع السكاكين حركتها قليلاً بعد إطفاء الجهاز. إن لحظة عدم انتباه واحدة فقط أثناء استخدام مقص التقصيب قد تكون من عواقبها الإصابات الشديدة.
- ◀ **احمل مقص التقصيب بالمقبض عندما لا تتحرك السكين وراء عدم تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء.** احمل مقص التقصيب بحذر، يقلل ذلك من خطر بدء التشغيل غير المقصود وبالتالي من مخاطر الإصابات بالسكاكين.
- ◀ **قم بتلييس مقص التقصيب دائماً بغطاء السكين عند نقله أو خزنه.** إن معاملة مقص التقصيب بحذر يقلل من مخاطر الإصابات بالسكاكين.
- ◀ **تأكد من أن يكون مفتاح التشغيل والإطفاء مغلقاً وأن يكون المرمك مفكوكاً أو مفصولاً عن الجهاز عند إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند صيانة الجهاز.** بدء دوران مقص التقصيب غير المتوقع عند إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن أن يؤدي إلى الإصابات الخطيرة.
- ◀ **امسك بمقص التقصيب من قبل سطوح القبض المعزولة فقط، لأن السكين قد تلامس الخطوط الكهربائية المخفية.** إن تلامس السكاكين مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يهرب الأجزاء المعدنية بمقص التقصيب ليؤدي إلى صدمة كهربائية.
- ◀ **احفظ جميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص.** يمكن أن تكون كوابل وخطوط الشبكة مخفية في سياجات الشجيرات أو الشجيرات المفردة ولذلك قد تنقطع عن غير قصد.
- ◀ **لا تستخدم مقص التقصيب في ظروف الطقس السيء وخاصة في حالة خطر الصواعق.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.

### إرشادات الأمان لمقصات التقصيب التي يمكن تمديد طولها

- ◀ **لا تستخدم أبداً مقص التقصيب الذي يمكن تمديد طوله بالقرب من خطوط كهربائية لتقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.** يمكن أن يسبب الاحتكاك بالخطوط الكهربائية أو استخدام

- المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى تماس الملامسين. إن عطل التماس بين ملامسي المرمك قد يؤدي إلى الاحتراق أو اندلاع النار.
- قد تتسرب الأبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.
- اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفطرة.
- لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمرمك. يتشكل خطر الانفجار.
- احم المرمك من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمرمك فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المرمك في السيارة في الصيف.
- نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

### الصيانة

- فك المرمك قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بالجهاز أو إن بقي الجهاز دون مراقبة لفترة طويلة. ارتد قفازات الحدايق دائماً، عند إجراء الأعمال أو التعديلات في مجال السكاكين.
- افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.
- تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواكب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.
- احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.
- أزلق جذع السكين قبل الاستعمال بواسطة بخاخ الصيانة.

### الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

| الرمز                                                                               | المعنى             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | اتجاه الحركة       |
|  | جهة رد الفعل       |
|  | التشغيل            |
|  | الإطفاء            |
|  | التوايح/قطع الغيار |

- مستهلكة أو تالفة. لا تعمل أبداً بواسطة آلية قطع تالفة أو مستهلكة بشكل شديد.
- تمرّن على استخدام مقص التقصيب حتى تتمكن من توقيفه فوراً في الحالات الطارئة.
- قص بواسطة مقص التقصيب فقط أثناء ضوء النهار أو بالإضاءة الاصطناعية الجيدة.
- لا تستخدم مقص التقصيب أبداً إن كانت تجهيزات الوقاية تالفة أو غير مركبة.
- احرص على تركيب جميع المقابض وتجهيزات الأمان المرفقة عند تشغيل مقص التقصيب. لا تحاول أبداً أن تقوم بتشغيل مقص تقصيب لم يتم تركيبه بشكل كامل أو مقص تقصيب تم تعديله بطريقة غير مسموحة.
- لا تمسك بمقص التقصيب أبداً من قبل تجهيزات الوقاية.
- احرص دائماً على الوقوف بثبات والمحافظة على التوازن عند تشغيل مقص التقصيب.
- كن واعياً لما يحصل حولك ومستعداً لمجابهة لحظات حدوث المخاطر المحتملة التي قد لا تسمعها أثناء القص بواسطة مقص التقصيب.
- تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواكب لضمان حالة عمل آمنة لمقص التقصيب.
- احتفظ بمقص التقصيب بمكان جاف ومرتفع أو مغلق، خارج متناول الأطفال.
- استبدل الأجزاء المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.
- لا تحاول أن تقوم بتصليب الجهاز بنفسك، إلا إن كنت قد تعلمت المهنة المطلوبة لذلك.
- احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.
- لتجنب ملامسة قضيب السكين عن غير قصد، تم تجهيز مقص التقصيب هذا بمفتاح ذي قفل ميكانيكي. لتشغيل مقص التقصيب، يجب تشغيل زر التثبيت قبل بدء عمل النصل (راجع الصورة أ). لا تستخدم الجهاز بدون تشغيل زر التثبيت. لا تستخدم هذه العدة بواسطة يد واحدة. امسك الجهاز بيدك بشكل أمين، أي يد واحدة لحمل الجهاز بشكل أمين ويد أخرى لتشغيل مفتاح التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة أ).

### ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المرمك بشكل مثالي

- تأكد بأن الجهاز مطفأ قبل تركيب المرمك. إن تركيب المرمك بجهاز الحديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.
- استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا. إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر المرائق.
- لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
- احم المرمك من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.
- حافظ على إبعاد المرمك الغير مستخدم بعيداً عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو الأغراض



## الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترفيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) جذع السكين
  - (2) أزرار ضبط الرأس الدوار
  - (3) قطعة وصل
  - (4) قضيب تلسكوبي
  - (5) ضابط ارتفاع التلسكوب
  - (6) المقبض اليدوي الأمامي
  - (7) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الأمامي
  - (8) حزام الحمل
  - (9) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الخلفي
  - (10) مفتاح التثبيت
  - (11) المقبض اليدوي الخلفي (سطوح المقابض معزولة كهربائياً)
  - (12) مفتاح التشغيل والإطفاء
  - (13) مركم
  - (14) زر فك إقفال المركم
  - (15) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الأمامي
  - (16) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الخلفي
  - (17) جهاز الشحن<sup>(a)</sup>
- (a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## وصف المنتج والأداء

### اقرأ جميع ملاحظات الأمان و

التعليمات. إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الخلفي لتعليمات التشغيل هذه.



### نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- رأس مقص التقطيع
  - مقبض تلسكوبي
  - مركم
  - جهاز الشحن<sup>(a)</sup>
  - حزام الحمل
  - واقية السكين
  - تعليمات التشغيل
  - (a) \*\* حسب البلد
- يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.

### الاستعمال المخصص

الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي لقطع وقص السياجات والشجيرات على ارتفاع كبير بينما يقف المستخدم على الأرض. لم يخصص الجهاز للاستخدام على السلم أو الدرج. لم يصمم الجهاز لقص العشب ولذلك لا يجوز استخدامه باعتباره مشدبة للعشب. لم يخصص الجهاز للاستخدام المهني أو الصناعي.

### البيانات الفنية

| UniversalHedgePole 18                                                                                          |                      | مقص التقطيع التلسكوبي بمركم                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 3 600 HB3 0..                                                                                                  |                      | رقم الصنف                                                               |
| 2200                                                                                                           | دقيقة <sup>(b)</sup> | عدد الأشواط بلا حمل                                                     |
| 430                                                                                                            | ملم                  | طول سيف العدة                                                           |
| 16                                                                                                             | ملم                  | فتحة الأسنان                                                            |
| 2.1-2.6                                                                                                        | متر                  | ضابط الارتفاع                                                           |
| 135                                                                                                            | °                    | رأس دوار، 10 أوضاع                                                      |
| 3,8                                                                                                            | كغ                   | الوزن حسب 01:2014 EPTA-Procedure <sup>(a)</sup>                         |
| راجع الرقم المتسلسل (لافتة الطراز) على الجهاز                                                                  |                      | الرقم المتسلسل                                                          |
| 35+ ... 10+                                                                                                    | درجة مئوية           | درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن                               |
| 50+ ... 20-                                                                                                    | درجة مئوية           | درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل <sup>(b)</sup> وعند التخزين |
| PBA 18V...W-                                                                                                   |                      | طراز المركم                                                             |
| 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 2,5 أمبير/ساعة، 3,0 أمبير/ساعة، 4,0 أمبير/ساعة، 5,0 أمبير/ساعة، 6,0 أمبير/ساعة |                      |                                                                         |

(A) حسب المركم المستخدم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0° م

## ضبط المقبض ارتفاع التلسكوب (راجع الصورة F)

فك ضابط ارتفاع التلسكوب (5) عن طريق التدوير، اضبط المقبض التلسكوبي (4) على الطول المطلوب واعد شد ضابط ارتفاع التلسكوب (5) عن طريق التدوير.  
حسب نوع الاستخدام وارتفاع السياج، يمكن ضبط المقبض التلسكوبي (4) بطول بين 2,1 متر إلى 2,6 متر.

## ضبط الرأس الدوار (راجع الصورة H)

اضغط على كلا مفتاحي الضبط (2) في نفس الوقت، ضع الرأس الدوار في الوضع المطلوب عن طريق تحريك رأس مقص التقضيب إلى الأعلى والأسفل، اترك مفتاحي الضبط (2) وتأكد من ثبات رأس مقص التقضيب.  
يمكن تثبيت الرأس الدوار على 10 أوضاع مختلفة.

## التشغيل

### التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة I)

لتشغيل الجهاز، اضغط مفتاح التثبيت (10) أولاً وبعدها مفتاح التشغيل/الإطفاء (12). دع مفتاح التشغيل/الإطفاء مضغوطاً أثناء تشغيل الجهاز. عند تشغيل الجهاز يمكن ان تطلق مفتاح التثبيت.  
لإطفاء الجهاز اطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء (12).  
لقد تمّ وقاية مرمك أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية (ECP). يتمّ إطفاء العدة الكهربائية بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المرمك: لن تتحرك عدة الشغل عندئذ.

## ملاحظات بصدد العمل (راجع الصورة J)

### آلية مضادة للاستعصاء

هذا الجهاز مزود بنظام مضاد للاستعصاء لفائدتك. إن حصل واستعصت سكين القص بمادة صلبة، فإن حمل المرمك سيزيد. يتعرف النظام الإلكتروني الدقيق على حالة زيادة التحميل هذه ويعكس المحرك مرات متعددة، لكي يمنع بذلك استعصاء سكاكين القص وليتم قطع هذه المادة.  
تستغرق عملية تحويل المحرك المسموعة هذه لمدة 3 ثوان كحد أقصى. بعد القص يواصل الجهاز عمله في الحالة العادية، أو تتوقف سكين القص آلياً وتستمر على الحالة المفتوحة إذا ظل وضع التحميل الزائد (مثلاً إذا أعاق جزء من سور معدني الجهاز).

## بدء التشغيل

### من أجل سلامتك

- ◀ فك المرمك عن الجهاز قبل مزاوله أي نوع من الأعمال به (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه. هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.
- ◀ تتحرك السكاكين لبعض أجزاء الثانية بعد إطفاء مقص التقضيب.
- ◀ لا تلمس السكاكين المتحركة.
- ◀ اكبس المفتاح فقط، إن كان قد تم تلقيم المرمك بشكل كامل.

## تركيب وفك المرمك (راجع الصورتين D وK)

**ملاحظة:** يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ضع المرمك المشحون (13) في المقبض التلسكوبي. احرص على دخول واستقرار المرمك بصورة تامة. لفك المرمك (13) عن الجهاز، اضغط زر فك المرمك (14) واسحب المرمك إلى الامام باتجاه جذع السكين.

## التركيب

- ◀ فك المرمك عن الجهاز قبل مزاوله أي نوع من الأعمال به (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه. هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.

## تركيب الجهاز (راجع الصورتين C وE)

قم بتوصيل رأس مقص التقضيب والمقبض التلسكوبي مع بعضهما البعض عن طريق تدوير قطعة الوصل (3) وتثبيتها جيداً. تأكد من تركيب وتثبيت الجزئين كما ينبغي.

ثبت حزام الحمل (8) بعُرى حزام الحمل (7)/(9) الموجودة على المقايض. راع القياس المختلف لخطافي حزام الحمل. تأكد من تثبيت الخطاف الأكبر (16) بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الخلفي (9) وتثبيت الخطاف الأصغر (15) بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الأمامي (7).  
فك واقية السكين.

## البحث عن الأخطاء

تشير القائمة التالية على أعراض الأخطاء وكيفية معالجتها في حال عدم عمل الجهاز بطريقة صحيحة في إحدى المرات. راجع ورشة الخدمة إن لم تتمكن من تحديد وإزالة المشكلة بهذا الشكل.

- ◀ تنبيه: اطفئ الجهاز وفك المرمك قبل البدء بالبحث عن الأخطاء.

مقص التقضيب التلسكوبي



| الخطأ                                                   | السبب المحتمل                                             | العلاج                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مدة القص بشحنة مركم واحدة قليلة                         | احتكاك زائد بسبب قلة التزليق                              | ينبغي بغ زيت التشحيم (1 609 200 399)                                                              |
|                                                         | ينبغي تنظيف السكينة                                       | نظف السكينة                                                                                       |
|                                                         | طريقة قص رديئة                                            | راجع "ملاحظات العمل"                                                                              |
|                                                         | المركم غير مشحون بشكل كامل                                | اشحن المركم، راجع أيضا "ملاحظات بصد الشحن"                                                        |
|                                                         | شغل مراقب درجة حرارة المركم                               | اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى                                                                |
|                                                         | المركم فارغ                                               | اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى                                                                |
| السكاكين تتحرك ببطء أو الآلية المضادة للاستعصاء لا تعمل | تم خزن المركم خارج مجال درجة الحرارة المسموحة             | اترك المركم ليسخن إلى درجة حرارة الغرفة (ضمن مجال درجة الحرارة المسموح بها بين 0 و 45 درجة مئوية) |
| مقص التقطيع لا يشتغل                                    | المركم فارغ                                               | اشحن المركم، راجع أيضا الملاحظات بصد الشحن                                                        |
|                                                         | قفل التشغيل غير مثبت بشكل صحيح                            | راجع "بدء التشغيل"                                                                                |
| مقص التقطيع يشتغل بشكل متقطع                            | يتغير اتجاه دوران المحرك بشكل مستمر ويتوقف بعد حوالي 3 ثا | راجع "ملاحظات العمل" (آلية مضادة للاستعصاء)                                                       |
|                                                         | تلف بالكوابل الداخلية بالجهاز                             | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
|                                                         | مفتاح التشغيل/الإطفاء تالف                                | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
|                                                         | خطأ داخلي                                                 | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
| المحرك يعمل، السكاكين متوقفة                            | احتكاك زائد بسبب قلة التزليق                              | ينبغي بغ زيت التشحيم (1 609 200 399)                                                              |
|                                                         | السكينة قليلة                                             | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
|                                                         | السكينة مثلمة                                             | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
|                                                         | المركم فارغ                                               | اشحن المركم، راجع أيضا الملاحظات بصد الشحن                                                        |
|                                                         | الجهاز تالف                                               | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
|                                                         | الجهاز تالف                                               | راجع مركز خدمة زبائن بوش                                                                          |
| اهتزازات/أصوات شديدة                                    |                                                           |                                                                                                   |

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتخزين والنقل (راجع الصورتين K و L)

❖ فك المركم عن الجهاز قبل مزاوله أي نوع من الأعمال به (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه. هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت. لا تعلق مقص التقطيع التلسكوبي ذو المركم على شجيرة عند التوقف عن العمل. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة. لا تقم بإجراء أي تعديل على الجهاز. قد تؤدي التعديلات إلى الإصابات.

### صيانة السكين

قم بتشحيم سكين القص ببخاخ التشحيم المنصوع به من شركة بوش قبل وبعد كل استخدام.

### التخزين والنقل

لتخزين والنقل، فك المركم عن مقص التقطيع التلسكوبي وركب واقية السكين.

### العناية بالمركم

- يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و 50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لآخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المرمك قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكليها الخارجي سليماً. قم بتغطية الملامسات المكشوفة بلاصقات، وقم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلقِ العدد الكهربائية والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



### فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19، يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

### المراكم/البطاريات:

### مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 255).

## کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

### ایمنی محل کار

◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای مخترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

### ایمنی الکتریکی

◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

◀ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، آچاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

◀ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

◀ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

◀ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

◀ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

### رعایت ایمنی اشخاص

◀ حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در

## فارسی

## دستورات ایمنی

### توضیح علائم

هشدارهای عمومی.



دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



زیر باران استفاده نکنید.



هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابنده احتیاط کنید.



هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.



همیشه از دستکش و عینک ایمنی استفاده کنید. سایر تجهیزات ایمنی مانند کفشهای ایمنی ضد لغزش و یک کلاه ایمنی توصیه می شود. لباس ایمنی مناسب خطر جراحت را از طریق افتادن شاخه ها یا تماس اتفاقی زنجیر اره کاهش می دهد.



قبل از سرویس یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی یا در صورت بدون نظارت ماندن دستگاه برای مدت طولانی، باتری را درآورید.



دستهای خود را از تیغه دور نگهدارید.



در صورت آسیب دیدگی کابل، از شارژر استفاده نکنید.



به اندازه کافی نسبت به کابلهای برق فاصله بگیرید.



## نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

### هشدار

کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

◀ **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

◀ **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.** مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

◀ **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

◀ **ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و گیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار بگیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

◀ **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

◀ **مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی باتری را منحصرأ توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شده‌اند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.

◀ **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شده‌اند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراثیم و حریق گردد.

◀ **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

◀ **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید.** در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

◀ **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید.** همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ مناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

◀ **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد.** قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

◀ **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

◀ **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد.** برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

◀ **لباس مناسب بپوشید.** از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

◀ **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند.

◀ **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

◀ **استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.** برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید**

◀ با اره شمشادزن را در شرایط بد آب و هوا و بخصوص هنگام رعد و برق، کار نکنید. اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.

### دستورات ایمنی برای اره های شمشادزن با بُرد زیاد

◀ برای کاهش خطر برقگرفتگی، هرگز از اره های شمشادزن با بُرد زیاد در نزدیکی کابل های برق استفاده نکنید. تماس با کابل های برق یا کاربری در نزدیکی کابل های برق ممکن است باعث ایجاد جراثیم یا برقگرفتگی منجر به مرگ شود.

◀ همواره هنگام کاربری با اره های شمشادزن با بُرد زیاد از دو دست استفاده کنید. اره های شمشادزن با بُرد زیاد را محکم یا دو دست بگیرید تا جلوی از دست رفتن کنترل آن را بگیرید.

◀ همواره هنگام کاربری با اره های شمشادزن با بُرد زیاد از کلاه ایمنی روی سر استفاده کنید. اجسام خارجی در حال سقوط ممکن است منجر به بروز جراحات سختی شوند.

### سایر هشدارهای ایمنی

◀ ایر افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند دستگاه را با اطمینان بکار برند، نباید از دستگاه بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند. کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.

◀ ابزار الکتریکی را هنگام کار، با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار برقی را میتوان با دو دست بهتر و مطمئن تر بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

◀ اطمینان حاصل کنید که همه تجهیزات ایمنی و دستها هنگام کار با محصول نصب شده باشند. سعی نکنید محصولی که بطور کامل نصب نشده است یا دارای تغییرات غیر مجاز می باشد را بکار برید.

◀ دندانه های تیغه اره را قبل از کار بوسیله اسپری سرویس چرب کنید.

◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.

◀ نباید اشخاص یا حیوانات در محدوده 3 متری محل کار قرار گیرند. کاربر در محیط کار در برابر شخص سوم مسؤول است.

◀ هرگز اره شمشادزن را از دندانه های تیغه در دست نگیرید.

◀ هرگز به کودکان یا سایر افراد نا آشنا اجازه استفاده از اره شمشادزن را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.

◀ هرگز از اره شمشادزن در صورت بودن اشخاص بخصوص کودکان یا حیوانات در نزدیکی شما استفاده نکنید.

◀ کاربر در برابر حوادث یا خسارات روی اشخاص یا املاک مسؤول می باشد.

◀ هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید. باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراثیم شوند.

◀ باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید. قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.

◀ همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید. شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

### سرویس

◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

### دستورات ایمنی برای اره های شمشادزن

◀ همه بخشهای بدنتان را از تیغه دور نگهدارید. سعی نکنید در حین حرکت تیغه، خورده های برش را جدا کنید یا جسم مورد برش را محکم نگهدارید. تیغه ها پس از خاموش شدن نیز در حال حرکت هستند. یک لحظه غفلت هنگام کار با اره شمشادزن می تواند جراحات سختی را ایجاد کند.

◀ اره شمشادزن را هنگام توقف تیغه از دسته بگیرید و دقت کنید که کلید قطع و وصل را فعال نکنید. حمل با دقت اره شمشادزن خطر روشن شدن ناخواسته و بروز جراثیم توسط تیغه را کاهش می دهد.

◀ هنگام حمل یا نگهداری اره شمشادزن همواره روکش ایمنی تیغه آنرا بکشید. دقت در هنگام کار با اره شمشادزن خطر جراثیم از طریق تیغه را کاهش می دهد.

◀ هنگام رفع گیر یا سرویس دستگاه به غیر فعال بودن کلید قطع و وصل و جدا بودن باتری دقت کنید. راه افتادن ناخواسته اره شمشادزن هنگام رفع گیر یا سرویس کاری ممکن است باعث ایجاد جراثیم گردد.

◀ اره شمشادزن را تنها از دسته های عایق بگیرید، چون که امکان برخورد تیغه با کابل های مخفی برق وجود دارد. تماس تیغه اره با یک کابل حامل جریان برق می تواند به قسمتهای فلزی اره شمشادزن جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.

◀ تمام قسمتهای کابل را از محدوده برش دور نگهدارید. قسمت های کابل ممکن است در بوته ها پنهان بمانند و اینگونه توسط تیغه اشتباهی بریده شوند.

## راهنمایی ها برای کار بهینه با باتری شارژی

- ◀ قبل از جاگذاری باتری از خاموش بودن محصول مطمئن شوید. قرار دادن باتری در ابزار باغبانی روشن ممکن است باعث بروز حادثه شود.
  - ◀ تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید. کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحت یا خطر آتش سوزی گردد.
  - ◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
  - ◀ باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.
  - ◀ باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های دفتی، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید. یک اتصال بین قطبهای باتری شارژی می تواند باعث بروز آتش سوزی شود.
  - ◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
  - ◀ تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
  - ◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصال داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
  - ◀ از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید. خطر انفجار وجود دارد.
  - ◀ باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
  - ◀ ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین -20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
  - ◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- ### سرویس و مراقبت
- ◀ قبل از سرویس یا تمیز کاری روی محصول در صورت بدون نظارت مانند محصول برای مدت طولانی، باتری را درآورید. در صورت کار در محدوده تیغه تیز، همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید.
  - ◀ محصول را کنترل کنید و قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.
  - ◀ از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچ ها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.
  - ◀ مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.



- ◀ با پای برهنه یا با صندلهای باز از شمشادزن استفاده نکنید. کفش کار محکم و یک شلوار بلند بپوشید. هنگام کار استفاده از عینک، دستکش ایمنی و کفش کار ضد لغزش توصیه می شود. از پوشیدن لباس گشاد و حمل زیدت آلات که می توانند در قسمتهای متمرک گیر کنند، خودداری کنید.
- ◀ حصار مورد برش را به دقت بررسی کنید و سیمها و سایر اجسام متفرقه را جدا کنید.
- ◀ قبل از استفاده همیشه کنترل کنید که تیغه، پیچهای تیغه و سایر قسمتهای بخش برش کهنه یا آسیب دیده نباشند. هرگز با قسمتهای بخش برش شل یا شدید فرسوده کار نکنید.
- ◀ خود را با طرز استفاده از اهر شمشادزن آشنا کنید تا بتوانید آنرا در شرایط اضطراری متوقف کنید.
- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.
- ◀ اهر چمن زن را هرگز بدون تجهیزات ایمنی یا تجهیزات ایمنی فرسوده بکار نبرید.
- ◀ اطمینان حاصل کنید که همه تجهیزات ایمنی و دسته های ارسالی هنگام کار با دستگاه نصب شده باشند. سعی نکنید اهر چمن زن را که بطور کامل نصب نشده است یا دارای تغییرات غیر مجاز می باشد، بکار برید.
- ◀ هرگز اهر شمشادزن را از تجهیزات ایمنی در دست نگیرید.
- ◀ هنگام کار با اهر شمشادزن به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید و همیشه تعادل خود را حفظ کنید.
- ◀ در هنگام کار از محیط خود اطمینان حاصل کنید و به خطرات ممکن که حین بریدن حصار قابل شنیدن نیستند توجه داشته باشید.
- ◀ از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای اهر شمشادزن تضمین گردد.
- ◀ اهر شمشادزن را در یک جای خشک، بالا، سربسته و دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- ◀ قطعات کهنه یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.
- ◀ هرگز سعی نکنید محصول را خودتان تعمیر کنید، به جز اینکه شما آموزش لازم را دیده باشید.
- ◀ مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.
- ◀ برای جلوگیری از تماس یا تیغه اهر، این شمشادزن مجهز به یک کلید دارای قفل مکانیکی است. برای کاربری با شمشادزن، بایستی سر قفلکننده فعال گردد، پیش از آنکه تیغه کار کند (رجوع کنید به تصویر ۱). بدون فعال کردن سر قفلکننده با محصول کار نکنید. ابزار را یک دسته بکار نبرید. محصول را با دو دست، مطمئن نگهدارید، با یک دست خود محصول را محکم بگیرید و با دست دیگر کلید قطع و وصل را فعال کنید (رجوع کنید به تصویر ۱).

در صورت ناقص یا آسیب دیده بودن اجزای دستگاه به فروشنده مراجعه کنید.

### موارد استفاده از دستگاه

این محصول جهت استفاده خانگی و برای بردن درختان، کوتاه کردن شمشادها و بوته ها در ارتفاع در صورت قرار گرفتن کاربر روی زمین در نظر گرفته شده است. این محصول برای استفاده روی نردبان یا پله در نظر گرفته نشده است. این محصول برای بردن علف منظور شده است و نمی توان آن را به عنوان چمن زن بکار برد. این محصول برای مصارف صنعتی یا تجاری مناسب نیست.

### اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) دندانه های تیغه
  - (2) دکمه های تنظیم برای سُر چرخان
  - (3) قطعه اتصال
  - (4) لوله تلسکوپ
  - (5) تنظیم ارتفاع تلسکوپی
  - (6) دسته جلویی
  - (7) حلقه کمر بند حمل در دسته جلویی
  - (8) کمر بند حمل
  - (9) حلقه کمر بند حمل در دسته پشتی
  - (10) دکمه قفل کننده
  - (11) دسته پُشتی (سطوح عایق)
  - (12) کلید قطع و وصل
  - (13) باتری شارژی
  - (14) دکمه قفل کننده باتری
  - (15) قلاب برای حلقه کمر بند حمل، دسته جلویی
  - (16) قلاب برای حلقه کمر بند حمل، دسته پشتی
  - (17) دستگاه شارژ باتری<sup>(a)</sup>
- (a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

### دندانه های تیغه اره را قبل از کار بوسیله اسپری سرویس چرب کنید.

### علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفاً این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

| معنی                  | علامت                                                                               |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| مسیر یا جهت حرکت      |  |
| مسیر یا جهت عکس العمل |  |
| نحوه روشن کردن        |  |
| نحوه خاموش کردن       |  |
| متعلقات/قطعات یدکی    |  |

### تشریح دستگاه و عملکرد آن

همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصاویر مربوط در انتهای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

### محتویات ارسالی (رجوع شود به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی بیرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- سُر اره شمشاد زن
- دسته تلسکوپی
- باتری شارژی
- دستگاه شارژ باتری<sup>(a)</sup>
- کمر بند حمل
- روکش تیغه
- دفترچه راهنما

(a) بر حسب کشور مربوط

### مشخصات فنی

| ارهره شمشاد زن تلسکوپی شارژی |                   | شماره فنی                                                 |
|------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|
| UniversalHedgePole 18        |                   | 3 600 HB3 0..                                             |
| 2200                         | min <sup>-1</sup> | تعداد دور در حالت آزاد                                    |
| 430                          | میلیمتر           | طول تیغه                                                  |
| 16                           | میلیمتر           | دهانه دندانه                                              |
| 2,1-2,6                      | m                 | تنظیم ارتفاع                                              |
| 135                          | °                 | سُر چرخان، 10 حالت                                        |
| 3.8                          | kg                | وزن مطابق استاندارد <sup>(A)</sup> EPTA-Procedure 01:2014 |

## UniversalHedgePole 18

## اره شمشادزن تلسکوپي شارژی

|                                                         |    |                                                                           |
|---------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| شماره فنی/شماره سری                                     |    | رجوع شود به شماره سری (برچسب) روی محصول                                   |
| دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ                          | C° | 35+ ... 10+                                                               |
| دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>(B)</sup> و هنگام نگهداری | C° | 50+ ... 20-                                                               |
| نوع باتری شارژی                                         |    | PBA 18V...W-<br>1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah,<br>4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah |

(A) بسته به نوع باتری کاربردی  
(B) توان محدود برای دمای °C 0 >

متفاوت است. مطمئن شوید که قلاب بزرگتر (16) به حلقه کمر بند دسته پشتی (9) و قلاب کوچکتر (15) به حلقه کمر بند دسته جلویی (7) befestigt wird متصل شده است.

روکش محافظ تیغه را بردارید.

### ارتفاع تلسکوپ را تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر F)

پیچ ارتفاع (5) را با چرخش، شل و میله تلسکوپ (4) را به اندازه دلخواه تنظیم و پیچ ارتفاع (5) را دوباره سفت کنید.

بر حسب نوع کاربری و ارتفاع شمشاد می توان لوله تلسکوپ (4) به اندازه 2,1 متر تا 2,60 متر تنظیم کرد.

### سر چرخان را تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر H)

همزمان روی هر دو دکمه تنظیم (2) فشار دهید، سر چرخان را با حرکت به بالا و پایین سر اره شمشادزن روی حالت دلخواه بگذارید، دکمه های تنظیم (2) را رها کنید و مطمئن شوید که سر اره شمشاد زن به طور صحیح قفل شده است.

سر چرخان را می توان در 10 حالت قفل کرد.

## طرز کار

### خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر A)

برای روشن کردن محصول، ابتدا دکمه قفل کلید (10) و سپس کلید قطع و وصل (12) را فشار دهید. هنگام کار با محصول، دکمه قطع و وصل را فشرده نگه دارید. هنگام روشن بودن دستگاه می توانید دکمه قفل کننده را رها کنید.

برای خاموش کردن، کلید قطع و وصل (12) را رها کنید.

باتری لیتیوم-یونی از طریق „Electronic Cell, Protection (ECP)“ در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری ابزار برقی بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود: تیغه برش حرکت نمی کند.

## نحوه کاربرد دستگاه

### برای ایمنی شما

◀ قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید. در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراحت وجود دارد.

◀ پس از خاموش شدن اره شمشادزن، تیغه آن چند صدم ثانیه در حرکت می ماند.

◀ به تیغه در حال حرکت دست نزنید.

◀ تنها پس از جا افتادن کامل باتری، کلید را فعال کنید.

### نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصاویر D و K)

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی محصول وجود دارد.

باتری شارژ شده (13) را در دسته تلسکوپي جای دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

جهت در آوردن باتری (13) دکمه های آزاد کننده باتری (14) را فشار دهید و باتری را از طرف جلو به سمت دندانه های تیغه بیرون بکشید.

### نصب

◀ قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید. در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراحت وجود دارد.

### محصول را نصب کنید (رجوع کنید به تصاویر C و E)

سر اره شمشاد زن و دسته تلسکوپي را مماس به هم متصل و با بستن اتصال (3) محکم کنید. مطمئن شوید که هر دو قسمت به طور صحیح نصب و قفل شده باشند.

کمر بند حمل (8) را به حلقه های کمر بند (7)/(9) der Handgriffe واقع بر دسته ها متصل کنید. لطفاً توجه کنید که کمر بند حمل دارای دو قلاب با اندازه های

## نکته کاری (رجوع شود به تصویر XJ)

### سیستم ضد بلوکه

این محصول جهت استفاده شما مجهز به سیستم ضد بلوکه شدن می باشد. چنانچه تیغه در یک جسم مقاوم بلوکه شود، فشار روی موتور افزایش می یابد. سیستم هوشمند میکرو

الکترونیکی این فشار زیاد را تشخیص می دهد و موتور را به دفعات، تعویض حالت می دهد تا از این طریق مانع بلوکه شدن تیغه یا دو تکه شدن قطعه کار شود.

تعویض اتصال قابل شنیدن است و تا 3 ثانیه طول می کشد. پس از انجام برش، محصول دوباره در حالت عادی به کار ادامه می دهد یا تیغه برش در صورت ادامه وجود فشار بر موتور به طور خودکار در وضعیت باز می ماند (مثلا چنانچه به اشتباه یک تکه از حصار فلزی محصول را بلوکه کند).

### جستجوی خطا

جدول زیر علل بروز ایرادها را نشان می دهد و شما را جهت رفع آنها در صورت کارکرد نادرست دستگاه راهنمایی می کند. چنانچه از این طریق نتوانستید مشکل را پیدا کنید به تعمیرکار خود مراجعه کنید.

➤ توجه: محصول را قبل از جستجوی خطا خاموش کنید و باتری آنرا بیرون بکشید.

اره شمشادزن تلسکوپی



| ایراد                                                  | دلیل ممکن                                                      | راهنمایی                                                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| مدت برش به ازای هر شارژ کم است                         | اصطکاک زیاد به دلیل عدم روغنکاری تیغه بایستی تمیز شود          | با روغن (399 200 1 609) چرب کنید تیغه را تمیز کنید            |
|                                                        | روش برش بد است                                                 | رجوع شود به "تذکرات کاری"                                     |
|                                                        | باتری کاملاً پر نمی شود                                        | باتری را شارژ کنید، رجوع کنید به "راهنمایی برای شارژ"         |
|                                                        | فیوز محافظ دمای باتری پریده است                                | بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید                |
| تیغه ها کند حرکت می کنند یا سیستم ضد بلوکه کار نمی کند | باتری خالی است                                                 | بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید                |
|                                                        | باتری خارج از محدوده دمای مجاز نگهداری شده است                 | بگذارید باتری به دمای محیط برسد (بین 0 - 45 °C مقدار به محیط) |
| اره شمشادزن کار نمی کند                                | باتری خالی است                                                 | باتری را شارژ کنید، رجوع کنید به "راهنمایی برای شارژ"         |
|                                                        | قفل کلید درست جا نیافتاده است                                  | به بخش "راهنمایی" مراجعه کنید                                 |
| اره شمشادزن با توقف کار می کند                         | جهت چرخش موتور مرتباً عوض می شود و پس از حدود 3 ثانیه می ایستد | رجوع شود به راهنمایی های کاربری (سیستم ضد بلوکه)              |
|                                                        | اتصال درونی کابل های محصول معیوب است                           | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |
|                                                        | کلید قطع و وصل خراب است                                        | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |
| موتور کار می کند، تیغه ها حرکت نمی کنند                | عیب درونی                                                      | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |
| تیغه ها داغ می شوند                                    | اصطکاک زیاد به دلیل عدم روغنکاری                               | با روغن (399 200 1 609) چرب کنید                              |
|                                                        | تیغه کند است                                                   | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |
|                                                        | تیغه لب پریدگی دارد                                            | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |
| تیغه حرکت نمی کند                                      | باتری خالی است                                                 | باتری را شارژ کنید، رجوع کنید به "راهنمایی برای شارژ"         |
|                                                        | محصول خراب است                                                 | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید                                 |

| ایراد              | دلیل ممکن      | راهنمایی                      |
|--------------------|----------------|-------------------------------|
| لرزش شدید/سر و صدا | محصول خراب است | به نمایندگی Bosch مراجعه کنید |

## مراقبت و سرویس

### سرویس، نگهداری و حمل و نقل (رجوع کنید به تصویر K و L)

◀ قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید. در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراثیم وجود دارد.

پس از توقف در کار، اهر شمشادزن تلسکوپي شارژی را روی بوته آویزان نکنید.

محصول را با یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. محصول را دستکاری نکنید. دستکاری ممکن است باعث ایجاد جراثیم شود.

### سرویس تیغه

تیغه برش را قبل و بعد از استفاده توسط اسپری توصیه شده Bosch چرب کنید.

### نگهداری و حمل و نقل

جهت نگهداری و حمل و نقل، باتری را از اهر شمشاد زن تلسکوپي شارژی بیرون آورید و روکش محافظ تیغه را نصب کنید.

### مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5°C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشانه‌دهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

### خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می‌دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد. باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

### از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای برقی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزار برقی و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



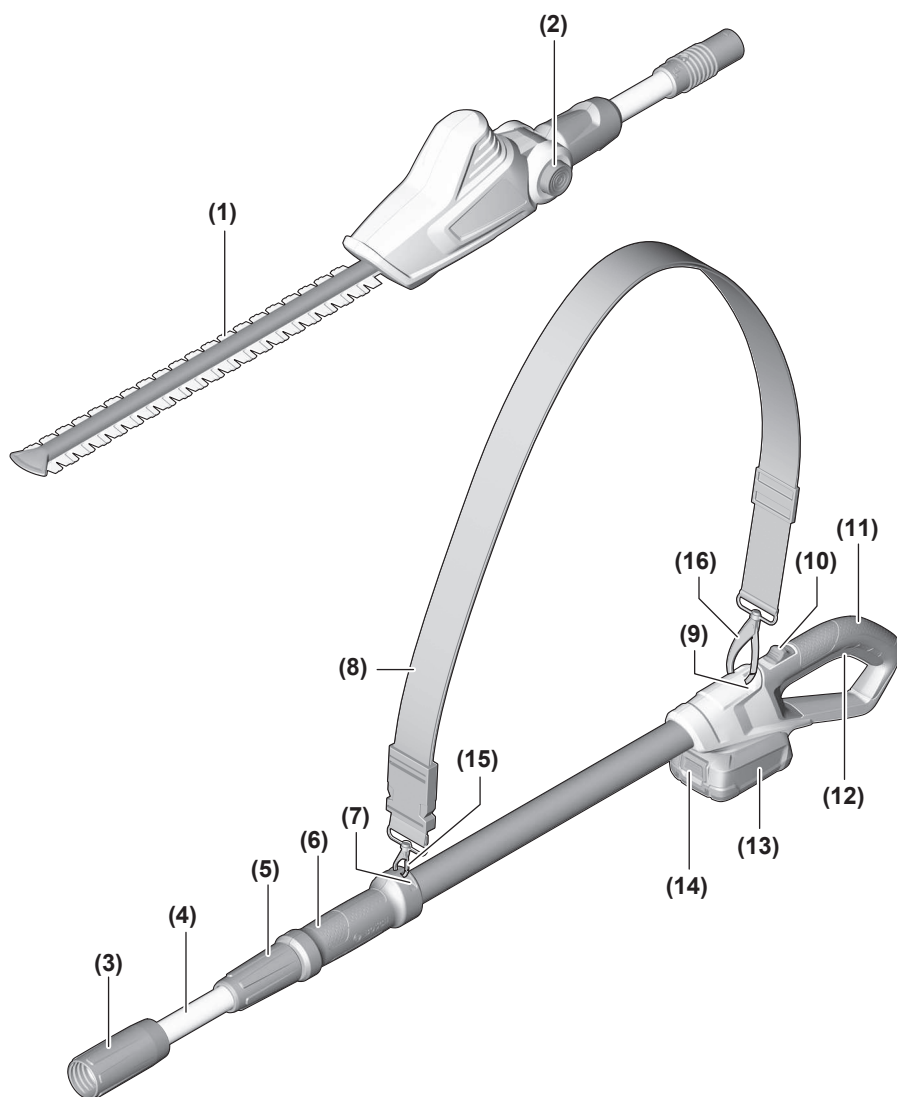
### فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

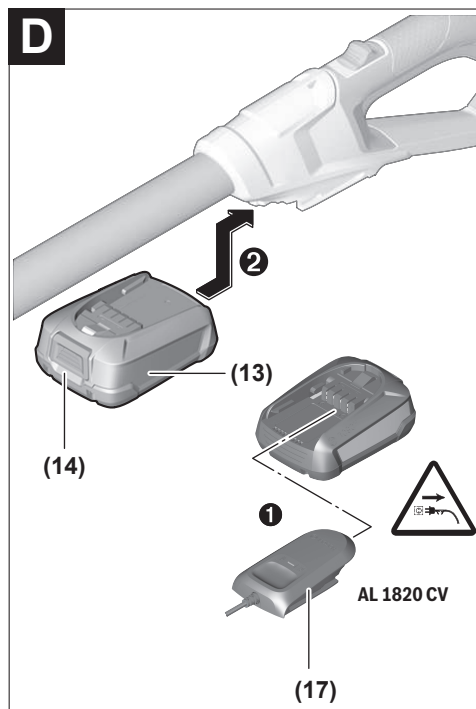
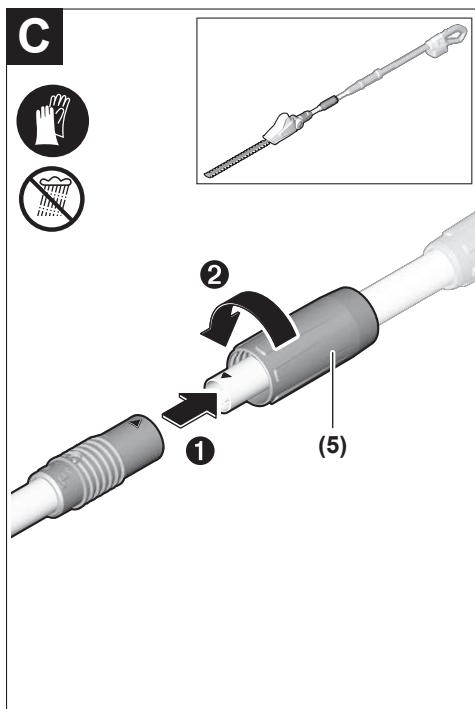
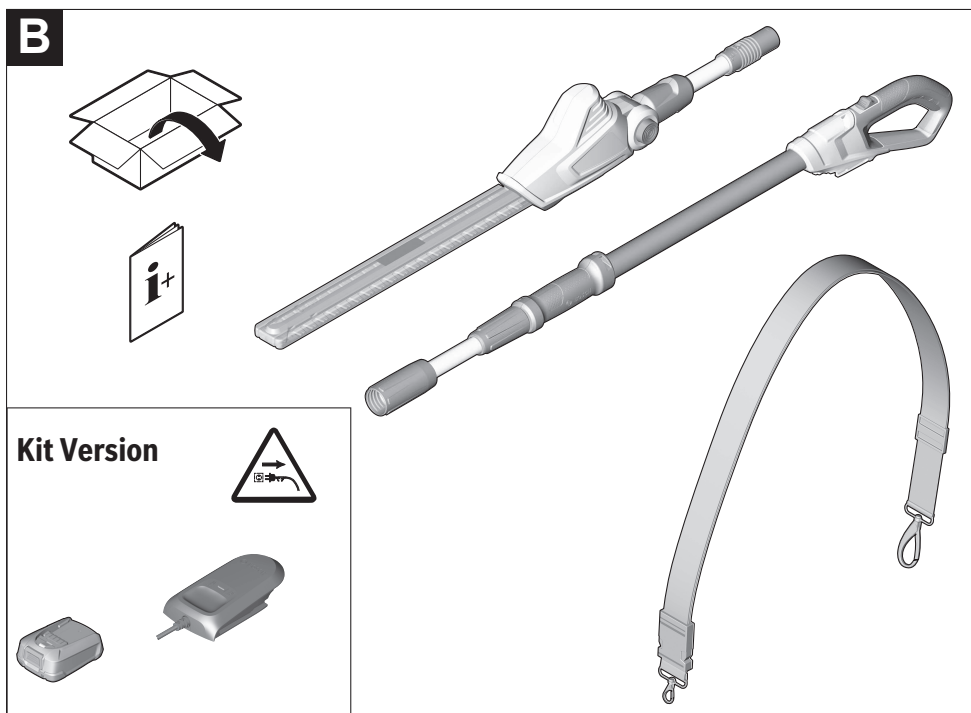
ابزارهای اندازه‌گیری کهنه و غیر قابل استفاده الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EC بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند

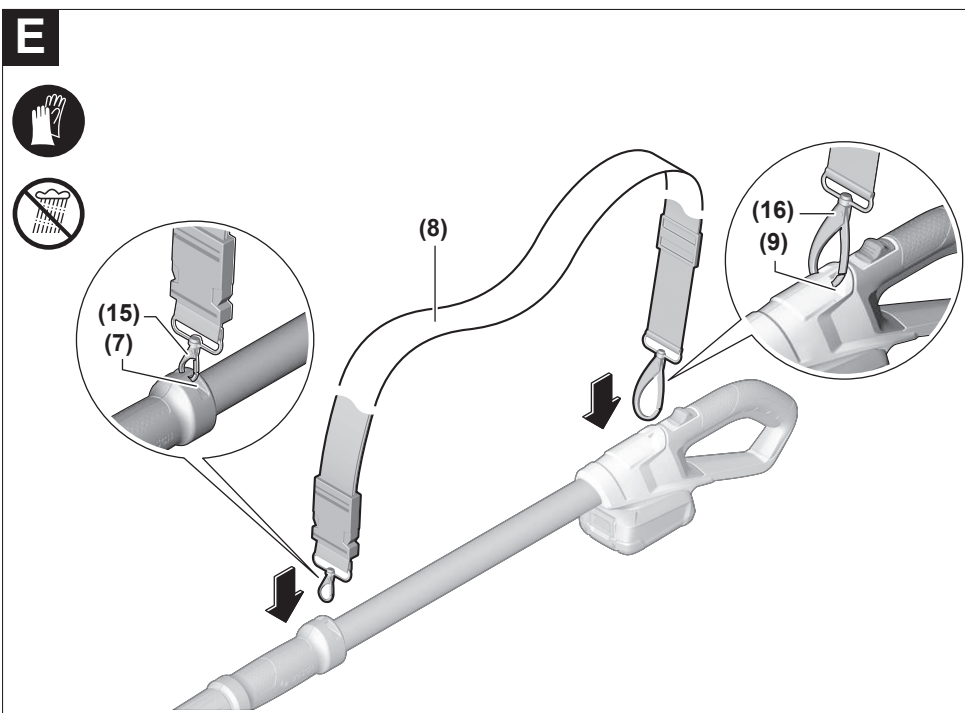
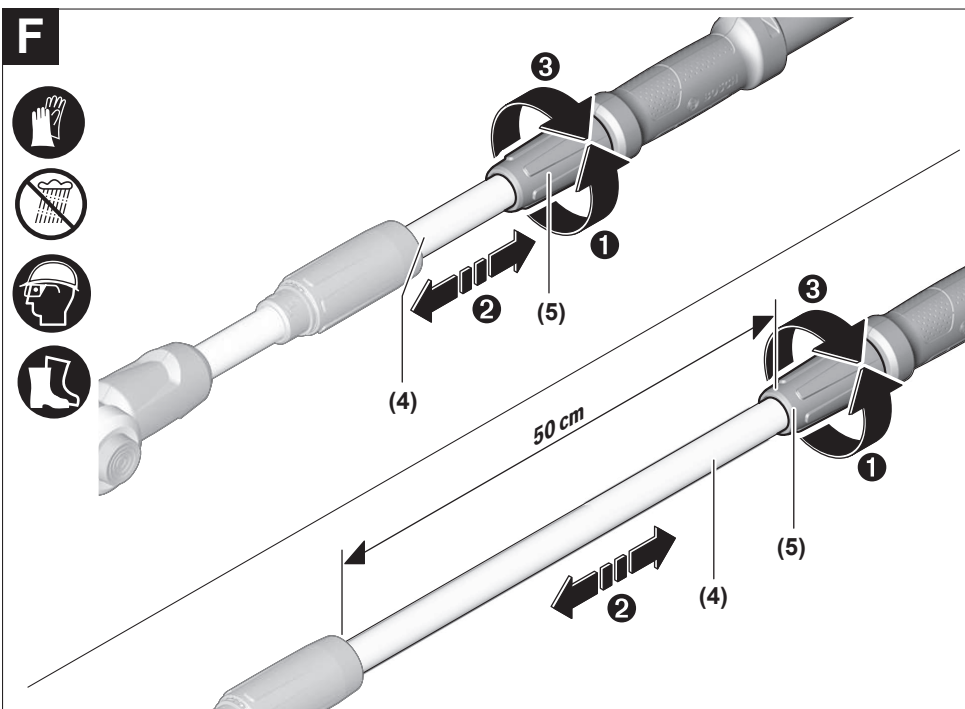
### باتریهای شارژی/قلمی:

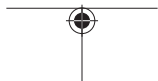
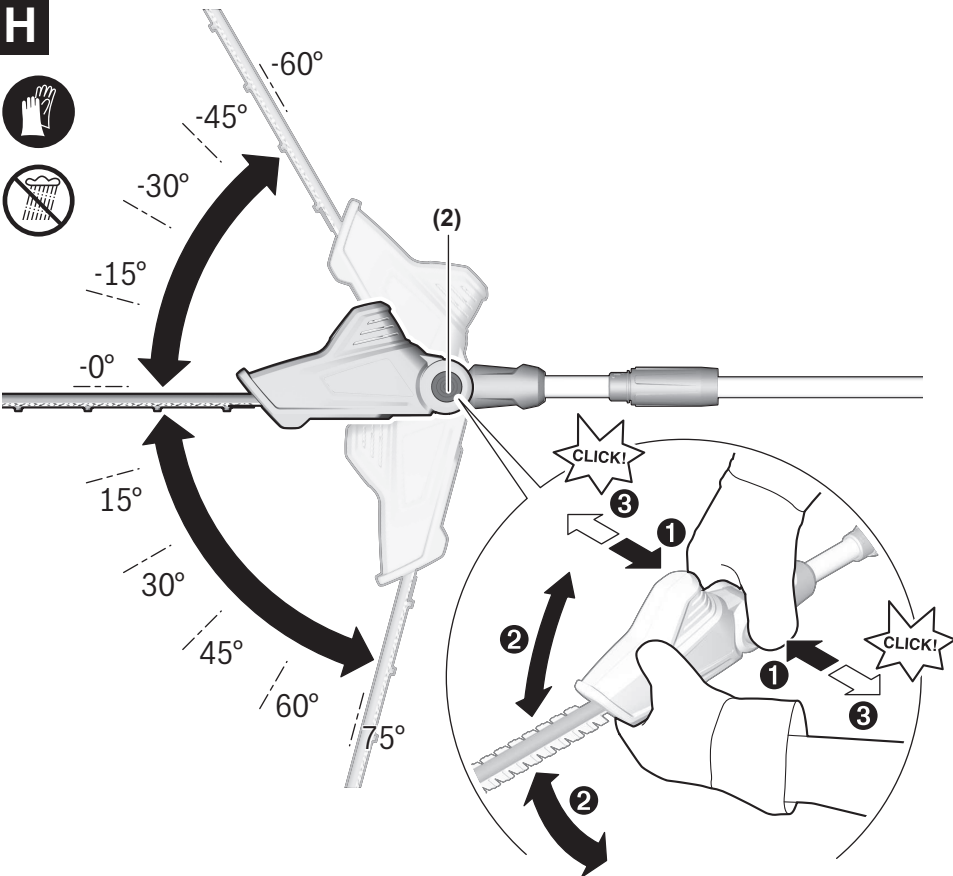
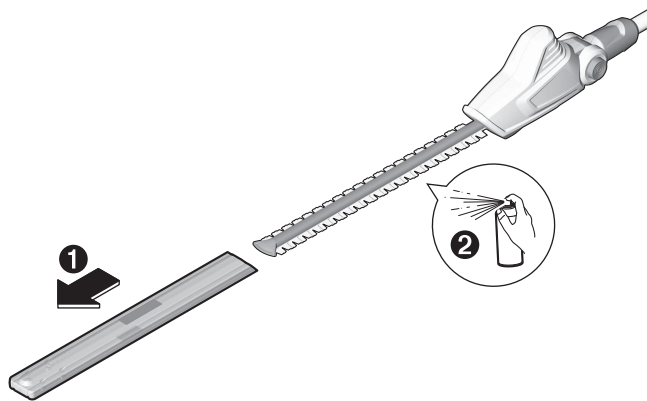
#### لیتیوم-یونی:

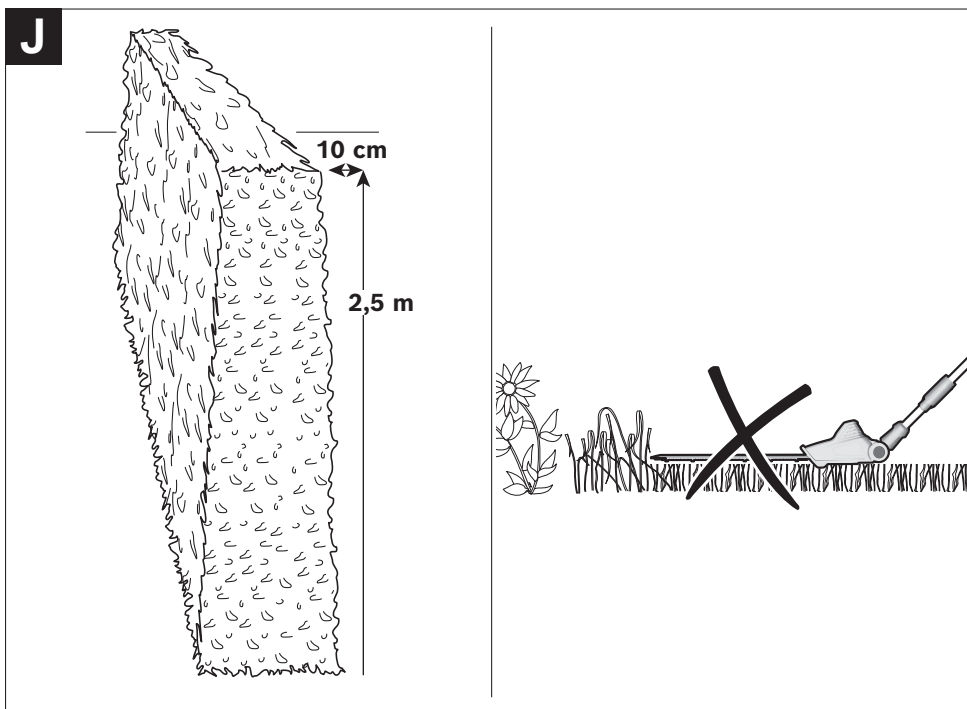
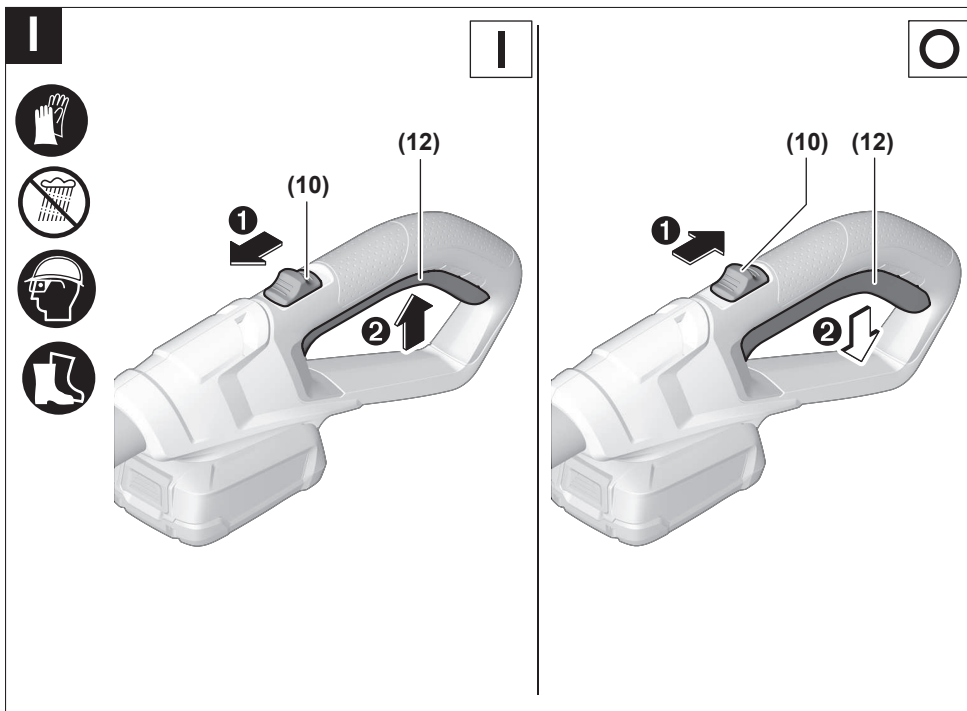
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به «حمل دستگاه»، صفحه 263) توجه کنید.

**A**

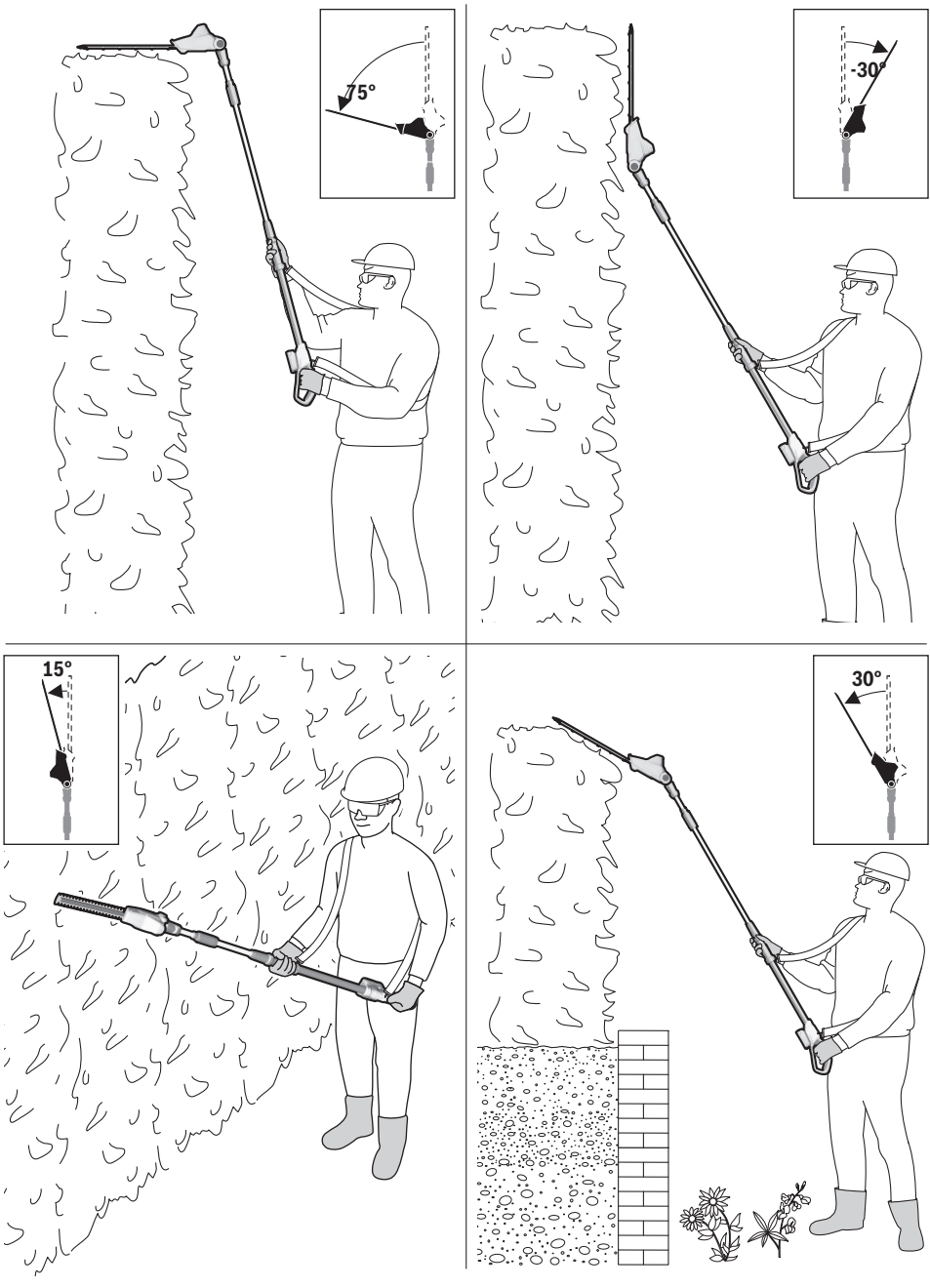


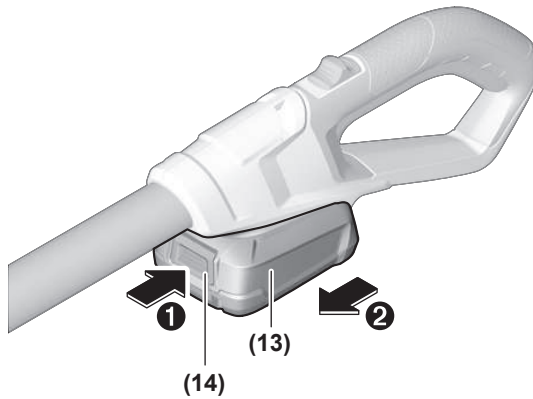
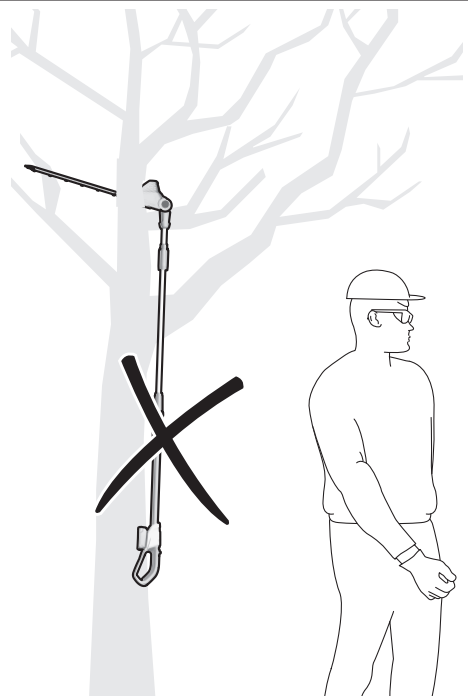
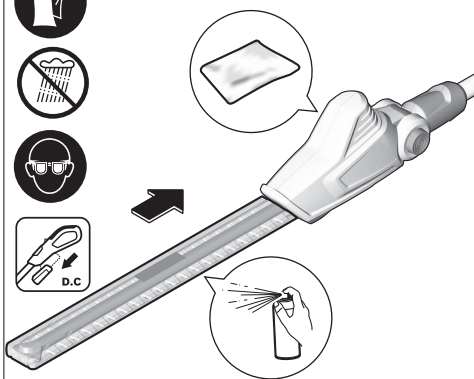
**E****F**





J



**K****L**

**M**



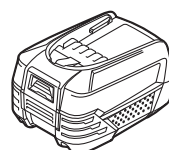
1 609 200 399



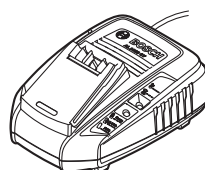
**18 V LI 2,5 Ah**



**18 V LI 4,0 Ah**



**18 V LI 6,0 Ah**



**AL 1830 CV**



**AL 1820 CV**



**AL 1810 CV**

## Licenses

### Copyright © 2012–2019 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### Copyright © 2009–2020 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.